Demain: frais
(Voir page 2)

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Dernière édition
(quarante-quatre pages)

53e ANNEE — No 215 | OTTAWA, MERCREDI, 15 SEPTEMBRE 1965 | LE NUMERO: 7 cents

RELIQUE DE LA VRAIE CROIX EN PROCESSION — Portant une croix contenant une relique de la vraie croix, le pape Paul VI dirige la procession de 2,500 prélats, sur une distance d'un demi-mille, à Rome. La procession a eu lieu mardi soir, après la réouverture du Concile Vatican II. La marche a suivi l'ancien mur romain, à partir de l'église Ste-Croix-de-Jérusalem vers la basilique St-Jean-de-Latran.
(Photofax PA)

Thant admet avoir échoué dans sa mission de paix

LA NOUVELLE-DELHI (AFP) — M. Thant a quitté La Nouvelle-Delhi sans avoir réussi à mettre fin à la guerre non déclarée entre l'Inde et le Pakistan qui sévit depuis dix jours.

Le secrétaire général de l'ONU a admis indirectement qu'il avait échoué dans sa mission de paix que lui avait confiée le Conseil de sécurité. M. Thant, qui était arrivé à Karachi le 9 septembre, avait passé deux jours à Rawalpindi et trois jours et demi à La Nouvelle-Delhi.

Il a affirmé qu'il n'était pas découragé et qu'il continuerait à travailler pour parvenir à une solution pacifique du tragique problème indo-pakistanais.

M. Thant qui partait pour Bombay regagnera demain New York via Londres par avion. C'est au Conseil de sécurité qu'il fera, a-t-il annoncé avant son départ, sa première déclaration officielle sur le conflit.

Le Pakistan continue à réclamer un plébiscite

Le Premier ministre indien, M. Lal Bahadur Shastri a annoncé aujourd'hui qu'aucun accord n'avait été conclu en vue d'un cessez-le-feu entre l'Inde et le Pakistan au cours de la visite de trois jours que le secrétaire général des Nations unies, U Thant, vient d'effectuer à la Nouvelle-Delhi.

Par ailleurs, à Rawalpindi, le maréchal Ayoub Khan a déclaré au cours d'une conférence de presse que le Pakistan continuerait à se battre jusqu'à ce qu'il obtienne la garantie qu'un plébiscite aura lieu au Cachemire, plébiscite qui serait précédé du double retrait des forces indiennes et pakistanaises.

"C'est une lutte à mort pour le Pakistan et nous sommes résolus à la poursuivre à quelque prix que ce soit," a déclaré le président Ayoub Khan, qui a ajouté que pour être acceptable par le Pakistan, un accord de cessez-le-feu devait être basé sur les trois points minimum déjà formulés, le 7 septembre, par le ministre pakistanais des Affaires étrangères:

Cessez-le-feu, évacuation des troupes étrangères et arrivée d'un détachement international afro-asiatique destiné à veiller à la sécurité et à l'exécution du plébiscite dans les trois mois qui suivront le cessez-le-feu.

Et le président a fait appel aux Etats-Unis pour qu'ils usent de leur influence sur l'Inde, et jouent ainsi "un rôle positif et défini" pour mettre un terme au conflit. Le président Ayoub a d'autre part tenu à laver la Chine populaire de l'accusation des Etats - Unis selon laquelle elle "pêcherait en eau trouble" dans le conflit indo-pakistanais. La Chine populaire, a-t-il affirmé, n'a pas demandé au Pakistan de prendre une attitude particulière dans cette affaire.

L'échec de la mission de paix de M. Thant en Inde et au Pakistan remet au premier plan les efforts du Commonwealth visant à résoudre en famille le conflit entre deux de ses membres les plus importants, estime-t-on à Londres.

Toutefois le gouvernement britannique attendra que le Conseil de sécurité se prononce sur le rapport du secrétaire général de l'ONU avant de rendre publics ses projets. Ceux-ci ont déjà été arrêtés en principe après des consultations avec les autres membres de la communauté et il s'agira de choisir entre plusieurs formules possibles. Celle qui préconise l'envoi d'une mission de conciliation du Commonwealth semble avoir recueilli la majorité des suffrages des pays membres.

A la Nouvelle-Delhi, M. Thant a eu, ce matin, un deuxième entretien avec M. Alexei Rodionov, chargé d'affaires soviétiques. La conversation a duré 30 minutes et, d'après un porte-parole, elle a porté sur le retour de M. Thant à New York via Moscou.

Les entretiens de M. Thant avec M. Rodionov continuent cependant à alimenter les spéculations diplomatiques, et on admet généralement que le secrétaire général de l'ONU a sondé les Soviétiques sur l'aide qu'ils pourraient lui apporter dans sa mission.

L'hypothèse la plus généralement avancée est que M. Thant cherche en particulier à savoir si les Soviétiques accepteraient un contrôle international de la ligne de cessez-le-feu au Cachemire. Depuis le cessez-le-feu en 1949, les observateurs de l'ONU dans ce territoire ont été fournis essentiellement par l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Canada, la Belgique, l'Italie et les pays scandinaves.

Sur le front

La guerre pakistanaise est au point mort: depuis 48 heures aucune opération d'envergure n'a eu lieu, indique un communiqué officiel publié aujourd'hui à Karachi.

De cet arrêt des opérations, les autorités pakistanaises tirent la conclusion que la guerre-éclair dans laquelle s'étaient lancés les Indiens, espérant s'emparer en 24 heures de Lahore et attaquer ensuite en force l'importante position pakistanaise de Sialkot, a échoué.

On souligne ici que leur attaque massive faite il y a huit jours contre le Penjab leur a certes permis, avec un fort appui d'artillerie, de bousculer des postes-frontières sur une profondeur d'une dizaine de milles à l'intérieur du territoire pakistanais. Mais, le premier effet de surprise passé, les éléments pakistanais d'infanterie, extrêmement mobiles, ont pu reprendre l'initiative et passer à la contre-attaque, stoppant net l'avance indienne et, en certains points, refoulant même les Indiens à l'intérieur de leur propre territoire.

Le synode épiscopal serait convoqué selon les besoins

CITE DU VATICAN (AFP) — Bien avant l'heure fixée pour l'ouverture de la congrégation générale, par laquelle le concile a abordé aujourd'hui sa quatrième et dernière session, les Pères conciliaires, vêtus pour la plupart de leurs "mantelletta", ou pèlerine violette sur la soutane de même couleur, ont afflué sur la Place St-Pierre inondée de soleil. Leurs rangs formaient sur le parvis une longue traînée de couleur tranchant sur la pierre pâle...

Le Pape est arrivé au concile de façon inattendue. Paul VI s'est installé à la table de la présidence, à côté des cardinaux membres de cet organisme.

Synode épiscopal

Le document présenté aujourd'hui au concile par lequel le Pape institue le synode épiscopal qu'il avait annoncé hier est un "motu proprio" et non pas une constitution apostolique, comme on l'avait tout d'abord indiqué. Il porte le titre de Apostolica Sollicitudo, d'après ses premiers mots.

Le document a été illustré par le cardinal Paolo Marella en sa qualité de président de la commission conciliaire des évêques.

On apprend que ce document, dont le texte n'est pas encore rendu public établit, notamment, que les évêques seront représentés au sein du synode par un prélat pour 25 d'entre eux. Un secrétariat permanent est prévu à Rome. Il se confirme que le synode sera un organe consultatif qui se réunira par décision du Pape suivant les besoins de l'Eglise.

Après l'intervention du cardinal Marella, les cardinaux Eugène Tisserant, doyen du Sacré-Collège, et Grégoire Agagianian, préfet de la Propagande qui présidait aujourd'hui la séance, ont remercié le Souverain Pontife de la décision qu'il venait de prendre.

Interventions

Mgr Percile Felici, secrétaire général du concile, a lu ensuite un message de bénédiction et de salut du Pape à l'assemblée. L'assistance a ensuite applaudi une dépê-

(Suite à la page 2, col. 6)

La première journée se termine par une procession de la croix

CITE DU VATICAN (AFP)— La journée d'ouverture de la quatrième session du concile s'est terminée par une impressionnante procession qui s'est déroulée au milieu d'une foule immense de fidèles entre les basiliques de Ste-Croix-de-Jérusalem et de St-Jean-de-Latran, et à laquelle ont participé le Pape, les Pères du concile et un très nombreux clergé.

L'Eglise célèbre le 14 septembre la fête de l'Exaltation de la Ste-Croix, dont le bois a été retrouvé, selon la tradition, par sainte Héléne, mère de l'empereur Constantin. C'est un fragment de cette relique sainte entre toutes, que le Souverain Pontife est allé chercher hier soir à la basilique de la Ste-Croix, où elle est conservée, et qu'il a portée en procession dans son lourd et précieux reliquaire jusqu'à la basilique St-Jean-de-Latran, au chant des psaumes de pénitence.

Il était plus de 18 heures (heure locale) lorsque le cortège quitta la place Ste-Croix. En tête venaient des groupes de scouts puis des délégations des mouvements catholiques de jeunes gens et d'hommes. Venaient ensuite les séminaristes, les religieux, extrêmement nombreux dans leurs costumes variés, puis le clergé en surplis.

Suivaient les experts au concile, de nombreux observateurs non catholiques, notamment orthodoxes, mais également des Eglises de la Réforme et parmi eux les frères de Taize, enfin la longue cohorte des Pères du concile en rochet et mozette violette et les cardinaux en cape rouge.

Puis, le Pape parut, portant sous le dais que tenaient six personnalités des mouvements d'action catholique, le précieux reliquaire. Tout le long du parcours la foule reprenait le chant du "Parce domine" ou du "Vexilla regis" quelques applaudissements, vite refrénés comme peu compatibles avec l'esprit de pénitence de la cérémonie, éclataient parfois.

Atmosphère

Parmi la foule, des Romains surtout certes, venus des quartiers voisins, tout un petit peuple pittoresque qui avait longuement attendu dans une atmosphère de kermesse où les marchands de glaces et les vendeurs de ballons pour les enfants faisaient des affaires d'or, ou des groupes entiers de petites soeurs de Foucault irradiant la foi joyeuse qui les caractérise. Des touristes aussi qui, en toutes les langues, commentaient les préparatifs de la cérémonie, s'exclamaient en voyant s'allumer les torches sur la place, et surtout, appareils en main, s'apprêtaient à photographier la procession.

Mais c'est le silence et le recueillement à peine rompus pour prononcer le nom de tel prélat reconnu au passage, qui succédaient aux longues rumeurs lorsque le pieux cortège défila.

Autour d'un autel dressé en haut, du perron de St-Jean-de-Latran, les Pères du concile formèrent une immense couronne ou les rouges et les violets flamboyaient sous la lumière des projecteurs de la télévision. Lentement le Pape déposa sur l'autel la sainte relique. Puis après avoir entendu une allocution prononcée par le cardinal Traglia, vicaire de Rome, le Souverain Pontife bénit la foule avec le bois de la Croix.

Le chant du Magnificat termina la cérémonie, mais avant de se retirer dans la basilique, Paul VI s'avança sur le devant du perron et salua des deux mains levées la foule qui répondit par de longs applaudissements. Il était près de 20 heures.

La dispersion se fit au milieu d'un des plus mémorables embouteillages que Rome ait connus depuis longtemps.

Caron dénonce Rivard comme étant le chef d'un réseau international

LAREDO, Texas (PC) — Le Montréalais Joseph-Michel Caron, 36 ans, a dénoncé hier Lucien Rivard comme étant le chef d'un réseau international de trafic de drogues qui aurait tenté de passer en contrebande à travers les Etats-Unis au moins 228 livres d'héroïne pure d'une valeur possible de $150 millions.

Pendant que le célèbre évadé de la prison de Bordeaux écoutait impassible le dénonciateur, ce dernier a raconté au tribunal les péripéties de plusieurs approvisionnements de narcotiques aux Etats-Unis en provenance de l'Europe et du Mexique.

Caron a dénoncé en outre les trois autres inculpés dans cette affaire: Julien Gagnon, Joseph-Raymond Jones et Charles-Emile Groleau, tous de Montréal. Les inculpés sont passibles de 20 ans d'emprisonnement.

Joseph - Michel Caron purge présentement une peine de 10 ans aux Etats-Unis; il a été reconnu coupable, en 1963, d'avoir participé au transport de 76 livres d'héroïne. Il a précisé qu'il s'agissait du troisième voyage de contrebande qu'il avait effectué sous les ordres de Rivard cette année-là.

Il a aussi divulgué qu'il avait transporté de la drogue de Montréal à Bridgeport, au Connecticut, à la suite d'un approvisionnement de l'Europe à Montréal effectué par bateau par Julien Gagnon et Joseph-Raymond Jones.

Caron, chauffeur de camion de son métier, a ajouté que Groleau avait pour sa part défrayé ses bons offices de "courrier" et qu'il l'avait même rogné de $150 à une occasion.

Il a précisé que, s'étant plaint de la chose à Rivard, celui-ci lui avait dit que Groleau (qui est le bras droit de Rivard, selon les autorités des Etats-Unis) n'était qu'un fourbe.

Une désobéissance

Le témoin a aussi raconté que son arrestation à Laredo, le 19 octobre 1963, arrestation qui devait avoir des répercussions insoupçonnées et aboutir à l'enquête du juge Frédérick Dorion, avait été causée par sa propre erreur lorsqu'il désobéit aux ordres qui lui avaient été donnés relativement à la façon dont il devait s'y prendre pour traverser le Rio Grande près de Laredo.

On lui avait dit de demeurer au Mexique deux jours encore jusqu'à ce qu'une fiesta ait lieu à Nuevo Laredo, sur la rive mexicaine du Rio Grande, et de se joindre ensuite à la caravane de véhicules qui emprunteraient alors le pont international pour revenir au Texas une fois la fête née. Les trafiquants prévoyaient alors que les douaniers n'exerceraient que très peu de surveillance en raison de la bonne humeur des fêtards.

Mais non Caron avança de deux jours la date de son entrée au Texas et il se présenta à la douane à un moment où l'activité n'était pas des plus fébriles. En outre, un représentant du ministère fédéral de

(Suite à la page 2, col. 5)

Une campagne lancée à Ottawa contre le bilinguisme au pays

Un organisme qui préconise l'unilinguisme au Canada — l'anglais seulement — a tenu mardi soir sa première assemblée générale dans la capitale fédérale, et 29 personnes y sont venues exposer leurs idées.

Le groupement appelé "The Voice of Canada League" a été fondé par M. Deane Russel, homme d'affaires d'Ottawa qui fit déjà partie du personnel de l'ancien Premier ministre Mackenzie King. L'organisme a porté deux autres noms depuis sa fondation en juillet: le "Canadian Confederation Movement" et le "Canadian Constitution Council".

Répondant à certaines accusations, M. Russel a soutenu que le groupe n'était pas francophobe. "Il n'y a rien de plus éloigné de la vérité", a-t- souligné.

"Mais, a-t-il poursuivi, c'est le temps pour les Canadiens de langue anglaise de penser à prendre une décision très ferme." Une brochure invite les membres de la ligue à se prononcer maintenant, "à prendre une attitude claire, ferme et décisive contre le bilinguisme dans la conduite des affaires du Canada".

On accuse les Canadiens anglais, dit la publication, de faire preuve de suffisance et d'indifférence. "D'autres se servent de ce curieux aspect de notre caractère canadien pour prendre l'initiative de concevoir notre avenir national conformément à leurs aspirations minoritaires, sans s'occuper des sentiments et des souhaits de la grande majorité de notre population totale."

Peu nombreux

Dans la salle louée, des tables et des chaises avaient été installées pour une centaine de personnes. Selon M. Russel, le groupe comprend entre 150 et 200 membres, mais à Ottawa, a-t-il affirmé, "les gens trouvent difficile d'aller de l'avant et de mettre leurs noms en évidence, ils se sentent intimidés".

On nous a même suggéré, a-t-il fait savoir, d'envoyer notre littérature dans des enveloppes sans identification, "mais bien entendu nous ne le ferons pas".

Au cours de l'assemblée, les partisans de l'unilinguisme anglais ont participé à un débat général, puis ils ont écouté le rapport de M. Russel ainsi que la lecture enregistrée d'une trentaine de lettres envoyées à la ligue. On leur a également présenté une causerie enregistrée par leur vice-présidente, Mme Gladys Taylor, de Toronto.

M. Russel a souligné que le groupe était trop jeune pour prendre part activement à la présente campagne électorale, mais que de la littérature serait envoyée à tous les députés fédéraux sortants.

Ottawa versera $1,000,000 pour le centre polyvalent

A l'issue d'une réunion du cabinet, mercredi midi, le Premier ministre Lester B. Pearson a fait part de l'intention du gouvernement fédéral d'accorder une subvention spéciale d'un million de dollars à la ville d'Ottawa pour l'aménagement du Centre polyvalent du parc Lansdowne.

Cette décision était longuement attendue par la ville, puisque l'obtention de cette subvention était une condition nécessaire à la réalisation du projet d'une valeur totale de cinq millions de dollars.

On sait que le gouvernement provincial s'est déjà engagé à imiter le geste du fédéral en contribuant $500,000 au projet.

Améliorations sensibles au régime de recrutement chez les fonctionnaires

La fonction publique fédérale est à perfectionner ses moyens de pourvoir à ses besoins en personnel de façon à continuer à attirer vers elle une bonne part d'employés expérimentés et offrir à ses fonctionnaires de meilleures occasions de se tailler des carrières intéressantes, particulièrement au niveau de la haute direction.

Le président de la Commission du service civil, l'organisme de recrutement central du service public fédéral, annonce aujourd'hui que la Commission a modifié son organisation de manière à ce que le recrutement des fonctionnaires puisse se baser sur les catégories d'occupations et être confié à une seule direction, celle des besoins en personnel, laquelle sera responsable de recruter, de choisir et de former les fonctionnaires et de projeter leurs carrières. Le directeur général sera M. G. A. Blackburn et M. J.-Marcel Garneau, le directeur général associé. M. Blackburn était auparavant secrétaire général de la Commission et M. Garneau, directeur de la classification.

Ces changements, annonce le président, s'harmonisent avec le régime de négociations collectives proposé pour la fonction publique et aussi avec les objectifs recommandés par la Commission Glassco en matière de gestion du personnel.

Le directeur général associé sera chargé d'un programme de classification et de nomination de fonctionnaires à des emplois de la haute direction. Les principaux aspects de ce programme incluent une méthode systématique de classification des employés seniors et le relevé des compétences et des aptitudes du potentiel d'administrateurs.

L'organisation de la direction des besoins en personnel basée sur les catégories d'occupations permettra d'offrir de meilleurs services aux ministères du gouvernement et de rendre plus expéditives les relations de la Commission du service civil avec le public. Le président a souligné qu'il était important de moderniser les opérations de la Commission afin de recruter et de conserver des effectifs satisfaisants, particulièrement dans les occupations professionnelles, administratives et techniques où la concurrence est forte.

Aux termes des nouvelles méthodes de pourvoir aux besoins en personnel, la mutation et l'avancement des fonctionnaires de l'Etat sont appelés à reposer de plus en plus sur un mode d'appréciation systématique.

M. J.-M. GARNEAU

Cooper et Conrad décorés par le président Johnson

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson a décoré hier matin à la Maison blanche les jumeaux de l'espace Gordon Cooper et Charles Conrad de la Croix des services exceptionnels de l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace. Le président a remis la même décoration au Dr Charles Berry qui a dirigé personnellement les études médicales pendant le vol de Gemini-5.

La cérémonie a eu lieu dans le bureau du president en présence de Mme Lyndon Johnson et des familles des astronautes. M. James Webb, directeur de la NASA, a donné lecture des citations. Ces médailles ont été remises aux astronautes pour avoir "élargi d'une manière significative nos connaissances concernant les réactions de l'homme et de l'équipement pendant un raid prolongé dans l'espace". Le président, après la lecture de chaque citation, a remis personnellement les médailles à chacun des deux astronautes et au chef de l'équipe médicale du vol de Gemini-5.

Les deux astronautes se sont rendus ensuite à l'Académie nationale des sciences pour faire un rapport sur leur vol.

Les deux astronautes et leurs épouses doivent quitter directement Washington demain soir pour Athènes, première étape de la tournée de diverses capitales européennes et africaines que le président Johnson leur a demandé d'effectuer.

Le porte-parole de la Maison blanche a annoncé par ailleurs que le président avait informé Cooper et Conrad qu'il envoyait immédiatement au Sénat une demande de promotion dans les forces armées. Le lieutenant-colonel Gordon Cooper est proposé pour le grade de colonel de l'aviation américaine et le capitaine de corvette Charles Conrad est proposé pour le grade de capitaine de frégate.

SUR LA SCENE LOCALE

M. Claude Deschamps, directeur général des Festivals de musique du Québec, a annoncé deux projets importants de l'année du centenaire de la Confédération, hier soir, au lancement du Prospectus 1966 du Festival de musique de Hull: un échange de chorales d'enfants entre les provinces et des épreuves nationales de musique. (Voir en page 23)

* * *

La campagne de la Fédération des oeuvres est officiellement lancée du côté de Hull. (Voir en page 23)

* * *

Un grand jury soutient que la prison des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry est dans un état lamentable. (Voir en page 5)

* * *

L'industrie du tourisme a été florissante à Ottawa au cours de cet été. (Voir en page 10)

* * *

Le Côté passe à la finale de la Ligue St-Rédempteur — Le Bouchette gagne le championnat de la Ligue Gatineau-Nord — Les joueurs des Rough Riders connaissent beaucoup de succès dans la Conférence de football de l'Est. (Voir en pages des sports)

Dans nos pages

Annonces classées	38 à 41	Monde des jeunes	43
Carnet mondain	13	Nécrologie	41
Editorial	6-7	Sport	35-36-37
Finance	11	Vie artistique	20-21
Horoscope	42	Votre monde, Mmes	13-14-15
Hull	23 et 26		

La cargaison du Fort William demeure encore un danger

MONTREAL (PC)—La police des ports nationaux a déclaré mardi soir que les cinq hommes emprisonnés dans l'épave brûlante du cargo Fort William sont présumés morts.

L'explosion, qui s'est produite tôt mardi matin, a couché le cargo sur le flanc, dans environ 30 pieds d'eau.

On croit que les marins sont restés emprisonnés dans les quartiers de l'équipage, qui sont situés du côté qui repose dans l'eau.

Le Fort William, qui avait été mis en service au mois de mai dernier, est encore dévoré par des incendies qui font rage dans ses cales.

La police du port n'a pas encore écarté les dangers d'explosion.

Le navire portait à son bord une cargaison de carbure de calcium, ainsi que du caoutchouc, de l'acier et des plaques d'acier.

Un membre du personnel du ministère des Transports a expliqué que le carbure de calcium en lui-même n'est pas explosif, mais qu'une fois mis en contact avec de l'eau, il génère un gaz très explosif (acetylène). Le cargo transportait aussi du pétrole.

Le caoutchouc, une fois enflammé, peut brûler pendant une période de temps assez longue.

Le cargo arrivait de Port Credit, en Ontario. L'explosion, entendue à deux milles à la ronde, a fendu la coque et des flammes se sont élancées vers le ciel.

Quinze membres de l'équipage ont pu se rendre à terre, certains d'entre eux n'hésitant pas à se jeter dans le fleuve pour échapper aux flammes, tandis que le navire se couchait sur le flanc.

Les hommes d'équipage se sont portés à la rescousse du capitaine Samuel Wilkinson, qui était emprisonné dans sa cabine.

On croit que les cinq hommes d'équipage qui manquent à l'appel ont tenté de quitter le navire trop tard, ou ont probablement été blessés par des débris projetés en l'air par l'explosion.

Les pompiers ont arrosé le navire en flammes du quai et de nombreux bateaux-pompes, mais le chef du service des incendies de Montréal, M. Armand Durette, a du ordonner l'évacuation des lieux par mesure de précaution.

Quelques instants plus tard, une autre explosion se produisait à l'intérieur du navire.

Un porte-parole de la Canadian Steamship a révélé hier soir que l'épave était encore trop chaude pour qu'on s'aventure à son bord à la recherche des corps des cinq disparus.

Manquent à l'appel: George Barber, d'Islington, en Ontario; chef ingénieur; Claude Laroche, cuisinier, de Québec; Arnold Urstadt, de Desboro, en Ontario, steward; Denis Beaudoin, marin, du Cap de la Madeleine; et Jean-Charles Ménard, marin, de l'Islet.

Une enquête

Une enquête sur les causes de l'explosion a été instituée par les officiels du ministère des Transports.

Pour sa part, le capitaine du Fort William, Samuel Wilkinson, aurait dit à son épouse au cours d'une conversation téléphonique que l'explosion serait le résultat d'un acte de sabotage.

C'est le troisième incendie qui se déclare à bord d'un navire ancré dans le port de Montréal depuis le 6 mai.

A cette date, un cargo suédois avait été lourdement endommagé par un incendie de trois alertes. Neuf pompiers qui combattaient les flammes avaient été blessés.

Le 31 juillet, le pétrolier Cedarbranch était secoué par une série de 15 explosions, et deux hommes avaient perdu la vie à bord du vaisseau.

On ne peut expliquer la cause des explosions de mardi.

TUE DANS UN CHAMP DE GRAIN — Un fermier d'Earlton, M. Raoul Maillé, a réussi à tuer un des ours qui saccageaient les champs de la région depuis quelque temps. M. Maillé qu'on voit ci-haut avec son fils, Réjean, a tué l'ours de 500 livres à l'arrière des bâtiments de sa ferme alors que l'animal se nourrissait de grain. Il s'agirait d'un des plus gros ours tués dans la région. M. Maillé a réussi son exploit avec une carabine de marque Savagende et d'un calibre 300.
(Earlton — DNC)

Le congrès de l'Union des municipalités s'ouvre demain

MONTREAL (PC) — Les délégués de 261 cités et villes du Québec se réunissent demain dans la métropole pour assister au congrès de l'Union des municipalités du Québec.

M. Rosario Gendron, maire de Rivière-du-Loup et président de l'organisme, a fait savoir que les congressistes discuteront entre autres de l'opportunité de la création d'un nouveau ministère provincial, un ministère de la Planification régionale.

Le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, s'adressera aux délégués samedi au nom du gouvernement du Québec.

D'autre part, le congrès sera inauguré par le maire de la plus importante municipalité de la province, M. Jean Drapeau, de Montréal. Pour sa part, le président du Comité exécutif de la métropole, M. Lucien Saulnier, y prononcera une allocution vendredi sur la "municipalité de demain".

Dans un communiqué préliminaire au congrès, M. Gendron a affirmé que l'idée d'un ministère de la Planification régionale est justifiée par "le besoin instinctif de la population de vivre à l'échelon régional à l'époque où les réseaux routiers, la télévision, la radio et l'âge atomique ont rapproché les habitants des différentes municipalités".

Le nouveau ministère, a-t-il ajouté, devrait être dirigé par le Premier ministre lui-même.

Un autre sujet important fera l'objet des débats du congrès, soit les finances municipales, a annoncé le président de l'UMQ. "Les municipalités sont les dernières à se partager le gâteau des taxes," a-t-il souligné.

Selon lui, un ministère de la Planification régionale pourrait résoudre ce problème en partie en rétablissant l'équilibre entre les villes riches et les villes pauvres. "A l'heure actuelle, a-t-il précisé, les municipalités riches continuent de s'enrichir alors que les municipalités pauvres n'obtiennent que le même vieux petit bout du bâton."

A Hawkesbury

Des classes mobiles pour loger le surplus d'élèves

En accueillant quelque cent nouveaux élèves, à la rentrée de septembre, on a dû pallier la situation de pénurie de locaux à l'Ecole secondaire régionale de Hawkesbury.

L'inscription cette année totalise 750 étudiants, de révéler le principal de l'institution, M. Royal Comtois.

Pour pouvoir loger toute cette jeunesse étudiante, on a procédé à l'installation de deux classes temporaires mobiles, dans la cour de l'Ecole; on a divisé deux ateliers en quatre et on a emprunté une section de la cafétéria, ajoutant ainsi cinq locaux supplémentaires et portant le tout à 34 locaux. L'an dernier, on avait déjà pris une première section de la cafétéria pour une classe. Maintenant, la cafétéria occupe l'espace qui était sienne avant l'agrandissement de 1962.

Pour septembre 1966, on compte que sera réalisé l'agrandissement de l'école par le rajout de 14 autres locaux. L'institution pourra alors recevoir un total de 1,014 étudiants.

A l'Ecole secondaire régionale de Hawkesbury on donne actuellement les quatre cours suivants: arts et sciences; commerce et affaires; sciences, technologie et métiers ainsi qu'initiation aux métiers.

Les Américains poursuivent leur opération de nettoyage au Vietnam

SAIGON (AFP) — Sous la pluie qui ne cesse de tomber les parachutistes américains ont poursuivi leur opération de netoyage autour de Ben Cat à 30 milles au nord-ouest de Saïgon. Le quartier général de la brigade de parachutistes est installé près de la ville sur une plantation d'heveas et le général Hellis Williamson, qui commande l'ensemble des troupes américaines, vietnamiennes, néo-zélandaises et australiennes, semble prévoir cette installation pour une longue durée.

Après les interrogatoires de quelques déserteurs et suspects, les bataillons américains ont fait mouvement en direction des secteurs où les Vietcong se trouvaient encore la nuit dernière.

En fin d'après-midi aujourd'hui, aucun contact n'avait encore été signalé à l'exception de quelques coups de feu isolés tirés des lisières des forêts, et dirigés sur les petites tentes où les GI's, pieds dans l'eau, tentent de se protéger de la pluie diluvienne.

Plusieurs méprises ont marqué le début de l'opération. Des soldats des forces populaires, vêtus de noir, encadrés par des conseillers américains ont été pris sous le feu d'une patrouille américaine. Il y a eu des pertes. Dans une plantation, plusieurs ouvriers vêtus du pyjama noir ont été victimes d'autres erreurs.

Sur la route, la présence des Vietcong n'est signalée que par quelques mines commandées à distance. Les 10,000 Vietcong, dont les trois régiments réguliers signalés par le deuxième bureau américain en bordure sud de la zone D et au nord du triangle de fer, ont disparu.

Cette opération est la principale activité signalée au cours des dernières 24 heures au Vietnam. La première division aérienne de cavalerie continue à débarquer à Qui Nhom et s'installe à An Khe autour de Danang. Les marines qui poursuivent leurs opérations signalent plusieurs accrochages. Plusieurs Vietcongs ont été tués, de nombreux suspects détenus. Il y a eu quelques pertes chez les marines.

Les troupes vietnamiennes ont mené plusieurs opérations de recherche et de destruction dans diverses provinces. Des Vietcong ont été tués et des armes saisies. Les avions américains et vietnamiens ont effectué 300 sorties au cours de la journée.

Les bombardiers stratégiques américains B-52, partis de la base de Guam, ont effectué aujourd'hui leur 24e mission au Sud-Vietnam, en intervenant au-dessus de cette zone D.

Au Nord

Huit avions américains de la 7e flotte ont bombardé ce matin des dépôts de pétrole à Vinh, 100 milles au sud de Hanoï. Des dégâts ont été infligés aux installations. Il n'y a pas eu de DCA. Tous les appareils sont rentrés à leur base.

Sept chasseurs bombardiers F-105 Thunderchief ont bombardé hier les installations militaires de Yen Khoai situées à l'ouest de Hanoï. C'est la septième fois que cet objectif est attaqué.

Dans cette région, le 24 juillet dernier, les fusées soviétiques Sam étaient entrées pour la première fois en action contre les avions américains.

Au cours des dernières 24 heures, 90 chasseurs bombardiers américains ont effectué 16 attaques au nord du 17e parallèle. Plusieurs attaques ont été concentrées dans la région de Thanh Hoa au sud de Hanoï. Les dépôts de munitions de Bac Kan au sud de la capitale nord-vietnamienne ont été bombardées. Huit bâtiments ont été détruits et 13 autres endommagés.

Un hélicoptère sombre dans une rivière; deux disparus

ST-FELICIEN (PC) — Quatre hommes - grenouilles fouillaient encore le lit de la rivière Chamouchouane, en fin d'après-midi hier, à la recherche de deux occupants d'un hélicoptère qui s'y est abîmé au début de la matinée.

Les disparus ont été identifiés comme étant Christian Brignaud, 31 ans, de Ste-Foy, en banlieue de Québec, pilote de l'appareil, et M. René Dionne, 35 ans, de Chibougamau.

La police croit que les deux hommes ont péri.

L'hélicoptère, propriété de Autair Services, de Montréal, et loué à l'Hydro-Québec, est tombé dans la rivière à quelque 400 pieds derrière l'hôtel de ville.

Des témoins de l'accident ont raconté qu'avant la chute ils ont aperçu des pièces qui se détachaient de l'appareil.

Le corps principal de l'appareil dans lequel on n'a retrouvé qu'une paire de souliers, a été toué jusqu'à la rive et ensuite transporté dans un garage de St-Félicien.

L'appareil venait à peine de décoller lorsque l'accident s'est produit.

La chute de l'hélicoptère est survenue vers huit heures, hier matin, et a semé l'émoi dans cette petite ville de 5,000 habitants.

St-Félicien est située dans la région du Lac-St-Jean, à 200 milles au nord-ouest de Québec.

Clovis Dufresne appréhendé dans la banlieue de Québec

QUEBEC (PC) — La Sûreté municipale de Québec a appréhendé ce matin Clovis Dufresne, que la Gendarmerie royale du Canada décrivait comme le deuxième bandit le plus recherché au Canada.

Dufresne a été arrêté dans une maison de Petite-Rivière, dans la banlieue de Québec.

Ce sont des détectives qui enquêtaient sur une autre affaire qui lui ont mis la main au collet.

Dufresne, que la police décrivait, depuis son évasion de la prison de Québec, comme très dangereux, dormait quand les policiers l'ont surpris. Il n'était pas armé.

La police dit que Dufresne a un dossier lourdement chargé. Il est présentement détenu au quartier général de la Sûreté municipale et il est interrogé au sujet d'un vol spectaculaire commis dans une succursale de la Banque Royale et qui a rapporté $80,000 à ses auteurs, le mois dernier.

L'arrestation de Dufresne a été effectuée par le sergent-détective Ronald Truchon et par le détective Roch Moffet.

Dufresne s'est évadé de la prison de Québec après avoir scié les barreaux de sa cellule en juillet dernier et son évasion avait amené la suspension de plusieurs officiers de la prison, dont celle du gouverneur Gene Létourneau.

Evadé d'une prison de Simcoe, en Ontario, l'automne dernier, il avait été repris à la fin de l'hiver dernier par la police de Ste-Foy, en banlieue de Québec, alors qu'il s'apprêtait à voler une voiture dans la cour d'une conciergerie.

Un inconnu brise trois vitres à coups de poing

Un individu, dont le nom n'a pas encore été dévoilé, vient d'être appréhendé par la Sûreté municipale de Hull. Il aurait fracassé avec son poing les trois vitres de la devanture du magasin Achbar, rue Principale, à Hull.

L'homme a été conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur, pour recevoir les premiers soins. Il aurait été blessé aux mains et aux poignets. On ignore les motifs qui ont poussé l'individu à accomplir un tel geste.

Clinique à Orléans

L'Unité sanitaire du comté de Carleton tiendra une clinique, de 9 h. 30 à 11 h. 30, le mardi matin, 21 septembre, à l'hôtel Orléans, d'Orléans.

CALENDRIER

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
258e jour de l'année 1965

Soleil	5.37	6.12
Lune	8.33	10.24

FET
4 Temps.
Les Sept Doul. de la Vierge.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Un peu plus frais. Vents du nord-ouest de 20 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et part payé en numéraire à Ottawa.

On rendra hommage aux aviateurs alliés à Ottawa, dimanche

Des couronnes de fleurs seront placées dimanche prochain au pied du monument de l'aviation canadienne à Ottawa en hommage aux aviateurs alliés qui, il y a 25 ans, ont participé à la bataille d'Angleterre.

Le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, sera présent à la cérémonie et recevra le salut d'une garde de 800 hommes sous la direction du capitaine de groupe J. R. D. Braham, vétéran de la lutte contre la Luftwaffe allemande.

D'autres cérémonies se dérouleront dans des églises et cinq CF-101 Voodoo de Bagotville sillonneront le ciel de la capitale.

Au cours de cette bataille, les pilotes canadiens avaient abattu 120 appareils ennemis en plus d'en endommager 100 autres.

A Londres

Des cérémonies du même genre ont débuté aujourd'hui dans la capitale britannique.

On considère toujours que l'intervention de la RAF a sauvé l'Angleterre du désastre en 1940.

Au cours des réunions de la fin de semaine prochaine, un hommage particulier sera rendu à feu Winston Churchill, qui avait fait appel à l'aviation britannique alors peu forte.

La reine et le prince Philip s'uniront aux citoyens au cours de cette commémoration.

Un Montréalais parmi les dix lauréats

NAMUR (AFP-PC) — Le directeur d'une agence de voyage de Montréal, M. André Malavoy, est au nombre des 10 lauréats du concours littéraire "Langage français, mon beau souci".

Les noms des lauréats viennent d'être annoncés à la fin de la biennale internationale de la langue française à Namur en France.

Les autres gagnants sont: M. Nicolai Dontchev, critique littéraire à Sofia, Marcel Van Houtryve, professeur de français à Bruges, Belgique, Gilbert Beley, greffier à Delemont, Suisse, Suzanne Ralivololona, institutrice à Tananarive, Maurice Leblond, de Paris 14ème, Andre Yoka, de Léopoldville, Marguerite Denee, professeur à Mons, Belgique, Athanase Kuakuvi, de Lome, Togo, et Mme Banine, Paris 16e.

Par ailleurs, les prix du français universel décernés aux meilleurs films voués à l'enseignement et à la diffusion du français sont allés à "En France avec Nicolas", produit par le Quai d'Orsay et l'ORTF et au film intitulé "En France, comme si vous y étiez", produit par Hachette.

Décès de la R.S. Saint-René

Soeur Saint-René, née Marie Elzéa Robert, est décédée à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le 15 septembre, après une longue maladie, à l'âge de 82 ans dont 57 années de vie religieuse.

Fille de Pierre Robert et de Marie Cardinal, tous deux décédés, Soeur Saint-René naquit à Ottawa le 18 décembre 1882, entra au noviciat des Soeurs Grises de la Croix le 5 mars 1908 et fit profession religieuse le 12 juillet 1910. Appliquée à l'oeuvre de l'éducation durant quarante ans, elle se dévoua dans les écoles d'Ottawa, de Buckingham, de Bourget, de Rockland, de Lowell, de Hawkesbury et d'Odanak. Elle fut aussi chargée, à la maison mère, de la Société Sainte-Elisabeth et de la visite des pauvres durant quelques années.

Cinq soeurs lui survivent: Soeurs Saint-Epiphane, s.g.c., Sainte-Françoise-de-Chantal, s.g.c., directrice de l'Ecole d'infirmières de l'Université d'Ottawa, Mlles Juliette, Thérèse et Gabrielle Robert. Elle laisse aussi une belle-soeur, Mme Emile Robert, plusieurs neveux et nièces, Soeur Monique-du-Sauveur, religieuse de l'Institut Jeanne-d'Arc d'Ottawa.

Le service funèbre sera chanté en la chapelle de la maison mère vendredi, le 17 courant à 9 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Caron dénonce . . .

(Suite de la première page)

l'Agriculture se trouvait sur les lieux, vérifiant si les plantes achetées par les touristes en sol mexicain ne donnaient pas refuge à des insectes indésirables dont on avait signalé la présence quelques jours plus tôt. L'inspecteur aperçut une protubérance suspecte sur la banquette arrière de l'auto.

C'est qu'une première erreur avait été commise à Mexico où la cargaison avait été fébrilement mise en place par des individus déjà recherchés par les autorités américaines. Ces derniers avaient alors également désobéi aux ordres de Rivard qui leur avait dit de dissimuler la cargaison derrière la banquette arrière et de n'en cacher qu'une partie sous cette banquette.

Revenant à ses déplacements à Bridgeport, Caron a raconté qu'il avait remis sa voiture et sa cargaison à un individu qu'il ne connaissait que par le surnom de "Frank". La poursuite exhiba une photo que le témoin identifia comme étant celle du mystérieux personnage.

Il s'agit de Frank James Capolla, alias Miller, de Bridgeport. Ce dernier est présentement en liberté provisoire sous un cautionnement de $100,000.

Au nombre des inculpés se trouvent deux Mexicains dont on a perdu vraisemblablement la trace et un prévenu, Roger Beauchemin, un garçon de table de Montréal qui a fait plus tôt des révélations au tribunal de Laredo et dont les allées et venues sont gardées secrètes jusqu'à ce qu'il comparaisse comme témoin de la poursuite. Aucune accusation n'a cependant été portée contre lui.

Le synode . . .

(Suite de la première page)

che du patriarche orthodoxe Athenagoras.

Mgr Emile de Smedt, vice-président du secrétariat pour l'union des chrétiens, évêque de Bruges, a présenté à l'assemblée le texte de l'introduction du schéma sur la liberté religieuse.

Huit cardinaux ont pris la parole sur ce document: Francis Spellman, archevêque de New York et Joseph Frings, archevêque de Munich, l'ont en substance approuvé. Les cardinaux Ernesto Ruffini, archevêque de Palerme et Giuseppe Siri, archevêque de Gênes, se sont prononcé contre, non sans une certaine véhémence, comme d'ailleurs le cardinal Benjamin de Arriba y Castro, archevêque de Tarragone.

Le cardinal Benjamin Urbani, patriarche de Venise, a été plus nuancé. Le cardinal Richard Cushing, archevêque de Boston, prônant la liberté de conscience, a déclaré notamment que l'évangile était fait aussi bien de liberté que de vérité. Le cardinal Bernard Alfrink, archevêque d'Utrecht, pour sa part, a parlé des dangers de l'abus de liberté.

Un récidiviste écope de 5 ans de pénitencier

Un récidiviste sans adresse fixe, Douglas Kidder, âgé de 33 ans, a pris le chemin du pénitencier de Kingston, mercredi matin, après avoir été condamné à cinq ans de pénitencier par le magistrat Harry Williams, en Cour du magistrat du comté de Carleton.

Un complice de Kidder, Gordon Allen Longmuir, âgé de 35 ans et domicilié au 729 de l'avenue King Edward, à Ottawa, a bénéficié d'un sursis de sentence.

Les deux hommes avaient été appréhendés le 2 septembre courant à l'intérieur de la boutique Fraser & Stewart Appliances, 1482, chemin Merivale, par la Sûreté municipale du canton de Nepean. Ils furent accusés de cambriolage.

Un voisin de la boutique Fraser & Appliances constata la présence d'intrus à l'intérieur de l'établissement et alerta la police.

Nouveau poste confié à Don McClymont

M. Don McClymont, gérant de l'Ottawa Board of Trade, a été choisi president de l'Association des gérants de Chambres de commerce de l'Ontario, lors d'un congrès tenu récemment à Barrie, Ontario.

Le nouveau président fait partie de cet organisme depuis 10 ans. Auparavant, il avait présidé aux destinées de l'Association canadienne des gérants de Chambres de commerce.

Au moment de son élection, M. McClymont a déclaré avait été commise à Mexico où "qu'un gérant de Chambre doit non seulement veiller aux destinées de son organisme, mais doit aussi aider aux commerçants affiliés à d'autres Chambres de commerce, mais privées des services d'un gérant à plein temps."

Un sixième corps repêché

TROIS-RIVIERES (PC)—Un sixième corps a été repêché dans les débris du caisson du pont de Trois-Rivières, vers deux heures 15 hier après-midi.

La victime, identifiée comme étant M. Léo-Paul Bédard, 28 ans, de Mont-Carmel, fut localisée par un plongeur professionnel effectuant des recherches pour le compte de la compagnie Dufresne McDonald.

Un porte-parole de la compagnie a signalé que les scaphandriers s'affairent toujours à couper et à démonter les caissons. Les plongeurs se relaient continuellement, de sorte que les recherches se poursuivent 24 heures par jour.

Les autres ouvriers qui travaillaient dans la chambre basse du caisson, également au nombre de six, sont considérés comme morts. Pas un seul d'entre eux n'a été retrouvé jusqu'ici.

M. Pearson rencontrera les étudiants, demain

Le cabinet fédéral s'est réuni aujourd'hui mais le Premier ministre a déclaré qu'il n'avait pas de nouvelles spéciales à annoncer.

M. Pearson a fait savoir aux journalistes qu'il rencontrera demain des représentants des étudiants universitaires au sujet du problème de leur droit de vote. Il a ajouté qu'il n'avait pas reçu l'opinion finale du ministère de la Justice à ce sujet.

Il fera connaître aux étudiants demain la décision prise sur cette question.

Le Premier ministre a également déclaré que le cabinet fera savoir d'ici un ou deux jours s'il accordera des subsides de l'ordre de $1 million pour la construction d'un aréna au parc Lansdowne.

Comment maintenir
VOTRE DENTIER
solidement en place

Si votre dentier vous gêne parce qu'il bouge constamment et menace de tomber chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler, manger ou rire, saupoudrez-le de poudre FASTEETH. Cette poudre alkaline (non acide) tient les dentiers plus solidement et plus confortablement. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Ne sûrit pas, assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

ACHETEZ CHEZ
DICK'S
"EPARGNEZ DE L'ARGENT"

BIFTECK MINUTE
(Minute Steak)
Tendre et juteux
la liv. 69¢

HAMBURGER
frais haché
(boeuf ou lard)
3 liv. 89¢

Notre devise : "Service et satisfaction"

42, Marché By
OTTAWA
(Voisin du Byward Meat Market)

CANADIAN TIRE CORP'N
SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

DAMES et DEMOISELLES
Une RETRAITE spécialement pour vous à la Maison du Sacré-Coeur de Hull.
Cette retraite commencera MARDI, le 21 septembre, à 9 hres du soir. Elle finira JEUDI, le 23, à 5 heures p.m.
Une retraite NOUVEAU GENRE. Vous en serez enchantées !
Donnez votre nom à l'avance.
Téléphone : 777-2705
Adresse: Retraites Fermées, 105, boul. Sacré-Coeur, Hull, Qué.

ÉCONOMISEZ 15¢
Achetez ce paquet combiné spécial
Paquet de 100 comprimés d'Aspirin $ .99
8 comprimés d'Aspirin, Format pour Enfants .15
Valeur totale $1.14
Obtenez les deux pour 99¢ et économisez 15¢
Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 1/4 h. p.m.
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940
236-7431

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 15 SEPTEMBRE 1965 — P. 3

CKCH 970 KC. 5000 WATTS Tél. 777-2771

Gilles Grégoire propose un système d'échange pour résoudre les problèmes des pays sous-développés

par Benoit HOULE
de la Presse canadienne

Un délégué canadien à la 54e conférence interparlementaire a suggéré hier l'adoption d'un système d'échange adapté aux besoins de notre époque pour résoudre les problèmes économiques des pays en voie de développement.

M. Gilles Grégoire, député créditiste de Lapointe, a dit devant les 600 délégués à cette importante conférence mondiale, que plusieurs pays manquent de choses essentielles alors que dans d'autres, il y a surproduction et chômage.

"Il nous faut par conséquent, a dit M. Grégoire, un système d'échange qui permettrait de faire face aux besoins de ces pays où les hommes meurent de faim. La crainte céderait alors la place à l'amitié et la guerre froide à la coopération.

"Chaque jour, nos savants trouvent de nouvelles richesses naturelles et de nouveaux procédés. Bien utiliseés, ces richesses suffiraient à assurer le minimum à toute la population du monde, mais actuellement, les deux tiers de la population mondiale manquent de ce strict minimum".

Au cours du débat sur les nouvelles perspectives de relations économiques internationales, M. J. Udo-Affiah, de la Nigéria, a dit que son pays avait besoin de l'aide des pays mieux pourvus afin de développer son économie et ses activités sociales.

"Nous avons besoin d'aide en matière d'éducation et de progrès technique, aussi bien que dans le domaine de l'éducation des adultes et de l'exploitation agricole".

Opinions diverses

M. H. Urabe, du Japon, déclare de son côté que le pays qu'il représente a des relations politiques et économiques étroites avec les pays en voie de développement du sud-est asiatique et que plus de 70 pour cent de ses importations consistent en des matières primaires.

M. D. Shapira, de l'Argentine, souligne que le développement économique de son pays, au cours des dernières années, n'a pas été satisfaisant et que l'avenir est sombre.

M. R. Jovanovic, de Yougoslavie, croit que la création d'une commission de l'ONU pour le commerce et le développement pourrait constituer la solution aux problèmes économiques complexes du monde.

M. N. Yusda, de l'Indonésie, ajoute que la seule façon pour les pays en voie de développement de développer leur économie est de compter sur leurs propres efforts.

"Il faut que chaque pays se débarrasse de toute dépendance économique, mobilise ses propres ressources et compte sur ses propres forces".

M. T. Drake - Brockman, d'Australie, souligne que son pays a montré sa bonne volonté à aider les pays en voie de développement en introduisant des tarifs préférentiels sur l'exportation de plusieurs produits intéressant ces pays.

Selon M. W. Novy, de la Tchécoslavaquie, chaque citoyen n'est non seulement un consommateur, mais également un producteur, et il croit que tous les efforts doivent être faits afin d'accroître les forces productives.

M. R. Edwards, de la Grande-Bretagne, déclare qu'à moins que les pays industrialisés soient capables de donner des garanties à long terme pour les matières primaires et à moins qu'ils ne soient disposés à verser des prix justes, ils ne seront jamais capables de soulager le monde de la terrible tragédie de la pauvreté et de la misère qui sont le lot de tant d'hommes depuis leur berceau jusqu'à la tombe.

"Il faut créer une immense volonté envers une aide universelle".

M. L. Gomez de Aranda, d'Espagne, croit de son côté que le principe d'égalité d'occasions adopté par les pays occidentaux devrait être appliqué à l'échelle mondiale.

"Désarmement d'abord"

M. W. Poage, délégué des Etats-Unis, soutient que les problèmes n'existent pas entre pays industrialisés, mais entre ces derniers et les pays en voie de développement.

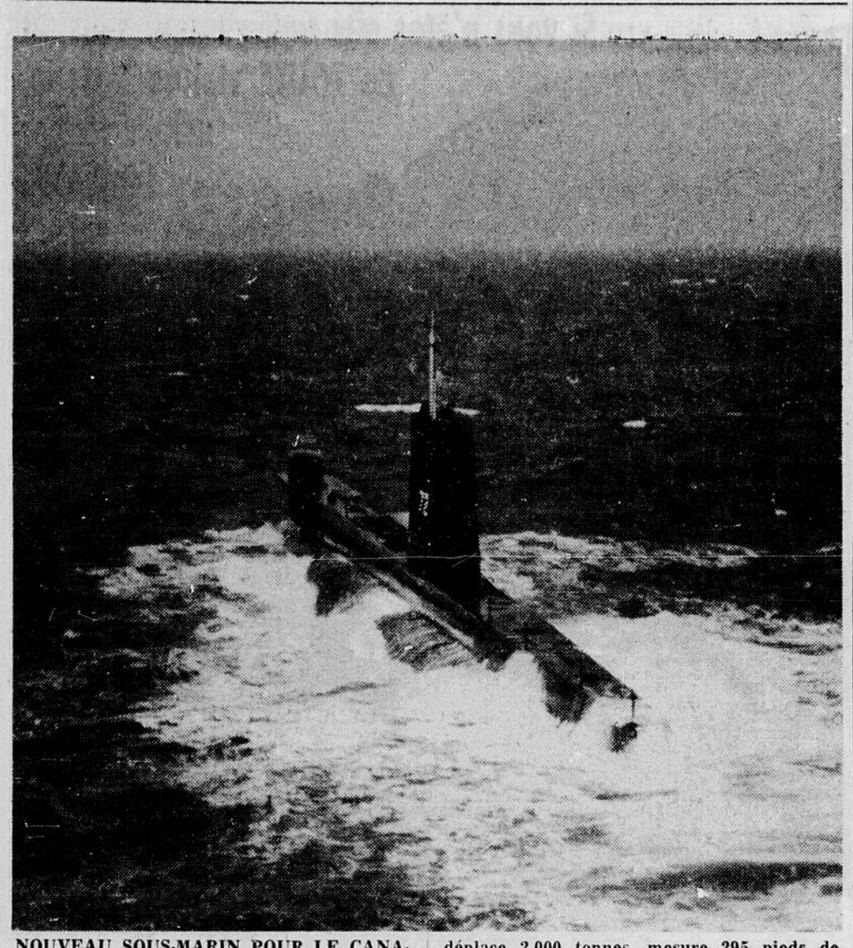
Il croit que le versement de prix plus élevés pour les matières premières apporterait un élément de solution au problème mondial.

M. M. Nagy, de Hongrie, est d'avis que pour résoudre le problème de la faim dans le monde, il faudrait que les savants se mettent à la tâche pour accroître le rythme de production des terres arables et trouver de nouveaux procédés de production.

"Malheureusement, ajoute-t-il, 60 pour cent de ces savants sont préoccupés par leurs recherches sur les armements. Il faut donc commencer par obtenir un désarmement général et complet".

Le délégué phillipin, M. J. Diokno, a conclu que les pays en voie de développement ne demandent pas la charité.

"Les pays industrialisés peuvent les aider ou peuvent refuser. C'est leur droit. Mais, avec ou sans leur aide, ces pays en voie de développement vont aller de l'avant. Peut-être vont-ils échouer. Peut-être seront-ils détruits par la faim, la peste, la guerre. Mais, ils auront essayé et personne ne saura les blâmer. Mais, pourra-t-on en dire autant de ces pays à qui ils auront demandé l'aide et qui auront refusé?"



NOUVEAU SOUS-MARIN POUR LE CANADA — Le sous-marin canadien "Ojibwa", photographié lors de ses derniers essais, va être armé pour la Marine royale du Canada à Chatham, en Angleterre, le 23 septembre courant. L'"Ojibwa" est le premier des trois sous-marins commandés pour la MRC. Il déplace 2,000 tonnes, mesure 295 pieds de long et peut servir dans l'Arctique tout comme sous les Tropiques. Il est également très rapide sous l'eau. Il servira à l'entraînement anti-sous-marin des unités aériennes et de surface du Commandement maritime, sur la côte est du Canada.

La majorité des délégués condamnent la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud

Les délégués à la 54e conférence interparlementaire en masse hier pour condamner la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud et ont invité les pays membres de l'Union interparlementaire à appliquer des mesures économiques qui favoriseraient un changement de cette politique.

La résolution, qui signale que la politique de l'apartheid "représente un grave crime contre l'humanité", a été adoptée par 565 voix contre 10, avec 99 abstentions.

Sept de ces dix voix négatives sont venues de la Grande-Bretagne, deux des Etats-Unis et une de l'Allemagne de l'Ouest.

L'Afrique du Sud n'est pas membre de l'Union interparlementaire.

Le Canada a droit à 13 voix aux assemblées de l'Union. Dix sont allées en faveur de la résolution alors que les trois autres manifestaient leur abstention.

L'Union soviétique a fait porter ses 22 voix en faveur de la résolution, comme l'ont d'ailleurs fait tous les pays du bloc communiste, ceux des régions afro-asiatiques et ceux de l'Amérique latine.

La résolution, présentée par la commission pour les territoires non autonomes et l'étude des questions ethniques, soulignait "l'importance primordiale des documents historiques visant à l'abolition du racisme dans toutes ses manifestations que sont la déclaration universelle des droits de l'homme et la déclaration sur l'élimination de la discrimination raciale sous toutes ses formes".

Des mesures immédiates

"Notant que le gouvernement de la République sud-africaine, au mépris de ces déclarations, des principes de la charte de l'ONU et de nombre de résolutions de l'Assemblée générale et des autres organismes de l'ONU condamnant l'apartheid, poursuit cette politique qui représente un grave crime contre l'humanité.

"La 54e conférence interparlementaire condamne catégoriquement la politique d'apartheid qui prévaut en République sud-africaine et fait appel à tous les Parlements du monde pour qu'ils demandent instamment à leurs gouvernements respectifs d'assurer l'application immédiate des résolutions et des recommandations du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale des Nations unies afin de mettre un terme à la politique d'apartheid".

Les délégués des pays de l'Amérique latine ont fortement applaudi quand les résultats du scrutin ont été révélés.

Le vice-président de la délégation canadienne, M. Herman Batten, a expliqué que les trois abstentions du Canada reflètent quelque doute sur la nature des résolutions des Nations unies qui ont été approuvée par l'Assemblée générale de l'ONU mais non par le Conseil de sécurité.

Les délégués à la conférence ont approuvé trois autres résolutions sans vote enregistré.

Ils ont appuyé une résolution de la commission pour l'étude des questions culturelles demandant que des liens plus étroits unissent l'Union interparlementaire et l'UNESCO.

Ils ont également approuvé une résolution de la commission pour l'étude des questions économiques et sociales demandant que les pays fassent tous les efforts possibles pour faire face aux problèmes démographiques.

Les délégués ont enfin approuvé une résolution de la commission pour l'étude des questions culturelles demandant aux gouvernements du monde de procéder à un échange e programmes télévisés "pour servir les besoins et la culture propres à leurs pays ainsi que les idéaux de paix, de compréhension mutuelle et d'amitié entre toutes les nations".

Guy Marcoux se présente comme candidat indépendant

QUEBEC (PC) — Le Dr Guy Marcoux, député créditiste de Québec-Montmorency dans le dernier Parlement, se présentera comme candidat indépendant lors du scrutin fédéral du 8 novembre prochain.

Il a expliqué avoir pris cette décision parce qu'il ne veut être lié à aucun parti et à aucune caisse électorale pendant la prochaine campagne électorale.

Il a dit qu'il veut être en mesure de "parler librement".

Le Dr Marcoux est l'un des cinq députés que le parti du Crédit social compte dans le Québec.

Tout indique qu'aucun de ces députés ne se présentera sous l'étiquette créditiste.

Le chef du parti, M. Robert Thompson, a déjà déclaré qu'il n'en sera nullement surpris.

M. Marcel Lessard, député du comté de Lac-St-Jean, a fait savoir il y a déjà quelque temps qu'il se présenterait comme candidat indépendant parce qu'aucun parti actuel ne répond à ses aspirations.

M. Maurice Côté, député de Chicoutimi, a révélé lui aussi qu'il ne se présenterait pas sous l'étiquette créditiste.

Il a déclaré, hier, qu'il n'a pas encore décidé sous quelle étiquette il chercherait à obtenir les suffrages de l'électorat.

Il a dit qu'il envisageait deux possibilités: soit celles de se présenter comme indépendant ou comme candidat libéral.

M. Côté a dit qu'il lui faudra encore quelques jours avant de prendre une décision.

Quant à M. Jean-Louis Frenette, député de Portneuf, il a fait savoir qu'il poserait sûrement sa candidature, mais qu'il n'a pas encore choisi sous quelle étiquette.

Soulignant que le parti libéral exerce des pressions sur lui, il a dit qu'il sera en mesure de faire connaître sa décision mercredi soir.

M. Frenette a précisé qu'il n'est pas question qu'il se joigne au Nouveau Parti démocratique pas plus qu'au parti conservateur.

Pour ce qui est de M. Gérard Chapdelaine, député de Sherbrooke, des rapports de presse veulent qu'il quitte également les rangs créditistes pour se présenter soit comme candidat du nouveau parti politique, le Bloc du Québec, ou encore comme indépendant.

Douglas expose les thèmes de sa campagne électorale

VANCOUVER (PC)—M. T. C. Douglas a déclaré que le Nouveau parti démocratique se présenterait devant le peuple le 8 novembre prochain avec un programme comportant notamment l'institution d'un régime universel de soins médicaux, la mise en oeuvre d'un programme de main - d'oeuvre et l'application de mesures devant permettre au Canada d'oeuvrer indépendamment en faveur de la paix mondiale.

A son avis, la présente crise de leadership donne au NPD la meilleure chance qu'il n'ait jamais eue de former le prochain gouvernement.

Le leader néo-démocrate a été ovationné à trois reprises par les délégués au congrès du Syndicat international des travailleurs forestiers d'Amérique (CTC) devant qui il a exposé les thèmes majeurs de sa politique.

"Le sondage d'opinions Gallup déclare que plus d'un tiers des votants sont indécis, soit la plus forte proportion jamais enregistrée depuis l'existence de tels sondages.

"Ce tiers des votants décidera du sort du Canada.

"Jamais les circonstances n'ont-elles été plus favorables pour dire à ce tiers: Voici votre chance de faire du changement".

M. Douglas a critiqué le gouvernement libéral à qui il a reproché plus particulièrement sa négligence à présenter, conformément à sa promesse certains projets de loi dont l'un tendant à l'adoption d'un code fédéral du travail pour régir les sociétés de la Couronne et les entrepreneurs obtenant des contrats des compagnies de la Couronne.

Point saillant

Il a déclaré que le point saillant de la politique du NPD était sa détermination à adopter des mesures destinées à stimuler l'activité économique, contrairement à la politique anti-inflationniste du parti libéral.

M. Douglas a promis l'institution d'un régime universel de soins médicaux sans que les bénéficiaires soient requis de se soumettre à un examen de leurs moyens de subsistance, s'attirant les applaudissements prolongés de son auditoire lorsqu'il ajouta que cet examen était "une insulte à la personne humaine".

Il a également déclaré que le NPD reconnaissait pleinement le droit des membres de la fonction publique aux conventions collectives de travail, "question qui a été toujours été un ballon politique pour autant que je puisse me rappeler".

Main-d'oeuvre

Il a réclamé l'adoption d'un programme de main-d'oeuvre en deux points "parce que nous avons la main-d'oeuvre et le potentiel requis (sans recours à l'immigration) pour satisfaire nos besoins si nous sommes prêts à nous engager dans un programme de réadaptation".

Un tel programme comporterait la gratuité scolaire au niveau de l'université ou des institutions de formation professionnelles pour tous les étudiants qualifiés et comporterait également la formation et le maintien en place des travailleurs privés de travail en raison de l'automatisation.

Déclarant que le régime national de retraite comporte de "nombreuses failles", il a affirmé que deux millions de Canadiens — recevant présentement la pension de vieillesse ou n'ayant plus que cinq ans à attendre pour en bénéficier — n'en tireront aucun profit.

Son parti favorise plutôt l'institution d'un régime universel de sécurité de la vieillesse en vertu duquel les bénéficiaires recevraient $100 par mois, montant qui serait haussé en fonction du coût de la vie.

Sévigny publiera un compte rendu de ses expériences

MONTREAL (PC) — M. Pierre Sévigny qui avait démissionné comme ministre associé de la Défense dans l'ancien gouvernement Diefenbaker avant les élections fédérales de 1963, a révélé hier qu'il publiera le mois prochain "un compte rendu objectif" de ses expériences politiques entre les années 1956 et 1963.

Lorsqu'on lui a demandé s'il ne pensait pas que la publication de ses écrits avant les élections fédérales du 8 novembre n'allait pas créer une certaine appréhension au sein du parti progressiste conservateur, M. Sévigny a répondu: "Ce n'est pas mon désir de détruire des réputations délibérément; c'est une chose que je n'ai jamais faite et je ne le fais pas non plus dans ce livre."

Il a expliqué qu'il avait décidé de publier son livre au mois d'octobre bien avant que le Premier ministre Pearson n'annonce la tenue des élections au mois de novembre.

Il a indiqué qu'il participera à la campagne électorale dans le but de convaincre la population du Québec de voter en faveur des candidats progressistes conservateurs. Il s'est empressé d'ajouter qu'il ne pouvait pas dire encore s'il poserait sa candidature.

Les plans du nouveau centre de Radio-Canada seront réexaminés

MONTREAL (PC)—Le secrétaire d'Etat Maurice Lamontagne a annoncé qu'à la suite du rapport de la commission Fowler, Radio - Canada devra réexaminer les plans du nouveau centre de la société dont la construction devait commencer au mois d'octobre dans l'est de Montréal.

M. Lamontagne a expliqué que des divergences d'opinions existent entre Radio-Canada et les membres du comité Fowler ausujet de la conception et des plans de cet édifice.

Le comité Fowler avait recommandé qu'on modifie les plans et les dimensions de la Cité des Ondes, et avait exprimé l'opinion que Radio - Canada pourrait fort bien réaliser ce projet avec $50,000,000, au lieu des $70,000,000 qui avaient été prévus antérieurement.

M. Lamontagne a expliqué que le gouvernement devait s'assurer que Radio-Canada aurait à sa disposition les édifices et les installations nécessaires à la qualité et à l'efficacité des services de radiodiffusion et de télédiffusion.

Le gouvernement doit aussi voir, a ajouté le secrétaire d'Etat, à ce que l'argent des contribuables soit utilisé le plus efficacement possible.

Il a laissé entendre qu'il n'avait pas d'autre choix que de demander à Radio-Canada de reviser le projet et de soumettre des recommandations concrètes rapidement afin que les travaux puissent être entrepris le plus tôt possible.

Il a précisé qu'il ne savait pas combien de temps les travaux seraient retardés, mais qu'il ne croyait pas qu'ils le soient pendant plus d'un an.

M. Lamontagne n'a pu dire si le nouvel édifice abriterait un jour le siège social de Radio-Canada, comme le recommande le rapport Fowler.

La ville de Montréal avait exproprié et rasé un emplacement de 25 acres à l'est de la rue St-Laurent, au coût de $12,000,000 dans le but pour Radio-Canada, qui avait payé ce terrain $4,130,000 tandis que le gouvernement fédéral contribuait pour sa part $2,625,000 à cet achat.

Premier congrès du Syndicat de la fonction publique

Le Syndicat canadien de la fonction publique (C.T.C.) tiendra son premier congrès biennal depuis sa fondation il y a deux ans, du 20 au 23 septembre, à Vancouver.

Le syndicat compte présentement 90,000 membres et a été formé à Winnipeg en septembre 1963 par suite de la fusion de l'Union nationale des employés publics et de l'Union nationale des employés du service public.

On accueillera environ 500 délégués de 300 locaux des 10 provinces, et le congrès s'annonce comme la deuxième plus grande réunion d'ouvriers au Canada après les congrès biennaux du Congrès du travail du Canada.

Les conférenciers comprennent notamment le président du C.T.C., M. Claude Jodoin, le sous-ministre du Travail de la Colombie-Britannique, M. W.H. Sands, et le président de l'American Federation of State, County and Municipal Employees, M. Jerry Wurf, qui parlera au banquet du congrès, lundi soir, le 20 septembre.

Une des principales questions à l'ordre du jour est la proposition du conseil exécutif de 16 membres du S.C.F.P. d'augmenter le nombre d'employés sur place et au siège social. Cette mesure serait rendue possible par une augmentation des contributions mensuelles des locaux, de 85 cents à $1.50, ce qui permettrait au syndicat de fournir un meilleur service aux syndicats locaux et d'organiser un plus grand nombre de travailleurs non-syndiqués.

Les délégués seront aussi appelés vraisemblablement à voter des résolutions portant sur des sujets allant de l'automation au bilinguisme et au biculturalisme et aux armes nucléaires.

Les principaux rapport présentés au congrès comprennent notamment ceux de M. Stanley A. Little, président national du Syndicat, et M. R.P. (Bob) Rintoul, secrétaire-trésorier national.

Les syndicats locaux varient en importance: certains ne groupent que quelques membres dans les petites municipalités alors que d'autres comptent plus de 4,000 membres. Deux grands syndicats provinciaux font partie du S.C.F.P.: le Syndicat des employés de l'Hydro-Ontario qui compte 9,000 membres et le Syndicat des employés d'hôpitaux de Colombie-Britannique que compte 5,000 membres.

Une abstention opportune

par
Jean CHARPENTIER

La décision de la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme d'interrompre ses séances d'ici la fin de la campagne électorale constitue un indice certain du rôle prépondérant que menace de jouer la question raciale au cours de cette campagne, à supposer qu'il pût subsister quelque doute à ce sujet.

Se limitant à six lignes, le communiqué de la Commission n'indiquait aucune raison au contremandement des séances prévues pour septembre, octobre et novembre à Winnipeg, Regina, Edmonton, etc. Le fait, cependant, que cette décision constituait une volte-face, la commission ayant annoncé mercredi dernier son intention de tenir lesdites séances, prouve assez qu'elle résultait d'un concours de pressions principalement politiques.

Aux yeux de certains, cette retraite passera pour pusillanime; sitôt que le communiqué de la Commission eut été affiché lundi soir à la Tribune des correspondants parlementaires, l'un d'eux, à l'espièglerie biculturelle, inscrivit au bas: "dégonflé : chicken — se dégonfier : to chicken out" . . .

D'autres encore ne manqueront pas de conclure qu'elle confirme les sempiternelles critiques de M. Diefenbaker à l'endroit de la Commission, voulant que ses séances ne servent qu'à fournir une tribune aux éléments extrémistes du pays.

Mais il peut également se trouver que semblables critiques se trouvent justifiées en période de campagne électorale et non le reste du temps. Le fait est que certains habitants des Prairies dont dépend l'issue de cette élection nourrissent une hostilité quasi pathologique à l'endroit du Québec.

En Alberta et en Colombie-Britannique, notamment, provinces indéniablement excédentaires, on croit volontiers que M. Pearson leur enlève leur argent d'une main pour le donner de l'autre à M. Lesage.

En général, ces milieux frémissent à la pensée qu'un jour on devra être bilingue pour accéder aux postes-clés de la fonction publique. Et sans doute est-il bon que ces préjugés soient énoncés puis disséqués et qu'enfin comme des abcès ils éclatent. Que ces craintes aussi soient apaisées du moins dans l'immédiat, en raison de leur caractère de longue échéance. Mais encore faudrait-il que cette opération s'effectue dans une relative sérénité.

Il est également dangereux en effet que pareils griefs ne soient exposés au beau milieu d'une campagne électorale où l'on risque fort que les politiciens les moins scrupuleux les reprennent à leur compte, leur conférant ainsi un cachet d'authenticité.

D'autant plus dangereux que la question raciale sera bel et bien le thème tacite de la campagne électorale qui s'amorce, et qu'elle constituera jusqu'à un certain point un facteur décisif dans le partage des voix entre MM. Pearson et Diefenbaker.

Bien qu'il soit évident que ce dernier n'osera pas exploiter ouvertement ce thème, on peut être assuré qu'il n'en ira pas de même de certains de ses candidats. Si tant est que la Commission Laurendeau-Dunton ait une mission à remplir, ce que nous apprendra sans doute son rapport, il va de soi que son enquête ne saurait être effectuée dans un climat moins malsain qu'à présent.

LOBLAWS

TENDRETE étonnante DANS LES VIANDES

Remboursement en double GARANTI !

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de TOUTE viande fraîche achetée chez LOBLAWS

SPECIAL ! WHITE SWAN, TOUTES LES TEINTES
PAPIER HYGIENIQUE pqt de 4 roul. **45c**

SPECIAL !
CHEER BLEU grand format **89c**

SPECIAL ! BISCUITS HOSTESS
Grahams au chocolat pqt de 44 bisc. **35c**

SPECIAL ! OFFRE A 6c DE RABAIS
JAVEX cruche de plast. de 64 on. **37c**

SPECIAL ! BLUE BONNET — Offre à 6c de rabais
MARGARINE colorée pqt de 3 liv. **83c**

SPECIAL ! AYLMER DE CHOIX
TOMATES 2 btes de 20 on. **49c**

SPECIAL ! LOBLAW, EMBALLAGE JUMELE, CRAQUELEES
PATATES CHIPS pqt de 13 on. **59c**

SPECIAL ! NABISCO
BLE EFFILOCHE 2 pqts de 18 on. **69c**

AU FAITE DE SA SAVEUR ! FERME et SUCRE ! ROUGE FLAMME !
RAISIN TOKAY 2 liv. **33c**

FRAICHES DES JARDINS ! CULTIVEES DANS LA REGION ! JEUNES et TENDRES !
CAROTTES EN PAQUETS 3 gros pqts **25c**

FRAIS DES JARDINS ! CAT. No 1 DE BRADFORD !
PIEDS DE CELERI pied très grand format **33c**

CULTIVE DANS LA REGION ! CAT. No 1 !
CHOU-FLEUR 2 grosses pommes **39c**

Prix en vigueur les 15, 16, 17 et 18 septembre

SPECIAL !
BIFTECKS ou POTS-AU-FEU

PROTEN* DE LOBLAW **DESOSSES**

*marque déposée

SPECIAL ! DESOSSES
Biftecks ou pots-au-feu DE COUPE NIAGARA la liv. **75c**

SPECIAL ! DESOSSES
Biftecks ou pots-au-feu DE COUPE BOSTON la liv. **79c**

SPECIAL ! BIFTECKS KEY CLUB la liv. **89c**

SPECIAL ! DESOSSES POTS-AU-FEU la liv. **55c**

SPECIAL ! BURNS MARINES ROULES COTTAGE la liv. **59c**

SPECIAL ! BURNS, DECOUENNE BACON DE FLANC la liv. **89c**

SPECIAL ! BURNS WIENERS pqt d'une liv. **49c**

SPECIAL ! BURNS, TRANCHE BOLOGNE la liv. **42c**

SPECIAL ! KITCHEN PRIDE DE LOBLAW
TARTE AUX POMMES format de 24 on. **39c**

SPECIAL! CONGELES! GOLDEN ACRES
DINERS BOEUF, POULET FRIT ou DINDE 2 pqts de 11 on. **89c**

SPECIAL ! LOBLAW
GATEAU AUX CERISES ch. **55c**

BOL THERM-O BOLERO
CONSERVE LES ALIMENTS CHAUDS ou FROIDS — PLUS LONGTEMPS !
8 TEINTES DIFFERENTES
4 teintes différentes chaque semaine
Pendant 8 semaines à 39¢ ch.
AVEC COMMANDE DE $5.00 OU PLUS

HEURES D'AFFAIRES
OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI
9.00 A.M. A 6.00 P.M.
VENDREDI 9.00 A.M. A 9.00 P.M.
SAMEDI, 8 H. 30 A.M. A 6.00 P.M.

50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat un pqt format de DETERSIF AJAX Q3 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat un pqt 24 on. de RIX MINUTE Q4 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bout. 5½ on. de SHAMPOOING SILVIKRIN Q5 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 pqt 16 on. de BLANCHISSEUR SNOWY Q6 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bout. de 100 comprimés ASPIRIN Q7 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 pqt 1 liv. 2 on. HAMBURGERS GAINES Q8 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat un pqt de A GATEAUX PILLSBURY toutes les variétés Q9 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	2 btes 10 on. de BREUVAGE A L'ORANGE CONGELE Honey Dew Q10 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	un format economique de dentifrice GLEEM Q1 Nul 22 sept.	50 EXTRA STAMPS	1 bte 40 on. de CIRE LIQUIDE Succès de grand rendement Q2 Nul 22 sept.
25 EXTRA STAMPS	un sac poly 2 liv. HARICOTS VERTS cougés, congelés Southland de fantaisie Q13 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat un pqt 12 on. de WHEATIES Q14 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 gros pat de papier SARAN WRAP roul. 12" x 100' Q15 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 2 btes 14 on. de NETTOYEUR DUTCH Q16 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	un pqt de 60 SACHETS DE THE TENDER LEAF Q17 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 pqt 6¼ on. de BISCUITS LIMMITS — toutes les saveurs Q18 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 2 pains format de bain de SAVON BEAUTE Woodbury vert Q19 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bte 1½ liv. de TODDY SOLUBLE Q20 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bte 1½ liv. de TOUTE SOLUBLE Q21 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	un pqt 9 on. ou 9½ on. de GATEAUX congelés Peppe-ridge Farm Q12 Nul 22 sept.
25 EXTRA STAMPS	LIVRE DE RECETTES Good Housekeeping Q23 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bout. 64 on. d'adoucisseur de tissus NU-FLUFF Q24 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	1 pot 24 on. de CONFITURE WETHEY fraises ou cerises avec pectine Q25 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 2 btes 15 on. de FEVES AU LARD Van Camp dans sauce tomates Q26 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bout. 33 on. de mousse inst. pour vaisselle DEBBIE Q27 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	un pot 16 on. de MARINADES SUCREES ET MELANGEES. Penn Q28 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat 1 bte 1½ liv. de JAMBON Pride of Canada de Burns Q29 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	1 pqt 4 liv. de VIANDE Ranch Party Pak de Burns Q30 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat deux pommes de CHOU frais Q31 Nul 22 sept.	25 EXTRA STAMPS	un panier de 5 pintes de POMMES toute variété de l'Ontario Q32 Nul 22 sept.

ON FROTTE A L'INITIATION — Quand on est nouvelle à l'Université d'Ottawa, on passe par tout un programme de travaux divers et de tours, dans le but d'amuser les anciens élèves. Mlle Eileen Donoghue, 2144, promenade Bel-Air, Ottawa, étudiante à la faculté des arts, en sait quelque chose. Elle prend sa corvée avec joie, comme en témoigne la photo, alors qu'elle frotte l'auto de M. Bill Boss, directeur des relations extérieures de l'Université d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Au procès de Touchette

L'accusé se souvient de s'être servi d'un fusil

"Je ne me rappelle pas d'avoir tiré quelqu'un parce que j'étais fâché. C'est seulement après avoir tiré que j'ai réalisé ce que j'avais fait".

Ce sont là des déclarations faites aux détectives John McCombie et Jean Raymond, de la Sûreté municipale d'Ottawa, le matin du 14 avril dernier, par Azarie Touchette, 47 ans, qui venait d'être accusé du meurtre de Mme Jeannette Lapointe, 107, rue York. Le crime a été commis vers 10h. 30 du soir, le 13 avril.

Touchette, qui subit son procès au Palais de justice du comté de Carleton depuis lundi, a de plus affirmé dans sa déclaration qu'il a signée à 2h. 15 du matin, le 14 avril, qu'il se souvenait de s'être servi d'un fusil.

A 10h. 37, le poste de police d'Ottawa a reçu un appel d'un homme disant qu'il avait tiré quelqu'un. Le détective McCombie est alors accouru sur les lieux et a rencontré Touchette à l'extérieur du 107, rue York "Mandez une ambulance, a dit Touchette. J'ai tiré quelqu'un". Le détective McCombie s'est alors rendu dans la maison. Il a aperçu le corps de Mme Lapointe, avec qui Touchette vivait depuis 1952, gisant sur le plancher de la cuisine.

Dans sa déclaration, l'accusé affirme qu'il s'était querellé avec la victime pendant la soirée. Mme Lapointe avait appelé la fille de Touchette et ce dernier lui avait parlé. "Je ne voulais pas l'avoir près du téléphone, dit l'accusé dans sa déclaration. Je me souviens ensuite d'avoir vu Mme Lapointe tomber sur le plancher".

Au poste de police

Conduit au poste de police par l'agent John Williams et le détective McCombie, Touchette a été logé dans une cellule. Selon l'agent Williams, l'accusé pleurait dans l'auto. "Il était ému. Je l'entendais pleurer doucement à l'arrière de l'auto-patrouille", a dit l'agent Williams.

Après un examen du coroner, le Dr J. S. Cross, et un test d'haleine, Touchette a été conduit dans une chambre où il a fait sa déclaration aux deux détectives. Le détective Raymond a traduit la déclaration en français après que l'accusé l'eut terminée.

Me Pat Galligan agit pour la défense, tandis que Me Robert Vincent occupe pour la Couronne. Le procès se continuait, mercredi matin. L'on croit que le jury rendra sa décision, vendredi.

Des voleurs déroutés par le sang-froid de leurs victimes

CLARENCE — Le sang-froid de trois soeurs et de leur frère a énervé quatre bandits qui avaient fait irruption dans leur demeure de Clarence pour s'emparer de leur argent, lundi soir.

Mlles Florence, Muriel et Lucie Wilson ainsi que leur frère Clyde, tous âgés entre 60 et 70 ans, étaient occupés à lire vers 9h. 15, lundi soir, lorsque quatre hommes armés se sont introduits dans leur demeure en réclamant leur argent.

Les hommes ont ensuite attaché les quatre membres de la famille Wilson. Lorsque le chien se mit à japper, un des bandits le tira. Les soeurs et le frère Wilson ont continué à se débattre jusqu'à ce qu'une des soeurs réussisse à se libérer.

Les bandits ont alors pris peur. Ils ont coupé tous les câbles téléphoniques dans la maison et ont brisé toutes les lumières avant de prendre la fuite... sans l'argent.

Mlle Lucie Wilson, maître de poste à Clarence, s'est ensuite rendue chez Mme Hillory Brooks pour avertir le Dr C.W. Tweedie ainsi que le détachement de Rockland de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

La SPO de Rockland a aussitôt établi des barricades sur les routes de la région. Les agents ont fouillé les environs mais n'avaient trouvé aucune trace des bandits, mardi matin.

MEILLEURE BRIGADE SCOLAIRE — Une brève cérémonie a marqué, mardi après-midi, la présentation officielle du "drapeau de la meilleure brigade scolaire d'Eastview", pour l'année académique 1964-1965. Les jeunes filles qui forment la brigade scolaire de l'école Glaude ont mérité ce drapeau, qui flottera toute l'année au mât de l'institution. Le drapeau est un don des membres du club Optimiste, que préside M. Albert Vaillancourt. On voit dans cette photo, exhibant fièrement le drapeau, les jeunes Ginette Lalonde (à gauche), lieutenant de la brigade de l'école Glaude, et Gail Davis, (à droite), capitaine de cette même brigade. L'agent Léo Paquette, de la Sûreté municipale d'Eastview, est responsable de l'organisation des neuf brigades scolaires d'Eastview. La directrice de l'école Glaude est Mme Ghislaine Reid.

(Photo Champlain Marcil)

Le traitement des prisonniers

Le Conseil des comtés unis vivement critiqué par un grand jury à Cornwall

CORNWALL — Pour la troisième année consécutive, un grand jury siégeant à la Cour suprême de l'Ontario, à Cornwall, critique d'une façon véhémente le Conseil des trois comtés unis (Stormont, Dundas et Glengarry) pour l'état lamentable dans lequel les prisonniers incarcérés à la prison des comtés unis doivent vivre.

Dans son rapport au juge Gregory Evans, le jury déclare que la prison est désuète et insuffisante, que les conditions sanitaires et le système d'aération sont extrêmement pauvres.

Le rapport indique aussi que les cellules sont beaucoup trop petites et que la ségrégation est quasi impossible à cause du trop grand nombre de prisonniers qui y habitent. Les récidivistes sont mêlés aux individus qui en sont à leur première offense.

L'administration de la justice s'opère d'un tout petit bureau et aussi d'une salle de bains adjacente au petit bureau. La matronne n'a pas de pièce convenable, et il n'y a aucune pièce où les avocats, les membres du clergé, puissent interroger les prisonniers.

Les membres du grand jury ont aussi recommandé qu'une laveuse et sécheuse soient installées dans la buanderie car les commodités actuelles sont très mauvaises.

Cependant, le gouverneur de la prison M. J. S. Dickie et son personnel ont été félicités par le grand jury pour le magnifique travail qu'ils accomplissent dans des conditions de travail aussi démodées et pauvres.

Pour ce qui est du Palais de justice, le jury a déclaré que les membres avaient constaté que des travaux de rénovations doivent commencer incessamment afin de restorer cet édifice construit en 1834. La prison a été construite un an plus tôt en 1833.

A cette époque, la prison des comtés unis pouvait accommoder 20 prisonniers.

Le jour où le jury a rendu visite à la prison, 25 personnes s'y trouvaient incarcérées, soit cinq de plus que la normale.

Cependant le gouverneur, M. Dickie a fait remarquer que la moyenne de prisonniers est de 35 mais qu'il se souvient qu'à plus d'une reprise il y avait 52 inculpés incarcérés à cette prison.

Le plus petit nombre au cours des années a été de cinq, mais il y a longtemps de celà, d'ajouter M. Dickie.

Un porte-parole au Palais de justice a révélé mardi qu'en octobre 1930, un grand jury avait recommandé au Conseil des trois comtés unis qu'on améliore le système de ventilation en l'enceinte de la cour du Palais de justice.

En juin 1963, de fortes recommandations ont été faites aux assises de la Cour suprême. Puis en octobre 1964, le juge E. A. Richardson s'en est pris au Conseil des comtés unis pour les conditions déplorables dans lesquelles se trouvaient le Palais de justice. Il avait suggéré, de même que le jury, de boucher toutes les fenêtres du côté sud de la Cour et de rendre ce mur a l'épreuve du son tout en installant un système d'air climatisé et en améliorant l'acoustique et le système d'éclairage dans la salle de Cour.

Maintenant que les assises d'automne sont terminées, les travaux de rénovation commenceront immédiatement et les recommandations faites en 1964, seront exécutées dès cette année.

Soixante-dix officiers prêtés à la Fédération

Soixante-dix officiers de compagnies et des ministères du gouvernement ont été prêtés à la Fédération des oeuvres, cette année.

Ils travailleront à l'organisation de la sollicitation des employés de compagnies et organismes divers de la région d'Ottawa durant des périodes variant d'une à six semaines.

Seize d'entre eux — attachés au service des relations extérieures — se sont réunis le mercredi 8 septembre pour participer à une journée de formation; ces officiers seront au service de la Fédération pendant une semaine chacun jusqu'au terme de la campagne.

Les autres officiers — qui travailleront durant des périodes de 2 à 6 semaines — assitent présentement à deux journées de formation au centre récréatif "Clarke Memorial".

Le programme des "officiers détachés" est appuyé par la fonction publique et par la plupart des compagnies et organisations d'Ottawa. Il a pour but d'alléger le fardeau du personnel peu nombreux de la Fédération et de mettre bénévolement au service de la campagne de souscription les capacités professionnelles de ces officiers.

En Cour d'Ottawa

Un automobiliste a dû payer une amende de $100, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, après avoir avoué sa culpabilité à une accusation d'avoir négligé de demeurer sur les lieux d'un accident. Rhéal Ducharme, 31 ans, 282B, rue Dupuis, Eastview, avait commis cette infraction après que l'auto qu'il conduisait eut entré en collision avec une deuxième voiture, sur la rue St-Patrice, le 12 septembre. Le magistrat Joachim Sauvé a de plus suspendu son permis de conduire pour six mois.

Ducharme a aussi payé une amende de $50 pour avoir failli de démontrer que son auto était assurée.

* * *

Rhéal Levesque, chauffeur de camion de son métier, a perdu son permis de conduire pour un an et a dû payer des amendes de $150, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin. Il s'était reconnu coupable d'avoir négligé de demeurer sur les lieux d'un accident, le 13 septembre, sur la rue St-Patrice. Le magistrat Joachim Sauvé lui a imposé une amende de $100 pour cette infraction.

Le magistrat Sauvé lui a aussi imposé une amende de $50 après que Lévesque se fut reconnu coupable de négligence au volant le 13 septembre, sur la rue Chapel. Selon la police, l'auto que conduisait Lévesque est entrée en collision avec une voiture sur la rue St-Patrice. Après avoir laissé les lieux de l'accident, il est entré dans une deuxième collision sur la rue Chapel. Les pertes se chiffraient par $1,200.

* * *

Un homme de la capitale, Grant Sim, 49, chemin Lock Isle, devra passer 15 jours à l'ombre. Le magistrat Joachim Sauvé lui a imposé cette peine, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, après que Sim se fut reconnu coupable d'avoir conduit son auto, sur la rue Wellington, le 5 septembre, alors que son permis de conduire était suspendu.

A l'U. d'Ottawa

La reine choisie vendredi soir

Huit candidates aspirent au titre de "reine de l'initiation" à l'Université d'Ottawa.

Le choix sera fait vendredi soir, au Holliday Inn, rue Dalhousie, en présence du maire de la capitale, M. Don Reid, des députés Jean-T. Richard, Lloyd Francis et Georges McIlraith.

Le jury est composé de Mme Lloyd Francis, de M. et Mme John Joosten, photographes de la capitale; de Mme Mary Cassels, directrice du salon de modes chez Freiman; de Mme Christine Smith, du studio "Judy Welch"; du président Jock Turcot, de l'Association générale des étudiants, et de Mlle Elsie Soogram, représentante des étudiants étrangers sur le campus.

Le choix de la reine du campus universitaire demeurera secret jusqu'à samedi soir, alors que l'élue sera couronnée au cours d'une soirée qui se tiendra au Colisée du parc Lansdowne. La nouvelle reine sera couronnée par Mlle Marie Bissonnette, qui fut princesse l'an dernier.

La soirée de vendredi est organisée par MM. Louis-Paul Germain et Robert Chénier.

Un Américain remercie Ottawa

M. John P. Scully Jr., de Simsbury, au Connecticut, n'est pas près d'oublier son passage à Ottawa.

Pour lui, "Ottawa n'est pas seulement une ville charmante, mais également une ville qui a du coeur".

Au mois d'août, M. Scully visitait l'Exposition du Canada central au parc Lansdowne en compagnie de sa famille lorsque sa fille devint soudainement très malade.

Elle reçut immédiatement les premiers soins des membres de l'Ambulance St-Jean et des agents de la Sûreté municipale d'Ottawa escortèrent l'auto de M. Scully sur le terrain de l'Expo afin qu'il puisse y cueillir sa fille.

Cet incident a été porté à l'attention du maire d'Ottawa, M. Don Reid, dans une lettre de remerciements signée par M. Scully.

Elle visite sa ville après une absence de 61 ans

HAILEYBURY (DNC) — Une dame de 68 ans, qui a été le premier enfant blanc à naître à Haileybury, est retournée dernièrement dans sa ville natale après une absence de 61 ans.

Il s'agit de Mme Mabel McNaught, aujourd'hui de Medicine Hat, en Alberta. Elle est née à Haileybury en 1897 et ses parents, M. et Mme George Johnson, étaient les voisins du fondateur de la ville, M. Charles Farr.

Concours oratoire chez les Toastmasters d'Eastview

Le club Toastmasters Wilfrid Laurier d'Eastview organise pour ses membres un grand concours oratoire devant débuter à la fin du mois de septembre.

C'est le nouveau président de l'organisme, M. Clément Gagné, qui a annoncé cette nouvelle au cours du premier souper de la saison 1965-1966, servi à l'hôtel Riverside, mardi soir.

Les plus méritants de ce coucours oratoire iront ensuite en compétition avec les concurrents des autres clubs Toastmasters d'expression française de la province de Québec et de l'ouest de l'Ontario.

Le président a profité de ce premier souper d'automne pour élaborer sur la devise du club qui est: Pour mieux penser, pour mieux écouter, pour mieux parler. Il a demandé aux membres de vivre cette devise et les a incités à prêcher par l'exemple.

C'est au cours de cette même allocution que M. Gagné a informé ses confrères de la mort du président-fondateur des clubs Toastmasters, M. Ralph Smedley, décédé samedi dernier à Santa Anna, Californie. Une minute de silence a été gardée en souvenir du regretté M. Smedley.

Le club Toastmasters Wilfrid Laurier d'Eastview compte présentement plus de 30 membres, et on projette d'augmenter ce nombre au cours de la saison qui vient de commencer.

Ce club se réunit chaque mardi soir, et le but principal est de développer chez les membres l'art oratoire. A chaque souper, trois membres sont choisis et doivent parler sur un sujet quelconque pendant un temps limité.

A l'issue du souper, M. Charles Leclerc, membre actif et un des fondateurs du club, a déclaré qu'il avait éprouvé une grande joie lors de la remise de la charte qui marquait la fondation officielle de ce club en 1964. "Ce fut, a-t-il dit, l'une des plus belles fêtes auxquelles j'ai assisté".

Ottawa obtiendra plus tôt les subventions du fédéral

Dorénavant, le gouvernement fédéral versera ses subventions tenant lieu de taxe à la ville d'Ottawa plus tôt dans l'année.

Et la réserve d'environ $300,000 que le fédéral retenait jusqu'en mars ou avril de l'année suivante, pour voir aux ajustements qui s'imposent, sera réduite à environ $100,000.

C'est la déclaration faite par le maire Don Reid, à la réunion du Bureau des commissaires, mardi. M. Reid a précisé qu'au cours de ses entretiens avec le Premier ministre Pearson, depuis le début de l'année, cette importante question avait été abordée à plusieurs reprises.

"Nous n'avons cependant pas encore trouvé de formule pouvant plaire à la ville, en ce qui concerne les taxes d'affaires que le fédéral néglige présentement de payer au compte de ses organismes rentables tels que Radio-Canada ou la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Auparavant, le fédéral remettait ces subventions à la ville à la fin de juin et au début d'octobre; maintenant, la ville les recevra à la mi-mai et à la mi-septembre. Grâce à cette nouvelle méthode de comptabilité, a expliqué le maire, la ville pourra épargner plusieurs milliers de dollars en intérêt puisqu'elle aura moins d'emprunts à brève échéance à effectuer pour administrer la ville en attendant de recevoir ces sommes."

En 1963, le fédéral a versé $6,000,000 en subventions tenant lieu de taxes. En 1964, ce montant est passé à $6,200,000, en 1965, à $6,700,000 et on prévoit qu'en 1965, la ville recevra plus de $7,000,000 en subventions du gouvernement fédéral.

VENTE !
de tissus d'automne
chez
EATON
6 jours, jeudi 16 sept. au merc. 22 sept.
Commandez maintenant
Composez
232-9421
ou
236-7561
Il y a 12 commis pour recevoir vos commandes

Tissus français "BLIN & BLIN", de 54"
Joli mélange de laine renforcée de nylon. Ord. 8.95. Vente, la verge 6.95
Tweeds élégants de 54"
Fabriqués de mohair et laine, souple et épais. Ord. 8.95. Vente, la verge 6.99

Tricot de laine deux fils, 60"
Worsted de laine au fini "Decatized"
Ordinairement 6.95
Vente, la verge 5.49

Crêpe de laine "PIK", 54"
Worsted de laine drapant bien, tissé de haute qualité.
Vente, la verge 5.49

Tartan en worsted de laine, 58"
De jolis tartans aux couleurs multiples.
Ordinairement 5.95
Vente, la verge 4.99

Crêpe de laine 54", pour robes
Un tissu classique pour robes simples et sobres. Ordinairement 4.95
Vente, la verge 3.99

Doeskin tout-laine, 56"
Aussi souble que la peau de daim et rappelant son lustre. Ord. 4.95.
Vente, la verge 3.99

Tweed de voyage, 36"
Tissu léger en rayonne filée et solide. Vente, la verge 1.49

Costumier alpin, 54"
Robuste mélange de viscose et actétate.
Ordinairement 1.98
Vente, la verge 1.69

Flanelle de rayonne, 45"
Texture serrée, de qualité; lavable à la main et à l'épreuve des plis.
Vente, la verge 1.59

Imprimés en crêpe "Magic", 42"
Imprimés acétate soyeux à l'épreuve des plis et lavables à la main. Ord. 1.69. Vente, la verge 1.39

Imprimés ultra-blend, 36"
Magnifique tissu "lavez et portez", prérétréci et "Mercerisé".
Ord. 1.19. Vente, la verge ..... 99¢

Denim de coton "Avondale", 36"
A l'épreuve des plis et de la saleté.
Ordinairement 1.19
Vente, la verge ..... 98¢

Doublure "Ravenna", 54"
Le tissu quasi indispensable pour les travaux de couture ménagers.
Ord. 1.19. Vente, la verge ..... 89¢

Suède de coton lavable, 36"
Robuste et fort, durera des années.
Ordinairement 2.50
Vente, la verge 1.79

Imprimés "Quadriga", 37"
Lavable à la machine et bon teint.
Ordinairement 69¢
Vente, la verge ..... 59¢

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES EXCEPTIONNELLES "NON ANNONCEES"

EN VILLE C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

PLUMES ET FOURRURES
pour rehausser vos ensembles d'automne

Ils viennent d'arriver... une gamme fabuleuse de chapeaux à plumes de fantaisie. Teintes dernier cri... modèles chasseur, profilés et cloches.
$5 à $28

Des chapeaux de queues de vison pour rehausser vos tailleurs et manteaux. Vison ranch, pastel, gris et noir.
$16 à $55

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE
Caplan ... rue Rideau ... 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est le seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Trois mousquetaires

Devant la probabilité de l'adhésion de M. Jean Marchand et de deux autres mousquetaires au parti libéral, M. Robert Cliche, chef du N.P.D. au Québec, poussait la semaine dernière les hauts cris. C'était bien la première fois que M. Cliche, vieux routier de la politique malgré son âge relativement tendre, se montrait un peu naïf.

Il y a belle lurette en effet que le parti libéral est au vrai plus opportuniste que libéral. C'est M. Mackenzie King qui a trouvé la recette de rassurer les "capitalistes" bailleurs de fonds tout en leur faisant avaler des couleuvres socialistes, c'est-à-dire tout en volant — il n'y a pas d'autre mot juste — aux progressistes du Manitoba puis à la C.C.F., au P.S.D. et au N.P.D. des idées électoralement rentables dans l'immédiat. L'astuce et la cautèle de l'ancien Premier ministre confinaient au génie.

M. Marchand, sympathisant de la C.C.F. puis de ses successeurs le P. S.D. et le N.P.D. à titre de chef syndical, a milité ouvertement dans les rangs du parti libéral à l'occasion de trois ou quatre élections provinciales. Son option n'est pas tellement surprenante. Celle de M. Pierre Elliott-Trudeau l'est davantage, mais il est certain que cet homme intelligent, renseigné et cultivé, ne peut devenir député qu'avec l'appui d'un parti bien "organisé". Son envergure intellectuelle (on ne dit pas: toutes ses idées) fait souhaiter sa présence aux Communes où, s'il s'en donne la peine, il peut briller autant que les meilleurs cerveaux qu'on y trouvait à la dernière session. Quant à M. Gérard Pelletier, on peut tout attendre de sa versatilité (voir le dictionnaire Paul Robert, volume 6, page 972).

Ces messieurs ne sont pas encore élus; il leur reste à se faire accepter d'abord par des "organisateurs" libéraux; puis, s'ils y parviennent, à convaincre des foules qu'elles veulent bien de ces intellectuels pour les représenter aux Communes. Aucun des trois, encore que M. Marchand soit un tribun, ne possède les dons oratoires et ne jouit du prestige d'un Henri Bourassa. Et si les citoyens de la province de Québec sont unanimes dans leur réprobation de M. John G. Diefenbaker, il n'est pas dit qu'ils sont disposés pour autant à s'abandonner en majorité au parti libéral.

De ce dernier nous désirons, comme on sait, la victoire; mais uniquement pour prévenir la catastrophe d'un autre gouvernement Diefenbaker. En toute logique, si MM. Marchand, Elliott-Trudeau et Pelletier sont choisis candidats (libéraux), nous leur souhaiterons la victoire.

Les néo-démocrates ou les socialistes (on veut parler des partisans du C.C.F. qui engendra le P.S.D., qui engendra le N.P.D.) n'ont vraiment pas de veine. Pour la première fois ils avaient cette année, dans la province de Québec, en la personne de M. Cliche, un véritable chef capable de parler aux foules, de leur inspirer confiance, de s'en faire acclamer et de gagner ainsi des sièges. C'est à ce moment que trois de leurs théoriciens les quittent parce que, réalistes, ils savent que certaines étiquettes sont plus attrayantes que d'autres quelles que soient les marchandises qu'elles recouvrent. Si M. Cliche n'en conçoit que du chagrin et non de l'amertume, sa grandeur d'âme lui mériterait des milliers et des milliers de votes que, malheureusement pour lui-même et son parti, il n'obtiendra pas.

La politique paraît simple à certains; elle est bien compliquée. Tel qui voudrait voter conservateur s'en trouve empêché parce qu'un anarchiste se cramponne à la direction du parti conservateur, appuiera le parti libéral parce que les circonstances l'y obligent mais voudrait bien rendre hommage, de façon concrète, à la probité intellectuelle, au dévouement et au désintéressement d'un homme politique aussi respectable que M. Robert Cliche.

Willie CHEVALIER

Le rétrécissement du fossé

L'unité nationale au Canada est-elle une utopie? Depuis un siècle, y a-t-il eu régression ou progrès dans un sens ou dans l'autre? S'il faut en croire le chef officiel de l'Opposition à Ottawa, lorsqu'il a commenté les prochaines élections fédérales, le pays est déchiqueté plus que jamais.

Pourtant, d'après une récente enquête Gallup, tel n'est pas le cas. Les réponses ont d'autant plus un sens profond que le double questionnaire posé au public était catégorique, et non pas élastique pour tenir compte des nuances. Voici comment on a interrogé les Canadiens:

1°) — Croyez-vous ou non que le français devrait être une matière obligatoire, comprenant la lecture, la rédaction et l'arithmétique, dans toutes les classes des écoles publiques du Canada anglais? A cette question, 64 p. 100 ont répondu "oui"; 33 p. 100, "non"; et 3 p. 100, "sans opinion".

2°) — Croyez-vous ou non que l'anglais devrait être une matière obligatoire, comprenant la lecture, la rédaction et l'arithmétique, dans les écoles du Canada français? 84 p. 100 ont répondu "oui"; 13 p. 100, "non"; et 3 p. 100, "sans opinion".

Le point de vue régional n'est pas moins éloquent. L'opinion des deux principales provinces canadiennes: l'Ontario et le Québec, est très significative. Dans la première, 63 p. 100 ont donné une réponse affirmative. Comme le faisait si bien remarquer le "Toronto Star": "Quel changement avec l'Ontario orangiste de jadis!" Si le Cabinet ontarien hésite à rendre obligatoire l'enseignement du français, actuellement facultatif, avec tolérance, à cause de l'opinion publique, il fait certainement fausse route. Quant à la belle province, sa mentalité n'a rien de surprenant. 92 p. 100 favorisent l'enseignement de l'anglais. A l'opportunisme, selon certains, viennent s'ajouter la plus grande facilité à apprendre l'anglais que le français, la largeur de vue, le goût culturel et la facilité d'adaptation, sans trop de susceptibilité, mais avec un plus profond attachement au sol natal qu'à la mère-patrie. Enfin, quelle rebuffade, du moins d'après les Québécois en général, à l'idée d'un "Etat" unilingue et à l'indépendantisme!

Dans l'Ouest, la situation est différente. 35 p. 100 seulement approuvent l'enseignement du français. A cause de la distance, et les Anglo-Canadiens étant en grande majorité, ces derniers ne voient pas la nécessité de cette langue. Si la question avait été posée autrement, plusieurs autres Canadiens des Prairies auraient sans doute admis l'opportunité d'une langue seconde et n'auraient peut-être pas refusé aux francophones la même liberté qu'ils ont eue eux-mêmes, à savoir d'apprendre leur langue maternelle.

Paris ne s'est pas fait en un jour. Ce genre d'enquête n'est pas infaillible. Mais, cette méthode n'est pas moins un miroir qui reflète assez bien les traits saillants. Or, on peut déceler une courbe descendante dans l'incompréhension qui a trop duré au Canada anglais comme au Canada français. La conception d'un Canada bilingue s'infiltre graduellement. Certes, il reste encore beaucoup de chemin à parcourir. Mais, la distance parcourue demeure un indice encourageant en vue d'une meilleure compréhension à défaut d'une harmonie parfaite, lors des fêtes du centenaire de la Confédération.

Gérard BERNIER

Signe de contradiction

Pour "la Nation française", feu Albert Schweitzer "reste un signe de contradiction pour une époque où le dévouement aux plus malheureux des Noirs du Gabon, hors de l'idéologie et de la révolution, demeure incompréhensible. La gauche du monde entier, après quelques années d'usage du "mythe" Schweitzer, avait fini par se retourner contre son "nationalisme" et même son "colonialisme". Pour la gauche, en effet, la simple charité désintéressée, sans agitation révolutionnaire, est incompréhensible. C'est pourquoi l'on disait depuis quelques années que Schweitzer était "dépassé", "un homme du XIXe siècle". C'était condamner, inconsciemment, le siècle présent.

"Never before?"

En se réjouissant de la candidature de trois "intellectuels" de la province de Québec, "The Citizen" commet une légère erreur, nullement grave, en écrivant que ces messieurs "have never before engaged in active politics". Le fait est que M. Jean Marchand a participé à plusieurs campagnes provinciales sous prétexte de tenir des "réunions d'éducation" auxquelles assistaient des syndiqués. Quant à M. Gérard Pelletier, il a prononcé des discours en faveur de M. René Lévesque, en 1960, en précisant bien qu'il (M. Pelletier) n'était pas un libéral. Faut-il ajouter que personne ne conteste aux trois recrues le droit de changer d'opinion et d'allégeance?

Willie CHEVALIER

L'opinion des autres

Le Canadien français, non révolutionnaire

par Marc-Henri COTE

Une carrière de quelque 20 ans dans la presse quotidienne offre l'occasion de répondre à de multiples questions, dont certaines revêtent une importance que seul le recul du temps permet de mesurer.

Il y a cinq ans nous répondions dans les colonnes d'un grand quotidien à la question que venait de poser avec une certaine saute d'humeur le président de l'une des plus importantes industries du pays: "Qu'est-ce qu'un Canadien français?"

De nouveau la question se pose, surtout de la part de journalistes étrangers.

Méduses par des propos inconsidérés sur l'imminence de la révolution au Québec, ces journalistes nous visitent en reniflant l'air pour y sentir la poudre et se trouvent quelque peu déçus de n'y pas parvenir...

Ces propos ont inspiré une récente série d'articles dans un grand quotidien français, sous le titre de "Qu'est-ce qu'un Canadien français?"

L'auteur reprend les thèses souventes fois énoncées de peuple, nation et patrie que l'on veut appliquer à notre ethnie, sans arriver à faire l'unanimité.

En 1965

Le Canadien français de 1965 est le descendant d'un groupe de 60,000 pionniers que la mère-patrie abandonnait en 1763 et qui ont vécu depuis plus ou moins repliés sur eux-mêmes, au milieu d'une énorme masse d'Anglo-Saxons et de gens de diverses origines.

Pourtant la légende qui s'instaurait ne peut atténuer les faits et l'on déplore l'inhabilité de certains observateurs étrangers à se renseigner à bonne source.

Les faits qui mettent le mieux en lumière le destin des Canadiens français en Amérique ne sont pas tous écrits dans l'histoire à des dates précises, mais ils forment des jalons qu'un esprit sagace peut retracer sans trop de peines.

Ces jalons se trouvent dans l'histoire économique du Canada français, également dans l'évolution de ses institutions Retraçons-les succinctement, sans recourir à l'analyse poussée que nous souhaiterions.

L'esprit de pionnier

C'est l'esprit de pionnier qui a animé et anime encore le Canadien français. Il a marqué de son empreinte tout le continent nord-américain; c'est là un fait historique que personne ne peut infirmer. Mais, il néglige de consolider l'emprise qu'il acquiert en déployant beaucoup d'énergie dans les régions neuves. N'est-ce pas le cas des Canadiens français qui, il y a un peu plus d'un siècle, ont mis sur pied d'importants intérêts dans la région de l'Outaouais, en Ontario comme au Québec; ils s'enfonçaient ensuite à la conquête de l'Ontario-Nord, plutôt que de conserver ce qu'ils avaient acquis au prix de tant d'efforts...

S'il a joui des libertés civiles sous régime britannique, avant même que ces libertés soient reconnues en Angleterre, le Canadien français, faute de compter sur des institutions de crédit bien à lui, n'a pu réaliser à partir du tournant du siècle son épanouissement économique. A la faveur des progrès imprimés aux banques qui ont vu le jour à cette époque, sous contrôle de divers intérêts, au Québec, l'homme d'affaires canadien-français n'a pu faire face à la concurrence, dans une bonne mesure, dans sa province.

La situation actuelle revalorise sa position. Il s'est créé des instruments de crédit qui lui rendront des services de plus en plus importants.

Le secteur public aura aussi davantage à sa disposition des fonds considérables.

Propos nocifs

L'homme d'affaires canadien-français prend de plus en plus conscience des ressources à sa disposition. Il ne demeure plus sourd, comme par le passé, aux appels de ceux, qui avaient vu juste et qui voulaient entreprendre sans retard l'exploitation des ressources naturelles.

Certes, on s'explique mal l'indifférence qui a caractérisé dans notre milieu ethnique l'époque au cours de laquelle ont été jetées les bases de nos industries les plus florissantes: pâtes et papier, énergie électrique et mines. Il n'est d'autre facteur, semble-t-il, que l'éducation trop étroitement centrée sur la préparation aux carrières libérales.

Moins qu'aux maîtres du temps, pas tous dénués du sens des réalités, faut-il attribuer aux femmes l'orientation de l'éducation vers les professions libérales qu'elles préféraient à toute autre pour leurs maris et fils.

Constatons le malaise que cause à une époque où la lumière se fait sur notre destin véritable, les propos de révolution imminente auxquels fait écho la presse étrangère.

Ils ont privé le Québec cette année de 50 p. 100 de l'apport économique que lui apporte le tourisme .La venue de capitaux étrangers, surtout ceux qui ne proviennent pas des Etats-Unis, serait également entravée par l'attitude négative que ces propos provoquent.

Le Québec est beaucoup moins "à l'heure de la révolution" qu'à celle de l'épanouissement d'un destin magnifique, dont il aurait pu hâter les progrès s'il avait su à temps le reconnaître. Les retards se rattrapent et il n'est permis à personne de manquer d'optimisme.

(Les Affaires)

L'opinion des autres

Nehru oublié?

par Guy CORMIER

Le Premier ministre Shastri, successeur de Nehru, sait probablement mieux que quiconque l'espèce de scandale qu'une action guerrière, que l'Inde n'aurait pas tout fait pour empêcher, pourrait causer. Aussi, le gouvernement de New Delhi a mis pas mal de temps à se départir d'un langage remarquablement châtié pour s'exprimer officiellement sur un conflit qui dure tout de même depuis un mois.

On admet maintenant qu'il s'agit bien d'une "guerre". On ajoute même: "totale". L'activité diplomatique intense qui se développe à propos du conflit du Cachemire montre que la situation est traitée partout avec sérieux.

Le Cachemire réunit assez d'éléments contradictoires par son histoire, sa situation géographique et la composition de sa population pour constituer un terrain idéal d'affrontement entre deux nations rivales décidées, l'une à revendiquer envers et contre tous, l'autre à "libérer", contre la volonté même des "libérés" s'il le faut.

La passion religieuse

Rappelons qu'une profanation (le vol du cheveu du Prophète), commise il y a un an et demi à la mosquée de Hazrat Bal, avait créé une grande effervescence. La passion religieuse pourrait bien être le moteur principal de l'agitation actuelle. (Le Cachemire est en majorité musulman.)

Un accord conclu en 1948 partageait le Cachemire, une part à l'Inde, l'autre au Pakistan, en attendant un plébiscite pour déterminer le sort final du territoire. Le plébiscite n'eut jamais lieu.

Une impression domine: le conflit a été préparé artificiellement avec la complicité active du Pakistan, les Cachemiriens ne se seraient pas soulevés d'eux-mêmes. Malgré le peu d'empressement que met l'Inde à développer et équiper le territoire cachemirien, il n'est pas démontré que les habitants de la zone pakistanaise vivent beaucoup mieux. Mais l'Inde présente mal sa cause. L'accueil froid qu'elle a fait aux offres de médiation de l'O.N.U. montre qu'elle considère le problème du Cachemire comme une affaire interne.

Or, ce n'est pas dans cette perspective étroite que les démocraties occidentales peuvent suivre l'évolution de la guerre.

La Chine veille

D'abord, l'armement utilisé par les Pakistanais est d'origine américaine. Le "New York Times" soulignait dans un éditorial que des chars Patton et Sherman sont mis à contribution du côté pakistanais. (Les Indiens sont également bien pourvus.) A combien s'élève l'assistance distribuée par Washington aux deux pays? Il faut compter par milliards. Le Canada aussi apparaît dans le paysage. La participation d'Ottawa à la construction du seul barrage hydro-électrique de Kundah est de l'ordre de $22 millions.

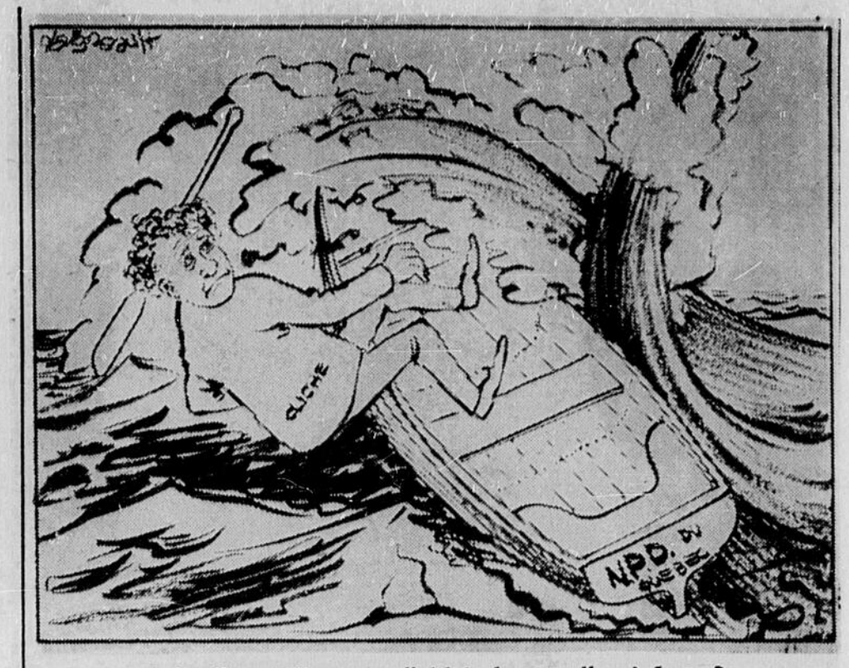
La possibilité d'une détérioration irrévocable des rapports entre l'Inde et le Pakistan menace quelque chose de plus précieux encore. L'Inde et le Pakistan sont parmi les grands pays non communistes dans l'Asie du sud.

Or, la Chine communiste veille aux portes.

S'il fallait vraiment se demander ce qu'il advient de l'héritage de Nehru, il conviendrait de rappeler ses avertissements, lancés dès 1953, sur les dangers d'une alliance militaire Pakistan-Etats-Unis. Et sur l'importance grandissante de la Chine dans ces territoires. On voit aujourd'hui le ministre des Affaires étrangères de la Chine populaire faire une visite à Karachi (Pakistan), pendant que la presse de Pékin dénonce "l'agression indienne" et que les chars Patton, etc... C'est ainsi que se nouent les situations explosives.

M. Pearson, dont l'offre de bons offices a été accueillie par une fin de non-recevoir, aura d'autres soucis maintenant. Peut-être éprouvera-t-il aussi un peu de désenchantement? Il n'y a pas de quoi se réjouir.

(La Presse)



La "nouvelle vague" libérale est-elle si forte?

Avant les élections du 19 septembre

Quelques faiblesses du "miracle allemand"

par Alfred FRISCH

Au moment où l'Allemagne occidentale entre dans une période électorale en vue du renouvellement du Bundestag le 19 septembre courant, et où la propagande occupe forcément une place très dominante dans la vie politique d'outre-Rhin, il n'est peut-être pas inutile d'éclairer un peu le fond de la scène allemande en se livrant à quelques réflexions sur des problèmes qui risquent d'influencer plutôt défavorablement l'évolution de la République fédérale dans les années à venir. Il ne faut pas croire que la réussite économique extraordinaire d'après-guerre exclue automatiquement toutes les faiblesses. En réalité, les bases de l'économie et aussi de la société allemandes manquent, à maints égards, de solidité et risquent d'être insuffisantes pour un équilibre interne réellement durable.

Actuellement, il est beaucoup question en République fédérale d'une crise de l'enseignement. Le 1er juillet dernier, dans toutes les grandes villes universitaires, des milliers d'étudiants sont descendus dans les rues afin de protester contre ce qu'ils considèrent comme une carence grave et inadmissible des pouvoirs publics. L'Allemagne manque, en effet, de tout dans le domaine de l'enseignement, d'instituteurs, de professeurs de lycée, de classes d'universités et même d'une politique à peu près coordonnée. Le système fédéral, qui abandonne toutes les décisions aux autorités des Länder et l'autonomie presque totale des universités, s'est avérée dans la période d'après-guerre en Allemagne comme aussi néfaste que la centralisation absolue telle qu'elle existe en France. Il aura fallu plus de vingt ans afin que les gouvernements des Länder se mettent d'accord sur une date unique pour le début de l'année scolaire. La modernisation et l'agrandissement des universités existantes accusent un retard considérable. Il est particulièrement significatif que la première université allemande d'après guerre vient seulement d'être inaugurée à Bochum et qu'on ne sait guère quand d'autres, prévues depuis longtemps, suivront. Or, depuis 1938, la population de l'Allemagne occidentale a augmenté de presque 50 p. 100.

Pénurie d'étudiants

Pourtant la pénurie d'étudiants et de lycéens est plus grande encore. S'il y avait réellement en Allemagne une ruée vers l'université, comme on l'observe en France, l'Etat serait depuis longtemps sorti de sa léthargie. Or, toutes les statistiques et prévisions internationales font redouter une stagnation de la population universitaire allemande au moins jusqu'en 1975, malgré l'augmentation du nombre des habitants et malgré les besoins accrus de l'économie en cadres hautement qualifiés. D'autre part, à l'intérieur de la masse estudiantine, la technique et les sciences naturelles ne font guère de progrès. L'évolution allemande se trouve ainsi en nette contradiction avec celle observée dans tous les autres pays hautement industrialisés, de telle sorte que dans les statistiques universitaires européennes, la République fédérale se trouve actuellement à peu près au même niveau que la Grèce, la Turquie et le Portugal. Un changement rapide n'est pas concevable, parce que l'affluence vers les lycées est également insuffisante. Les autorités ont, néanmoins, commencé à faire des efforts afin de donner davantage d'essor à l'enseignement moyen et d'accroître le nombre des bacheliers.

Malgré cette pénurie d'étudiants, l'Allemagne occidentale se permet le luxe de rester fidèle à un système d'études presque moyenâgeux, qui laisse à l'étudiant un maximum de liberté en ne lui imposant guère ses examens dans des délais fixes. Dans un domaine aussi nettement déterminé comme celui de la chimie, l'étudiant allemand a ainsi la possibilité de déterminer ses études universitaires selon son goût et son assiduité, en cinq ans et demi ou en huit ans. Environ la même marge existe pour les Lettres. Dans la plupart des cas, l'étudiant allemand commence sa carrière professionnelle à un âge assez avancé, c'est-à-dire, compte tenu du service militaire et d'une formation scolaire plutôt longue, selon le cas, entre 26 et 30 ans. Bien entendu, les étudiants n'ont guère manifesté contre cette organisation archaïque de leurs études, bien que les plus valables parmi eux, soient parfaitement conscients de l'impossibilité de la situation actuelle.

Une loi curieuse

Cette constatation sur l'insuffisance de l'intensité du travail ne se limite pas à l'université, mais concerne pratiquement toute l'économie. Une malheureuse loi, imposée il y a quelques années par les syndicats, a introduit pour le commerce de détail des heures d'ouverture aussi strictes que limitées. Presque toutes les villes allemandes ont déjà le samedi après-midi un aspect parfaitement dominical. Les heures d'ouverture du commerce sont nettement en contradiction avec les besoins de la population. Or, il semble impossible de changer cette loi, qui est pourtant vivement critiquée par tous les gens raisonnables, parce qu'on se heurte à la double résistance des employés et des patrons, qui jugent fortement agréable de pouvoir réaliser un maximum de chiffre d'affaires dans un minimum de temps. Malgré la pénurie de main-d'oeuvre, la principale revendication salariale concerne à présent en Allemagne la réduction de la durée hebdomadaire du travail et la prolongation des congés. Les conditions sont particulièrement peu satisfaisantes dans les services, où une partie du personnel fait preuve envers le client d'une indifférence assez incroyable.

On doit pourtant se demander comment l'Allemagne a, jusqu'à présent, réussi à conserver la stabilité de ses prix malgré une augmentation permanente du coût salarial, dépassant incontestablement un taux même élevé d'amélioration de la productivité. Les observateurs qualifiés d'outre-Rhin voient la réponse à cette question de plus en plus dans une baisse de la qualité et dans la limitation de plus en plus sensible des services. Tous les chefs d'entreprise allemands sont actuellement obligés de faire un maximum d'économies afin de compenser la hausse des salaires. La concurrence est, en effet, restée assez forte, afin de leur barrer jusqu'à nouvel ordre la route facile de l'inflation, ce qui était d'ailleurs une chance extraordinaire pour le développement de l'économie allemande. Mais il ne faut jamais croire au miracle.. Les entreprises commencent à manquer de souffle et la baisse de la qualité pourrait avoir un jour prochain des répercussions assez graves.

Il serait évidemment injustifié d'exagérer la portée des constatations que nous venons de faire, mais il est néanmoins bon de connaître aussi les faiblesses de la situation allemande, surtout lorsqu'on veut dresser un bilan exact du potentiel global de l'Europe.

(La France catholique)

AU FIL DES JOURS

Quelle planification!

"Planification économique et décentralisation industrielle", tel sera le double thème du prochain congrès annuel de la Chambre de commerce du Québec, à Chicoutimi, à la fin de ce mois. Il y a belle lurette que l'on nous écorche les oreilles avec ces deux expressions, et si on observe le moindrement les événements, on se rend compte que les résultats sont en général exactement le contraire de ce qu'on prône. On comprend que la planification ne peut se faire du jour au lendemain, mais après cinq ans, il y a lieu de sourire ou de s'attrister. A l'avantage des zones économiques défavorisées, espérons que ce colloque servira à faire cesser un déluge de mots inutiles et à permettre des réalisations concrètes, avant qu'il ne soit trop tard.

Gérard BERNIER

Déclin du socialisme

Les élections en Suède n'ont qu'un rapport très lointain avec les nôtres. Tout de même, il n'est pas encourageant pour le N.P.D. que son équivalent en Norvège vienne de perdre le pouvoir qu'il détenait depuis 30 ans.

M. Bourguiba se fâche

"Personne n'est à l'abri des menées du Caire", a déclaré M. Habib Bourguiba, président de la Tunisie, en protestant contre l'ingérence égyptienne dans les affaires de son pays. "Au Maghreb, dit-il, si ce n'était la grâce de Dieu, l'intervention égyptienne dans le conflit frontalier entre deux pays frères, le Maroc et l'Algérie, aurait pu nous précipiter dans un gouffre. Le Caire s'est empressé d'attiser le feu." En politique internationale, Nasser joue le même rôle que certain agitateur, ministre, dans la province de Québec.

Le dollar en Europe

De M. Raymond Aron, dans "le Figaro" (ni le journal ni M. Aron passent pour hostiles aux Etats-Unis): "L'acquisition par les sociétés américaines du capital d'entreprises, en France et en Allemagne, dans les années mêmes où les banques centrales de ces deux pays amassaient des dollars était, pour ainsi dire, contraire à la nature des choses. Il était facile et, en un sens, vrai de dire que les Etats-Unis empruntaient à court terme aux banques centrales d'Europe afin d'investir à long terme dans le Marché commun."

Willie CHEVALIER

Les lettres

Le grand prix à Henri Petit

Le Grand Prix de Littérature de l'Académie française va cette année à un homme de soixante-cinq ans: Henri Petit.

Celui-ci est de haute taille malgré son nom, au point que François Nourissier insista sur sa silhouette de géant débonnaire, dans un article des **Nouvelles littéraires** consacré à son dernier ouvrage: **Les Justes solitudes** (24-6-65).

S'il est moins connu que d'autres, c'est qu'il est un simple et un silencieux.

Il est aussi journaliste de carrière, ce qui n'explique pas moins.

Car les journalistes, sollicités sans cesse pour orchestrer la publicité des autres, se montrent peu disposés, de façon générale à battre la grosse caisse à leur profit.

Ils ont trop vu et trop entendu, et ils ne se font pas plus d'illusions qu'il ne le faut, après vingt ou trente ans de métier.

Ils savent, mieux que la plupart des hommes, que la gloire n'est souvent que gloriole tenant à un fil.

Et ils ont raison.

◇

Comme les journalistes ses frères à travers le monde, Henri Petit roula sa bosse et amassa quand même pas mal de mousse, faisant mentir le proverbe.

S'il vécut surtout à Paris, comme il sied à un journaliste français, il séjourna pendant huit ans au Liban et en Syrie.

Il collabora à l'**Oeuvre** de Téry, fut attaché à l'agence Havas, partit en 1925 pour le Proche-Orient et n'en revint qu'en 1933, fut ensuite chroniqueur parlementaire à **Ce Soir**, pour accepter vers 1945, au lendemain de la guerre, les responsabilités de la critique littéraire au **Parisien libéré**.

Entre temps, et sans en avoir l'air, il publiait ses ouvrages et rédigeait en secret un journal qui devient considérable.

Il y aurait là, paraît-il, une mine qui ne s'épuisera pas de longtemps, et qui est à l'origine de ce fort volume que sont ses **Justes solitudes.**

Il a en plus l'habitude des récompenses littéraires, qui lui viennent sans qu'il les cherche, sa modestie le lui interdisant, et aussi son orgueil.

Son palmarès n'est pas quelconque: Grand Prix Littéraire de la Ville de Paris en 1940; Grand Prix de l'Académie française en 1959; Grand Prix de Littérature de la même Académie, en 1965.

◇

Les livres d'Henri Petit ne sont pas de ceux qu'on lit à la gare en attendant le train, ou pour s'amuser entre deux corvées.

François Nourissier rappelle comme suit les principaux thèmes de son fameux journal: la foi et l'Eglise, Dieu et ses déguisements d'apparât ou de pensée, la mort, les aspects modernes de notre société, l'enfance, l'amour de l'homme pour la femme.

L'écrivain débuta en 1927 par un essai sur le Vézelay, qui fut publié aux **Cahiers Verts** de chez Grasset, en même temps que des inédits d'André Chamson, André Malraux, Jean Grenier.

Les livres qui suivirent sont d'une autre veine, soulignant les hautes préoccupations intellectuelles de l'auteur.

Rappelons en passant **Descartes et Pascal, Derniers Combats de Don Quichotte, Un Homme veut rester vivant, Amours d'Alfred de Musset, De la tête au coeur**, ce dernier aussi exigeant qu'Emile Henriot.

Il y a encore **L'Honneur de Dieu, Le Bonheur, La Foi des hommes.**

Henri Petit naquit à Avallon, le 23 février 1900.

Une pensée de l'homme, qui est à méditer: "Tous ceux que l'on a attendus arrivent, mais ils arrivent trop tard. Ils dévastent une solitude qu'ils n'ont pas su combler."

L'ILLETTRE

Avis aux jeunes

M. le Rédacteur,

Il existe ici, à Ottawa même, une Association qui a pour but de grouper tous les jeunes Canadiens français voulant développer leur mentalité canadienne-française sous les aspects culturels, sociaux et sportifs.

Cette Association a pour but aussi de promouvoir la culture canadienne-française chez nos jeunes de langue française en Ontario.

Sa devise est SAVOIR, AIMER, AGIR. Eh! bien oui, il s'agit de l'A.J.F.O.

L'A.J.F.O. compte environ 2,000 membres actifs en Ontario dont 500 d'Ottawa même. Pour nommer une initiative compétente des membres de l'A.J.F.O. ici à Ottawa, il y a maintenant à la disposition des jeunes de la région deux endroits exclusifs qui se nomment "LE BISTRO". Le BISTRO a été fondé en 1963 par des jeunes, pour les jeunes. Depuis deux ans déjà, des jeunes de partout à Ottawa travaillent bénévolement aux BISTROS. Tout en travaillant, ces jeunes peuvent s'amuser et se faire des amis. Il y a disques français, expositions de livres, peintures et des animateurs reconnus de CKCH. Il s'agit ici d'une seule initiative des membres de l'A.J.F.O. d'Ottawa.

Tous peuvent y prendre part activement. Il s'agit simplement d'envoyer votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone à l'adresse suivante et indiquer ce qui vous intéresse: le social, le culturel, le sportif.

A.J.F.O.
Service des membres
60, rue Boteler
Ottawa (Ontario)

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Le Pape à Pise

Le 10 juin dernier, le Pape se rendait par avion à Pise, où avait lieu le XVIIe Congrès eucharistique national italien. Dans l'homélie qu'il prononça au cours de la messe, il insista très fermement sur la présence réelle du Christ dans la sainte Eucharistie. Il voulait dissiper, à ce sujet, certaines incertitudes qui se font jour depuis quelques années, et raffermir la foi de tous en cette réalité.

Plusieurs pasteurs et fidèles regrettent que certaines manifestations de la dévotion envers la sainte Eucharistie soient rejetées dans l'ombre, et notamment l'adoration du Très Saint Sacrement et l'action de grâces personnelle après la sainte Communion. Plusieurs savent qu'on a même considéré l'adoration réparatrice du Très Saint Sacrement, comme étant une survivance "d'une piété égarée": ce qui est une aberration théologique. Quant à l'action de grâces après la sainte Communion, elle est abandonnée dans plusieurs milieux, alors que l'Eglise l'a toujours fortement recommandée.

On peut signaler aussi un trop grand empressement à mettre à l'écart, dans nos églises, le Très Saint Sacrement, c'est-à-dire le Christ Lui-même qui y est réellement présent. Le plus souvent, on pourrait facilement avoir recours à des solutions qui Lui laissent la place prépondérante qui Lui revient.

Ainsi, dans les grandes églises, le Conseil pour l'application de la Constitution sur la liturgie a proposé, le printemps dernier, une solution nouvelle, qui permet de laisser le Tabernacle au fond de l'abside de l'église, assez loin derrière l'autel, lequel pour cette raison peut être disposée de telle manière que la Messe soit célébrée face au peuple. Cette solution est valable pour les églises et les grandes chapelles, mais pour les petites chapelles, il est tout à fait permis de placer un petit Tabernacle sur l'autel, même si la célébration est faite face au peuple, comme l'indique l'Instruction pour l'exécution de la Constitution sur la liturgie (n. 95).

Cette même Instruction détermine, comme solution première pour le Tabernacle, de le "placer au milieu de l'autel majeur" (n. 95); c'est en second lieu qu'on dit qu'il peut être placé aussi sur "un autel mineur, mais qui surpasse vraiment les autres". Et pourtant, en entrant dans certaines églises, il faut chercher le Tabernacle avant de le découvrir!

D'ailleurs, selon les directives officielles du Saint-Siège, la célébration face au peuple n'est pas obligatoire; et, comme le disait un cardinal, ainsi que plusieurs autres prélats, "il ne faut pas, sous prétexte de le faire quand même, tout saccager dans une église". Ce qui est obligatoire, c'est de dire face au peuple, la partie de la Messe qui est la liturgie de la parole. Sans doute, cette divine Victime devient présente au moment de la Consécration, mais la "Sainte Réserve" ne doit pas paraître nous "incommoder" dans la première partie de la messe. C'est le Christ qui donne à la messe toute sa valeur. Et le Christ est réellement présent dans la sainte Eucharistie: "C'est ainsi, oui, c'est ainsi"!...

Ovila MELANÇON, c.s.c.

Pauvres enfants..!

Ottawa, Ont.

M. le rédacteur,

J'écris ces quelques lignes au nom des enfants de l'Aide à l'enfance. Je trouve que ces petits n'ont pas de chance auprès du public. J'ai entendu toutes sortes de phrases à leur sujet, comme celle-ci, par exemple: "Ma fille prend des enfants jusqu'à l'âge de huit mois, parce que plus tard, ils ont mauvais caractère". Qui n'a pas son caractère? Il faut beaucoup d'amour pour ces petits êtres. Selon moi, je trouve qu'on change trop souvent les enfants d'un endroit à l'autre. Lorsqu'ils commencent à s'adapter à un milieu, on les "transplante" ailleurs.

Je voudrais dire tout l'amour que je ressens pour ces pauvres enfants, mais les mots me manquent, et pourtant je voudrais faire quelque chose pour eux. Au moins, je désirerais ouvrir les yeux du public afin d'obtenir plus de miséricorde, car ce n'est pas de leur faute à ces petits ce qui est arrivé. Ils n'ont pas demandé pour venir au monde. Pourquoi le public est-il si sévère à leur égard?

Il existe un autre point. Certains semblent ne prendre en adoption ces enfants que pour faire de l'argent. Ce n'est pas tout de leur donner un foyer et de la nourriture. Il y a quelque chose de plus important que cela, l'amour d'une mère est primordial, peu importe la pauvreté du foyer adoptif. Cette affection compte davantage dans la vie d'un enfant.

Puissent ces quelques lignes inciter à la charité. Fermons les yeux sur les défauts de ces enfants et voyons ce qu'il y a de bon en eux, tout comme pour nos propres enfants.

Au nom de ces petits êtres malheureux, je vous dis: merci, pour tout ce que vous ferez à l'avenir, à leur égard.

Mme Edgar ST-DENIS

La Bible vous parle

En tout temps et à tout propos, rendez grâces à Dieu le Père, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ.

(Eph 5, 20)

Quelle dette..!

Papineauville,
10 septembre 1965

M. le directeur,

Nous avons lu dans "Le Droit" du 2 septembre une déclaration de M. Robert Thompson, chef du Crédit social, disant que le parti libéral renverserait au Québec tous ses adversaires aux prochaines élections fédérales.

En fait de renversement, je crois plutôt que c'est lui, Robert Thompson, qui se renverse lui-même. Car un chef de parti adversaire, qui fait une telle déclaration, se disqualifie lui-même comme chef de parti. Il accepte la défaite avant même de commencer la lutte. Il serait préférable qu'il se retire de la politique.

Je suppose qu'il voit venir la déconfiture de son parti, et il voudrait se venger de ses anciens amis, qui ont fondé le parti du Ralliement créditiste.

Ils ont très bien fait de se séparer de lui. La preuve est maintenant complète. M. Réal Caouette, qui a été choisi chef du Ralliement créditiste, est d'une toute autre trempe. C'est un homme sincère, courageux, actif et un lutteur infatigable.

C'est lui qui en 1963 attira dans une assemblée politique, au Forum de Montréal, une des plus grandes foules qui s'est jamais vue au Canada, durant une campagne électorale.

Même ses adversaires l'admirent et aimeraient l'avoir avec eux.

"Le Droit" nous annonce aussi la formation d'un nouveau parti politique, Le Bloc du Québec. Le porte-parole de ce parti, M. Lecompte, révèle que 5 députés fédéraux se joindront à eux. Comme il reste à M. Thompson 5 députés au Québec, nous pouvons supposer que ce sont eux qui chercheront refuge dans ce nouveau parti.

De tous les partis politiques qui se feront face aux prochaines élections, il y a seulement que le Ralliement créditiste qui veut et prêche depuis longtemps une réforme du système monétaire, afin que notre pays possède le contrôle entier de sa monnaie.

Tant que nous serons sous le joug d'une dictature financière, aucun parti politique ne peut sans mentir nous promettre que le peuple sera heureux et satisfait, sous son administration.

Nous en avons la preuve depuis trop longtemps.

Il pèse actuellement sur la tête de chaque individu de notre pays, hommes femmes et enfants, une dette de 4 mille dollars, et cette dette ne peut que grossir, aussi longtemps que nous aurons le même régime monétaire.

Endetté et taxé, le peuple est la première occupation de nos gouvernements.

Cruelle absurdité dans un pays riche.

Emile VADEBONCOEUR
Papineauville, Qué.

Une capitulation..!

Je voudrais répondre quelques mots à ces gens de Chicoutimi et Arvida qui veulent absolument l'indépendance du Québec. Je leur demande quels sont ceux qui sont arrivés ici les premiers, qui ont posé les premiers jalons, qui ont colonisé partout, qui ont construit les premières industries, qui ont lutté contre les Indiens pendant plus de cent ans et se sont fait tuer tant d'hommes et de prêtres? Allons-nous maintenant céder les trois quarts du pays aux Anglo-Canadiens et aux Néo-Canadiens après avoir tant oeuvré? Ce qui était, a toujours été notre ennemi est maintenant disparu (l'Union Jack). De fait depuis que nous avons un drapeau les Anglo-Canadiens se rapprochent de nous, ils sont plus conciliants, semblent vouloir nous comprendre tandis qu'avant ils ne voulaient rien entendre, nous étions des citoyens de seconde zone. Eh bien! Messieurs du Lac St-Jean moi je suis de l'avis de ce directeur d'un journal de Montréal il ne faut pas se séparer du Canada mais plutôt s'en emparer.

A. MARSAN,
Varennes, Qué.

Le soin des malades

Il y a quelques semaines déjà, une dame de Hull écrivait un article élogieux sur le dévouement et la bonne administration des hôpitaux tenus par les religieuses.

A ce témoignage, je voudrais aussi y ajouter le mien. Si aujourd'hui nous osons faire des comparaisons, c'est que nous avons des griefs bien fondés envers "certains" hôpitaux privés. Je souligne le mot "certains" pour exclure ici toute idée de généralisation. Je ne doute pas, qu'il y ait des endroits bien tenus, mais à toute règle, il y a des exceptions, et tant mieux, en l'occurrence ici, pour les malades!

Plusieurs faits en main, j'en tire quelques-uns au hasard et je cite:

Un membre de ma famille a fait un stage de quelques mois dans un hôpital privé et nous l'avons vu couvert de plaies de lit, à deux endroits. Après maintes démarches, nous obtenions son transfert dans un hôpital pour incurables, tenu par les religieuses.

Peu après, notre malade, qui n'était pas diabétique, a été complètement guéri.

Ceci prouve qu'avec des bons soins et un personnel nombreux, la plupart des malades pourraient être épargnés de cette grande souffrance qu'est une plaie de lit!

J'ai vu, de mes yeux, un malade, dont le cas empirait d'heure en heure, avoir besoin d'un antibiotique; or, dans cet endroit qu'on appelle un hôpital, il n'y avait rien de tel, et il a fallu qu'un aide-infirmier se mît à la recherche de ce médicament en faisant le tour des pharmacies, une fin de semaine en plus de cela.

Peut-on appeler de la bonne administration quand on n'a pas sous la main ce qu'il faut pour parer à un cas d'urgence? Surtout quand on est entouré de vieillards, d'incurables qui n'attendent que l'heure du grand départ; ce qui veut dire qu'ils sont susceptibles, à tous moments, de n'importe quelles graves rechutes.

J'ai pu observer une aide-infirmière, disant ne posséder aucun brevet comme tel, être laissée en charge d'un plancher et cela pendant deux périodes de travail.

Je l'ai vue désemparée, à un moment, lorsqu'un malade s'est mis à crier de douleur ou d'hystérie, je ne sais; mais, n'étant pas graduée, elle n'avait pas l'autorisation de lui donner aucun calmant.

Je connais des malades alités qui n'ont pas droit au bain quotidien faute de personnel.

Ce que nous déplorons amèrement dans certains hôpitaux privés, c'est que le bien-être des malades ne figure pas au premier plan. Nous déplorons, également, le manque "effarant" de personnel. Et aussi la présence, en tout temps, d'une personne compétente capable de prendre une décision et commander.

Un personnel le mieux intentionné devient incompétent quand il n'y a personne pour lui dire quoi faire.

Dans toute entreprise il faut, dit-on, un cerveau pour penser et une tête... pour dicter..!

Un luxueux paquebot sans capitaine n'est bon que pour une oeuvre de musée. De même en est-il d'un avion à réaction, qui ne peut même pas décoller de sa base s'il n'a pas de pilote pour presser le bouton d'automation.

Ce que j'exprime dans cet article, je le dis avec objectivité, sans rancoeur, en pensant aux malades qui, eux, sur leur lit de souffrance, ne peuvent plus rien pour améliorer leur sort.

M. L.

L'artiste en herbe

Il y avait un napperon
Sur la table du salon,
Et, à quatre ans... la dentelle!
Je la trouvais très belle.

A la messe mes parents
s'en allèrent
Mais au retour, ils me trouvèrent
Leur présentant une belle
surprise:
Ma dentelle! ah?... mais?...
une méprise?

Le tapis de cuisine! tout crénelé
En mille et un dessins,
tous dentelés!
Ce fut une oeuvre très,
très mal appréciée
Et, si ça revenait?... j'aurais
la fessée!

NINA

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION :

INSTITUT ALIE

18 ANNEES D'EXPERIENCE

- *Ecole reconnue par le Ministère de l'Education*
- *18 années d'expérience et de succès*
- *Diplôme du Ministère de l'Education*

COURS PAR CORRESPONDANCE

Nous dispensons aussi les COURS du jour et du soir

Scientifique ou Général	Commercial	
☐ 8e et 9e	☐ 10e et 11e	☐ Conversation anglaise (2 niveaux)
☐ 10e	☐ 12e spéc.	☐ Cours primaire pour adultes
☐ 11e	☐ 12e rég.	☐ Comptabilité — 3 niveaux
		☐ Sténographie — 2 niveaux
		☐ Dactylographie — 2 niveaux
		☐ Sciences (Chimie, Physique, Biologie)
		☐ Mathématiques, (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie)
		☐ Tenue de bureau
		☐ Droit commercial

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus:
COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal 24
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE ..... TEL. .....
Pour informations, téléphonez au conseillé pédagogique régionale à 777-1435
LD-15-9-65

A Eastview

J'aimerais à me servir de notre journal pour protester énergiquement contre l'octroi d'un contrat pour la construction et l'érection d'un monument à nos morts des deux grandes guerres mondiales à un entrepreneur en pierres tombales en dehors de notre municipalité d'Eastview. Nous avons chez nous une firme qui se spécialise dans la confection de pierres tombales et nous devrions l'encourager. "Charité bien ordonnée, commence par soi-même" nous dit le vieux dicton. De plus, on préconise partout l'achat chez nous — des mot, des mots, il nous faut de l'action.

Contribuable,

Henri RAIZENNE

Les médicaments

C'est vrai que ce n'est pas en méprisant les laïcs que l'on grandit les religieuses. Mais j'ai à vous dire que je suis dans un hôpital privé pour maladie chronique, et on nous refuse certains médicaments que nous devons payer de notre poche. Comment voulez-vous en acheter quand vous êtes seule et sans pension? Est-ce qu'il faut se laisser mourir? Quant aux garde-malades, elles méritent des louanges et des félicitations pour leur dévouement. Pour quelle raison faut-il payer pour autant de remèdes? A quoi servent les hôpitaux privés si on n'a pas la moitié de ce que le médecin prescrit?

Un peu de charité envers nous!

F. L.

COTELETTES DE PORC

59¢ liv.

(coupes du bout) 79¢ la liv.

Maigres et savoureuses!

(coupes de bout) Côtelettes de porc tendres, dans la longe

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités
Toutes ces aubaines en vigueur les 16, 17 et 18 septembre

ALLIED FOOD MARKETS

GIGOT D'AGNEAU

Coupes du milieu ! Importé !
Bout de soc La liv.

49¢

ROULES COTTAGE

Maple Leaf, sucrés et marinés La liv.

59¢

GRATIS!

Une miche de 12 on. de
PAIN DE SEIGLE
à l'achat de 4 pqts de 2 on. de viande fumée Coorsh aux prix courants.

GRATIS!

VIANDE FROIDE
Un pqt de 6 on. de viande tranchée Maple Leaf (5 variétés) à l'achat de 3 pqts aux prix courants.

Economisez à l'achat de marques nationales!

Dentifrice Pepsodent tube géant **63¢**

Lait instantané Carnation Economisez 10c! pqt **3** liv. **1.19**

Papiers-mouchoirs Economisez 4c! Swanette **2** pqts de 200 **33¢**

Vinaigre blanc "Canada" cruche 128 on. **59¢**

Blé effiloché Economisez 4c ! pqt géant **35¢**

Petits pois "Green Giant" grosseurs moyens et petits. Qualité fantaisie **2** btes 15 on. **39¢**

Economisez 8¢ !
SOUPE aux POIS
ou aux légumes Habitant
2 btes de 28 on. **39¢**

Economisez 6¢ !
MACARONI
ou spaghetti coupés Catelli
2 pqts 1 liv. **35¢**

Détersif liquide Sunlight bout. 32 on. **75¢**

Economisez 30c ! **Détersif OMO** pqt géant **1.45**

Economisez 10c ! Teintes au choix
Savon Lifebuoy **2** pains, de bain **37¢**

Macarons FRAIS CUITS pqt **39¢**

En crème — 1 liv. 33¢
Miel En crème **33¢** Billy Bee 1 liv. liquide 1 liv. **37¢**

Fraîches du four
Tartelettes à la confiture le pqt **39¢**

BETTERAVES marinées Habitant pot 24 on. **29¢**

Du nouveau pour chiens!
Gainesburgers 18 on. **49¢** 36 on. **89¢**

CONFITURE AUX FRAMBOISES ou AUX FRAISES MARQUETTE pot de 24 on. **45¢**

CHOW CHOW ROUGE ou VERT HABITANT le pot **39¢**

CORNICHONS SUCRES et MELANGES HABITANT pot de 24 on. **39¢**

Economisez 6c !
QUIK NESTLE bte de 1 liv. **49¢**

BLANCHISSEUR LIQUIDE JAVEX cruche 64 on. **45¢**

Economisez 4c !
MAIS NIBLETS **2** btes 14 on. **37¢**

Economisez 10c ! **THE** KADANA en sachets 100 ou paquet **75¢**

TARTE AUX POMMES fraîche le la boulangerie Allied Economisez 10c ! Spécial **39¢**

RAISIN

ROUGE FLAMME TOKAY
De la Californie ensoleillée !
Délicieux et sucré
2 liv. **29¢**

No 1 du Canada
PATATES NOUVELLES
sac de 25 liv.
59¢

Qualité fantaisie du Canada
POMMES LOBO
sac de 5 liv.
39¢

ALLIED FOOD MARKETS

Véritables **oignons** espagnols importés **2** pour **19¢**

Oranges Sunkist de Californie Gros format 138 douz. **49¢**

PRODUITS-BONIS DU 13 CHANCEUX

pour doubler votre prix !

Mélanges à gâteaux Monarch — Toutes les saveurs **2** sachets 10 on. **33¢**

Aliments Champion Dr Ballard pour chiens **10** btes 15 on. **$1**

Café CHASE & SANBORN Economisez 17c ! Sac 1 liv. **79¢**

Riz minute pqt de 14 on. **43¢** pqt de 24 on. **69¢**

Poudings INSTANTANES JELL-O **2** pqts 6 on. **33¢** **2** pqts ord. **39¢**

Rice Krispies KELLOGG pqt 9½ on. **31¢**

Maïs à frire Newport **2** pqts 1 liv. **35¢**

Papier hygiénique Delsey. Teintes au choix **4** roul. **49¢**

Shortening Economisez 3c ! DOMESTIC pqt 1 liv. **35¢**

Marmelade GOOD MORNING SHIRRIFF Economisez 10c ! pot 24 on. **49¢**

Soupe tomates AYLMER **4** btes 10 on. **45¢**

Fèves au lard CLARK **2** btes 20 on. **39¢**

Apprêt à sandwiches KRAFT pot 16 on. **37¢**

Catsup tomates E. D. SMITH. Economisez 10c ! **2** bout. 11 on. **35¢**

Olives farcies MANZANILLA McLAREN'S pot 15 on. **59¢**

Margarine Blue Bonnet
COLOREE pqt de 1 liv. **29¢**
COLORATION RAPIDE (Qué.) pqt de 1 liv. **33¢**

Economisez 10c ! pot 16 on.
Beurre d'arachides SCHWARTZ **43¢**

Le CONCOURS du 13 CHANCEUX

REPETE A LA DEMANDE POPULAIRE!

$1000 en ARGENT

à gagner chaque semaine au cours des 13 prochaines semaines

PLUS
1 million de timbres United
en prix de consolation

Notre dernier concours du 13 chanceux a remporté un succès tel que nous avons décidé d'en organiser un autre ! Le voici donc et vous aurez l'occasion de gagner un supplément d'argent qui vous sera utile à Noël ou que vous pourrez dépenser à votre gré ! Chaque semaine, 16 numéros gagnants seront choisis et chaque gagnant touchera $25, prix qui sera doublé à $50 si le concurrent a en main un des produits-bonis du concours. Chaque gagnant sera tenu de répondre à une question facile pour avoir droit à son prix. Comme on peut vous demander n'importe lequel des produits-bonis, assurez-vous d'en avoir sous la main.

LES NUMEROS GAGNANTS DE LA SEMAINE

2-206	16-508	28-888
8-109	18-499	29-069
10-077	21-112	30-208
12-059	23-708	31-1006
14-014	25-886	32-001
	27-0077	

Détenez-vous un de ces numéros chanceux ? Dans l'affirmative, veuillez téléphoner à l'un ou l'autre des postes de radio énumérés ci-dessus.

Voir la liste des produits-bonis en page ci-contre

ALLIED FOOD MARKETS

REGLES DU CONCOURS

Lorsque vous ferez vos emplettes dans un marché d'aliments Allied, on vous remettra un billet portant un numéro. Chaque semaine, nous publierons une liste de numéros gagnants dans l'annonce des quotidiens, dans les circulaires Allied et sur tous les tableaux d'affichage des marchés d'aliments Allied. Si vous détenez un de ces numéros chanceux, il vous suffira de téléphoner à l'un ou l'autre des postes de radio énumérés ci-dessous. N'oubliez pas de conserver tous vos billets en prévision des prix de consolation sous forme de timbres United et pour les grands prix qui seront décernés au terme du concours.

SI VOUS DETENEZ UN NUMERO GAGNANT,
TELEPHONEZ AUX POSTES DE RADIO

CKCH — 777-2771
CFRA — 233-6241
CKOY — 722-6501
CKPM — 237-0125

de 9 h. du matin à 5 h. du soir

Pour interrurbains, téléphonez à frais virés.

GRAND PRIX: $1000 en ARGENT

2e PRIX $500 EN ARGENT

3e prix: $100 en argent

4e prix: $50 en argent

Et bien d'autres beaux prix de consolation.

Le tirage des grands prix aura lieu au terme du concours. Donc, n'oubliez pas de conserver tous vos billets d'ici là!

Gagnants locaux seulement! Votre voisin ou vous-même pourriez gagner chez Allied!

ALLIED FOOD MARKETS

Il y a un marché Allied tout près de chez vous !

MAGASINS D'OTTAWA ET DE HULL

BRONSON ALLIED
565, ave Bronson
Ottawa (Ont.)

CHENIER-COTE ALLIED
69, rue St-Hyacinthe
Hull, (Québec)

CERCLE MICHEL ALLIED
101, rue Lavergne
Eastview, (Ont.)

DEMPSEY'S ALLIED
1757, ch. de Russell
Ottawa (Ont.)

DEMPSEY'S ALLIED
311, rue Preston
Ottawa (Ont.)

GLENWOOD ALLIED
Ch. d'Aylmer
Aylmer (Qué.)

DEMPSEY'S ALLIED
281, ch. Queen Mary
Ottawa (Ont.)

DEMPSEY'S ALLIED
Promenade Alta Vista
Ottawa (Ont.)

MORIN ALLIED
3, rue Joanisse
Hull (Québec).

RUSSELL ALLIED
287½, rue Somerset
Ottawa (Ont.)

ST-ARNAUD
9, rue Fortier
Hull (Québec).

MAGASINS DE L'EXTERIEUR

AULD'S ALLIED
Kemptville (Ontario).

BRADLEY'S ALLIED
Navan (Ontario).

BRINSTON'S ALLIED
Morrisburg (Ontario).

BURKE'S ALLIED
Ste-Rose-de-Lima et Perkins (Québec).

CUMMINGS ALLIED
North Gower (Ontario).

DEAN'S ALLIED
Kinburn (Ontario).

DIXON'S ALLIED
Winchester (Ontario).

EDWARDS ALLIED
Carleton Place (Ontario).

HEFFERNAN ALLIED
60, rue Chaffey
Brockville (Ontario).

KEMP'S ALLIED
Deep River (Ontario).

LAWN BROS. ALLIED
Campbell's Bay (Québec).

LORTIE ALLIED
Hawkesbury (Ontario).

McDONALD ALLIED
Chapeau (Québec).

PIGEON ALLIED
Ile-du-Calumet (Québec).

ST-JACQUES ALLIED
Messines (Québec).

S & F MARKETS
Iroquois (Ontario).

STRESMAN'S ALLIED
Pembroke (Ontario).

WILSON'S ALLIED
Cobden (Ontario).

WHITE & FINLAY
Perth (Ontario).

L'industrie du tourisme a été florissante à Ottawa, cet été

"La saison du tourisme, à Ottawa, a été fort encourageante au cours des mois d'été. Quoique cette saison ne soit pas tout à fait terminée, on se réjouit du grand nombre de visiteurs qui sont venus dans la capitale depuis mai dernier. La capitale n'a jamais été plus belle qu'elle le fut depuis quelques mois, abstraction faite des nombreux travaux municipaux qui défont un peu le visage physique de notre ville."

Ainsi s'est exprimé M. Gerry Geldert directeur municipal du tourisme, qui a présenté un souriant tableau des activités de son bureau, mardi soir, à l'hôtel de ville, à l'occasion de l'assemblée mensuelle du comité municipal du tourisme et des congrès présidé par l'échevin Charles Parker.

M. Geldert a souligné plusieurs groupes importants qui avaient visité la capitale ou qui avaient tenu un congrès en notre ville. Il a aussi fait lecture de lettres élogieuses adressées à la ville par des touristes qui avaient été accueillis à l'un des six centres d'accueil que la ville maintient pendant la saison du tourisme.

Plus longue saison

M. Geldert a suggéré que la saison de ces kiosques soit prolongée dans les années à venir. Il souligne que les touristes sont encore nombreux dans la capitale pendant septembre et qu'il en viendra encore un grand nombre en octobre alors qu'ils pourront se rendre dans la région de la Gatineau pour admirer le coloris des arbres à cette époque de l'année. "Cependant, remarque M. Geldert, notre budget ne nous permet pas de tenir nos kiosques ouverts plus tard qu'à la fin du mois d'août, nos préposés étant presque tous des étudiants qui doivent retourner aux études au début de septembre."

L'échevin Don Armstrong a toutefois fait une suggestion fort pratique: celle d'installer un bureau permanent d'accueil sur le mail de la rue Sparks. On sait que le mail deviendra un projet permanent dès l'année prochaine et qu'il est le point de mire de milliers de visiteurs à Ottawa.

En louant un bureau permanent sur le mail, le comité sera susceptible de répondre à un plus grand nombre de visiteurs. Il existe toujours, toutefois, le bureau-chef du tourisme, rue Nicholas.

Des panneaux

Le comité a étudié la possibilité d'installer d'autres tableaux-indicateurs pour diriger les touristes vers Ottawa. Il en existe déjà sur la rive ontarienne dans les principales villes de frontières, telles Cornwall, Prescott, Kingston, etc., mais on propose de les multiplier. M. Geldert a suggéré, entre autre, qu'on en installe une à Dorion, à l'intersection des routes 17 (allant vers Ottawa) et 2 (allant vers Toronto). La circulation est très dense à cet endroit et Ottawa tirerait grand profit à y installer un tel panneau. On en installerait également du côté québécois, sur la route 8.

Ils reviendront

Les quelque 100 jeunes musiciens de la fafare des écoles secondaires des Etats-Unis ont fait une visite de deux jours à Ottawa en juillet dernier. Les musiciens ont tellement aimé leur accueil et leur séjour en notre ville qu'ils ont demandé à leur gérant - administrateur, M. Roy M. Martin, d'organiser une visite semblable en 1966. Cette fanfare, de renommée internationale, a été fort applaudie au cours d'un concert qu'elle donnait au parc Vincent Massey. Elle a dû répondre à plusieurs rappels. Les jeunes étudiants-musiciens ont visité la ville en autobus et ont été reçus partout avec enthousiasme. Leur itinéraire pour 1966 ne comprenait pas Ottawa mais vu la chaleur de leur accueil ici en juillet, ils ont voulu y revenir l'an prochain. Le comité prend donc les mesures nécessaires pour leur faire un autre accueil en juillet 1966. Fait à souligner: cette fanfare a paye toutes ses dépenses. La ville d'Ottawa a pu jouir de leur présence et de leur participation à un concert sans débourser un seul sous. Il en sera de même l'an prochain, sauf que M. Parker voudrait bien que les autorités municipales présentent, à chacun des musiciens, un petit écusson de la ville.

Prochain congrès

Des groupes se renseignent déjà pour l'an prochain. On nous apprend que du 24 au 27 février prochain, une cinquantaine de directeurs de tourisme et de surveillants tiendront un congrès au motel Talisman, rue Carling.

Tous ces directeurs sont d'Ontario et voyagent aux frais du gouvernement provincial. Chacun occupe un poste important dans sa propre municipalité et viendra à Ottawa pour discuter d'attractions touristiques et d'organisation de cette importante industrie en Ontario. Le président Parker aimerait bien que la ville reçoive ce groupe à un luncheon quelconque. Il en fera la suggestion au Bureau des commissaires.

SLOVERS DEPARTMENT STORES
For The Family
EN VILLE et à BILLINGS BRIDGE

3 GRANDS JOURS DE VENTE

Elle commence demain matin à 9:30, aux deux magasins, avec des aubaines sans précédent ! Pas de commandes par téléphone ou contre remboursement !

Chemises pour hommes
Une aubaine exceptionnelle! Des chemises habillées et des chemises sport à prix très économique! Limite de deux par client. Quelques sous-types dans l'assortiment. Tant qu'il y en aura!
$1 ch.

AUBAINES DE PREMIERE HEURE !
Vêtements pour hommes
MOUCHOIRS pour hommes (limite de 4 par client) ch. 5c
CALEÇONS pour hommes. Sous-types. P, M et F 3 pour $1
CHAUSSETTES EXTENSIBLES pour hommes. Sous-types. En ville seulement 3 paires $1
MAILLOTS T BLANCS pour hommes. Sous-types. P, M & F 2 pour $1

AUBAINES DE PREMIERE HEURE !
Vêtements pour garçons de 6 à 16 ans
CHEMISES: habillées, flanelle, Jac, maillots T, etc. ch. $1
PYJAMAS de flanelle ch. $1
SOUS-VETEMENTS: camisoles et caleçons Thermal. P, M et F $1

SOULIERS POUR ENFANTS
EN VILLE SEULEMENT
Divers souliers de modèle Oxford, lacé et à courroie. Pointures 8½ à 13½ et 1 à 3. Garantie de trois mois. La paire $2

Cahiers de devoir
HILROY no 990
Lignes larges ou étroites. Une aubaine très spéciale !
5 pour 69c

VETEMENTS POUR DAMES
BAS DE NYLON, maillés, pointures 8 à 11 4 paires
CULOTTES de teintes diverses, P, M et F 3 pour
VETEMENTS de nuit bikini en nylon. Ord. 2.98
$1

Vêtements de nuit pr dames
Des robes de nuit, des pyjamas Capri, des pyjamas courts en nylon pur et de nombreux autres. Ord. jusqu'à 8.98.
2.98

LA PLUS GRANDE VENTE DE COMPLETS D'AUTOMNE POUR HOMMES
Ce sont des complets de laine pure, importés, qui se vendent ordinairement 79.50 chacun ! Voici des complets de prestige qui méritent la confection hors série et la coupe offertes par Slover . . . nuances souples de laine . . . avec les caractéristiques qui conservent leur forme "encastrée" dans ce tissu de qualité . . . pour les affaires et le plaisir ! Modèles élégants à trois boutons et à aération centrale, à pantalons unis . . . et toutes les teintes automnales dernier cri au choix. Venez tôt demain pour votre complet neuf . . . achetez-en deux et réalisez des économies supplémentaires.
39.95
2 pour $75
ACHETEZ VOTRE NOUVEAU COMPLET DES MAINTENANT ET PROFITEZ DES CONDITIONS DE CREDIT AMICALES SLOVER

Paletots beau temps mauvais temps pour hommes
Confection par Utex et Croydon . . . idéals en fait de protection et de confort. Beige, noir et olive au choix. Grandeurs 34 à 46. Spécial
19.95

Coupe-vent pour hommes
Des coupe-vent de nylon lamellé et de velours côtelé, à doublure matelassée, très confortables. Grandeurs 36 à 44 dans l'assortiment. Une aubaine vraiment exceptionnelle à
7.95

Pantalons lavables EN TERYLENE POUR HOMMES
Des pantalons habillés de belle confection, en térylène confortable; teintes: brun, charbon de bois et noir au choix. Grandeurs 28 à 42 dans l'assortiment. Au prix très spécial de
9.98

Pantalons de coton POUR HOMMES et JEUNES GENS
Des pantalons lavables en chino, en térylène et en coton; grandeurs 28 à 36 dans l'assortiment. Pourquoi ne pas en acheter deux sans tarder et profiter de ces économies exceptionnelles? Val. ordinaires jusqu'à 6.95. SPECIAL A
4.88

Sous-vêtements Thermal POUR HOMMES
Des camisoles à manches courtes, en coton de qualité, ainsi que des caleçons longs. Approvisionnez-vous dès maintenant et profitez de ces réductions appréciables. Très spécial, à ch.
1.49

Chemises sport et habillées POUR HOMMES
Une autre aubaine opportune à des prix très réduits ! Y compris quelques sous-types dans cet assortiment. Val. ordinaires jusqu'à 4.98. Spécial à
2.00

Coupe-vent pour garçons
Des coupe-vent lavables, pour garçons de 8 à 16 ans. Magasinez tôt et profitez de cette aubaine. Tant qu'il y en aura ! A solder à
2.00

Sacs d'école pour GARÇONS et FILLETTES
D'attrayants sacs d'école de belle confection, que les enfants seront très heureux de montrer. Venez tôt demain matin ! Une excellente aubaine à
1.99

Blouses pour dames
De ravissantes blouses en divers imprimés d'automne et teintes unies. Manches courtes et trois quarts. Très économiques. Tailles 12 à 20. Val. jusqu'à 3.98. Au prix modique de
1.98

Jupes pour dames
Des jupes de qualité parfaite, de silhouette "A", en laine pure et en bengalène, à plis creux. Glissières latérales. Très élégantes. Un excellent assortiment de teintes unies. Tailles 10 à 20. Une aubaine appréciable jeudi à
2.98

Manteaux pour dames
Des manteaux de belle confection et très élégants, de mi-saison, à des prix très économiques. Aussi quelques manteaux pour adolescentes dans l'assortiment. Ord. 29.95. Maintenant
$15

Pyamas de flanellette POUR DAMES
Voici de confortables pyjamas de flanellette dans un excellent choix de ravissants motifs et de teintes. Tailles petites, moyennes et fortes. Une aubaine appréciable à
1.98

Culottes pour fillettes
Un excellent assortiment de culottes imprimées et de teintes unies au choix. Diverses qualités. Tailles 2 à 14 dans l'assortiment. Spécial à
4 pour $1

Coupe-vent et gilets POUR GARÇONS
Des coupe-vent et des gilets de confection robuste et durable; de nombreux modèles dans l'assortiment. Grandeurs 2 à 6X. Une aubaine appréciable à ch.
1.98

Assortiment de vêtements POUR ENFANTS
• Echarpes et mitaines de laine • barboteuses pour tout-petits • fuseaux pour fillettes • complets pour garçons • salopettes pour tout-petits • fuseaux extensibles • chapeaux pour garçons • chapeaux pour fillettes et de nombreux autres articles. A solder, tant qu'il y en aura. Val. jusqu'à 2.98
$1

Costumes à neige MONOPIECES
Des costumes à neige de belle confection et étanches; doublure matelassée. Nylon pur. Poignets et bas de pantalons tempête. Teintes en vogue. Grandeurs 2 à 6
5.98

Spécial ! Débarbouillettes
Des débarbouillettes en coton éponge souple et qui sèchent rapidement. Rayures de diverses teintes et bordures. Environ 11 x 11. Une aubaine appréciable à
10 pour $1

Lavettes
De grandes lavettes hautes en couleurs et très absorbants à prix très économique. Venez tôt. Spécial à
6 pour 99c

Taies brodées
Voici, mesdames, une occasion unique d'acheter une provision de taies de qualité tout en économisant beaucoup. Confection de coton souple, de dimensions réglementaires et à prix très économique. La paire
88c

Serviettes
Voici une occasion appropriée de vous approvisionner en fait de serviettes de qualité dont les usages sont si multiples au foyer. Des serviettes de bonnes dimensions. Spécial
3 pour $1

TAPIS BROADLOOM A PRIX D'AUBAINES
Des tapis de tweed de viscose de longue durée, dans un excellent assortiment de teintes en vogue; revers de mousse antidérapant. N'ont pas besoin de sous-tapis.
JEUDI SEULEMENT
6' x 9' 12.98
9 x 12' 24.98
12' x 12' 36.95
12' x 15' 45.95
12' x 18' 54.95
12' x 21' 63.95

Couvertures de flanellette
Des couvertures Tex-made en flanellette, très souples, à bordures rayées de diverses teintes. Sous-types. Dimensions 70 x 90. Chacune
2.98

Paillassons
Des paillassons échantillons dans une profusion de lainages, de nylon, d'acétate, etc. Environ 12 x 18. Spécial ! Chacun
10c

Ensemble de lits superposés
Des ensembles complets, y compris deux sommiers-boites, deux matelas à ressorts, un garde-fou et une échelle. On peut se servir des lits séparément pour les enfants plus âgés. Spécial
58.88

Lit d'invité
Voici le lit pliant le plus pratique pour la maison. Une fois ouvert, c'est le summum du confort et de la détente . . . replié, on peut le remiser dans un tout petit espace. Réduit à seulement
17.88

Matelas à ressorts
Des matelas confortables et robustes, à ressorts, de dimensions de 3'3", 4' et 4'6", à rembourrage de sisal et de feutre. Housses de qualités diverses et très robustes. Réduit actuellement à
17.88

Jumpers pour dames
Val. jusqu'à $10
$5
Des jumpers en laine et en velours côtelé. Tailles 8 à 18. Une aubaine exceptionnelle! Magasinez tôt!

PORTES PLIANTES (SECONDS)
Des portes pliantes en Steelite qui se fixent à plat sur le cadre de la porte; épargne de l'espace de plancher et des pas inutiles. Lames d'acier entre les épaisses feuilles de vinyle, afin qu'elles se plient plus proprement. Dimensions de 32x80.
Ord. 9.95
6.95

Couvre-lits Homespun
$2
Des couvre-lits en tartans vifs, en rayures et de teintes diverses dans l'assortiment. Ord. 3.98.

Vêtements pour enfants
Des modèles échantillons et des fins de séries ordinaires à solder • gilets de similifourrure d'Orlon • paletots corvette • costumes à neige monopièces (à capuchon garni de fourrure) • parkas, etc. • ensembles trois pièces pour tout-petits. De nombreux modèles uniques. Grandeurs 2 à 6x, dans l'assortiment.
A solder à, chacun 4.99

MANTEAUX ECHANTILLONS D'AUTOMNE et d'HIVER pour fillettes
Val. jusqu'à 21.95
$10
D'élégants manteaux dernier cri pour l'automne; ce sont des échantillons de séries plus chères. Modèles et caractéristiques dernier cri. Tailles 7, 8, 10 et 12 ans dans l'assortiment. Une excellente aubaine!

TUILES DE VINYLE
Des tuiles d'excellente qualité à des économies que vous ne pouvez vous permettre d'ignorer. Des tuiles de longue durée, 9" x 9", 12 teintes au choix. Spécial! Ch.
8c

Souliers habillés et tout-aller pour hommes
Des souliers lacés de genre Oxford, des fourreaux et des Hush Puppies; un assortiment de qualité. Pointures 6 à 11 dans l'assortiment. Spécial!
7.77
2 paires $15

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs étaient en baisse de quelques fractions aujourd'hui à l'ouvertuure de la Bourse de Toronto. Les échanges se suivaient à un rythme peu accéléré.

Dans le secteur des valeurs industrielles, Banque Canadienne Impériale de Commerce a fléchi de 1-2 à 65 3-4, Canadian Breweries de 14 à 8 12, tandis que Téléphone Bell et Massey-Ferguson subissaient une chute de 1-8 chacune à 58 5-8 et 32 respectivement.

Denison, qui avait acquis 1 1-2 hier, a perdu 1-4 aujourd'hui à 35 1-4 dans des prises de profits. Falconbridge pour sa part a grimpé de 1-4 à $1.05 alors que les rumeurs veulent toujours que les actions soient fractionnées.

Campbell Redlake a reculé de 1-4 à 20 chez les aurifères plutôt calmes.

Parmi les mines spéculatives, United Comstock en demande a avancé de 4 à 37 1-2 cents.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	450	$11⅝	11½	11⅝	
Acklnd	600	490	485	485	
Atl Sugar	620	$25	24½	25	+ ½
Bank Mont	1271	$62½	62	62½	— ⅛
Bank NS	z10	$69	69	69	
Bell Knit	700	$6⅛	6	6	
Bell Phone	1481	$59⅞	58⅛	58½	+1¼
Bicks	z35	$11	11	11	
Bow Valley	100	$11½	11½	11½	
Bowater	100	$7	7	7	+ ⅛
Brama w xd	3800	$7⅞	7⅝	7¾	— ⅛
BA Oil	1420	$30	30	30	
BC Forest	1040	$27⅜	27	27	— ½
BC Phone	165	$68½	68½	68½	
BCPh Rts	3930	146	140	146	—4
Brockville	z20	$6½	6½	6½	
Burns	435	$22	22	22	— ¼
Cal Pow	100	$25⅞	25¾	25⅞	+ ⅛
Can Bread	200	$16	16	16	— ¼
an Cem	50	$52½	52¼	52¼	
CD Sug	125	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
CI Fndry	200	$55½	55	55	—1
Can Malt	200	$25	25	25	
C Pack B	z5	$86½	86½	86½	
Can Perm	50	$69	69	69	
CSL xd	20	$34	34	34	— ¾
CAE	z15	$12¾	12¾	12¾	
C Brew	16694	$8⅜	8½	8½	— ¼
C Brew A pr	50	$51	51	51	+6¾
C B Alm A	z15	$16¾	16¾	16¾	
C Dredge	1200	300	300	300	
C Found	100	$7	7	7	
Cdn G Inv	75	$59	59	59	
CG Sec A	z10	$13	13	13	
C Hydro	100	$28¾	28¾	28¾	— ⅛
C Imp Bk C	785	$66	65⅜	66	— ¼
CI Gas Oil	734	$11¼	11⅛	11⅛	
CIL	z75	$20⅜	20⅜	20⅜	
C Marc	30	495	495	495	
CPR	2970	$68¾	67¾	68¾	+1
Cdn Pet	z11	$11¾	11¾	11¾	
C Tire A	145	$52½	52	52½	+ ½
C Util	100	$36¾	36⅜	36¾	+ ¼
C Util pr	20	$101	101	101	+1
C Westng	300	$72	72	72	—1
Chemcell	5305	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Chrysler	100	$55¼	55¼	55¼	+1¼
Clairtone	205	$5¾	5¾	5¾	
Col Cell	375	$8⅜	8⅜	8⅜	
Col Cel p xd	75	$25⅜	25½	25½	+ ½
Computing	110	$21	21	21	
Con Bldg	650	410	395	395	
Con Bldg pr	z75	$6¾	6¾	6¾	
Con M S	5744	$45½	45	45½	+ ½
Con Paper	310	$41½	41⅛	41¼	— ¼
Con Gas	1150	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
on Gas B	90	$104	103½	104	— ½
Corby vt	z57	$20½	20½	20½	
Crain RL	185	$28	28	28	— ½
Crush Int	600	$14¼	14⅛	14¼	
Cygnus A	105	425	425	425	+5
Cygnus B	690	$6¾	6⅝	6¾	+ ¼

D à I

Dist Seag	475	$39½	39½	39½	— ⅛
D Bridge	201	$27⅞	27⅞	27⅞	
Dom Elect	260	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Dofasco	587	$27⅜	27	27	— ¼
Dofasco p	z5	$99½	99½	99½	
D Glass	100	$15¼	15¼	15¼	
Dom Scot	125	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
Dosco	100	$14	14	14	+ ¼
Dom Stores	205	$26	26	26	+ ¼
Domtar	1155	$19¼	19⅛	19¼	
D Texl pr	15	146	146	146	—1
Du Pont	260	$48	48	48	
Erie A	100	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Exquisite	z15	$12½	12½	12½	
Falcon	2643	$105¾	104¾	105½	+ ¾
Fam Play	100	$25¾	25¾	25¾	
Fed Grain	305	$7¾	7¾	7¾	
Fair Bks M	200	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅜
Fleet Mfg	3000	60	60	60	+1
Ford (US)	z50	$59	59⅜	59⅜	
FPE-Plon A	z40	$15¾	15¾	15¾	
FPE-Plon pr	z10	$65¾	65¾	65¾	
GMC	355	$111¾	111	111¾	— ¼
Globe A	100	$8¾	8¾	8¾	
Goodyear	100	$190	190	190	
G Bahama	500	265	265	265	—5
GL Paper	225	$24⅛	24⅛	24⅛	— ⅛
G L Fower	50	$32	32	32	— ½
GN Cap	z10	250	250	250	
Great West	1500	27	26	26	
Gr Wpg G	z5	$18½	18½	18½	
Greyhnd	166	$13	13	13	+ ⅜
Guar Tr n	815	$13¾	13⅜	13¾	
Hardee	200	79	78	78	
Hawker-S	200	$5¾	5¾	5¾	
Hayes Stl	100	$18	18	18	
H Dauch	100	$59	59	59	— ½
Home A	10805	$18⅜	18¼	18¼	— ⅛
Horne Pf	900	315	315	315	
HBC	z35	$14½	14½	14½	
HB Coil G	250	$17⅜	17⅜	17⅜	— ¼
Hur Erie	z10	$60½	60½	60½	
Husky	2125	$12½	12½	12½	
Imp Life	z1	$280	280	280	
Imp Oil	424	$54⅛	54	54⅛	
Imp Tob	300	$15¼	15¼	15¼	
Ind Accep	890	$23¾	23½	23¾	— ⅛
Ind Min	z54	$7¼	7¼	7¼	
Ind Wire	1500	230	230	230	+5
Int-City Gas	100	$16¼	16¼	16¼	
IBM	z1	$545	545	545	
IMC	100	$65¼	65¼	65¼	
Int Nickel	1260	$97¼	96	97¼	+⅞
Int Util	200	$32	31⅞	32	+ ⅛
Inter PL	60	$88¾	88¾	88¾	— ¼
Int Stl P	1161	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
Inv Grp A	1460	$12⅝	12⅜	12⅜	— ¼

J à N

Jefferson	1440	$23	22¾	22⅞	— ⅛
Jeff Bw	1570	$15⅜	15	15	— ¼
Jockey C	1210	$5⅜	5¼	5⅜	
Jock C pr	z50	$10¼	10¼	10¼	
Jock w	8600	37	35	35	—3
James Stl	z1	$8	8	8	
Kelly D A	400	$6	6	6	— ⅛
Kely wts	1700	120	120	120	
Kelsey Co	100	$16¼	16¼	16¼	
James Stl rt	200	275	275	275	—25
Labatt	z200	$19½	19½	19½	
Laforge A	z50	$11¾	11¾	11¾	
LOnt Cem	707	$6⅞	6⅞	6⅞	
L O Cem w	900	320	310	310	—10
LAURA Sec	25	$26½	26½	26½	
Lau Fin	1135	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Lau F 200	50	$35	34⅞	34⅞	— ⅛
Lau Fin 140	100	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Levy Bpr	100	$19	19	19	+1
Lau Fin rt	4805	42	34	39	—1
LobCo A	2170	$10⅜	10½	10⅜	— ⅛
LobCo B	2427	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
LobCo pr	55	$48⅜	48⅜	48⅜	— ⅛
LobG Bpr	175	$31	31	31	
Loeb M	650	$15⅞	15⅞	15⅞	
Maclean H	50	$32	32	32	
MB and PR	593	$29¾	29½	29½	— ¼
Magnum	z10	$32⅛	32⅛	32⅛	
Magnum	z10	$32⅛	32⅛	32⅛	
Maher	100	$9¾	9¾	9¾	
Maher pr	z50	$10	10	10	
M Leaf Mill	300	$16⅝	16½	16½	— ⅛
Mass-F	2030	$32¼	32	32¼	+ ⅛
Met Stores	160	$10	10	10	
M G F	100	$9½	9½	9½	+ ½
Molson A	205	$38	38	38	
Molson B	150	$38¼	38¼	38¼	— ¼
Mon Foods	z10	$8⅞	8⅜	8⅜	
Montex	2000	$16	15¾	15¾	+⅜
Montex pr	150	$16	16	16	+ ½
Mont Loco xd	200	$14½	14½	14½	
Moore	615	$74¾	74½	74½	
Nat Drug	200	$13	13	13	
Noranda	1660	$48	47¾	48	
NO NGas	330	$28	28	28	— ¼
Nor Tr pxd	z30	$24½	24½	24½	
NW Util pr	50	$82	82	82	
NS LP	25	$32½	32½	32½	—2

O à Z

Ocean Cem	z50	$22¼	22¼	22¼	
Oglivie	200	$14¼	14¼	14¼	
Oshawa A	250	$49¾	49⅜	49¾	
Pac Pete	125	$10½	10½	10½	— ⅛
Pow Corp	1175	$13⅜	13⅛	13⅜	
Prem Tr xd	10	$350	350	350	+50
Premium	2250	250	245	250	+5
Price Bros	250	$39	39	39	
Probuild P	z80	150	150	150	
Probuild P	z80	150	150	150	
Pow C 4¾p	100	$47	47	47	— ¼
QN Gas	200	$10⅞	10⅞	10⅞	
QN Gas 63w	250	500	500	500	
Revenue wts	400	600	600	600	
Reynolds pr	35	$96⅛	96⅛	96⅛	
R-Nodwell	400	235	225	225	—10
Romfield	300	200	200	200	
Rothman	275	$25¾	25⅜	25⅜	— ⅜
Royal Bank	462	$76⅞	76¼	76½	— ⅜
StL Cem A	130	$38½	38¼	38¼	+ ¼
Salada	z50	$11⅜	11⅜	11⅜	
Sayvette	1300	450	435	450	+15
She l Can	606	$17¾	17¾	17¾	
Shell l w	3125	560	550	550	—10
Shop Save	z75	$14	14	14	
Silverwd A	z25	$15½	15½	15½	
Simpsons	360	$28½	28⅛	28¼	
Simp Sears	225	$18⅞	18	18⅞	— ⅛
Slater Steel	700	$13½	13½	13½	
Slater Aw	550	845	835	845	—5
Southam	z25	$38	38	38	
Steel Can	1020	$29⅜	29¼	29¼	— ¼
Supteet ord	700	$20½	20½	20½	+ ⅛
Tancord	100	$6	6	6	
Texaco	25	$52	52	52	— ¼
Tex Pack	420	$9½	9	9½	+ ⅝
Tor-Dom Bk	160	$62½	62¼	62¼	— ⅛
Tor Iron	100	$36½	36½	36½	+1½
Tor Iron A	325	$22½	22½	22½	
T Fin A	1430	$13	12¾	12¾	
Transair	500	350	350	350	
Tr Can PL	1375	$36⅝	36½	36⅝	— ¼
Trans-Mt	780	$20	20	20	— ⅛
Trans PPL	250	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
Tru-Wall	200	430	425	420	
Turnbull	z50	$10½	10½	10½	
Union Acc	z15	$7¼	7¼	7¼	
Un Acc 2pr	400	$7	6¾	7	+ ¼
Un Carbide	75	$29¾	29⅝	29¾	
Un Gas	125	$29½	29½	29½	— ¼
U Corp B	160	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Versafood	650	425	425	425	+15
Versatile	115	$19¾	19¾	19¾	
Vic G Tr	1450	$15	14¾	14⅞	— ⅛
Walk GW	1450	$37½	37½	37¼	
Weldwood	z50	$12⅜	12⅜	12⅜	
West Ind A	100	425	425	425	—5
Westcoast	685	$18½	18½	18½	
Westeel	820	$18⅛	17	17	—1
W Pacific	300	$17½	17½	17½	+ ½
Weston A	580	$20½	20¼	20¼	— ¼
West A wts	z48	$11½	11½	11½	
Woodwd A	200	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Y Knit A	300	$5¾	5¾	5¾	
Zellers	125	$20½	20½	20½	— ¼

Huiles

A à L

Acme Gas	1000	19	19	19	
All Rox	5500	16	15	15	
Anchor	8500	17	16	17	
Ang U Dev	2300	62	62	62	—1
Banff	100	645	645	645	
Bralsa	500	64	64	64	+4
Calvert	500	32	32	32	
Camerina	1000	230	225	230	+8
CS Pete	100	218	218	218	—2
C Delhi	100	297	297	297	+5
C Ex Gas	300	169	169	169	+4
Cdn Sup Oil	z65	$19	19	19	
Con Del	1645	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Dynamic	1100	103	101	101	—1
Fargo	650	268	265	265	—2
Fr Ptee	600	415	410	410	
Gr Plains	200	$11½	11½	11½	
Gridoil	500	93	93	93	—2

M à Z

Midcon	2500	58	58	58	—2
Murphy	100	500	500	500	
N Cont	500	26	26	26	
NC Oils	200	340	340	340	+5
Northld	1000	9	9	9	—1
Okalta	2000	12½	12½	12½	
Petrol	1200	71	71	71	—2
Place	700	46	46	46	—1
Provo Gas	1400	219	218	219	+3
Ranger	4700	225	221	225	+5
Scurry Rain	200	$18	18	18	— ⅜
Tried Oil	1200	243	242	242	—1
Union Oil	200	$18½	18½	18½	— ⅛
U Canso	350	315	310	310	
W Decalta	100	350	350	350	+5
Wilco	5200	30	30	30	
Willroy	900	173	171	171	
Winch	1000	7½	7½	7½	+ ½
White Star	4300	38	37	38	+1
W Decalt Rt	200	160	160	160	
Yale Lead	1500	10½	10	10½	
Zenmac	500	35½	35½	35½	+ ½

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (RA) — L'allure était irrégulièrement en hausse aujourd'hui à Wall Street où l'activité a ralenti aujourd'hui.

Les automobiles et les chemins de fer ont gagné du terrain. Parmi les automobiles, la valeur des actions de la General Motors a augmenté d'environ un demi-point.

Parmi les titres en baisse d'environ un point ce matin, on trouvait Zenith, Westinghouse et Polaroid.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF Ind	1500	82⅛	82	82	+ ¼
Address	5300	49	47⅛	48⅞	+1⅞
Allis Ch	1200	23¾	23⅜	23¾	+ ⅛
Alum Ltd	5800	26¾	26¼	26¾	+ ¼
Amerada	500	75⅞	75¾	75⅞	— ⅛
Am Can	2200	54⅞	54½	54¾	— ⅛
Am Cyan	1100	78⅜	78⅜	78⅜	+ ⅛
Am Home	1400	74½	74	74⅛	— ⅜
Am Mot	7500	11⅜	11¼	11⅜	
Am Smelt	2200	57¼	56⅜	57	— ¼
Am Std	6600	20⅛	19¾	20	+ ⅛
Am Sugar	1000	25	24¾	24¾	— ⅛
Am T Tel	14500	68½	68⅛	68½	+ ⅛
Am Tob	2700	41½	41¼	41⅜	+ ⅛
Amsted	600	44⅜	44⅛	44⅜	— ⅛
Ancnda	4300	69	68¼	68⅞	+ ¾
Armco Stl	1000	67¼	67¼	67¼	+ ¼
Armstg CK	900	60⅝	60⅛	60⅛	— ⅞
Avco Corp	4700	23¼	22¾	23¼	+ ¼
Babcock	1000	38½	38⅜	38⅜	
Balt Ohio	500	33¼	33¼	33¼	— ¾
Bell How	4900	33¾	33	33⅜	— ⅜
Beth Steel	8600	37⅜	37¼	37⅜	+ ⅛
Beoing	7500	91½	89¾	91¼	+1¾
Borden	800	44⅞	44¾	44⅞	
Borg War	2600	49½	49	49¼	— ⅜
Bos Edison	500	48	48	48	+ ⅛
Brunswk	7700	8¾	8½	8¾	+ ⅛
Bucy Erie	1600	47¼	47	47¼	+ ⅛
Burl Ind	1200	36⅞	36⅜	36⅞	— ⅛
Burrghs	6900	38	37	37⅞	
Calumet	600	22¼	22⅛	22¼	— ⅛
Campbell RI	700	21½	21	21	— ¾
Camp Soup	7500	34	33¾	33⅞	
Can Dry	300	32⅞	32⅞	32⅞	+ ⅛
CPR	300	64⅛	63½	64⅛	+1⅛
Case JI	300	16¼	16¼	16¼	— ¼
Celter Tr	3500	43½	43⅜	43⅜	+ ⅛
Celanese	1400	86¾	86½	86½	— ½

D à I

Deere	3100	42½	42⅛	42¼	— ⅛
Del Stl C	200	14⅝	14⅝	14⅝	
Dome M	600	38¼	37¾	37¾	— ½
Douglas	11300	53⅜	52⅛	53¼	+1
Dow Chem	2100	72	71¾	71⅞	+ ¼
Du Pont	300	241	241	241	+ ½
East Kod	7300	97⅛	96⅜	97⅛	+ ⅛
Eaton Mfg	700	53⅜	53⅛	53⅜	+ ⅛
El Stor Bt	100	47¾	47¾	47¾	— ¼
El Paso ng	1600	20½	20⅜	20½	
Evershrp	1200	24	23⅝	24	+ ⅜
Firestn	1300	47⅜	47⅝	47⅜	+ ⅜
Ford Mot	21600	56	54⅞	56	+1⅛
Frueh Tra	700	31⅞	31¾	31⅞	— ⅛
Gen Dyn	2500	39	38¾	39	
Gen Elec	8400	111¾	110¼	111½	+ ¾
Gen Fds	1200	84½	84	84½	+ ⅛
G Instru	18700	24⅞	23¼	24⅜	+1⅛
Gen Mills	600	61	60⅝	61	+ ⅛
GMC	11900	104½	103	104⅜	+1⅜
G P Cem	13300	15⅜	15¼	15⅜	
G Tel El	5400	43⅝	43⅜	43⅝	+ ⅜
Gen Tire	6400	61½	61⅛	61¼	
Glidden	800	22⅜	22⅛	22⅜	+ ⅛
Goodrich	500	59⅜	59⅛	59⅛	+ ¼
Goodyear	2900	49	48⅛	48	+ ⅜
Grand Un	300	25⅞	25⅝	25⅝	— ⅛
Gt A P	3200	36	35⅞	36	
Gt Nor Ry	2800	53⅜	53	53⅜	— ⅜
Gulf Oil	4400	58	57⅞	58	+ ⅜
Heinz	1000	41¾	41⅜	41¾	
Homstk	200	49⅞	49⅜	49⅜	— ¼
Honeywell	2400	72¼	71⅜	72	— ⅛
Hud B M	100	67½	67½	67½	+ ½
Ing Rand	1700	47½	47	47½	+ ⅛
Inferlake	800	35¾	35½	35¾	
IBM	1600	512	508½	512	+2½
Int Harv	3500	35	34½	35	+ ¼
Int Nick	4500	90⅜	89⅜	90⅜	+ ⅝
Int Pap	7500	30¼	30	30⅛	+ ⅛
Int TelT	2800	56⅝	56⅜	56⅜	
ITE Ckt Bk	600	49¾	49½	49½	— ⅛

J à N

Johns M	700	53½	52¾	52¾	
Kays Roth	700	32¾	32⅜	32⅜	
Kellogg	500	48½	48½	48½	— ⅛
Korvette	4800	37¼	36½	37¼	+ ⅜
Kresge	1900	70	69⅜	69¾	+ ⅜
Lib McN L	500	12¼	12¼	12¼	
Link Belt	800	40⅜	40	40¼	
Litton Ind	5700	110⅞	108¼	110⅜	
Lock Airc	8900	53⅜	53⅛	53⅜	+ ⅜
Loew's	1100	19¾	19¾	19¾	— ¼
Mad S Gar	700	21½	21½	21½	
Mallory	900	36½	36⅛	36½	+ ⅛
Marath Oil	1600	59¾	59⅛	59¾	
Marine M xd	600	35	34⅜	35	+ ⅛
Marq Cem	400	24¼	24	24¼	+ ¼
Marsh Fld	5800	54¾	54½	54¾	+ ¼
Martin M	1200	19	18⅞	18⅞	
McIntyre	200	79½	79½	79½	+ ¾
McKee	200	27¾	27⅜	27⅝	— ⅛
Merck	1900	63⅜	63⅛	63⅜	+ ⅛
Minn MM	3700	56¼	55⅞	55⅞	+ ⅛
Mohasco	1600	21	20½	20⅞	+ ⅛
Monsanto	7100	87⅜	86½	86⅝	+ ⅛
Mont Ward	2300	32½	32⅜	32½	
Nat Cash	2000	77¾	77¼	77⅜	+ ⅞
Nat Dairy	2300	88⅜	88	88	+ ¼
Nat Dist	1800	31½	31⅜	31⅜	— ⅛
Nat Gyps	1800	38⅜	38⅜	38½	— ⅛
NY Cent	4500	56⅛	54¾	56⅛	+1¼
Nor Pac	100	49¼	49¼	49¼	— ¼

O à Z

Outb Mar	1500	15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
Pac Pete	2400	9⅞	9¾	9¾	
Pan Am	24400	33⅞	33⅛	33⅞	+ ⅞
Parke Da	4000	33	32⅝	32⅞	+ ¼
Penn RR	5500	46¼	45⅝	45¼	+ ⅞
Pepsi Cola	1000	81⅛	81	81⅛	
Pfizer	2100	61⅝	60⅞	61½	— ¼
Phelps D	700	72	71¾	72	+ ¾
Philip Mor	500	92¾	92¾	92¾	— ⅝
Pitney Bow	1900	44	43¾	43¾	— ½
Pit Plate	700	75⅜	75	75	— ⅜
Polaroid	36300	82⅜	79⅜	82¼	+1⅛
Pro Gam	2700	72¼	72	72⅛	+ ⅛
Pullman	600	50½	49⅞	50½	+ ⅝
RCA	14700	39⅝	39⅛	39⅝	+ ⅜
Ralston	1500	41⅜	41	41⅜	+ ⅜
Repub Stl	1800	42	41⅝	42	+ ⅛
Rex Drug	2800	40¼	39⅞	40¼	+ ½
Rey Tob	3600	44⅞	44⅜	44¾	+ ¼
Rich Merell	900	71	70½	71	
Royal Dut	32000	40⅜	39⅛	40¼	+1¼
Rubbermd	100	28¼	28¼	28¼	
Schenley	1300	33¼	33	33¼	
Scott Pap	2500	36⅞	36¾	36⅞	+ ¼
Sears R	8700	63½	63	63½	+ ⅜
Shell Oil	2400	66¼	66⅛	66⅛	— ⅛
Sheraton	200	8½	8½	8½	— ⅛
Sinclair	2300	59¾	59⅛	59¾	+ ⅜
Soocny	1500	88½	88⅛	88⅛	— ¼
South Pac	1800	40¼	40⅛	40⅛	+ ⅛
Sperry R	34400	14¼	13⅜	14⅛	+ ⅜
Std O Cal	3200	76⅛	75⅞	76⅛	+ ¼
Std O Ind	2700	49	48¾	48¾	— ⅛
Std O NJ	13000	79⅛	78¼	79	+1
Studebake	1100	18⅜	18¼	18¼	
Sun Oil	300	65½	65	65⅛	— ¼
Swift	1300	48¾	48½	48⅝	— ⅛
Texaco	3700	81⅜	81⅛	81¼	— ⅛
Tex G Sul	42300	68	65⅝	68	+2¼
Textron	2000	69⅛	68¼	68¼	—1
Thiokol	6600	15¾	15½	15¾	
Tidewt O	1100	37	36⅞	37	— ⅛
Timken	600	44¾	44⅜	44¾	— ⅛
Twent C	1400	28⅜	27⅞	28¼	+ ¼
Un Carb	3700	66¾	66¼	66¾	+1⅛
Un Tank C	400	58½	58½	58½	— ⅜
Utd Airc	13500	84⅜	83¼	84⅜	+1⅛
Utd Corp	100	8¾	8¾	8¾	
Un Fruit	4700	23¼	23	23⅛	— ⅜
US Freight	700	50½	50⅛	50½	— ½
US Gyps	1100	68¼	68	68¼	+ ¼
US Rubb	1000	63¾	63¼	63⅜	— ⅜
US Steel	8100	49¼	49	49¼	+ ¼
Vanada Cp	400	24⅛	24⅛	24⅛	
Warn Lam	2200	39⅞	39½	39⅞	
W Un Tel	2700	43⅜	42½	43¼	+ ⅞
Wesths El	12800	56⅛	55¼	56⅛	
Woolwth	4500	28½	28¼	28½	
Xerox Cp	31500	182¾	179	182¼	+ ¾
Zenith R	6100	93¾	90¾	93¾	+1¼

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Les prix baissaient de façon général aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. L'activité était modérée.

Canadien Pacifique a perdu 1-4 à 67 3-4 et Téléphone Bell, 1-8 à 58 5-8, Corporation de gaz naturel, 1-8 à 10 3-4 et Brinco a augmenté de 1-8 à 6 1-4.

Du côté des papeteries, MacMillan-Bloedel a avancé de 1-4 à 29 3-4 et Dominion Tar a perdu 1-8 à 19 1-4.

Parmi les pétroles, Husky a progressé de 1-4 à 12 1-2.

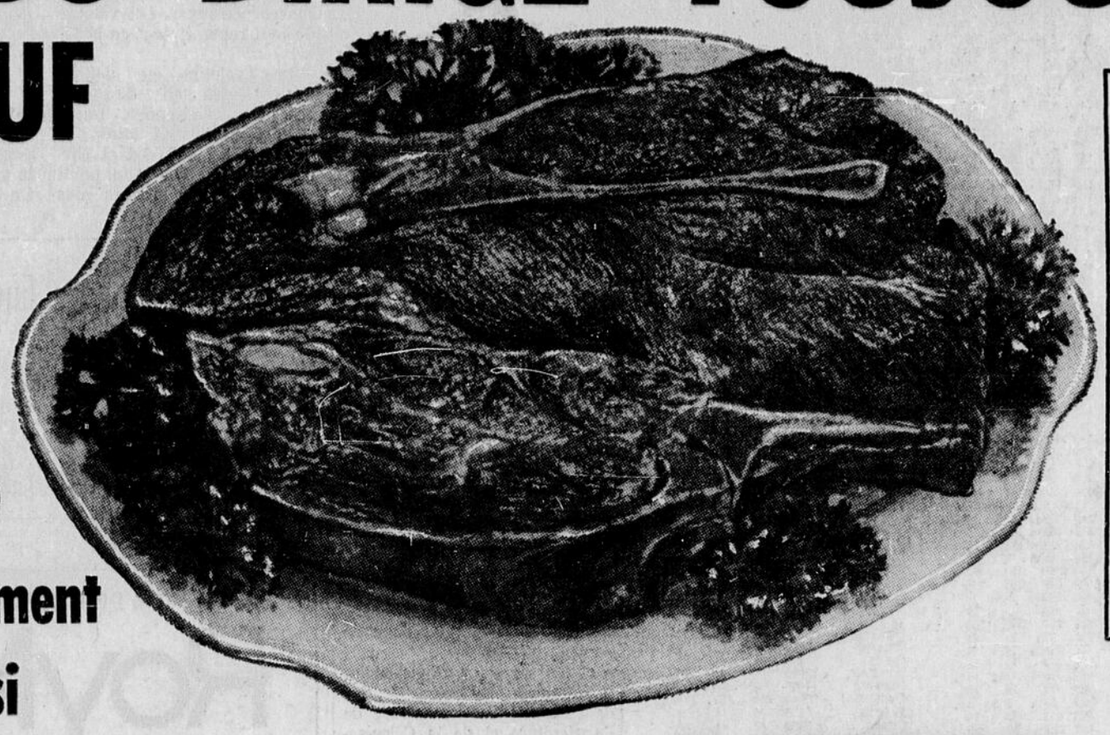
Les métaux fléchissaient. Noranda a baissé de 1-8 à 47 7-8 et International Nickel a progressé de 1-8 à 96 5-8 dans les métaux communs. Parmi les primaires, Aluminium et Steel of Canada ont tous deux baissé de 1-8 à 28 1-2 et

SUIVRE LA PARADE DES AUBAINES

VOUS DIRIGE TOUJOURS *chez* EXCEL

BOEUF

de marque rouge ou bleue
Spécialement choisi



STEAKS

PALETTE liv. 55¢
D'EPAULE liv. 69¢
DE COTES liv. 79¢

Fesse PORC FRAIS
COUPE DE BOUT liv. 69¢
COUPE DE CENTRE liv. 79¢

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 18 sept.

BACON MAPLE LEAF liv. 89¢

FEVES JAUNES coupées RAYMOND 6 btes 20 on. 99¢

PECHES DE CHOIX Marque HUNT 3 btes 28 on. 99¢

LAIT EN POUDRE CRINO Bte 3 liv. 99¢

EXCEL

CATSUP SMITH	2 bout. 11 on.	39¢	
BEURRE d'ARACHIDES	Schwartz 16 on.	39¢	
RIZ DAINTY	bte de 2 liv.	35¢	
RAGOUT de BOULETTES Cordon Bleu	20 on.	49¢	
RIZ MINUTE	14 on. 49¢	24 on.	79¢
MELANGE à GATEAU assorti Monarch	3 pqts de 10 on.	49¢	
FARINE d'AVOINE RAPJIDE ou INSTANTANEE	QUAKER 48 on.	49¢	
CONFITURE	ASSORTIE Marquette	2 pots de 24 on.	89¢

MIEL EN CREME	Billy Bee	2 liv. 59¢
BISCUITS DAVID	assortis	3 cellos 99¢
THE SALADA		bte de 60 sacs 79¢
Farine Robin Hood		7 liv. 69¢ — 25 liv. 2.29
Vinaigre marque Canada		128 on. 59¢
Aliment Gaines Burger	pour chiens	bte 49¢
Bonbons assortis Manning		3 cellos 99¢
Arachides salées Tilbest	blanchies ou espagnoles	12 on. 39¢

CREME GLACEE PLAZA
SAVEURS AU CHOIX
½ gallon 89¢

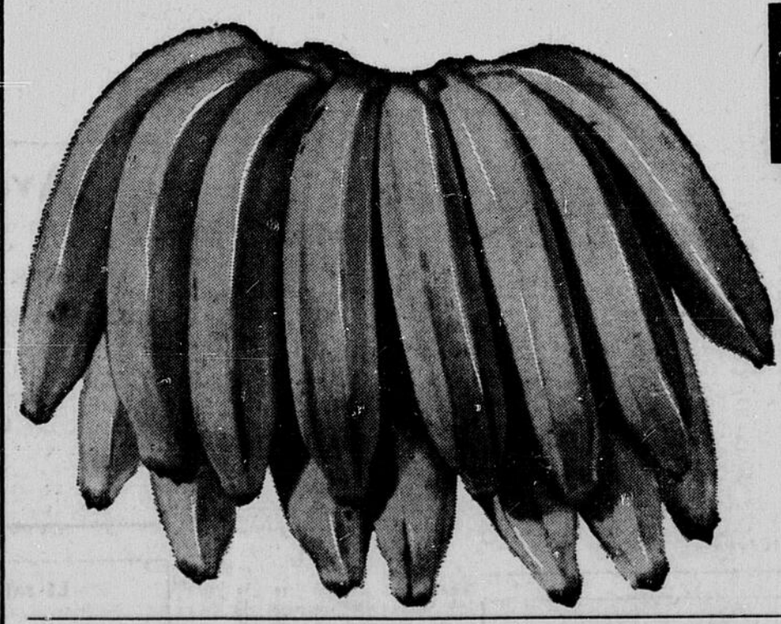
De notre pâtisserie
PETITS BEIGNES Toutes variétés Bte 20 29¢
GATEAU AUX BANANES 49¢
PAIN CROUTE Petits roulés Sac de 9 33¢

Aliments congelés
BATONNETS D'AIGLEFIN Highliner ..... 8 on. 39¢
Farm House TARTE AUX POMMES .... 24 on. 43¢

KLEENEX Teintes au choix	6 btes de 200	99¢
DETERGENT LIQUIDE Mir	2 24 on.	79¢
JAVEX Javel concentrée	Gallon	79¢
SERVIETTES EN ROULEAU White Swan		49¢
PAPIER DE TOILETTE White Swan Teintes variées	8 roul.	89¢

ECONOMISEZ AVEC CES PRIX D'ESCOMPTE

FIXATIF A CHEVEUX Bobby	Rég. 99¢	79¢
DESODORISANT FLORIENT Arômes au choix	Rég. 79¢	59¢
BROMO SELTZER	Petit format	35¢
PATE A DENTS GLEEM	Format économique	79¢
BRYLCREEM Peigne gratuit	Gros format	69¢



BANANES
GROSSES MURES — DOREES
2 liv. 29¢

RAISIN ROUGE MUR - SUCRE - No 1 DES ETATS-UNIS liv. 19¢

OIGNONS DOUX - FERMES - No 1 D'ONTARIO 3 liv. 19¢

CAROTTES JEUNES - TENDRES - No 1 D'ONTARIO 3 liv. 19¢

NAVETS CIRES JEUNES - No 1 D'ONTARIO liv. 6¢

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1965 — P. 13

Pour vous mesdames...

DE COLOMBIE, le nouvel ambassadeur, M. Diego Calle Restrebo, ministre des Finances jusqu'à il y a trois mois, et spécialiste des problèmes économiques, est arrivé à Uplands mardi après-midi, où il a été accueilli par le colonel A.-G. Cherrier, secrétaire adjoint du gouverneur général, représentant M. Vanier, et M. Eugenio Sanchez, jusqu'à maintenant chargé d'affaires de Colombie au Canada. C'est le premier poste diplomatique de M. Restrebo, 43 ans. Son épouse et ses quatre enfants, âgées de 8, 6, 4 et un an, arriveront la semaine prochaine. On voit, de gauche à droite, M. Diego Calle Restrepo, M. Sanchez et le colonel Cherier.

(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Le mercredi 15 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Alfred évêque de Hildesheim en Hanovre au IXe siècle.
Les Alfred sont indépendants, entêtés mais attirants. Leur caractère empreint de poésie s'accommode mal des réalités.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Alfred le Grand, roi d'Angleterre. Le poète anglais Tennyson. Le peintre Sisley. Alfred de Vigny. Alfred de Musset. Alfred Capus. Alfred Fabre-Luce, etc.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Ingres (1781). Mort de Le Notre (1700). Constitution à Hanoï du gouvernement Ho-Chi-Minh (1945). Remise de la base de Bizerte à la Tunisie et départ des troupes françaises (1963).
AUJOURD'HUI, l'ex-roi Umberto d'Italie a 61 ans. Jean Renoir a 71 ans. Le romancier Philippé Hériat a 67 ans. Paul Auriol a 47 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PLAISANCE — Exposition internationale des hydrocarbures. OSLO — Rencontre de football France-Norvège. EN YOUGOSLAVIE — Course internationale automobile Alpes-Adria. PARIS — Sortie en librairie des "Mémoires" de Serge Lifar. AU MEXIQUE — Fête nationale.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour trouveront dans leur entourage des appuis précieux et désintéressés qui contribueront beaucoup à la réussite de leurs projets au cours des prochains mois.

Monique Larochelle élue présidente provinciale des infirmières catholiques

SHERBROOKE (PC)—"Ce ne sont pas tellement les infirmières qui ont changé, c'est le système qui rend plus difficile le contact humain entre la garde-malade et son patient." Et ces contacts humains, qui étaient l'objectif du dernier congrès provincial de l'Association des infirmières catholiques du Canada, section du Québec, Monique Larochelle, l'infirmière qu'on a élue présidente provinciale, rêve de les rétablir.

"Les conditions de travail ont beaucoup changé, déclare garde Larochelle. Aujourd'hui, nous sommes trois, quatre et même plus (de personnes) à entrer dans la chambre du malade. Autrefois, toutes les tâches incombaient à la même personne qui pouvait alors plus facilement établir des liens avec son malade, fraterniser plus simplement avec lui. Aujourd'hui, les heures de travail, le personnel des hôpitaux, tout cela a changé et changera encore, même si le malade lui, reste le même."

Curriculum

Monique Larochelle est née à Black Lake, petite ville minière située à cinq milles de Thetford Mines. Elle a fait ses études au couvent de Maplewood, à Waterloo, chez les Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie, puis son cours d'infirmière à l'Hôtel Dieu de Sherbrooke. Après avoir longtemps travaillé à l'unité sanitaire du comté de Compton, elle a fait son cours d'hygiène à l'Université de Montréal puis, "pour passer le temps", son baccalauréat est arts à l'Université de Sherbrooke. Elle s'inscrivait ensuite à l'Institut Marguerite d'Youville, à Montréal, d'où elle a reçu son baccalauréat en nursing. Depuis trois ans, elle est à l'Hôtel Dieu de Sherbrooke où elle travaille comme assistante à la directrice de nursing. La directrice du nursing est nulle autre que l'ancienne présidente de l'AICC Sr St-Eugène.

L'avenir

"Je ne sais pas trop encore ce que mon titre implique et comment je pourrai m'acquitter de ma tâche," déclare Mlle Larochelle. "Tout ce que je sais, c'est que l'AICC est un organisme confessionnel qui travaille non seulement à la promotion professionnelle de ses membres — cela appartient plutôt à l'association professionnelle, l'AIPQ — Association des infirmières de la Province de Québec — mais plutôt à leur formation humaine et chrétienne par l'approfondissement des sciences sociales, psychologiques et religieuses, au développement d'un esprit social chrétien au sein de la collectivité des infirmières, des services d'entr'aide et un rapprochement entre les divers secteurs où s'exerce la profession. Le mouvement vise aussi à regrouper toutes les infirmières catholiques dans un corps professionnel à l'intérieur et à l'extérieur de la profession".

Une option

"Le métier d'infirmière s'offre maintenant aux jeunes filles comme une option parmi plusieurs autres alors qu'il y a quelques années, c'était une des trois professions ouvertes aux femmes. On était infirmières, institutrice ou secrétaire".

"L'ère n'est peut-être pas lointaine où notre métier connaîtra lui-même plusieurs champs d'action", ajoute garde Larochelle. "Le bill de l'AIPQ sera modifié bientôt afin de faire de cette vieille profession, un métier moderne, flexible, capable de répondre aux exigences de la vie moderne."

Une démonstration de sculpture à Ottawa par des Esquimaux de Povungnituk

LA MERE ET L'ENFANT est l'une des nombreuses pièces qui seront en montre chez Henry Birks and Sons, lors de la prochaine exposition de sculptures esquimaudes de la Société coopérative de Povungnituk, du 20 au 26 septembre.

Deux maîtres sculpteurs esquimaux de Povungnituk, de la Baie d'Hudson, viendront au Sud pour donner une démonstration de leur art, chez Henry Birks and Sons, à Ottawa du 20 au 26 septembre, lors de l'exposition d'une semaine, de sculptures esquimaudes.

Les deux visiteurs, Isah Qumaluk Sheeguapik et Davideapik Alashuak, deux excellents chasseurs et trappeurs, seront accompagnés du R.P. Joseph Meeus o.m.i., pour les interpréter et les guider.

L'exposition et la vente des pièces, une collection de plusieurs années, vient de la Société coopérative de Povungnituk, fondée il y a sept ans comme débouché commercial indépendant pour les sculptures des Esquimaux du Québec.

Chaque pièce a été sculptée à la main et est l'expression de la personnalité et des croyances de l'artiste septentrional. L'Esquimau croyant à l'évolution, plusieurs statuettes représentent des demi-hommes, demi-phoques ou oiseaux.

Isah Qumaluk Sheeguapik est le frère du président de la Société copérative de Povungnituk dont la signature apparaît sur les certificats d'authenticité accompagnant chaque sculpture. Agé de 36 ans, Isah excelle dans les sujets représentant la mère et l'enfant. Ce père, fier de ses 10 enfants, en donna un à sa naissance à l'administrateur des Affaires du Nord à Povungnituk, en témoignage d'appréciation pour le dévouement que ce fonctionnaire montra dans son travail dans le Grand-Nord.

Davideapik Alashuak, 35 ans, père de six enfants, est l'un des administrateurs du Credit Union local, et de la Caisse populaire de Povungnituk.

Povungnituk est située sur la côte-est de la Baie d'Hudson, à plus de 1,800 milles de Montréal, dans la province de Québec. C'est un centre homogène de quelque 500 Esquimaux et 20 Blancs, souvent appelé "L'Athènes du Nord" pour l'excellence de ses artistes.

Les Esquimaux deviennent sculpteurs dans leur temps de loisirs. L'artiste commence par tracer une esquisse rudimentaire sur une pierre ollaire avec une hache. Il adoucira ensuite la rugosité de la pierre avec une lime ordinaire et la pièce finie sera polie avec un bas de laine.

L'exposition a lieu chez Henry Birks and Sons Ltd, à Montréal du 13 au 18 septembre; à Ottawa du 20 au 26 et à Toronto du 27 septembre au 3 octobre 1965.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine Bruce Stock, aide de camp de service, sont reretournés mardi, à Ottawa de Toronto.

* * *

Le comité exécutif de l'Institut Vanier de la famille s'est réuni mardi à la résidence du gouverneur général.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu mardi M. Pierre Dupuy, commissaire général d'Expo 67.

* * *

Corps diplomatique

Le haut commissaire de Grande-Bretagne et Lady Lintott sont de retour à Ottawa après un congé en Grande-Bretagne.

* * *

A l'occasion de la fête nationale, l'ambassadeur du Mexique et Mme Rafael Urdaneta offrent une réception de 6 à 8 heures, le jeudi 16 septembre, à la résidence de l'ambassade. Ils y accueilleront les personnalités canadiennes et les membres des délégations des pays de l'Amérique latine à la conférence interparlementaire.

* * *

L'ambassadeur du Portugal, M. Eduardo Brazao, a assisté à la cérémonie de dévoilement de la statue du navigateur portugais Gaspar Corte Real, érigée à l'avant-droite de l'édifice du gouvernement à St-Jean, Terre-Neuve. Corte Real, dans ses voyages aventureux du 15e siècle, est le premier à avoir mis pied à terre à Terre-Neuve. La statue a été offerte par l'Organisme de pêche du Portugal à la ville de St-Jean. A cette occasion, l'ambassadeur, qui était accompagné d'une délégation portugaise, a reçu un degré honorifique de docteur en droit de l'Université de St-Jean, Terre-Neuve. M. Brazao est l'auteur de deux récents ouvrages sur cette province canadienne; publiés en portugais, anglais et français: "La découverte de Terre-Neuve", et "La famille Corte-Real et le Nouveau-Monde".

* * *

Community nursing Registry

Une réception est offerte au Foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa, le samedi 18 septembre, de 1 à 6h. par le Community Nursing Registry, en l'honneur de Mlle Irene Johnston, directrice sortant de charge, en hommage à ses 32 ans de service.

* * *

Economistes ménagères

La première réunion de l'Association des économistes ménagères d'Ottawa aura lieu le lundi 20 septembre à 8h. au ministère des Pêcheries du Canada.

Auxiliaires des voyageurs de commerce

Les Dames auxiliaires de l'Union des voyageurs de commerce tiendront leur première réunion cet automne, le jeudi 7 octobre à 7h. 30 au centre récréatif de l'église anglicane St. Luke, sous la direction de Mme Jim Sunderland, présidente générale.

* * *

Défilés de mode

Onze magasins de Gatineau présenteront le jeudi 16 septembre, au sous-sol de l'église Saint-Aloysius, la garderobe d'automne et d'hiver pour toute la famille. Mme Fleurette Abbé en est l'organisatrice avec le concours d'une centaine de mannequins.

* * *

MANIWAKI (DNC) — Un défilé de modes se tiendra à Maniwaki, le mercredi 29 septembre, à la salle paroissiale de l'Assomption. Ce défilé est organisé avec la collaboration de la maison J. O. Hubert, et sous la direction de Mme Cécile Proudfoot.

* * *

Dames Hélène de Champlain

FORT-COULONGE (DNC) Les membres de l'abitation de Marguerite d'Youville des Dames Hélène de Champlain, se sont réunies sous la présidence de Mme Bernadette Normand. L'organisatrice du comité de réception, Mme Corona Leclair, a mis à la disposition du cercle un nouveau lieu de réunion.

Les membres ont procédé à la formation de divers comités, chargés d'organiser des conférences et causeries recommandées par la cour souveraine.

La première partie de la constitution a été lue par Mme Berthe Mignault; deux causeries ont été données par Mmes Lucienne Roy et Marie Jeanne Vallière.

Le 15 septembre aura lieu une soirée récréative organisée par Mme Donald Roy.

* * *

Catholic Women's League

SAINT-EUGENE (DNC) Les membres de la Catholic Women's League de Saint-Eugène, sous la présidence de Mme Harold Wylie, organisent un dîner qui aura lieu le dimanche 14 novembre.

* * *

Conférence interparlementaire

Les épouses des délégués à la Conférence interparlementaire ont assisté mardi, à un déjeuner-modes offert par le comité d'accueil canadien au chalet du club Seignory de Montebello. En soirée, les délégués et leurs épouses étaient invités à une soirée cinématographique présentant des productions de l'Office national du film, au Elgin. Cet après-midi, les dames ont visité l'hôtel des monnaies. Ce soir, les délégués et leurs épouses assistent au concert de l'Orchestre symphonique de Toronto, mettant en vedette les solistes Lois Marshall et Richard Verreau, présenté au Capitol.

A l'issue du concert, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, offre une réception en leur honneur au chalet du club de golf Royal Ottawa.

* * *

Lacordaire et Jeanne-d'Arc

Les membres des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de Cornwall sont convoqués à la réunion générale annuelle, à 8 heures, le soir du dimanche 19 septembre, en la salle paroissiale St-Jean-Bosco. Il y aura élection des membres du conseil exécutif.

Le mariage de Béatrix en février

LA HAYE (PA) — Selon un journal hollandais, c'est en février que la princesse héritière Béatrix épousera le diplomate allemand Claus Von Amsberg.

L'annonce des fiançailles, en juin, avait provoqué d'abord une violente réaction, suscitant même un débat national à savoir si l'héritière au trône des Pays-Bas devrait épouser un ancien soldat allemand.

La princesse, âgée de 27 ans, hérite non seulement du trône mais aussi de l'une des plus grosses fortunes au monde.

Ses projets de mariage à un Germanique, qui avait appartenu au mouvement de la jeunesse hitlérienne, et plus tard au corps blindé de l'armée allemande, avaient provoqué le courroux des Hollandais qui gardent d'amers souvenirs de l'occupation allemande durant l'époque.

LAIT
excellente source alimentaire de
- CALCIUM
- VITAMINE "A"
- PROTEINES

La boîte à lunch invitante

Les mamans prudentes se gardent bien de placer dans la boîte à lunch de leur enfant, les aliments qu'il refuse de manger lorsqu'il est à la maison. Il serait trop facilement tenté de jeter ces aliments et de se priver ainsi de la nourriture nécessaire au repas du midi. Ce repas doit fournir à l'enfant une quantité suffisante de protéines, de vitamines, de calories et de minéraux nécessaires pour sa santé. Le service de santé local ou provincial envoie, sur demande, des renseignements sur le genre d'aliments dont les enfants ont besoin.

Vous sentez-vous plus vieille que vous ne l'êtes à cause de la ménopause?

Trop irritable pour jouir pleinement de la vie familiale?

Dans des épreuves cliniques, un médicament spécial a soulagé les bouffées de chaleur, la sensation de débilité, l'irritabilité chez de nombreuses femmes ...qui ont pu ainsi mener une existence plus heureuse!

L'âge critique vous rend-il si faible, si irritable que vous vous sentez plus vieille que vous ne l'êtes en réalité? Suffoquée par les bouffées de chaleur, les nerfs tendus, vous ne pouvez être la maman aimante et prévenante d'autrefois... Des milliers de femmes ont constaté que le COMPOSÉ LYDIA PINKHAM peut soulager le malaise physique et l'irritabilité...en clinique, avec le COMPOSÉ PINKHAM, de nombreuses femmes ont éprouvé un soulagement bienfaisant! Bouffées de chaleur, nervosité insupportable se sont calmées rapidement, et la plupart de ces femmes ont pu "retrouver le sourire," vivre une vie heureuse! Pourquoi pas vous?

Si l'âge critique vous fait sentir plus vieille que vous ne l'êtes, demandez le COMPOSÉ VÉGÉTAL LYDIA E. PINKHAM à votre pharmacien. Vous retrouverez bientôt tout votre entrain grâce à ce médicament spécial.

SANG PAUVRE EN FER?
Dans les cas d'anémie causée par une simple déficience de fer, prenez les comprimés Pinkham. Contenant du fer, ils commencent à améliorer le sang en un jour!

Le vent d'automne inspire la coiffure "RAFALE"

par Darquise TIMMERMAN

RAFALE, c'est la grande création en coiffure pour l'automne-hiver 1965. Elle a été présentée, commentée, expliquée lors de la démonstration offerte à la presse féminine, la semaine dernière à Montréal. On avait choisi pour illustrer le charme de cette coiffure, la gentille Nicole Germain, artiste bien connue. La nouvelle coiffure est lancée par les Coiffeurs créateurs canadiens.

Cheveux courts et bouclés

En quelques mots, Rafale est essentiellement une coiffure asymétrique, sur cheveux courts effilés et comportant une raie visible. Elle confirme la vogue des cheveux bouclés, inaugurée le printemps dernier par Créole. Cependant, alors que la coiffure du printemps mettait l'accent sur le renouveau des techniques, c'est l'originalité qui prévaut dans Rafale. Elle évoque un calme lac du Canada soumis aux effets d'une rafale de vent. D'abord doucement vaguée, sa surface se transforme en crêtes hérissées avant d'éclater majestueusement.

Une ondulation prend naissance sur un côté de la tête pour devenir une multitude de crêtes dans la nuque et sur l'arrière avant d'éclore en de triomphantes boucles sur le dessus et sur l'autre côté. Les boucles retombent vers le front ou forment une frange ondulée. Rafale est donc loin du crêpage abusif et confirme le retour aux coiffures libres et vivantes.

Les cheveux sont courts: 1-2 3-4 de pouce dans la nuque; 1 1-2 pouce près du sommet; 1 à 2 1-2 pouces sur le côté; et 2 pouces au sommet augmentant à 4 pouces sur le devant.

Facilement adaptable

C'est en collaboration avec le couturier Michel Robichaud que les Coiffeurs créateurs canadiens ont dessinée cette nouvelle coiffure automne-hiver. Elle résoud un problème qui touche la majorité des femmes, c'est-à-dire, ayant généralement un côté plus faible que l'autre dans leur chevelure. Par ailleurs, elle s'agrémente très bien d'un chignon postiche pour le cocktail ou le soir. Par sa versatilité, elle permettra assez d'interprétation pour convenir aux besoins et aux désirs de chacune.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

111 —

Souriante, Claude fit irruption dans le salon où nous avons vu rêver Mme Le Priboran. Elle se jeta dans les bras de sa mère:

— Ma chère petite maman, il faut que je t'avoue une chose grave... très grave... que je décharge mon coeur du poids qui l'oppresse...

La dame de Rauzeray crut que sa fille faisait allusion aux événements qui venaient de se dérouler à Dieppe et soupira:

— Je comprends ton chagrin..

— Mais il ne s'agit pas du tout de mon chagrin... Au contraire... je suis heureuse tout à fait heureuse... et, si j'ai parlé d'un poids, c'est qu'il m'en coûte d'avoir pour toi quelque chose de caché.

— Je ne comprends plus.

— Eh bien! sache donc que c'est pour me faire plaisir, rien que pour cela, que Gaston a renoncé à ma main.

— Qu'entends-je?

— La vérité. Tu sais combien j'ai hésité avant d'accueillir favorablement la demande de notre cousin?

— Hélas!... peut-être est-ce à cause de cela qu'au dernier moment il s'est récusé!

— Pas du tout... il s'est récusé parce qu'il est bon, chevaleresque, et qu'il m'aimait plus que lui-même. Il s'est récusé pour me permettre de suivre l'inclination naturelle de mon coeur.

— Alors... cette comédie?

— Arrangée entre nous...

— C'est mal, reprocha Mme Le Priboran, le sourcil froncé. — Aurais-tu préféré qu'un éclat fût une cause de rupture entre nos deux familles?

— Non, certes!

— Tu vois!... Il n'y avait pas d'autre moyen de sortir de l'impasse où nous étions engagés... Maman... sois gentille!... dis-moi que tu me pardonnes.

— Encore faudrait-il que je susse pourquoi... ou à cause de qui tu as fait cette vilaine chose. Je ne suppose pas, je ne veux pas croire qu'il s'agisse de certain personnage...

Courageusement, Claude releva la tête:

— Je regrette, ma chère mère, de t'enlever une illusion. Je déplore que, pour une fois, mes sentiments ne soient pas en complète harmonie avec les tiens.

— Quoi, il s'agirait encore du fils de ce magistrat?

— De lui-même...

Frémissante, la vieille dame se leva:

— Ah! c'est ainsi... Cazarel... André Cazarel!...

— Maman... je t'assure

— Tais-toi ! . . Je te défends... je te défends expressément, tu entends? de revoir ce jeune homme!

— Oh!... c'est impossible!... je l'aime, et il m'aime...

— Tant pis!

— Tu ne voudrais pas être cruelle à ce point.

— Je te dis qu'il ne peut y avoir rien de commun entre cette famille et la nôtre.

— Pourquoi?... Puisqu'il en est ainsi, dit Claude, dressée à son tour, j'ai bien le droit de savoir! Pour piétiner ainsi le coeur de deux êtres, il faut avoir vraiment de bien graves raisons.

— J'en ai... de très graves!

— Parle.

— Non... ne me demande pas cela... Je ne le puis... c'est impossible.. c'est à peine si j'oserais confier cela à mon ombre.

— Maman... je t'en supplie... si tu m'aimes.

— Malheureuse! Comment peux-tu proférer de telles paroles!... Je n'ai que toi sur la terre... tu es toute ma joie... toute ma consolation. Eh bien, sache-le plutôt que de voir un jour se réaliser cette union, J'aimerais mieux mourir.

En proie à une violente crise de larmes, Mme Le Priboran de la Borderie s'effondra.

———

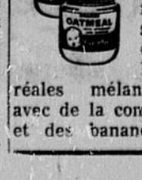
Les jeunes gens se revirent pourtant.

(A suivre)

E.S.N.
SOIREES SOCIALES
PARTIES DE BINGO
TOUS LES JEUDIS
Salle Columbus, Deuxième rue est, salle St-Félix (sous-sol); Glen Walter (sous-sol de l'église).
8 P.M.
PRIX INTERESSANTS
Tirage du collège classique, $1,000

Tout Autour de Bébé

CONSEILS DE MME DAN GERBER, MERE DE 5 ENFANTS



Obliger l'enfant à manger, ou le cajoler, sont probablement les méthodes qui réussiront le moins. Pourquoi? Parce que ces méthodes de persuasion répriment souvent la faim naturelle de l'enfant. De docile et aimable qu'il était normalement à l'heure du repas, l'enfant pourrait bien devenir turbulent et indocile. Ces méthodes pourraient même engendrer un dédain marqué pour les aliments qu'on lui donnerait de cette façon. Votre enfant, comme tous les enfants, sait, par instinct, combien de nourriture il a besoin et il mangera à satiété si on ne l'y oblige pas.

●

Conseil pertinent. Une maman calme et sans soucis et une atmosphère reposante à l'heure du repas, tels sont toujours les meilleurs moyens d'apprendre à l'enfant que les repas sont des périodes de la vie vraiment plaisantes.

●

Un plaisir presque humain. L'enfant en voudra certainement une deuxième portion lorsque vous servirez les mélanges fruits - céréales suivants: gruau en purée, céréales au riz ou céréales mélangées Gerber... avec de la compote de pommes et des bananes. Chacune des céréales est cuite à point avec le fruit, pour lui donner une saveur divine et une délicieuse texture lisse et tendre. Les quatre variétés sont riches en fer et en vitamines B (thiamine (B). riboflavine (B2) et niacine). Les contenants sont des pots de verre.

●

La position ne suffit pas. Je parle d'un enfant qui dort, bien sûr! Les positions sur le ventre ou sur le dos sont bonnes, à moins que le pédiatre en ait indiqué autrement. En alternant les positions, vous saurez rapidement quelle est la préférée de l'enfant. Avantages de la position sur le ventre: les couvertures tiennent mieux en place et la couche absorbera plus d'humidité.

●

Saveur naturelle. Les fruits Gerber en purée ou pour enfants conservent toute leur saveur naturelle. Pourquoi? Parce qu'ils sont cuits en quelques secondes pour en conserver la teinte et la saveur que le chaud soleil leur a données. De plus, cette méthode de cuisson rapide préserve toutes les vitamines précieuses que la bonne terre leur donne. Ces fruits sont très alléchants. — Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

Des hôtesses dans un hôpital

Les patients qui arrivent à l'hôpital ont généralement — et cela se comprend — une certaine appréhension, qui se trouve encore accentuée par l'atmosphère souvent trop clinique et impersonnelle de l'établissement.

Dans un hôpital du sud de l'Angleterre, toutefois, ils sont accueillis par des femmes dont le calme et le sourire amical sont destinés à les mettre à l'aise et à les aider à surmonter leur dépaysement. Ces femmes sont des "hôtesses" qui accompagnent les nouveaux patients dans la salle où ils doivent être hospitalisés, les aidant à déballer leurs affaires, leur montrent les lieux et leur accordent le genre d'attention qui leur permet de faire face calmement à leur épreuve.

La création d'hôtesses d'hôpitaux est une initiative tout à fait nouvelle. Elle a pour but non seulement d'aider les patients, mais aussi d'alléger le travail des infirmières, les hôtesses accomplissant les nombreuses petites tâches essentielles, mais non spécialisées, qui prennent une si grande partie du temps, du personnel infirmier.

De bonne éducation

Les hôtesses se trouvent à l'hôpital de Harlow, dans l'Essex, l'une des villes nouvelles créées en Grande-Bretagne depuis la dernière guerre. L'infirmière en chef de l'hôpital, Miss Mary Bourne, recrute les hôtesses parmi les femmes de 25 à 45 ans, possédant une bonne éducation. Les hôtesses s'occupent de certaines tâches de caractère administratif, répondent au téléphone, portent les messages d'une salle à l'autre, arrangent les fleurs, distribuent le courrier aux malades dont elles écrivent les lettres et font les commissions, apportent les plateaux à l'heure des repas et rendent une foule d'autres services, ce qui permet aux infirmières de consacrer toute leur attention aux soins à donner aux malades.

Les hôtesses travaillent par roulement; elles assurent cinq périodes de service pendant la semaine et des demi-périodes un samedi sur deux, ce qui donne un total de 65 heures pour deux semaines. Elles peuvent aussi ne travailler qu'en fin de semaine.

Ce genre d'arrangement convient très bien aux femmes mariées désireuses de faire quelque chose d'utile en dehors du travail de la maison, car elles peuvent combiner de façon satisfaisante leurs heures de service et le soin de leur intérieur. C'est en fait à ces femmes que pensait l'infirmière en chef de l'hôpital lorsqu'elle a eu l'idée de recruter des hôtesses, ces dernières possédant ainsi la grande compréhension qui vient de leurs responsabilités domestiques et familiales. Comme le souligne la surveillante, l'infirmière trop occupée qui répond au téléphone à la personne anxieuse d'avoir des nouvelles d'un malade n'a souvent que le temps de dire "qu'il va aussi bien que possible".

Les hôtesses, elles, ont le temps de donner, avec la permission de l'infirmière responsable, les détails qui rassurent et réconfortent. "L'opération s'est bien passée, il est assis dans son lit en train de lire le journal... ne vous faites donc pas de souci."

Les hôtesses, en fait, assurent la note personnelle qui aide aussi bien le malade que le personnel infirmier.

L'hôpital de Harlow est l'un des premiers établissements hospitaliers de Grande-Bretagne à essayer le système. Mais si l'on en juge par le succès de l'initiative depuis que les premières hôtesses ont pris leur service il y a huit mois, d'autres hôpitaux ne tarderont pas à suivre cet exemple.

2592 POUCES DE RUBAN ADHESIF

TOUJOURS PRET A RENDRE SERVICE

- AU BUREAU
- A LA MAISON
- A L'ECOLE

ON PEUT L'EMPLOYER POUR DEPANNER, REPARER, COLLER, FIXER, FERMER, ASSEMBLER !

ON LE TIRE

ON LE COUPE

ON LE COLLE

FACILEMENT

En VENTE à

Imprimerie Leclerc Limitée

138, rue MAISONNEUVE

HULL

777-3858

Satisfaction garantie ou vos achats remboursés!

VENTE D'UN JOUR

STEINBERG MIRACLE MART

DEMAIN JOUR "ORT"!

• Une organisation pour la réhabilitation et la réadaptation des non privilégiés • Célébration de 85 ans de service visant à la formation des jeunes et à la réadaptation des adultes • Écoles subventionnées par le gouvernement dans plusieurs pays d'outre-mer • Enseignement de professions non-confessionnel.

Prix de présence-Timbres Pinky additionnels-Échantillons gratuits-Rabais spéciaux

N.B. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités sur chaque article

Achetez-en plusieurs et réalisez d'importantes économies!

Vente! Nouvelles jupes d'automne

Vente de saison de pratiques jupes d'automne, offertes dans un vaste choix de modèles tels que: Fourreaux, modèles de ligne A, avec pli de marche et plusieurs autres dans le groupe. Choix de flanelle de laine unie, tweeds tissures quadrillées ou fantaisie. Coloris variés. Tailles 10-18.

Ord. 5.95 à 7.95 — 2.77 ch.

Rayon des vêtements sport pour dames

Quantités limitées! Venez tôt pour avoir la primeur du choix!

Verrerie réputée "Cross & Olive"

Profitez de cette offre spéciale pour compléter ou commencer votre verrerie! Elle est exécutée en fin cristal taillé à la main et importé, rehaussée du populaire motif "Cross & Olive". Choix de Gobelet, verre à bière, verre à coquetel, "Old Fashion", verre à jus, champagne et "High Ball"

Vente 77¢ ch.

Rayon porcelaine et verrerie

Chandails importés d'Angleterre

Quantités limitées! Pour hommes, magnifiques chandails de marque anglaise réputée "St. Michael". Pull à manches longues et encolure en V. Gris, bleu ou naturel. Tailles 36-44 incl. Rég. 10.47. Cardigan à manches longues, avec devant 6 boutons et 2 poches. Bleu, fusain, caramel ou gris argent. Tailles 36-44 incl. Rég. 12.47. — $5 ch.

Pyjamas en flanelle pour dames

200 seulement! Pyjamas classiques. Tons unis ou imprimées. Tailles P.M.G. — Rég. 1.97 — 1.47

"Penny" joli caniche de 15"

Il comblera de joie tous les petits! C'est le nouveau caniche "Penny", le toutou savant! Il s'assied, se lève, marche et aboie. — 1.99 ch.

Belle bijouterie fantaisie

Rég. 3.97 à 19.97

½ prix! Pour avoir l'allure sophistiquée! Tout un éventail de bijoux de première qualité, plaqués or. Ils sont tous importés d'Europe! Choix de broches, boucles d'oreilles, pendants avec améthyste, émeraude ou saphir synthétiques. — 1.98 9.98

Rayon de la bijouterie

Pantalons en Terylene et coton

Rég. 5.97

600 seulement! Pour hommes, pratiques pantalons faits de Terylene et coton "Lavez-Portez", d'apparence toujours soignée. Modèle continental ou Ivy. Teintes variées. Tailles 28-44. — 3.97

Rayon des vêtements pour hommes

Peignoirs matelassés

Pour dames. En tricot 'Bondicelle' avec galons appliqués. Devant boutonné - Rose, Bleu, Maïs - Tailles P.M.G. — Rég. 6.77 — $5

Amusant jeu de quilles

Idéal pour offrir aux jeunes... un amusant jeu de quilles, avec boules géantes, inoffensif et de grande durabilité. — 1.47 ch.

Solde! Souliers de bowling!

Rég. 3.97

30 paires seulement! Souliers de bowling pour dames. Avec empeignes en cuir de qualité. Semelles anti-dérapantes en crêpe. Talons caoutchouc. Noir seulement. Pointures 5 à 9 avec ½. — $2 la paire

Rayon des souliers

Bas prix! Barbecues motorisés 24"

Rég. 9.97

50 seulement! Grande vente de fin de saison de barbecues motorisés! Avec capot et broche. Pieds pliants amovibles. Capot plaqué métal - Gril plaqué chrome, entièrement réglable. Roues de 4½ po. Moteur approuvé C.S.A. — 7.77 ch.

Rayon des articles ménagers

Choix de jolis jupons pour dames

120 seulement! Nombreuses couleurs. Modèles à la taille. Jupons bordés de dentelle ou brodés. Tailles P.M.G. — Rég. 1.77 — 99¢

Gaines en Lycra de "Best Form"

240 seulement! 4 différents modèles! Gaine courte, gaine régulière, gaine culotte, gaine à jambes. Elles sont toutes en Lycra léger blanc ou clair. — Rég. 3.37 — 2.99

Gants importés d'Italie

Rég. 4.97

Pour dames! Venant directement d'Italie! En chevreau de belle qualité. 3 modèles courts: poignets lacés, doigts entièrement piqués; broderie et doigts entièrement piqués, poignets lacés et coutures fines. Noir ou brun. Pointures 6½ à 8½ dans le groupe. — 3.77 la paire

Rayon des accessoires mode pour dames

Tables-plateaux de grande dimension

Rég. 1.77

72 seulement! Pratiques tables-plateaux idéales pour les casse-croûte devant la T.V.! Modèles démontables d'environs 16" x 22". Pieds tubulaires finis laiton avec embouts de caoutchouc. — 99¢ ch.

Rayon des articles ménagers

Fuseaux extensibles pour fillettes

Rég. 2.77

Quantité limitée! Fuseaux chics en nylon extensible avec sous-pieds. Couleurs variées. Tailles 3-6x. Pas chaque taille ni chaque couleur disponible. — $2

Rayon des vêtements pour enfants

Foulards chiffon transparent

Rég. 3 pour 77¢

Ravissants foulards en chiffon transparent blanc, noir ou beige. Nombreuses autres couleurs mode au choix. Dimensions 27" x 27". — 4 pour 77¢

Rayon des accessoires mode pour dames

Sacs pour souliers de bowling

Rég. 1.57

Quantités limitées! L'automne est la saison idéale pour former les équipes de bowling... équipez-vous à peu de frais! Solides sacs à souliers en nylon, dans votre choix de marine ou brun. — 99¢

Rayon des menus articles

Maison moderne pour poupées

Jolie maison de poupée genre modèle à niveaux multiples (split level), entièrement meublée. Approximativement 39 meubles et accessoires en plastique. — 3.99 ch.

Rayon des meubles

Montres-breloques au choix

Rég. 10.97

Très jolies montres-breloques pour dames. Fabrication suisse. 17 rubis. Entièrement garanties. Forme ronde ou en forme de coeur. Crystal à facettes. Cadran fini or brossé. Finition ton or très brillante. Nombreux modèles. — 8.97

Rayon de la bijouterie

Serviettes papier motif guingan

Rég. 47¢

½ prix! Quantités limitées! Attrayantes serviettes en papier 3-épaisseurs, rehaussées d'un joli motif guingan. Grande dimension. Guingan rouge et blanc. Emballage de 50 serviettes. — 2 pqts 47¢

Rayon de la papeterie

Plantes caoutchouc décoratives

Vente

50 seulement! Fameux "caoutchouc" pour rehausser votre salon ou votre vivoir! Modèle d'environ 3 pieds de hauteur, offert dans un pot de 6". Réelle aubaine! — 2.27 ch.

Rayon des articles de jardinage

Confortables pantoufles en cuir

Rég. 1.77

Pour enfants. Modèle bottillon; empeigne en cuir, bordée de fourrure. Rose, bleu, blanc. Pointures 2 à 8. Pantoufles genre macassin pour fillettes, doublées de toison d'agneau, bordées de fourrure. Rose ou bleu. Pointures 6-10 et 11-13. — $1 la paire

Rayon des souliers pour enfants

Serviettes papier pour goûters

Rég. 77¢

½ prix! Quantités limitées! Faites-en provision pour les goûters des enfants et les réunions d'amis! Emballages de 100 serviettes de papier 2-épaisseurs. Blanc pur. — 2 pqts 77¢

Rayon de la papeterie

Bonbons mélangés marque "Lowney's"

Spécial

Délicieux bonbons mélangés de marque réputée "Lowney's", offerts dans un vaste choix de centres durs ou mous, enrobés de chocolat pur ou au lait. — 2 lb 99¢

Rayon de la confiserie

Anoraks de ski pour garçons

Rég. 5.97

200 seulement! Anoraks en nylon, chauds et confortables. Finition soignée. Capuchon dissimulé, glissière devant, 2 poches fendues avec glissière. Tailles 26-34. Noir, bleu. — 4.27

Rayon des vêtements pour garçons

Assiettes en carton à ½ prix!

Rég. 99¢ le sac

Quantités limitées! Assiettes en carton de bonne qualité, offertes dans un pratique sac en Poly avec cordon coulissant. 100 assiettes de 9" par sac. Le sac peut être réutilisé par la suite. — 2 sacs 99¢

Rayon de la papeterie

Vases en cristal fin importés

Superbes vases importés d'Allemagne et offerts dans votre choix de modèles. Hauteurs variant de 6" à 10". Achat spécial! — 2.97 – 3.47 ch.

Rayon porcelaine et verrerie

Jeans 13¾ on. pour garçons

Rég. 3.97

200 seulement! En denim bleu "Sanforized". Modèle fuseau. Fabrication canadienne. Tailles 28-36. — 2.97

Rayon des vêtements pour garçons

Tente "Rideau" de "Camp Lodge"

Rég. 99.97

Quantités limitées! Fameuse tente "Rideau" de 12 x 15, offerte à prix spécial de fin de saison! Modèle avec tapis de sol et rabats traités spécialement, à l'endroit pour dormir. Moustiquaires enduits de vinyle. Avec mâts et piquets. — $75 ch.

Rayon des articles de sport

Fixatif à cheveux "Aqua Net"

Rég. 99¢

Fameux fixatif à cheveux Aqua Net de Rayette. Maintenant votre coiffure bien en place sans laque. Format de 11 on. — 66¢

Rayon des produits de beauté

Chandails pour garçons et fillettes

Val. Rég. $5. et $6.

Quantité limitée! Chandails en lainage importé pour garçons et fillettes. Couleurs au choix. Tailles 2-6x et P.M.G. — 2.99

Rayon des vêtements pour enfants

Projecteur "Magna" pour enfants

Prix très spécial!

Il occupera vos jeunes pendant des heures et des heures! Projecteur jouet pouvant recevoir tous genres d'illustrations. Pouvant agrandir jusqu'à 36" x 48" — 3.99 ch.

Rayon des jouets

Élégantes blouses pour dames

Spécial

Quantité limitée! Grand assortiment de tissus. Blouses à manches longues, courtes ou ¾. Couleurs unies ou imprimées. Tailles 10 à 20. Certains modèles n'existent pas dans toutes les tailles ni toutes les couleurs. — 1.88

Rayon des vêtements pour dames

Fuseaux extensibles pour fillettes

Spécial

Quantité limitée! Modèle confortable. Sous-pieds. Glissière sur le côté. Noir seulement. Tailles variées. — 3.49

Rayon des vêtements pour fillettes

PINKY 100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS AVEC CE COUPON ET UN MONTANT D'ACHAT DE $10. ou plus — Valable le 16 septembre '65 seulement

PINKY 200 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS AVEC CE COUPON ET UN MONTANT D'ACHAT DE $20. ou plus — Valable le 16 septembre '65 seulement

PINKY 300 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS AVEC CE COUPON ET UN MONTANT D'ACHAT DE $30. ou plus — Valable le 16 septembre '65 seulement

PINKY 400 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS AVEC CE COUPON ET UN MONTANT D'ACHAT DE $40. ou plus — Valable le 16 septembre '65 seulement

TIMBRES PINKY AVEC TOUS VOS ACHATS

On apprend plus facilement avec les aides visuelles

Nous apprenons tous mieux lorsque nous avons quelque chose — outre que des mots ou des paroles — sur quoi nous pouvons fixer notre attention, des maquettes, des marionnettes, des projections, des films, des brochures, des affiches, etc.

Ce sont là des aides visuelles. Elles attirent le regard et de ce fait l'attention est éveillée. C'est alors que le cerveau et les mains apprennent.

Les enseignants et les instructeurs de nombreux pays ont recours à l'heure actuelle aux aides visuelles avec ou sans aides auditives.

En Grande-Bretagne, le centre des aides visuelles d'outremer (Oversea Visual Aids Centre) situé à Tavistock Square, Londres, se spécialise dans ces aides pour enseignants, et autres. Son activité s'étend maintenant à travers le monde entier.

L'année dernière, 2100 personnes venues de plus de 90 pays ont visité le centre. Ces personnes comprenaient des membres des services officiels de limitation des naissances de l'Inde, des spécialistes de l'hygiène d'Arabie, des assistantes sociales du Nigéria, des enseignants du Venezuela, de Zambie, et d'Iran, et des experts en nutrition de 12 pays. Presque tous avaient des problèmes particuliers à exposer. Les spécialistes du Centre accueillent avec empressement les problèmes qu'on leur soumet et s'efforcent d'y trouver une solution.

En même temps qu'il donne des conseils et recueille des renseignements, le Centre organise des cours spéciaux pour enseigner l'art de se servir des aides visuelles et auditives. L'année dernière, il a organisé 45 cycles de cours auxquels assistèrent près de 800 élèves. Deux de ces cycles eurent lieu au Malawi et, comme ceux donnés en Angleterre, ils se sont révélés des plus utiles aux hommes et aux femmes qui doivent s'attaquer à de difficiles problèmes pratiquement sans aucune assistance.

Les cours portent sur une grande variété de questions et satisfont des besoins particuliers. C'est anisi que, par exemple, les étudiants peuvent apprendre comment construire une table de ponçage ou disposer une présentation avec des maquettes pour montrer aux agriculteurs comment tirer le meilleur parti de leurs terres ou pourvoir aux besoins de leur bétail. D'autres cours traitent principalement des aides visuelles comme moyen de lutte contre les maladies ou comme moyen de perfectionner les arts ménagers.

Le Centre de Londres publie également tous les semestres le bulletin de l'organisation — OVAC. Cette revue, remplie de renseignements pratiques, est envoyée à des abonnés dans plus de 70 pays.

Conçues donc pour satisfaire un besoin spécial, ces aides facilitent la vie des professeurs et des instructeurs, et aussi celle de leurs élèves.

Grâce à ce système, il est possible de concevoir des idées nouvelles, d'acquérir de nouvelles compétences et de mieux comprendre son travail. Il n'est pas étonnant, par conséquent, que le travail semble plus agréable et devienne plus profitable aux personnes qui ont bénéficié des aides audio-visuelles.

(Service d'information britannique)

AU CENTRE DES AIDES VISUELLES D'OUTRE-MER à Londres, des professeurs d'Afrique, d'Asie et du Moyen-Orient assistent ensemble à un cours sur ce moyen d'enseignement. Le Centre, créé en 1956, est placé sous les auspices du gouvernement britannique et de la fondation Nuffield. Il fournit des conseils et de l'aide pratique sur tous les aspects des aides visuelles aux enseignants, aux membres des services sociaux et autres, des pays d'outre-mer.

(Photo Service d'information britannique)

Le Canada à l'exposition alimentaire de Cologne

Le Canada présente dans le cadre d'un pavillon officiel, organisé en collaboration avec l'ambassade du Canada de Bonn, à l'occasion de l'Exposition internationale de l'alimentation — ANUGA — qui a lieu du 25 septembre au 3 octobre 1965 à Cologne une vaste gamme qui comprend en particulier des conserves de fruits et de légumes, de la viande, des poissons et de la volaille à l'état frais ou des préparations, des boissons non-alcooliques et du whisky, des spécialités telles que le pâté de saumon fumé, du sirop d'érable pur, des gâteaux très riches et des plats chinois prêts à être servis. Au total, 21 firmes canadiennes sont représentées à Cologne.

Ses ressources pratiquement illimitées en produit agricoles font du Canada depuis longtemps l'un des fournisseurs les plus importants de produits alimentaires du monde. L'alimentation et les boissons constituent près d'un quart des exportations canadiennes. En 1964 la valeur de ces exportations s'est montée a plus d'un milliard et demi, soit un accroissement de 3 millions et demi par rapport à l'année précédente. Environ 9 pour cent sont allés dans les pays du Marché commun.

L'ANUGA de Cologne est la plus grande exposition de l'alimentation du monde dans le cadre de laquelle tous les grands pays exportateurs présentent leurs produits. Cette année, l'ANUGA présente sur une surface d'exposition de 80 milles carrés l'offre de 2,588 firmes de 60 pays. A l'ANUGA 1963, 2,467 firmes de 44 pays avaient exposé.

Cette année, ce seront 46 états qui organiseront des pavillons officiels. Parmi eux se trouvent pour la première fois l'Iran, l'Irlande, le Congo (Léopoldville), le Niger, le Nigéria, les Philippines et le Tchad. Les pays d'Europe de l'Est sont de nouveau représentés au complet. Par cette participation internationale, l'ANUGA 1965 fournit un nouvel exemple impressionnant de la coopération universelle dans le commerce des produits alimentaires et des comestibles de luxe qui englobe tous les continents et tous les blocs économiques.

Des éléments importants de l'ANUGA sont les secteurs spéciaux "Produits et machines d'emballage" et "Aménagement des magasins et technique des ventes". L'offre de l'industrie des automates et du groupe d'exposition "Aliments surgelés et technique du froid" a été élargie. Ces thèmes seront en outre traités en détail dans le cadre de congrès, de réunions et de salons particuliers.

Cette exposition, dont les cinq premiers jours sont réservés aux seuls visiteurs professionnels, sera inaugurée solennellement le samedi 25 septembre par M. Heinrich Lübke, président de la République fédérale. Au nombre des personnalités de marque qui jusqu'à présent ont annoncé leur visite à l'ANUGA se trouveront entre autres MM. Edgar Pisani, ministre de l'Agriculture de France, George Mehren, ministre adjoint de l'Agriculture des Etats-Unis, Charles J. Haughey, ministre de l'Agriculture d'Irlande, E.C. Redhead, ministre d'Etat de Grande-Bretagne, Emile Colling, ministre de l'Agriculture et de la Viticulture du Luxembourg, Albert Kalonji-Dintunga, ministre de l'Agriculture du Congo (Léopoldville).

Cette table, style XVIIIe siècle, est une reproduction du dessinateur F. Allen Wilcox, de Chicago. Utilisée autrefois comme bibliothèque, elle a trouvé aujourd'hui d'autres emplois: pour les bibelots, fleurs... Faite de cerisier, ses pattes sont de bambou; elle mesure 26 pouces de largeur, 24 pouces de hauteur et 26 pouces de profondeur.

Inutile de quitter la cuisine!

mais c'est deux fois plus commode! Demandez aujourd'hui même un téléphone supplémentaire pour la cuisine. BELL

VOIR
BELAVISTA
PANORAMA
EN PAGE
25

PLAYER'S DONNE UNE MUSTANG PAR SEMAINE

Serez-vous un des gagnants?

Une fougueuse Mustang "hardtop" de Ford sera remise en prix chaque semaine. Lisez les instructions ci-dessous et participez au concours aussi souvent que vous le désirez; c'est très facile. Peut-être serez-vous un des heureux gagnants.

Enfin, une cigarette douce et pourtant riche de goût

Règlements du concours Player's au Québec

1 Seules peuvent participer au concours les personnes qui demeurent au Québec et qui ont atteint l'âge de 18 ans le ou avant le 15 mai 1965. Sont exclus les employés et agents des fabricants des cigarettes Player's, ainsi que les membres de l'organisme chargé de désigner les gagnants; l'interdiction s'applique aussi aux membres des familles immédiates.

2 Inscrivez en lettres moulées vos nom, adresse et numéro de téléphone au dos d'un devant de paquet de Player's King Size filtre ou de tout autre produit Player's.

3 Adressez vos envois à:
Player's King Size filtre
C.P. 200, Montréal 3, Qué.

4 Un gagnant sera proclamé chaque semaine dans ladite province, pendant 15 semaines. Le premier gagnant du Québec sera choisi au hasard parmi tous les participants dont les envois auront été reçus au plus tard le mercredi 16 juin; chaque semaine qui suivra, jusqu'au mercredi 13 OCTOBRE 1965, date-limite de participation, l'envoi gagnant sera choisi parmi tous ceux qui seront en main le mercredi. Pour recevoir leurs prix, les gagnants désignés devront d'abord répondre correctement, dans un temps déterminé, à une question faisant appel à leurs aptitudes; ils devront aussi pour se qualifier faire une déclaration sous serment.

5 Les envois conformes aux règles et expédiés pendant la durée du concours, vous permettent de courir la chance de gagner l'une des 15 Mustang "hardtop" offertes en prix. Faites donc parvenir plusieurs envois, en ayant soin cependant de poster chacun séparément.

6 Les prix seront donnés tels qu'on les aura annoncés, sans aucune substitution. Les décisions des juges seront sans appel et aucune famille n'aura droit de recevoir plus d'un prix.

7 Tous les envois deviennent la propriété des fabricants des cigarettes Player's. Ces derniers éviteront le contact des participants, mais se réservent le droit de publier les noms et adresses des gagnants.

8 On pourra se procurer la liste des gagnants vers le 20 OCTOBRE 1965. Envoyez simplement une enveloppe affranchie, portant votre nom et votre adresse, à: Gagnants du concours Player's King Size filtre, C.P. 5398, Montréal, P.Q.

Chacun trouve son

STEINBERG DE HULL
OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS
SOIR JUSQU'A 9 H. 30.

RAISINS TOKAY

Juteux et Fermes

ROUGE VIF, FRAIS DE LA CALIFORNIE ENSOLEILLEE!

4 liv. par paquet **59¢**

Un dessert frais et rafraîchissant!

Oranges Outspan sucrées

NOUVELLE RECOLTE, IMPORTEES, ARRIVAGES FRAIS!

Grosseur 288, dans un sac poly! **3** douz. pour **99¢**

POMMES

RECOLTES CANADIENNES

5 liv. **35¢**

Pommes de terre d'Ontario

SERVEZ-LES CUITES, BOULLIES, EN PUREE OU FRITES!

Catégorie Canada no 1! **50** liv. par sac **99¢**

Choux de Bruxelles frais

UN DELICE DE GOURMET, CULTIVES AU CANADA!

Cont. 1 pinte pour seul. **25¢** Délicieux petits choux!

Carottes fraîches, fermes

LEGUMES NOURRISSANTS, FAIBLES EN CALORIES!

Catégorie Canada no 1! **5** liv. par sac poly **29¢**

STEINBERG

Valeur incomparable!

BISCUITS FRAIS AU

CHOCOLAT WHIPPET

VIAU! 14¢ de moins!

24 biscuits par paquet **39¢**

GUIMAUVE RECOUVERTE DE CHOCOLAT!

FRAISES

ROUGES, MURES, TRANCHEES, DE STEINBERG
IDEALES POUR UN SHORTCAKE AUX FRAISES!

Délicieuses, congelées! **2** pqts 15 on. **89¢**

Chaussons aux pommes

PRETS-A-CUIRE, DE PILLSBURY
POUR UN DELICIEUX DESSERT CHAUD!

Pqt 14 on. pour seul. **59¢** Rapides et faciles!

MARGARINE

DE MARQUE STEINBERG, 10¢ DE MOINS!

A tout usage! **4** pqts 1 liv. **1.00**

CONTIENT DE L'HUILE VEGETALE LIQUIDE!

Pain à la viande 3 btes de 12 on. **1.00**
AMBASSADOR. 17c de moins!

Boulettes de viande 3 btes 12 on. **1.00**
AVEC SAUCE CORDON BLEU. 4c de moins!

LAIT ECREME EN POUDRE INSTANTANE

STARLAC de Borden

VRAIE SAVEUR DE LA CAMPAGNE!

Boite 3 liv. pour seul. **1.00** Une économie de 29¢!

Moitiés de pêches 3 btes de 28 on. **1.00**
QUALITE DE CHOIX, HUNT

Moitiés d'abricots 3 btes de 28 on. **1.00**
QUALITE DE CHOIX, KON TIKI

Moitiés de poires

A DESSERT OU POUR UNE DELICIEUSE SALADE!
ORCHARD KING, 6¢ DE MOINS!

Qualité de choix! **4** boites 20 on. **1.00**

SAUCE A SALADE

DE MARQUE STEINBERG, 17¢ DE MOINS!
FRAICHE, DOUCE, CORSEE!

Riche et crémeuse! **3** pots 16 on. **1.00**

Beurre d'arachides 2 pots de 24 on. **1.00**
HOMOGENEISE, de Steinberg! 18c de moins!

Jus d'ananas non-sucré! 3 btes de 48 on. **1.00**
DE MARQUE KING OF HAWAII

TOMATES de choix

DE MARQUE ORCHARD KING, 11¢ DE MOINS!
AGREMENTENT SOUPES ET RAGOUTS!

Bas prix! **3** boites 28 on. **89¢**

Ananas QUALITE DE CHOIX 3 btes de 28 on. **1.00**
TRANCHES, DE MARQUE VALGLEN!

"Toffee" crémeux 3 pqts de 7¼ on. **1.00**
MacINTOSH, EN SPECIAL!

MAIS EN CREME

DE MARQUE ORCHARD KING, 16¢ DE MOINS!
FRAIS DE LA FERME, SAVEUR DOREE!

Qualité de choix! **7** boites 15 on. **1.00**

BISCUITS

FRAIS, A LA GUIMAUVE

VARIES

DE STEINBERG
24 BISCUITS
PAR PAQUET

29¢

PATATES CHIPS

PINKY, 10c de moins!

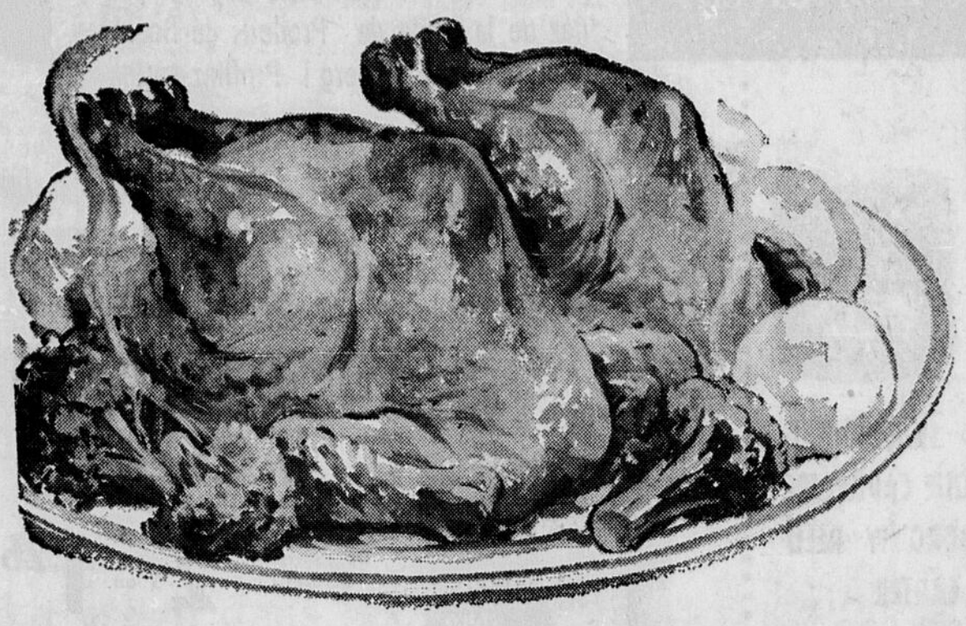
Timbres "Pinky" additionnels à l'intérieur!

(Pqt 14 on. 59¢)

Pqt 1 liv. **69¢**

profit chez STEINBERG

Pierre s'occupe de vous !



POULETS

A FRIRE, CATEGORIE "A"
FRAIS, PRET-A-CUIRE !

(POIDS MOYEN 2 à 3 LIV.)
IDEAL POUR LE GRIL !

La liv. **33¢**

MORCEAUX DE POULETS

DANS LE PANIER
FRAIS, NOURRISSANTS
pour des portions additionnelles!

La liv. **37¢**

SERVEZ-LES GENEREUSEMENT . . .
SURS DE PLAIRE !

Saucisses au porc pur très maigres, de Steinberg!. la liv. **65¢**

Tranche de saumon Cohoe, prise fraîche! la liv. **1.09**

Macaroni cuit de Steinberg! Epargnez 8¢ de moins cette semaine! cont. 12 on. **25¢**

SALAMI

AU BOEUF, DE STEINBERG
RENOMME POUR SA SAVEUR !

SAUCISSON 24 on. pour SEULEMENT **89¢** un régal sur sandwich!

SERVEZ-LES AVEC UNE SALADE DE PATATES!

ROULE "COTTAGE"

FUME, MAIGRE, DE SCHNEIDER
UNE VIANDE VRAIMENT DELICIEUSE !

La lv. seul. **79¢** TENDRE, DESOSSE!

CUIRE COMME UN JAMBON OU TRANCHER ET FRIRE !

BACON TRANCHE

SANS COUENNE, QUALITE NO 1 !
JACK SPRATT ou PREMIUM DE SWIFT !

Paquet 1 liv. **89¢** BAS PRIX !

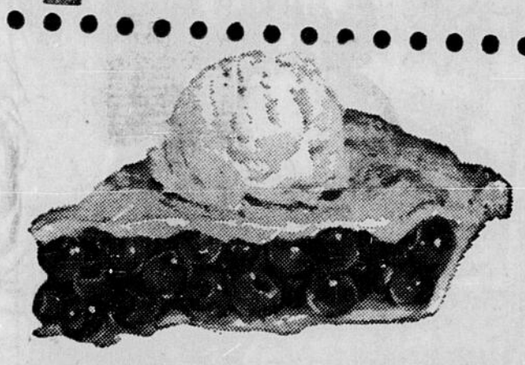
POUR LE DEJEUNER, DINER OU SOUPER!

POUR MAMAN, il y a des raisins Tokay fermes et juteux, des pêches fraîches et savoureuses, des piments verts et rouges et des mets de toutes sortes.

Papa lui peut s'amuser avec tous les "machins faites-le-vous-mêmes" de la section des produits non-comestibles ou encore démontrer ses qualités de "chef" en commandant un poulet ou des biftecks — épais comme ça. Pierre l'aidera à les choisir; c'est lui qui connaît la viande chez Steinberg. Les jeunes peuvent se choisir un jouet parmi tous ceux qui sont à l'étalage. Pour eux, rien ne vaut la merveilleuse section des jouets, et c'est compréhensible !

Comme vous voyez, chacun trouve vraiment son profit chez Steinberg, là où il fait bon magasiner en famille! Et les économies sont profitables à toutes les familles, grosses ou petites.

Venez-y faire vos emplettes . . . en famille naturellement !



TARTE AUX CERISES

de STEINBERG. 20¢ de MOINS !

DES CERISES ROUGES, JUTEUSES, SAVOUREUSES, SOUS UNE CROUTE LEGERE ET DOREE!

Chacune seulement **39¢** Cette semaine !

Un délicieux dessert frais !

CONFITURES

MARQUETTE, 12¢ DE MOINS !

DE FRAISES
AVEC PECTINE
Pot 24 on.
39¢

PAPIER CIRE

DE MARQUE STEINBERG
18¢ de moins !
CONSERVE LES ALIMENTS PLUS FRAIS PLUS LONGTEMPS !

TRES EPAIS ! **4** roul. de 100' **1.00**

Nettoyeur 5 btes 14 on. 1.00
Ajax. 2c de moins sur chaque bte rég. !

EAU DE JAVEL

CONCENTREE, DE MARQUE STEINBERG!
NETTOIE, DESODORISE, DESINFECTE !

Une économie de 5c! **5** bout. 32 on. **1.00**

Sacs Snap-Off 3 pqts de 50 1.00
Format sandwich ! 5c de moins !

Soupe aux tomates 8 btes de 10 on. 1.00
condensée, Aylmer ! 8c de moins !

POIS VERTS DE CHOIX

TENDRES, GROSSEURS NON CLASSEES
MARQUE SILVER RIBBON!

BOITE 10 ON. POUR SEUL. **10¢**

Tous les prix annoncés dans ces deux pages sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 18 septembre 1965. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations au marché.

GATEAU NAPOLITAIN en BARRE

10c de moins ! Cette semaine **39¢** Frais du four de STEINBERG!

GATEAU A L'ANCIENNE

Une économie de 6c! Cette semaine **39¢** Un délice épicé de Steinberg!

25 TIMBRES "PINKY" SUPPLEMENTAIRES !

AUCUN COUPON REQUIS . . .
Lors de l'achat de l'une ou l'autre des pâtisseries Steinberg suivantes :

BEIGNES STEINBERG
A la noix de coco rôtie ! **12** par pqt **33¢**

BRIOCHES A LA CANNELLE et RAISINS
Chaque pqt pour seul. **49¢** fondant! Glaçage

BAS DE NYLON

PREMIERE QUALITE, SANS COUTURE
400 AIGUILLES, MICROMAILLE !

La paire seulement **29¢**

STEINBERG

En special!

STEINBERG

PRODUITS de SANTÉ et BEAUTÉ

avec des centaines de timbres "PINKY" supplémentaires!

Les vacances estivales sont terminées . . . les enfants sont retournés en classe . . . et votre cabinet de toilette manque sûrement de plusieurs produits courants de Beauté et Santé !

Steinberg vous offre l'occasion de le regarnir à peu de frais, économiquement et en accumulant des centaines de timbres "Pinky"! Scrutez bien cette page et profitez de la vente de "Produits de Beauté et Santé" de Steinberg ! Profitez-en !

VALEUR INCOMPARABLE !

ANTISEPTIQUE LAVORIS

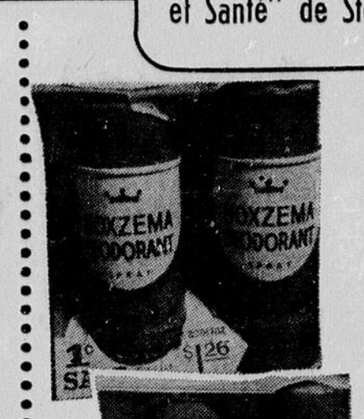
RINCE-BOUCHE ET GARGARISME !

Bouteille 4 on. **17c** Vous épargnez 23c !

Bouteille 23 on. **49c** Vous épargnez $1.00 !

• LOTION APRES-BARBE REED bout. 12 on. • SHAMPOOING CASTILLE DOROTHY REED bout. 12 on. • TONIQUE CAPILLAIRE REED bout. 12 on. • FIXATIF A CHEVEUX DOROTHY REED bte 4 on. • GELEE DE PETROLE BLANCHE CARTER pot 12 on.

MELANGES ou ENSEMBLE **3** pour seul. **1.00**

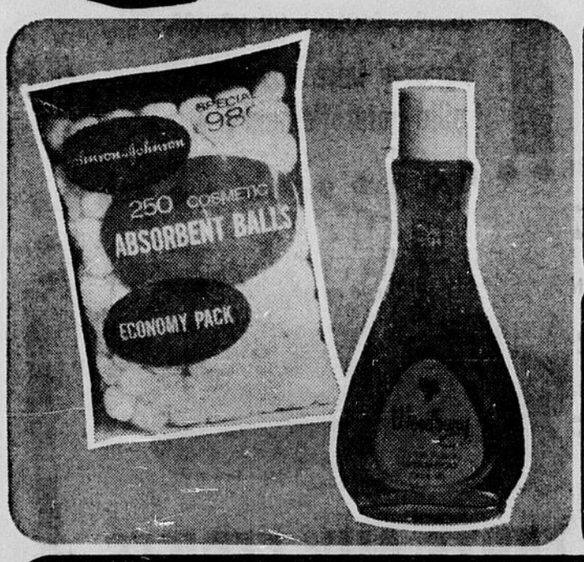


VENTE A 1¢ ! ACHETEZ-EN UN AU PRIX REGULIER, OBTENEZ LE SECOND POUR 1¢ !

DESODORISANT NOXZEMA

Désodorisant aérosol ! **2** btes 5 on. **1.26**

Désodorisant à bille ! **2** bout. 1½ on. **90c**



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

BOULES ABSORBANTES A COSMETIQUE
DE JOHNSON & JOHNSON
250 dans 1 pqt économique **98¢** Vous épargnez 50c !
En vigueur jusqu'au 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

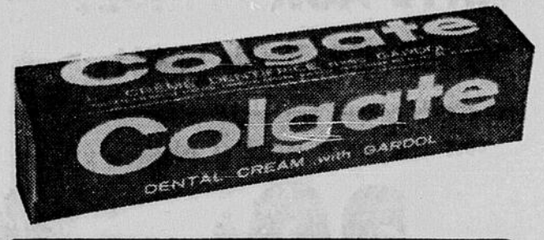
SHAMPOOING WOODBURRY
POUR CHEVEUX SECS ou DORE POUR CHEVEUX GRAS
Bout. 4.5 on. pour seul. **59¢** Valeur incomparable!
En vigueur jusqu'au 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

SAVON DE TOILETTE FAIRBANK
Couleurs variées, à long usage !
7 pains pour seulement **59¢** Mousse riche !
En vigueur jusqu'au 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

DESODORISANT SECRET
Crème **59¢** pot moyen — A bille **95¢** grosse bout. — Aérosol **99¢** bte régulière
En vigueur jusqu'au 21 sept. aux supermarchés Steinberg



CREME DENTIFRICE
COLGATE, 17c DE MOINS !
AU GARDOL ! **3** gros tubes **1.00**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

CREME DENTIFRICE COLGATE
AU GARDOL !
Tube format géant **69¢**
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

LOTION
APRES-BARBE DE PALMOLIVE!
Bout. 5 on. pour **75c**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

PATE DENTIFRICE AU **FLUORIDE DE COLGATE**
Tube format géant **59¢**
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

CREME A BARBE INSTANTANEE, DE COLGATE
A LA MENTHE !
Aérosol, mousseuse bte 2 on. **79c**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

PATE DENTIFRICE BRISK
AVEC BR-85 !
3 gros tubes **93¢**
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

LUSTRE-CREME
Shampooing à la lanoline ! **89c** Tube familial !

CASHMERE BOUQUET
2 pains gratuits lors de l'achat de 4 pains au prix régulier !
6 pains rég. **59c**

PAINS DE SAVON PALMOLIVE
1 pani gratuit lors de l'achat de 4 pains au prix régulier!
5 pains rég. **59c**

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

FIXATIF A CHEVEUX HALO
FORMULE PARFUMEE !
Bte 11 on. aérosol **99¢** Pour cheveux rég. ou rebelles!
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

SHAMPOOING HALO
Pour cheveux normaux ou gras !
Bout. format familial **99¢** Valeur spéciale !
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée

SHAMPOOING DOROTHY DEANE
CASTILLE ou OEUF et LANOLINE
Bout. 32 on. **79c**

SHAMPOOING AUX OEUFS BIO-LAN
"WONDER-CURL"
Bout. familiale 32 on. **69c**

LAMES GILLETTE
ACIER INOXYDABLE
Achetez 10 lames, obtenez-en 3 gratuites!
Le tout seul. **1.45**

RASOIR AJUSTABLE GILLETTE
avec leurre et boite d'appâts gratuits !
Le tout seul. **1.95**

BROSSE A CHEVEUX DE COIFFEUR, MINCE, EN PLASTIQUE RESISTANT, PRATIQUE ! IDEALE POUR LA MAISON OU LE SAC A MAIN !

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

BROSSE "COIFFEUR"
Bas prix de vente **59¢**
En vigueur jusqu'au 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

Gelée instantanée nettoyante
FRESH-START
Chaque tube **1.25** de Pond!
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

DECAPANT POUR POLI A ONGLES CUTEX
Contient de la lanoline pure !
Bout. 3 on. pour seul. **39¢** Epargnez 6c !
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

CREME CAPILLAIRE SCORE
POUR HOMMES, NON-GRAISSEUSE ! CLAIRE ! Tube 3 on. **89¢**
En vigueur jus. mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

HUILE DE BAIN BEAUTY
DE MARQUE SOFTIQUE !
Bout. de 2½ on. **1.69** Adoucit et embellit la peau !
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:

COMPRIMES BUFFERIN
POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE DE LA DOULEUR !
50 par bout. **98¢** au Di-alminate !
En vigueur jusqu'au mardi 21 septembre 1965, aux supermarchés Steinberg Ltée.

STEINBERG

Un sondeur puissant aidera à détecter la péniche de chlore

BATON ROUGE (AFP) — Un sondeur d'une puissance extrême, capable de détecter des objets submergés jusqu'à une profondeur d'environ 20,000 pieds, a été dépêché de Baltimore pour aider à fouiller les eaux profondes et boueuses du Mississippi afin de retrouver la péniche coulée par l'ouragan "Betsy" avec 600 tonnes de chlore dans ses soutes.

Un grave danger d'empoisonnement et d'asphyxie pèse depuis quatre jours sur les 160,000 habitants de Bâton Rouge, la capitale de la Louisiane, car si le chlore, qui est à l'état liquide dans des réservoirs d'acier, venai à s'échapper sous un choc et, libéré de pression, à se gazéifier, la vie d'au moins 40,000 personnes serait en danger.

Des avions de l'aéronavale équipés d'appareils permettant le repéragedes sous-marins survolent sans cesse le Mississippi à très basse altitude tandis qu'un destroyer sonde le fleuve avec le sonar. L'appareil a déjà été utilisé avec succès pour retrouver l'épave d'un avion qui s'était abîmé dans le lac Michigan le 16 août dernier. 31 personnes avaient péri dans l'accident.

Masques à gaz

Les autorités ont commencé à distribuer à la population les 100,000 masques à gaz qui ont été prêtés par l'Armée. Les radios transmettent presque sans interruption des informations sur les opérations de recherches et donnent des instructions en cas d'évacuation de la ville. Le maire, M. W. W. Dumas, a tenu à rassurer la population, disant qu'il n'y avait pas de danger immédiat, mais à Washington l'inquiétude subsiste.

Pendant ce temps, la Nouvelle-Orléans et les comtés qui l'entourent comptent leurs morts, en majorité des Noirs, victimes de "Betsy". Quatre-vingts cadavres ont déjà été repêchés. Ils ont été déposés dans des morgues provisoires installées d'urgence dans le grand port du golfe du Mexique. Les autorités redoutent la pestilence.

De nombreux chiens affamés et devenus enragés ont dû être abattus par la police.

Les informations provenant notamment du comté de Plaquemines et selon lesquelles le chiffre des morts s'élèverait à 250, voire à 400, ont été démenties par le médecin légiste de la Nouvelle-Orléans. Mais, chaque jour, d'autres cadavres de noyés sont retrouvés.

Proposition de l'Italie

On devrait renoncer au désir d'armes nucléaires

GENEVE (PC) — Le gouvernement italien a proposé hier matin au cours de la 232e séance du comité du désarmement que les nations du monde ne possédant pas d'armes atomiques renoncent pour un nombre d'années bien déterminé au désir d'acquérir des armes nucléaires.

Le délégué italien à la conférence, M. Francesco Cavalletti, a expliqué qu'un tel délai était nécessaire pour donner le temps aux puissances nucléaires de conclure un traité en vue de prévenir la prolifération de ces armes.

Il a précisé qu'une déclaration unilatérale des pays nonnucléaires faciliterait la signature d'un traité international sur la question. La proposition italienne ne mentionne ni la longueur de la période de renonciation ni combien de pays devraient faire une telle promesse pour que l'entente soit valable.

"Le projet italien de moratoire atomique passe sous silence le problème de l'accès indirect des puissances nucléaires à l'arsenal atomique," a déclaré aussitôt le représentant soviétique, M. Semyon K. Tsarapkine. "Or ce problème demeure le problème fondamental," a-t-il ajouté.

Pour sa part, le délégué américain, M. William C. Foster, a répété à l'intention du délégué soviétique la bonne foi des Etats-Unis dans toutes leurs propositions. Il a remarqué que certains progrès avaient été réalisés au cours des discussions.

Enfin, à la demande du délégué mexicain, une séance extraordinaire se tiendra demain matin pour approuver le rapport des co-présidents à l'Assemblée générale des Nations unies. Le comité se réunira de nouveau jeudi et s'ajournera jusqu'à une date non déterminée.

La grève dans les usines de la BA se propagerait à travers tout le pays

par la PRESSE CANADIENNE

Les travailleurs de la division de la mise en marché à la British - American Oil Co., à Vancouver, se préparent à se mettre en grève aujourd'hui et les représentants du syndicat ont déclaré que les travailleurs des autres usines de la compagnie à travers le pays seront aussi en grève d'ici la fin de semaine.

Certains employés de l'usine de Saskatoon ont déjà quitté le travail.

Le litige tourne autour d'une demande d'augmentation de salaire de 55 cents l'heure par les employés du syndicat et du problème de l'automation parmi les employés des raffineries.

Des dirigeants du Syndicat international des travailleurs des industries pétrolières, chimiques et atomiques (CTC) ont déclaré qu'environ 10 pour cent des employés des raffineries canadiennes sont mis à pied chaque année en raison de l'automation. Le syndicat demande un nouveau contrat de travail contenant des clauses de sécurité d'emploi telles qu'un avis d'un an avant la fermeture d'une usine, la séniorité de l'emploi transmissible, et un programme de cours de réadaptation pour les employés déplacés.

Autres usines

On s'attend que les employés des raffineries de la British-American à Kamloops, C.-B., Moose Jaw, Sask., et à Clarkson, Ont., suivront l'exemple des employés d'entrepôts et des conducteurs de camions de Vancouver.

A Saskatoon, une grève qui devait débuter au cours de la dernière fin de semaine à la Royalite Oil Co., une subsidiaire de British-American Oil, a été remise jusqu'à aujourd'hui afin de permettre de continuer les négociations.

Les représentants du syndicat ont déclaré que quand les employés se sont présentés au travail lundi, les portes de l'usine étaient fermées à clé et des gardes avaient été postés autour.

M. Mike Germann, président du local de Saskatoon, a déclaré que c'était un lock-out et a révélé que la compagnie avait indiqué qu'elle n'était pas prête à négocier en aucun cas.

Cependant, M. Ross Davidson, gérant de la raffinerie, a dit que la déclaration de M. Germann était une "fausseté complète", et que la compagnie était prête à négocier n'importe quand.

A la suite de l'incident de Saskatoon, la grève qui devait éclater vendredi à la raffinerie de Clarkson, la plus importante de la compagnie au Canada, a été avancée et débutera à minuit et une minute jeudi matin. Environ 350 travailleurs seront affectés.

1,000 employés

M. Neil Reimer, d'Edmonton, représentant international du syndicat, a déclaré lundi soir qu'environ 1,000 travailleurs feront la grève, dont ceux de la raffinerie de BA à Brandon, Manitoba.

Mais un dirigeant du local de Brandon, M. Reg Basken, de Winnipeg, a plus tard déclaré que 50 employés de Brandon s'en tiendront à la procédure provinciale sur les griefs du travail, qui exige que le syndicat attende une semaine après que le ministre a refusé d'instituer un tribunal de conciliation avant de tenir un vote de grève.

Les premiers employés à entrer en grève ont quitté leur travail vendredi à l'Epire Oil Co. Ltd, une subsidiaire de BA, à Saskatoon.

M. Reimer a dit que les employés de la raffinerie, qui gagnent présentement un salaire moyen de $2.75 l'heure, avaient refusé une offre de la compagnie de 35 cents l'heure répartie sur deux ans.

Mais il a dit, ainsi que d'autres dirigeants du syndicat, que la principale question au jeu était l'automation et la sécurité de l'emploi pour les employés des raffineries de pétrole.

Les dirigeants du syndicat de Vancouver ont déclaré que le but de la grève était d'établir un mode de règlement pour les autres grandes compagnies de pétrole du Canada.

On ne s'attend pas que l'importante raffinerie de BA à Vancouver soit touchée parce que les employés de cette usine ne sont représentés par le même syndicat.

Le Canada veut des effectifs plus nombreux

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada exprimera le voeu, lors de la prochaine session de l'Assemblée générale de l'ONU, qu'un plus grand nombre de pays réserve en permanence des effectifs militaires qui pourront être utilisés à des missions de paix.

Un porte-parole de la délégation canadienne a dit hier soir que le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, en fera part aux Nations unies lorsqu'il annoncera à l'Assemblée générale la politique du Canada en face des problèmes mondiaux.

Le Canada met depuis plusieurs années des troupes à la disposition de l'organisme international. Plusieurs militaires canadiens se trouvent présentement à Chypre, au Moyen-Orient, au Cachemire et en Corée.

Les autres pays qui mettent des contingents militaires à la disposition de l'ONU sont l'Inde, l'Irlande, les pays scandinaves, le Ghana, la Nigéria et l'Ethiopie.

On s'attend aussi que M. Martin lance un appel à la paix au Vietnam bien que le Canada n'ait pas intervenu fortement dans la crise vietnamienne, parce qu'il fait partie, avec la Pologne et l'Inde, de la Commission tripartite de contrôle au Vietnam, au Laos et au Cambodge.

On aurait réussi à identifier le virus de l'hépatite infectieuse

ROME (AFP)—Un groupe de savants italiens dirigé par le professeur Brenno Babudieri, de l'Institut supérieur de la Santé, aurait réussi à identifier le virus de l'hépatite infectieuse. Les savants tentent actuellement de le cultiver et de l'isoler.

Les recherches commencées il y a un an avec la collaboration de savants de l'université de Modène et du professeur Enrico Fiaschi, directeur de l'Institut de pathologie de l'université de Padoue, ont permis de découvrir et de photographier des éléments analogues à des virus qui font espérer que les chercheurs sont sur la bonne voie.

Au sujet des résultats obtenus jusqu'à présent par les savants, le ministère de la Santé a publié un communiqué disant: "Les recherches qui ont eu lieu à l'institut ont permis de mettre en évidence, dans le foie des patients examinés, des formations particulières qui pourraient correspondre au virus encore inconnu de l'hépatite infectieuse.

Toutefois, on ne peut pas encore parler de l'identification certaine du virus, identification qui ne peut être considérée comme acquise que lorsque le virus est obtenu en culture et observé au microscope électronique. Il ne s'agit, poursuit le communiqué, que d'un premier résultat sur une voie extrêmement longue et difficile. Il serait prématuré d'en tirer des déductions hâtives et trop optimistes, surtout dans le domaine d'éventuelles applications pratiques".

Les professeurs Babudieri et Fiaschi font partie de la commission nommée il y a un mois par le ministre de la Santé pour étudier les causes et les remèdes de l'hépatite infectieuse qui s'est fortement répandue en Italie au cours des dernières années et qui y cause un nombre croissant de décès.

Découverte d'une flûte datant de neuf mille ans

LIMA (AFP) — Les Péruviens ont peut-être été les premiers musiciens du monde: une flûte, fabriquée il y a neuf mille ans, vient en effet d'être découverte dans la région de Paracas, à environ 180 milles au sud de Lima.

Cet instrument des hommes des cavernes, daté au carbone 14, s'est conservé grâce à la sécheresse du climat de la région. Il devance en antiquité la flûte des Hébreux qui ne date que de 5,000 ans et passait jusqu'à présent pour le premier instrument de musique ayant existé au monde.

Autre découverte: une pièce de céramique montrant deux enfants unis par le flanc, tendrait à démontrer l'existence d'un frère et d'une soeur siamois à l'époque précolombienne, à en juger aux atours de la soeur et aux armes que porte le frère sur la statuette.

Un nouveau remède pour un oeil au beurre noir

SEATTLE (PA) — Un médecin de Seattle révèle qu'il a trouvé quelque chose de plus efficace qu'une tranche de bifteck pour soigner un oeil au beurre noir.

Il s'agit d'un médicament, le diméthysulfoxide, une matière dissolvante utilisée couramment dans la production des produits synthétiques.

Cette substance a, selon lui, la propriété de changer du noir au jaune pâle un oeil abîmé, et ce en 90 minutes. Il n'y a qu'à appliquer ce produit sur la surface blessée.

Un encouragement aux bagarreurs, quoi!

RON SEILING SIGNE

NEW YORK (PA) — La défense Ron Seiling à accepté les conditions des Rangers de New York pour la saison prochaine. Avec un total de 26 points l'an dernier, à ses débuts dans la LNH, Seiling s'est classé au cinquième rang chez les compteurs parmi les joueurs de défense.

TIMBRES PINKY

STEINBERG

ADDITIONNELS

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: "INSTANT OATS" de marque OGILVIE, Paquet de 44 onces 53¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Cirage à chaussures SCUFF KOTE ESQUIRE couleurs variées! Bouteille de 2 onces 35¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: GARNITURE A TARTE E. D. SMITH Cerises 2 btes 20 on. 90¢ Pommes 2 btes 20 on. 74¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: "FISH & CHIPS" DE MORUE, BLUE WATER Paquet de 16 onces 49¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Coussin de planche à repasser NEVA BURN coussin aéromousse! Valeur incomparable! Chacun 2.98. Nul après le samedi 25 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BISCUITS "Mr. CHIP" au chocolat, avec ou sans noix de coco Paquet de 9¼ onces 49¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BATONNETS DE PAIN GAUTHIER réguliers ou au fromage Paquet de 4 onces 25¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Breuvage au chocolat QUIK DE NESTLE 20¢ de moins! Bte de 2 livres 99¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SACS DE THE LE THE SANS NOM 60 par paquet 85¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: RAGOUT IRLANDAIS ou au boeuf PURITAN Bte de 24 on. pour seul. 47¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MARMELADE "Old English" de Chivers Pot de 9 on. pour seul. 33¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Breuvage instantané OVALTINE chocolat ou naturel 10¢ de moins! Pot de 12 onces 69¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MOUSSE DE VIANDE PARIS PATE 2 btes 3 on. 31¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FEVES ou SPAGHETTI HEINZ, SAVOUREUX 4 btes de 8 on. 58¢ dans une délicieuse sauce aux tomates. Nul après 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: DATTES "DESSERT SWEET" Contenant 12 onces 39¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: RIZ FRIT instantané DAINTY Paquet de 12 onces 39¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FEVES AU LARD STOKELY, Van Camp 2 boites 15 on. 31¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: LEGUMES CONGELES YORK FARMS Pois verts ou maïs 4 pqts 11 on. 89¢ — Macédoine ou pois et carottes 4 pqts 11 on. 79¢. Nul le 21 sept. aux marchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAPIER D'ALUMINIUM de marque ALCAN Rouleau 12" x 25' 37¢ Rouleau 18" x 25' 69¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAPIER DE TOILETTE doux DELSEY couleurs variées 6 rouleaux en 3 paquets 87¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Serviettes féminines KOTEX 48 par paquet 1.85. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: OLIVES QUEEN NON FARCIES DE MARQUE CORONATION Pot 15 on. pour seul. 55¢ Délicieux hors-d'oeuvre! Nul après 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX couleurs variées 2 ipaquets de 400 65¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Nourriture pour chats Purina THON 2 boites 6 on. 37¢ ou repas "Sea Nip" (paquet 19 on.) 51¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: ECHALOTES BOOTH and RUPER Pré-cuites! Pqt de 7 on. 59¢. Nul après le samedi 18 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CAFE INSTANTANE CHASE & SANBORN Gros pot de 6 on. 1.18 15¢ de moins! Corsé! Nul après 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BOEUF MARINE STEINBERG Délicieux! La livre 59¢. Nul après le samedi 18 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PALERONS DE PORC désossés et roulés Frais! La livre 89¢. Nul après le samedi 18 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 5 livres (ou plus) POMMES DE TERRE DE TABLE, LAVEES Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CIRE CRISTAL LIQUIDE, DE SUCCES Cont. plastique de 32 on. 1.29 Pour des planchers resplendissants! Nul après 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Panier 4 pintes (ou plus) POIRES Toute variété Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 5 livres (ou plus) OIGNONS toute variété Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MAGNIFIQUE SAC A CHAUSSURES tapissé, en BROCADE Vôtre pour seulement 99¢. Nul après le samedi 25 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FARINE FIVE ROSES A TOUT USAGE, TAMISEE Sac de 5 liv. pour seul. 59¢ Enrichie de vitamines! Nul après 21 sept. aux supermarchés Steinberg

STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: NOIX D'ACAJOU Educator, à l'Hollandaise Paquet 8 on. 49¢ ou BISCUITS AU BEURRE Paquet 9 on. 37¢. Nul après le mardi 21 sept. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: VERRE A EAU Taillé à la main, base épaisse Format 8 on! 2 pour seul. 35¢. Nul après le samedi 25 sept. aux supermarchés Steinberg

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et une COMMANDE DE $5.00 OU PLUS DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS (à l'exception des produits du tabac) En vigueur le lundi 20 septembre seulement aux marchés Steinberg d'Ottawa et Hull et des régions avoisinantes! (Limite: un coupon par famille)

MATERIAUX BONHOMME LTEE
921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

Visitez notre nouveau magasin

BYTOWN LUMBER CIE LTEE
Chemin Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER LTEE
Papineauville, Qué. 427-6264

GATINEAU LUMBER CIE LTEE
Rue Principale, Gatineau 663-5383

VENTE D'AUTOMNE
Matériaux pour salle de jeux

Au COMPTANT et à EMPORTER

CONTREPLAQUE **LUAM**
pâle ou foncé
4' x 8' x 3/16" **4.48**
LA FEUILLE
(préfini)
En vente

Nous entreposons le nouveau foyer "ACORN" de Selkirk 44.95
A partir de

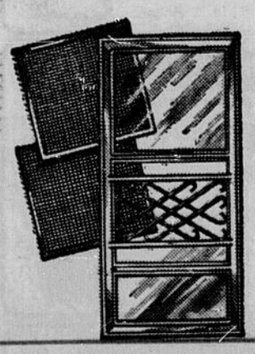
PIN NOUEUX
"PONDEROSA" $1.90
1" x 8" vertical no 2
au 1,000 pieds bois

SPECIAL MASONITE
No 302 MERISIER ARGENTE
Fini similibois — 4' x 8' x ¼" la feuille **4.32**

PLASTIQUE LAMINE **"DUROLAM"**
35 COULEURS AU CHOIX
feuille de 4' x 8' x 1/16" **16.64**

TUILES A PLAFOND
VELVETEX ou SATINCOTE
12" x 12" x ½" chacune... **10.8c**

REZ (COULEURS)
LE GALLON **6.66**
ET LA PINTE **1.89**



PORTE D'ALUMINIUM
1¼" D'EPAIS
2'8" x 6'8" ou 2'10" x 6'10"
COMPLETE **24.95**
CHACUNE

OUVERT VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h., SAMEDI, jusqu'à midi

GATINEAU LUMBER CIE LTEE
Rue Principale, Gatineau 663-5383

MATERIAUX BONHOMME LTEE
921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

Visitez notre nouveau magasin

BYTOWN LUMBER CIE LTEE
Ch. Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER LTEE
Papineauville, Qué. 427-6264

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Contempt — ***A déconseiller***

Franco-italien. 1963. 103 min. Franscope. Technicolor. Drame psychologique réalisé par Jean-Luc Godard avec Brigitte Bardot, Michel Piccoli et Jack Palance, d'après le roman **Le Mépris** d'Alberto Moravia.

Paul Javal est engagé par un producteur américain, Prokosch, pour travailler à l'adaptation cinématographique de l'**Odyssée** d'Homère. Préoccupé de sa situation financière, Javal flatte les caprices de Prokosch et ferme les yeux devant le flirt de celui-ci avec sa femme, Camille. Cette dernière, blessée par la servilité de son mari, se laisse envahir par un nouveau sentiment, le mépris. Si bien qu'elle finira par le quitter et mourra dans un accident.

Ce film réunit tout ce que Godard a de fascinant pour les uns et d'irritant pour les autres: manie des citations, improvisations, touches de vulgarité, mise en scène résolument insolite, temps morts. Certains discernent là une manière pudique d'exprimer des sentiments profonds et il faut avouer qu'une longue scène laissc percer une évolution psychologique sous une apparente désinvolture. Les interprètes sont, comme le reste, des objets utilisés par le réalisateur pour des fins souvent obscures.

Appréciation morale: **Des scènes d'exhibitionnisme, des vulgarités appuyées dans le dialogue et une conception pessimiste de l'amour font nettement déconseiller ce film.**

The Night Heaven Fell — ***Adultes, des réserves***

Français. 1957. 77 min. Cinémascope. Eastmancolor. Drame passionnel réalisé par Roger Vadim avec Brigitte Bardot, Stephen Boyd et Alida Valli.

Au sortir du couvent, Ursula se rend chez son oncle, châtelain espagnol. Elle tombe amoureuse de Lambert, jeune homme qui attaque le châtelain pour avoir séduit sa soeur. Par la suite, Lambert tue le séducteur en état de légitime défense et devient l'amant de la châtelaine. Poursuivi par la police, il s'enfuit avec Ursula. Mais la châtelaine, jalouse, se lance à leur recherche et Ursula sera abattue par les policiers.

Considéré par plusieurs comme un cinéaste de talent, Vadim ne tient pas ses promesses dans ce film. Le scénario mélodramatique ne tient pas debout, ce qui empêche le spectateur de s'intéresser à l'histoire. B.B. et Boyd sont pitoyables. Alida Valli, au contraire, est une admirable comédienne. Mises à part les belles couleurs et l'excellente photographie, le film peut être considéré comme un véritable échec artistique.

Appréciation morale : **La bassesse morale des protagonistes et quelques images provocantes motivent des réserves.**

EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE — ***A proscrire***

Français. 1956. 100 min. Comédie réalisée par Marc Allégret avec Daniel Gélin, Brigitte Bardot et Darry Cowl.

Agnès, fille d'un général de Vichy, a écrit un roman scabreux. Pour fuir la colère de son père, elle part pour Paris où elle retrouve son frère qui est guide et concierge au musée Balzac. Ayant besoin d'argent, Agnès vend un livre qu'elle croit appartenir à son frère, mais qui, en réalité, est propriété du musée. Pour le racheter, elle prend part à un concours de **strip tease** et gagne la semi-finale. Cette aventure vient près de la brouiller avec un jeune journaliste qui s'est épris d'elle. La finale du concours ayant lieu à Vichy, elle s'y rend, mais se voit éviter l'exhibition qu'elle redoutait.

Le début de ce film est comique, grâce surtout au numéro de Darry Cowl dans son rôle de guide de musée. La suite est plus lourde et verse de plus en plus dans un conventionnel de mauvais goût. Certains dialogues sont spirituels et les interprètes jouent bien.

Appréciation morale: **Le ton de comédie ne saurait excuser l'allure scabreuse d'une bonne partie du film qui comporte des images licencieuses. A proscrire.**

FOUR FOR TEXAS — ***A déconseiller***

Américain. 1963. 120 min. Technicolor. Western réalisé par Robert Aldrich avec Frank Sinatra, Dean Martin et Ursula Andress.

Le shérif Thomas transporte en diligence le fruit des rançons qu'il a exigées des marchands de Galveston pour leur protection. A la suite d'une attaque, un aventurier, Jarrett, s'empare de l'argent et retourne à Galveston. Thomas l'y retrouve, bien décidé à reprendre son bien. Mais les marchands engagent un hors-la-loi pour récupérer leur magot. Entre-temps, Jarrett s'en est servi pour réparer un bateau dont il fait une maison de jeu. Après bien des aventures, Thomas et Jarrett se réconcilient sur le dos des marchands.

A partir d'un scénario à la va-comme-j'te-pousse et dont les personnages manquent pour le moins de consistance et de profondeur, Aldrich a réalisé un film assez quelconque. Sinatra et son ami Martin s'y amusent beaucoup plus que le spectateur, dans des aventures artificielles et souvent gratuites. La technique est honnête, mais ne révèle aucun effort pour faire neuf ou original.

Appréciation morale: **Ce film dénote une véritable complaisance dans la violence. Une recherche constante d'érotisme motive une cote sévère. A déconseiller.**

HOME BEFORE DARK — ***A déconseiller***

Américain. 1958. 134 min. Drame psychologique produit et réalisé par Mervyn Le Roy avec Jean Simmons et Dan O'Herliky.

Après une longue cure pour troubles psychiques, Charlotte espère retrouver l'amour et la compréhension de son mari, Arnold. Mais celui-ci, professeur de philosophie, s'intéresse davantage à une promotion hypothétique qu'à sa jeune femme. Délaissée, en butte à l'autoritarisme de sa belle-mère, jalouse des prévenances de sa belle-soeur pour son époux, Charlotte doit également faire face aux regards curieux et aux commérages de la petite ville qu'elle habite. Seul un pensionnaire de la maison lui témoigne de l'amitié. Aussi Charlotte se tournera-t-elle vers lui lorsque Arnold avouera son amour pour sa belle-soeur.

Appréciation morale: **L'inconduite et l'atmosphère déprimante qui se dégage du thème nécessitent des réserves.**

ASSISTEZ A UNE REPRESENTATION PAR MOIS
DEVENEZ MEMBRE DU OTTAWA LITTLE THEATRE MAINTENANT
HUIT PIECES POPULAIRES POUR SEULEMENT $12.00

OCTOBRE — **KISS ME KATE** — Comédie musicale
NOVEMBRE — **PRESENT LAUGHTER** — Comédie anglaise
DECEMBRE — **NEVER TOO LATE** — Comédie domestique américaine
JANVIER — **A LONG DAY'S JOURNEY INTO LIGHT** — Drame autobiographique
FEVRIER — **GASLIGHT** — Une pièce à suspense
MARS — **EPITATH FOR GEORGE DILLON** — Drame moderne anglais
AVRIL — **SUNDAY IN NEW YORK** — Comédie américaine
MAI — **THE INSPECTOR GENERAL** — Farce classique

DEMANDE DE SOCIETARIAT
OTTAWA LITTLE THEATRE INC.; 233-8948
400, ave King Edward

M.
MME
Mlle
(lettres moulées, s.v.p.) initiales
No de tél.: Bureau
ADRESSE
Taux de souscription (8 pièces) $12.00
VEUILLEZ RESERVE places

Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.

(Si désiré, on pourra verser les paiements en deux chèques égaux, l'un portant la date courante et l'autre postdaté à au plus tard le 1er février 1966).
Veuillez établir les chèques à l'ordre de l'Ottawa Little Theatre Inc.
PRIX ORDINAIRE PAR REPRESENTATION, $2.00
Les souscriptions prennent fin mercredi prochain-ne tardez pas!

Un grand banquet au profit de la troupe

Une troisième saison pour les Trouvères

C'est le sourire aux lèvres que Françoise Sylvestre, présidente de la Compagnie des Trouvères, est sortie, lundi midi, de la salle à dîner de l'Hôtel La Salle, où une réunion de son bureau de direction avait eu lieu tout en prenant un repas. Me Roland Théorêt, maire de Gatineau, avait renouvellé officiellement son offre d'organiser un autre grand banquet au profit de la troupe de théâtre pour enfants. Cet événement social à buts artistiques aura lieu, le mardi 5 octobre prochain, à l'Ambassador de Gatineau.

Il y a un an et demi, un tel banquet organisé par Me Théorêt avait remporté au-delà de $600. On espère surpasser cette somme afin de payer une dette de $500 et monter deux spectacles au cours de 1965-1966.

Donc, si tout va bien, la Compagnie des Trouvères inaugurera sa troisième saison au début de novembre avec "Cendrillon", une autre création canadienne. On jouera cette pièce à Ottawa, Hull, Eastview et, bien entendu, à Gatineau. On ne donnera pas plus de six représentations à moins d'être assuré d'excellentes assistances dans les nouvelles salles.

Plus de détails seront fournis d'ici quelques semaines. Par exemple, on déterminera quelle sera la deuxième pièce. On espère que l'oeuvre soit basée sur l'histoire du Canada, d'autant plus que "Le petit page de Frontenac" avait été tellement bien reçu par les jeunes.

Mais pour le moment, le bureau de direction songe surtout à l'organisation du banquet du mardi 5 octobre. Cet événement sera présidé par une personnalité de marque.

Outre Mme Françoise Sylvestre et Me Roland Théorêt, on remarquait, lundi midi, à cette réunion-repas, Me Jean-Pierre Beaulne, secrétaire-trésorier, Mme Louis-Philippe Charbonneau, M. Raphael Pilon, M. Jacques Paris, Guy Sylvestre et le directeur artistique des Trouvères, Edgard Demers.

Au café Le Hibou

On a trop de fois vu deux pièces en français se jouer aux mêmes dates par deux troupes différentes. Mais nous avons encore à voir une même pièce montée par le même metteur en scène avec la même distribution aux mêmes dates à deux endroits différents.

Ce préambule a trait au fait que la production "Qui a peur de Virginia Woolf?" doit être présentée et au café Le Hibou et par "La relève". Le metteur en scène Jean Lefebvre n'a sûrement pas été compris.

Dans le domaine du théâtre et du probable au "Hibou", il y a la pièce en français "Roméo et Jeannette", de Jean Anouilh, du 24 au 28 novembre. Cette oeuvre sera montée par la comédienne Hedwige Herbiet, qui jouera aussi un rôle. Parmi les autres membres de sa distribution, on retient des noms aussi bien cotés que Jeanne Sabourin et Pierrette Vacnon-L'Heureux. Jacques Charlebois, qui a débuté dans "Boeing-Boeing", cet été, jouera un rôle important.

Auparavant, il y aura un café de la rue Sussex, du 21 au 26 septembre, une satire "Two's Company" avec Don Cullen et Barrie Baldaro, de la revue "Beyong the Fringe"; "Act Without Words", de Becket, "The Blind Men" et "Three Actors and Their Drama", de Ghelderode, du 12 au 17 octobre; et du 15 au 19 décembre, une revue musicale pour le temps des Fêtes.

En plus, il y aura des chanteurs de folklore et des chansonniers. Par exemple, du 29 septembre au 3 octobre, Ritchie Haven, de New York; Claude Gauthier, du 20 au 24 octobre; Joe et Eddie, du 2 au 7 novembre. La programmation n'est pas tout à fait complète, sauf pour le Ciné-club "Cinéma 16", dont le programme a déjà été publié.

La Société dramatique de l'Université

Le directeur artistique de la Société dramatique de l'Université d'Ottawa, Jean Hebiet est présentement en Europe, grâce à une bourse du Conseil des arts du Canada. Pour ce, cette troupe ne présentera pas de spectacle avant la fin de 1965.

Cependant, selon la tradition, deux productions seront montées. On prévoit vraisemblablement une pièce pour la mi-février et une seconde vers la fin d'avril.

Les pieces n'ont pas été choisies de façon définitive, car Jean Hebiet espère peut-être trouver en Europe une pièce qui l'intéressera particulièrement, tout en convenant à ses interprètes. Il choisira probablement une tragédie comme une des deux spectacles, sans doute "Les Choéphores", d'Eschyle, dans une adaptation scénique renouvellée dont il est l'auteur.

MANOIR DES RAPIDES
LIMBOUR, via Pte-Gatineau
présente
MAURY LOGAN ET LES TARGETS
Les jeudis, vendredis et samedis soir — Dimanche en matinée et soirée
AUCUN FRAIS D'ADMISSION
Pont Alonzo Wright fermé

BINGO
CE SOIR D'AUTRES GAGNANTS
PRIX en ARGENT
plus une
1965 CHEVROLET
PARTIE MYSTERIEUSE
PRIX SPECIAUX DE CONSOLATION
à 8 heures précises
CLUB LIONS
SOIREE MONSTRE de
BINGO
au COLISEE
Mercredi 15 sept.
Entrée : $1.00
Billets en vente à la porte

VOIR BELANGER AMUSEPARC

EN PAGE 25

vous le savez maintenant...
canal 9
et réseau français de Radio-Canada

Bras dessus bras dessous
(lundi à 9 h.)

Le Bonheur des autres
(mercredi à 8 h.)

Rocambole
(jeudi à 8 h. 30)

Sextant
(jeudi à 9 h.)

Jeunesse oblige
(samedi à 7 h.)

La Poule aux oeufs d'or
(samedi à 8 h.)

LA VIE ARTISTIQUE

"Caroline", film primé de l'ONF, bientôt au petit écran

Le court métrage **Caroline**, réalisé pour l'Office national du film par Clément Perron et Georges Dufaux, est une oeuvre toute en nuances. C'est le portrait d'une jeune femme à la recherche d'un difficile équilibre: celui du bonheur. Caroline doit pour ainsi dire faire la synthèse des divers personnages qu'elle incarne: épouse, mère, employée de bureau, et se définir par rapport à son entourage.

Ce film, qui a déjà remporté le premier prix à Venise, dans la catégorie des courts métrages narratifs, et un diplôme d'intérêt, au 17e Palmarès du film canadien, en 1965, sera présenté au petit écran de Radio-Canada, le mercredi 15 septembre, à 10 h. 15 du soir.

Caroline, selon Perron et Dufaux, c'est "une simple histoire d'amour, dans un monde fait par les hommes et pour les hommes". C'est également la description d'un conflit: la femme partagée dans ses relations avec les hommes. Avec son mari, un rapport essentiel s'impose; celui de la tendresse, et de l'amour. Avec ses patrons, seuls comptent l'efficacité, le rendement, l'égalité. Quelques fois, les deux peuvent se confondre...

Le 9 août au matin, Caroline est décontenancée par son mari qui semble avoir oublié que c'est aujourd'hui leur anniversaire de mariage. Du coup, tout devient fade. Elle remet sa vie en question. A-t-elle vraiment choisi de devenir épouse et mère? Le monde du travail est-il vraiment pour elle? Ne devrait-elle pas tout laisser pour se consacrer à son enfant?

Les petits gestes quotidiens prennent soudain une grande importance (son travail, le dîner sur le pouce, au comptoir où elle rencontre toujours son mari, les conversations qui ne changent pas et qui ne changeront jamais plus). Mais ce n'est que dans la continuité de ces gestes que se trouve le bonheur.

C'est aux bureaux de la Compagnie de téléphone Bell à Montréal qu'ont été tournées plusieurs scènes de ce film et la jeune femme qui joue le rôle de Caroline travaille effectivement dans ce bureau. Il s'agit de Mlle Carol-Lynn Traynor, de Montréal.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario se penche sur les problèmes de nos groupements artistiques et culturels

Une réunion s'est tenue, jeudi dernier, à laquelle assistaient plusieurs représentants de divers mouvements depuis le théâtre et la musique jusqu'à l'artisanat. Qui s'intéresse aux arts vous dira qu'il y a beaucoup trop de réunions de toutes sortes qui n'aboutissent jamais à rien.

Toutefois, cette assemblée de la semaine dernière nous a laissé avec un certain espoir. Il y avait de quoi espérer, car la convocation venait de la part de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. Une vingtaine de personnes se sont groupées autour d'une table à la Maison franco-ontarienne afin de discuter de leurs problèmes propres et communs.

Non, nous n'avons pas l'intention d'énumerer ces problèmes ou les remèdes proposés. Enfin, il n'est pas question de le faire présentement. D'ailleurs, vous connaissez sans doute les principaux. Sachez seulement pour le moment que cette réunion n'est qu'un début.

Ce qui est plus important à noter, c'est la commandite, soit l'Association canadienne-française d'éducation. Ce mouvement reconnaît-il officiellement et de façon plus directe que par le passé le rôle d'envergure que peut jouer les arts dans la survivance du Franco-Ontarien? Ou serait-ce qu'ayant reconnu depuis longtemps les avantages des arts comme moyen d'éducation populaire l'Association se voit en mesure d'exploiter de nouvelles avenues?

Nous ne pouvons que soumettre des hypothèses qui ne répondent pas à nos questions. Qui sait, les réponses viendront peut-être avec les futures réunions.

Pour le moment, nous sommes impressionné par le fait que l'Association d'éducation se penche sur les problèmes des Franco-Ontariens par l'entremise des arts en tentant de les résoudre. Si l'Association s'est maintenue si longtemps et a progressé au rythme des années, c'est que des hommes solides et des administrateurs et éducateurs de belle compétence en font partie.

Comme il y a pénurie d'hommes de ce genre dans les milieux artistiques présentement, on ne peut que fonder beaucoup d'espoir à la pensée qu'au moins ceux qui font partie de l'Association d'éducation ne dédaigneront pas d'assister leurs compatriotes moins doués pour l'administration et l'organisation, néanmoins, très souvent brillants dans leur domaine, celui des arts.

Oui, le jour où il n'y aura plus pénurie de bons administrateurs dans les milieux artistiques, les progrès des nôtres dans cette sphère seront aussi constants que surprenants.

Cette réunion révéla le fait que Roger Saint-Denis, le peintre, succédait à Me Roger-N. Séguin comme représentant canadien-français au sein du Conseil des arts de l'Ontario.

Le théâtre français

Ailleurs en ces pages, on trouvera des nouvelles concernant le théâtre français dans la région. Le plus immédiat de ces projets est celui organisé par "La relève" et l'ACTA. Il a trait à une clinique de théâtre. La réunion préliminaire a lieu, ce soir, à 8 heures, à l'école secondaire d'Eastview. Lisez les détails sous un autre titre.

De ceci et de cela

Une dernière chance... Les auditions de la **Société d'opérette RA** se terminent, ce soir, au **Centre RA**, promenade Riverside... De 7h. 30 à 10 heures... Au programme: **"Trial By Jury"**, en novembre, **"HMS Pinafore"**, en février...

Du 15 au 19 septembre... Les chanteurs de folklore **Lynn Fairweather** et **Bill Stevenson** sont en vedette au café **Le Hibou**...

Il y a des courageux au théâtre... Jean-Yves Robillard, dont la dernière aventure à la scène fut dans **"Dirty Work at the Crossroads"**, campera le **Dauphin** dans **"Joan of Lorraine"** avec une troupe montréalaise... Le "courageux" dans tout cela, bien entendu, est le metteur en scène.

"La relève" a deux projets: sa clinique et un Roussin

Par l'entremise du Dr André Croteau, président de "La relève", qui a comme vice-présidente la comédienne Muguette Boisvenu, nous apprenons que cette troupe d'Eastview a deux grands projets pour le moment. Il y a sa grande clinique de théâtre et les représentations de "Lorsque l'enfant paraît", d'André Roussin.

Parlons d'abord de la clinique.

C'est ce soir, à 8 heures, qu'une réunion préliminaire a lieu à l'école secondaire d'Eastview, 235, chemin McArthur, en vue de la grande clinique de théâtre qui s'y déroulera, du 19 septembre au 20 octobre. Ces cours se donneront sous l'égide de "La relève" et avec la collaboration de l'Association canadienne du théâtre d'amateurs, grâce à un octroi du Conseil des arts de la province d'Ontario.

Le moniteur de cette clinique, à laquelle sont conviés comédiens et comédiennes en herbe comme ceux et celles qui ont du métier, est Marcel Sabourin, un comédien, metteur en scène et professeur bien connu de Montréal. M. Sabourin, qui a étudié avec Jan Doat, Jean Valcourt, Tania Balacova et René Simon, traitera de tous les aspects du théâtre. Il sera présent ce soir, à la réunion préliminaire.

Un total de 25 séances, réparties durant la journée du dimanche et les lundis, mardis et mercredis soir, est prévu. Voilà une chance inespérée dont voudront se prévaloir les personnes intéressées à l'art de la scène et désireuses d'augmenter leurs connaissances.

Donc, le président de "La relève", le Dr André Croteau, et Muguette Boisvenu, vice-présidente, lancent un appel à jeunes et vieux de la région pour s'inscrire à ces cours et profiter de la chance unique que le Conseil des arts de l'Ontario leur accorde.

La saison

Le comédien et metteur en scène bien connu Gilles Provost a accepté la direction artistique de "La relève". Pour son premier spectacle à Eastview, il a choisi de reprendre la comédie, "Lorsque l'enfant paraît", d'André Roussin, production qui avait obtenu tant de succès au regretté "Grenier".

"La relève" jouera cette pièce, du 21 au 23 octobre, à 8h. 30, à la salle de l'école secondaire d'Eastview. Mado Sanscartier reprendra le rôle qui lui avait mérité le titre de "Meilleure actrice de l'année", il y a quelques saisons. D'autres interprètes de talent feront partie de la distribution.

La deuxième production de la saison de "La relève" serait "Qui a peur de Virginia Woolf?" La mise en scène a été confiée à Jean Lefebvre. Fait ironique, le café Le Hibou annonce la même pièce avec le même metteur en scène et fort probablement la même distribution!?!

Il y aurait deux autres spectacles en 1966, probablement en janvier et en mars. Les pièces n'ont pas encore été choisies.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Symphonie de Toronto" — Concert Tremblay à 8 h. 30 du soir.

CARTIER — "Soif de la jeunesse" (2R) 1.00 - 5.05 - 9.10. "Retour avant la nuit" (3) 3.25 - 7.30.

CENTRE — "Cheyenne Autumn" (1) 12.00 - 4.15 - 9.05. "Four for Texas" (3) 2.05 - 7.00. Dern. 7.00.

CINEMA DE PARIS—"L'Inassouvie" (3) 6.36 - 10.04. "La belle de Tabarin" (2) 8.41. Dern. 8.20.

LITTLE ELGIN — "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.

ELGIN (main) — "Once a Thief" (2) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35 — Dern. 9.25.

ELMDALE — "A Very Special Favor" (?) 7.20 - 9.35. Dern. 9.10.

LAURENTIEN — "Le Gros Bill" (1) 6.30 - 9.44. "L'Esprit du mal" (1) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "En effeuillant la marguerite" (3) 1.55 - 5.05 - 8.20. "Prisonniers de la tour" (1) 1.00 - 3.35 - 6.45 - 10.00. Dern. 8.05.

MAYFAIR — "Contempt" (3) 1.35 - 5.40 - 9.45. "The Amorous Adventures of Moll Flanders" (2R) 3.30 - 7.35. Dern. 7.35.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mer., sam., dim., et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.

RIALTO — "Roadhouse Girl" (?) 1.20 - 5.50 - 10.20. "Sins of Jezabel" (2R) 2.30 - 7.00 "Who's Been Sleeping In My Bed" (3) 4.00 - 8.30. Dern. 7.00

RIDEAU — —"Hysteria" (2R) 1.15 - 4.45 - 8.20. "She" (2R) 2.45 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.15.

SOMERSET — "A Very Special Favor" (?) 1.19 - 3.27 - 5.30 - 7.38 - 9.46. Dern. 9.27.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Night Heaven Fell" (2R) "Nobody Waved Goodbye" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Cheyenne Autumn" (1) "Four for Texas" (3) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Hysteria" 2R) "She" (2R). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "What Ever Happened to Baby Jane" (2R) "Dear Ringer" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "I'll Take Sweden" (2R) "Ferry Cross the Mersey" (1) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

La ravissante
BEV HIGGINS

L'organiste la plus populaire d'Ottawa
SALLE COACHMAN
MARDI à SAMEDI
de 9 h. jusqu'à la fermeture
The Butler
112, CH. DE MONTREAL

LINDEN
FILMS FRANÇAIS
AUJOURD'HUI et DEMAIN
MATINEE et SOIREE
Brigitte Bardot
et les dangers du "strip-tease"
EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE
avec DANIEL GELIN
Gérard LANDRY
Rik BATTAGLIA
Cholo ALONZO
EN COULEURS
CinemaScope
Prisonniers de la Tour

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR by DE LUXE
Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

METRO-GOLDWYN-MAYER presents A JACQUES BAR Production starring
ALAIN DELON · ANN-MARGRET
VAN HEFLIN · JACK PALANCE
Once a Thief
ADULT ENTERTAINMENT
—toujours une cible, pour un côté ou l'autre de la loi!
Tous les jours, dimanche inclus à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35
ELGIN

MAINTENANT A L'AFFICHE
Concours "QUI EST-ELLE?" Si vous connaissez vos étoiles de cinéma vous pouvez gagner!
Composez 1310 CKOY pour les détails du concours!
URSULA ANDRESS
LA PLUS BELLE FEMME DU MONDE!
SHE
IT WILL CHILL YOU TO THE BONE!
HYSTERIA
ROBERT WEBBER
AIR CONDITIONED
RIDEAU
BOX OFFICE OPENS 8 pm — SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN

Le samedi 18 sept.
à 8.00 p.m.
"Cavalcade 65"
au parc Lansdowne
Une compétition de corps de tambours et de trompettes juniors
Production
Les Cadets LASALLE
Billets en vente:
★ ACADEMIE DE LASALLE
373, rue Sussex, Ottawa
★ THE TREBLE CLEF
177, rue Sparks et 68, rue Rideau, Ottawa
★ CARTIER MIGNAULT
153, rue Principale, Hull
En cas de pluie, la compétition sera remise au lendemain, le dimanche 19 sept. à 2.00 p.m.

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT
BINGO
CLUB LIONS
MERCREDI, 15 SEPT.

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
à seul. 15 minutes d'Ottawa
Route 8 — Templeton, Qué.
présente
FEMINORAMA '65
2 SPECTACLES: 10 h. et minuit — Réservations: 663-4732

GOLF MINIATURE
"ARNOLD PALMER"
309, chemin McArthur, Eastview 745-1143
1013, chemin Merivale, Ottawa 722-7094
736, boul. St-Joseph, Hull 771-8562
OUVERT 10 A.M. à MINUIT TOUS LES JOURS (comprenant dimanche)
"Le champion des golfs miniatures"

VIIe ANNEE
COURS D'ART DRAMATIQUE
EDGARD DEMERS
pour garçons et filles
Renseignements:
233-5724
DE 4 A 6 HEURES

AUJOURD'HUI! THEATRE LOUE POUR CONCERT
• REPRENDRA DEMAIN! •
La meilleure aventure d'espionnage de l'année!
Sophia Loren
GEORGE PEPPARD
TREVOR HOWARD
JOHN MILLS
RICHARD JOHNSON
TOM COURTENAY
THE GREAT SPY MISSION
(CODE NAME "OPERATION CROSSBOW")
IN COLOR
Capitol

DEMAIN!
The Battle of Villa Fiorita
MAUREEN O'HARA · ROSSANO BRAZZI
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.
DE PLUS, AU DRIVE-IN:
"PALM SPRINGS WEEK-END"
Connie Stevens — couleurs
AT THREE THEATRES
SOMERSET · ELMDALE · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK 236-9525
WELLINGTON AT PARKDALE 725-2338
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

JUSQU'A VENDREDI!
BOB HOPE · TUESDAY WELD · FRANKIE AVALON
TECHNICOLOR
"I'll Take Sweden"
Join Hope in the land of blondes, bathhouses and bikinis
ALL COLOR SHOW!!
ADULT ENTERTAINMENT
Tél.: 746-8737
— aussi —
"FERRY CROSS THE MERSEY"
Gerry and the Pacemakers
STAR-TOP
DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

3e semaine sans précédent!
— Time Magazine
20th Century-Fox presents
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

Jusqu'à samedi!
Un garçon qui devint homme au cours de 3 ans et... 3 jeunes filles.
"SOIF DE LA JEUNESSE"
TROY DONAHUE · CLAUDETTE COLBERT · KARL MALDEN · DEAN JAGGER
and Parrish's three loves...
CONNIE STEVENS · DIANE McBAIN · SHARON HUGUENY
TECHNICOLOR® WARNER BROS.
— aussi à l'affiche —
"RETOUR AVANT LA NUIT"
J. Simmons
CARTIER Air Conditioned

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL
TEL.: 777-2403
LE JEUX CRUEL ET TENDRE DE L'AMOUR CHEZ LES JEUNES
Mylène DEMONGEOT
Jacques SERNAS
L'INASSOUVIE
Un grand film musical
YVES MASSARD
DANIELE GODET
DORA DOLL
EN COULEURS
LA BELLE DE TABARIN
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

ALADDIN DRIVE-IN
TA. 2-2254
BANK ST. at CITY LIMITS
FIRST DRIVE-IN SHOWINGS!
BRIGITTE BARDOT
"THE NIGHT HEAVEN FELL"
in CINEMASCOPE® and EASTMANCOLOR
THE HOTTEST EXPOSURE SINCE MAN CREATED FILM!
RESTRICTED
2nd BIG HIT!
NOBODY WAVED GOODBYE

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
Jusqu'à samedi!
le GROS BILL
avec GINETTE LETONDAL · JULIETTE BELIVEAU · MAURICE GAUVIN et YVES HENRY
— 2e FILM —
"L'ESPRIT DU MAL"
Denyse St-Pierre · Robert Rivard · Rosanna Seavorn · Roger Garceau

A L'AFFICHE!
MAINTENANT LA PLUS GRANDE AVENTURE QUI SOIT!
Both in COLOR
CHEYENNE AUTUMN
Starring RICHARD WIDMARK · CARROLL BAKER · KARL MALDEN · SAL MINEO
RICARDO MONTALBAN · DOLORES DEL RIO · GILBERT ROLAND · ARTHUR KENNEDY
and JAMES STEWART as Wyatt Earp · EDWARD G. ROBINSON as the Secretary of the Interior
FRANK SINATRA · DEAN MARTIN
ANITA EKBERG · URSULA ANDRESS
4 FOR TEXAS
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE RD. & PRESCOTT HWY.

"IL N'Y A PAS DE SUBSTITUT POUR LA

SAVEUR NATURELLE

VIANDE DE QUALITE GARANTIE

BOEUF DU CANADA DE MARQUE ROUGE OU BLEUE INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT

Garantie Dominion de SATISFACTION ABSOLUE sans réserve

Toute la marchandise vendue aux magasins Dominion est garantie sans condition, pour vous donner entière satisfaction. Aucun produit n'est exclu. Il n'y a aucune exception. Vous seul pouvez juger si, ou ou non, vous obtenez satisfaction. Votre parole est d'or. Dans les viandes par exemple, Dominion garantit non seulement la tendreté . . . mais aussi la saveur . . . la qualité . . . enfin tout ce qu'il faut pour vous satisfaire entièrement!

. . . voilà ce que vous obtenez au DOMINION

Les viandes que vous achetez au DOMINION ont une saveur riche et appétissante pour deux bonnes raisons. D'abord, parce que les acheteurs de viande d'expérience Dominion visitent chaque jour les abattoirs, pour choisir judicieusement les morceaux de bêtes jeunes que la Nature a particulièrement favorisés en qualité.

Mais même la viande de la meilleure qualité n'atteint pas toute sa saveur, tant qu'elle n'a pas été bien faisandée. Donc, Dominion attend patiemment jusqu'à ce que le temps et la Nature fassent ressortir toute la saveur, la tendreté et la qualité de la viande.

Il en résulte une saveur *naturelle* . . . une saveur qui vient entièrement et uniquement de la Nature!

Il est logique que les connaisseurs de viande disent: "Rien n'égale la saveur *naturelle* des viandes du DOMINION!"

SAVEUR NATURELLE — **Rôti de côtes croisées** SPECIAL — la liv. **59c**

ACHETEZ LA COUPE QUE VOUS CONNAISSEZ — **Rôti de courtes côtes** SPECIAL — la liv. **59c**

BIEN DEGRAISSES — **Biftecks paleron** épais et juteux — spécial, la liv. **69c**

FRAIS — **PALERON HACHE** Spécial, la liv. **59c**

PRESSWOOD, TRANCHE — **BACON** pqt de 1 liv. **89c**

Nouvelle étiquette — Domino — **JUS DE TOMATES** 3 btes de 48 on. Très spécial **89c**

LANCIA, COUPE — **MACARONI ou SPAGHETTI** sac de 2 liv. Economisez 6c **37c**

Achetez-en plusieurs boîtes et économisez — Bravo — **SAUCE A SPAGHETTI** btes 14 on. Economisez 4c **27c**

CLARK, NOURRISSANTE, DELICIEUSE — **SOUPE AUX TOMATES** 8 btes de 10 on. Spécial **98c**

TENDRES ET SUCRES, MAPLE LEAF — **JAMBONS** EN CONSERVE bte de 1½ liv. Spécial **1.75** — bte de 3 liv. Spécial **3.29**

Borden Starlac, instantané — **LAIT EN POUDRE** pqt de 3 liv. Spécial **1.19**

NATION'S BEST — **Confiture aux fraises** pot 24 on. **49c**

CROSBY — **MELASSE DE FANTAISIE** chopine **29c**

Sucré, rouge flamme, Tokay — **RAISIN** Nouvelle récolte — le premier de la saison — Catégorie No 1 de Californie — **4** liv. au pqt **59c**

Catégorie de fantaisie d'Ontario, croustillantes et juteuses — **POMMES McIntosh** sac poly de 5 liv. spécial **59c**

DU BRESIL ENSOLEILLE, SUCREES ET JUTEUSES — **ORANGES VALENCIA** **2** douz. de format 288 **79c**

CULTIVES EN ONTARIO, FERMES, DODUS — **CHOUX DE BRUXELLES** bte 1 pinte **29c**

DOMINO, LIQUIDE — **DETERSIF** 12 on. **29c** — 24 on. **47c** — 32 on. **59c** — 64 on. **1.09**

MAPLE LEAF — **GRAISSE PURE** **2** pqts 1 liv. spécial **53c**

MONARCH, EMPAQUETAGE BLAGUE — **Mélanges à gâteaux** **6** pqts **1.00** — Economisez 17¢

Breuvage au chocolat instantané — **NESTLE QUIK** économisez 30¢ — bte de 2 liv. **89c**

POUR DES VETEMENTS REELLEMENT PROPRES — **DETERSIF FAB** 20¢ de rabais — pqt géant — spécial **75c**

Aubaines en aliments congelés

Economisez 8c — YORK, FRAICHES CONGELEES — **Tartes aux cerises** tarte de 24 on. **45¢**

4 VARIETES — YORK — **Pâtés à la viande** FRAIS CONGELES **4** pqts 8 on. Economisez 16c **89¢**

Patates frites DOMINO CONGELEES **2** pqts 9 on. **39¢**

10c de rabais — SEALTEST — **SCOOP** CREME GLACEE pqt de 3 chop. SPECIAL **49¢**

SPECIAL EN PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE

SUPER-BLANC — **Dentifrice Kolynos** grand format **49¢** format géant **89¢**

Bas prix tous les jours

Shirriff — Butterscotch ou caramel — **Sauce à Sundae** pot de 8 on. **28¢**

AYLMER, DE CHOIX — **Cocktail aux fruits** 2 btes 15 on. **57¢**

Autopolissante — **Cire liquide Aerowax** bte 1 chop. **56¢**

MIR — **Détersif liquide** paquet de 2 **84¢**

WHITE SWAN, blanc ou rose — **Papier hygiénique** pqt de 2 roul. **28¢**

Pain Richmello au son **2** miches 24 on. **37¢**

Roulés Scone Richmello SPECIAL pqt de 12 **27¢**

COUNTRY GIRL — **Tarte aux cerises** Economisez 24c — tarte de 24 on. **39c**

Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull et Hawkesbury jusqu'à la fermeture le samedi 18 septembre 1965
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités
Les magasins d'Ottawa ouverts le vendredi soir jusqu'à 9 heures. Le magasin de Hull est ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9.30
DOMINION STORES LIMITED

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

DOMINION

AU LANCEMENT DE PROSPECTUS 66 — Le prospectus des Festivals de musique du Québec a reçu un excellent accueil, hier soir, lors de son lancement au Collège de musique de Hull. On remarque, de gauche à droite, première rangée, M. Claude Deschamps, directeur général de ce mouvement au Québec, Mme Joanne Parent, présidente du Ve Festival de musique de Hull; débout, M. Maurice Pépin, secrétaire, et Mme Hélène Stevens, secrétaire provinciale. La date-limite des inscriptions est le 18 décembre. Cette année, il y aura une somme plus élevée pour des bourses.

(Photo Champlain Marcil)

Peu de changements dans le prospectus des Festivals de musique

Le lancement du nouveau prospectus du Ve Festival de musique de Hull, événement qui se déroulera les 29, 30 et 31 mars, a eu lieu, hier soir, au Collège de musique de Hull à l'intention des professeurs d'instruments et de chant. Les explications de mise ont été données par Claude Deschamps, directeur général des Festivals de musique du Québec.

Il y a très peu de changements dans ce prospectus. Ceci ne veut pas dire qu'il n'y a pas de progrès, toutefois.

Par exemple, il y a deux nouvelles catégories. Dorénavant, on pourra se présenter dans les catégories de flûte à bec et de guitare classique.

$6,600 en bourses

Une amélioration sensible se note dans l'attribution de $6,600 en bourses comparativement à $5,000, l'an dernier. A Hull, on remettra une valeur de $2,000, soit $150 de plus qu'au IVe Festival de musique. On peut déduire que le mouvement que dirige M. Deschamps se porte bien.

Pour être éligible aux bourses et prix, un concurrent doit conserver une moyenne minimum de 85 p. 100 lors des "éliminatoires", participer aux "finales" et obtenir une note minimum de 85 p. 100 en "lecture à vue".

Un juge d'Europe

Une autre preuve de la bonne posture financière des Festivals de musique du Québec se voit dans le fait qu'un adjudicateur européen a été invité à venir au Canada français. On a eu recours au docteur en musique Georges Trine, de Belgique. Il s'occupera du piano senior et des chorales.

Boris Berlin, du Conservatoire de musique de Toronto, reviendra à Hull pour les épreuves en piano junior. Le nom du troisième juge sera connu plus tard.

En 1967

Au cours de la rencontre, M. Claude Deschamps a annoncé la tenue de deux événements importants, à l'occasion de l'année du centenaire de la Confédéartion, en 1967.

Il y aura d'abord un échange de chorales d'enfants entre le Québec et les autres provinces. La chorale gagnante aux épreuves des Festivals de musique du Québec, en 1966, sera appelée à donner une série de concerts à travers le pays, toutes dépenses payées.

En deuxième lieu, pour la première fois au pays, on organisera des épreuves interprovinciales de musique, en 1967. Les meilleurs musiciens du Québec, choisis lors des finales provinciales des Festivals de musique du Québec, se mesureront à ceux des autres provinces. Ces épreuves auront lieu dans différentes provinces; par exemple, celles des chorales au Québec, celles du piano en Ontario, et ainsi de suite.

Le 18 décembre

Le 18 décembre est une date importante pour quiconque désire participer au Ve Festival de musique de Hull. Au fait, il s'agit de la date-limite pour les inscriptions. Donc, que les candidats en puissance commencent à y penser dès maintenant et se procurent le prospectus le plus tôt possible.

En général, la musique choisie est un peu plus difficile. Dans la catégorie 121 pour piano, les candidats devront jouer tout le concerto au lieu d'un mouvement comme par le passé. Voilà une autre preuve des progrès en musique de par le Québec.

Le bal musette

A l'issue du lancement, il y eut une réception dans une des salles du Collège de musique. S'il était question du prospectus, on parlait beaucoup du "Bal musette" organisé le vendredi 8 octobre prochain, au profit du Ve Festival de musique de Hull. Cette soirée se promet d'être un grand événement social.

Mme Joanne Parent, présidente du Ve Festival de musique de Hull, et M. Lionel Marleau, vice-président, ont souhaité la bienvenue aux invités et aux personnes présentes, respectivement en anglais et en français.

On cherche à justifier le loyer à Marie-Médiatrice

par Jean-Raymond ST-CYR

C'est en raison même de la pénurie de locaux que la Commission régionale de l'Outaouais a loué quatre salles de classe au coût de $21,000 pour un an, au collège Marie-Médiatrice de Hull, a-t-on affirmé à l'organisme scolaire régional.

A la rentrée de septembre, la semaine dernière, la Régionale outaouaise ne possédait pas suffisamment de locaux. C'est ainsi que les quelque 120 élèves qui sont accueillis à Marie-Médiatrice aujourd'hui, mercredi, ont espéré une semaine durant leurs salles de classe.

Lors de l'assemblée de la Régionale, lundi soir, les commissaires ont été fort réticents en acceptant de louer lesdits locaux, trouvant le prix fort élevé. Cependant, devant le besoin et l'acuité de la situation, ils ont acquiescé à l'offre de location de Marie-Médiatrice et autorisé la signature du contrat ou bail d'un an pour le lendemain, soit mardi.

Le loyer demandé par Marie-Médiatrice repose sur les frais d'administration des quatre locaux précités, la location des meubles et les services offerts et inhérents à l'accueil des 120 étudiants. L'espace loué l'est à raison de $2.30 le pied carré, classes et services.

Le ministère de l'Education a approuvé verbalement une telle location, compte tenu des besoins pressants de la Régionale. Le tout pourra être l'objet d'un ajustement après l'étude par le ministère des bilans et budgets de l'institution concernée et de la Régionale.

A Marie-Médiatrice même, on s'est refusé à tout commentaire pour le moment, si ce n'est de rappeler les détails pertinents à la location, soit les frais d'administration, l'usage des meubles et des services.

Par ailleurs, on apprend que le collège Marie-Médiatrice avait soumis son offre de location dès juin dernier et qu'à la rentrée de septembre aucune nouvelle n'avait été reçue en ce sens au collège.

A St-Alexandre

Au collège St-Alexandre de Limbour, la Régionale a aussi loué 14 locaux ou salles de classe, ce au coût de $23,000. Pour ce faire, la Commission scolaire a préalablement investi quelque $13,600 en frais d'immobilisation, c'est-à-dire pour la transformation de certaines pièces de l'institution en salles de classe.

D'un dortoir, on a fait huit classes et d'une salle d'étude, trois classes. Trois autres classes ont pu être utilisées sans transformation d'importance.

Si la Régionale venait à quitter le collège St-Alexandre, c'est-à-dire l'occupation desdits locaux, le collège dédommagerait la Commission scolaire pour les frais ainsi encourus, moins une dépréciation normale pour le temps où la Régionale y aurait trouvé feu et lieu.

A Marguerite-d'Youville

Une troisième institution indépendante ou privée de la région, le collège Marguerite-d'Youville de Hull, loue aussi des locaux à la Régionale.

Pour trois locaux actuellement, peut-être un quatrième éventuellement, le coût de la location est de $2.50 du pied carré occupé pour les locaux mêmes. Pour trois locaux, on s'est actuellement entendu pour $6,280.

C'est ainsi que les trois institutions indépendantes mentionnées précédemment accueilleront respectivement, dans les classes louées à la Régionale, en 1965-1966:

— le collège Marie-Médiatrice: probablement 120;
— le collège St-Alexandre: de 455 à 480;
— le collège Marguerite-d'Youville: de 145 à 180.

En 1964-1965

Notons à l'occasion que, l'an dernier, la Commission scolaire régionale de l'Outaouais louait quelque 275 locaux répartis dans tout le territoire confié à sa juridiction, ce au coût de $600,000.

Chez les Troubadours de Hull

Un remaniement technique et musical permettra une grande amélioration

par Michel BEAUPARLANT

Un remaniement dont le coût s'élèvera à près de $10,000 est en train de s'effectuer chez les Troubadours de Hull, remaniement autant d'ordre technique que musical.

A compter de la prochaine saison, les Troubadours se serviront en effet de nouvelles trompettes à un piston. Selon M. André Bergeron, directeur de ce corps de trompettes et tambours, les nouveaux instruments fabriqués par la compagnie Whaley Royce Ltd sont d'une qualité de beaucoup supérieure à ceux qui étaient employés jusqu'ici et permettront aux musiciens d'interpréter les pièces avec plus d'aisance et de précision.

En plus, et ce qui devra ajouter à la richesse du son et à la puissance, les Troubadours compteront 36 trompettes, soit six de plus que par le passé.

Les nouveaux instruments dont le coût total se chiffre par $6,000 afficheront le plaqué argenté plutôt que doré comme les anciens.

Les Troubadours songent également à renouveler les neuf tambours dont ils se servent depuis leurs débuts il y a près de cinq ans. Bien que moins urgente que celle des trompettes, dit-on, cette dépense représenterait un montant de six à $700.

Le problème...

Faute d'argent, les Troubadours ont toujours dû se suffire à eux-mêmes. Ainsi, certains membres actifs étaient chargé d'écrire les partitions de trompettes, d'autres les partitions de tambours, et le directeur n'en demeurait pas moins qu'un coordonnateur de la musique à la chorégraphie.

Cet état de chose a créé d'énormes problèmes dans le camp des Troubadours à savoir: les arrangeurs, à cause d'un manque d'expérience, ont manqué d'originalité; ne connaissant pas les trucs du métier, ils ont écrit des partitions très difficiles à interpréter; enfin, le directeur musical, se voyant tellement pris par des problèmes de "tu ne sais pas ta leçon" et de synchronisation, n'a jamais pu, dans la pleine mesure, apporter le fini aux pièces. En dépit de ce travail fait à l'aveuglette, et à coup de bonne volonté, les Troubadours ont quand même su remporter de brillants succès au cours des deux dernières années.

...est réglé

Dans le but de surmonter ces contrariétés et de s'améliorer, les Troubadours ont résolu de réserver une somme de $2,500 pour retenir les services de deux experts en arrangements et en interprétation, un se spécialisant dans la musique de trompettes, l'autre dans celle des tambours.

Brad Longdo, professeur de musique dans une école secodaire d'Albany, pour la trompette, et Ed Veaudry, ancien arrangeur pour les Brigadiers de Syracuse (champions des Etats-Unis pendant une moitié des années 50), pour les tambours, séjourneront à Hull une fois le mois, pendant les dix prochains mois pour enseigner aux Troubadours l'interprétation — telle qu'ils l'auront conçue — des pièces de leur propre harmonisation.

Selon les directeurs, une répartition des tâches s'imposait et la bonne volonté ne pouvait plus faire place au savoir et à l'expérience requis pour que les Troubadours continuent de s'améliorer.

L'argent ?

On peut à juste titre se demander où les Troubadours prendront l'argent nécessaire pour efectuer de tels chambardements.

Quelque deux ans après avoir été congédiés du Régiment de Hull — parce qu'ils n'insistaient pas assez sur la musique militaire — d'où ils tiennent leurs racines, une compagnie d'Ottawa, Morrison Lamothe, s'offre de subventionner les Troubadours et leur achète de nouveaux costumes (le présent costume) au coût de $5,200. L'année 1964 a été un point tournant.

Et depuis, les Troubadours sont "à contrat" avec Morrison Lamothe qui continue de les subventionner dans leurs nouvelles transactions. En retour, ils doivent effectuer 21 sorties publiques par saison pour le compte de leur commanditaire.

Chez les pompiers

Sollicitation annuelle pour venir en aide aux sinistrés

C'est à midi, jeudi, que les membres du comité social des pompiers de Hull entreprendront leur sollicitation auprès de la population afin de recueillir des fonds destinés aux familles qui seront délogées par des incendies au cours de la prochaine année.

Au cours des trois premiers jours de cette semaine, les pompiers ont visité les établissements commerciaux et industriels. Selon le président du comité, M. Roger Baldwin, tous ont alors reçu un très bon accueil.

M. Baldwin a fait remarquer que l'argent ainsi recueilli servira à acheter de la nourriture et des vêtements destinés aux sinistrés. "Nous espérons, a-t-il dit, que la population saura se montrer généreuse comme par les années passées. L'an dernier, cet organisme est venu en aide à plus de 50 familles".

A dix heures, jeudi matin, à l'hôtel de ville, le maire suppléant de Hull, l'échevin J.-Edmond Bériault, lancera officiellement cette campagne de sollicitation auprès de la population.

M. Baldwin est assisté dans l'organisation de cette campagne par les pompiers Conrad Fauvelle et Jean-Guy Jacques.

Raymond Béland au Kiwanis

Le sport, une école de formation pour les jeunes

Il existe bien sûr du sport dans Hull, mais si le hockey junior a toujours persisté, c'est sûrement dû en bonne part à l'initiative d'un jeune Raymond Béland, directeur-fondateur de l'équipe locale les "Eperviers".

S'adressant au dîner hebdomadaire du club Kiwanis, mardi midi, au restaurant La Savoie, M. Béland a déclaré que "le sport peut être une source publicitaire pour les marchands de Hull, mais il peut aussi être une cause à supporter, celle de la jeunesse, la génération de demain". Selon le conférencier, le sport est une école de formation essentielle au développement puisque c'est, pour le jeune, un moyen d'expression.

"La ligue de hockey junior dans laquelle les "Eperviers" évoluent est d'un tel calibre, d'ajouter M. Béland, que les équipes de la Ligue nationale démontrent un vif intérêt envers nos joueurs".

Entreprenant leur cinquième saison les "Eperviers", comme tous les clubs de la Ligue centrale junior ont d'énormes dépenses à rencontrer — camp d'entraînement, équipement à renouveler, location de la glace pour les pratiques, les joutes du calendrier régulier, voyages et repas. Pour éviter les déficits, les équipes, selon M. Béland, doivent solliciter une aide financière.

Sous ce dernier rapport, les "Eperviers" lancent annuellement le concours "Mlle Eperviers de Hull" en vue d'attirer et d'intéresser plus de spectateurs à leurs joutes. La direction, sous la présidence de M. Lucien Cardin, espère cette année obtenir de ce concours un succès sans précédent.

Ayant annoncé pour le 17 octobre, l'ouverture de la prochaine saison, le directeur fondateur des "Eperviers" de Hull n'a pas voulu demander l'aide financière du club Kiwanis, mais plutôt l'appui moral des membres en assistant nombreux aux joutes locales de la saison.

Devant les Richelieu

Reid se dit contre un gouvernement central

Le maire d'Ottawa, M. Don Reid, a déclaré devant les membres du club Richelieu de Hull, au restaurant La Chaumière, mardi midi, qu'il partage l'opinion du Premier ministre de l' Ontario, M. John Robarts, lorsque celuici affirme que les municipalités d'Ottawa et de la région devraient continuer à garder leur identité propre et non former une seule grande ville administrée par un gouvernement central.

M. Reid n'a pas élaboré la question voulant se restreindre à son sujet qui était: le rôle admirable des clubs sociaux dans la société contemporaine. Le maire d'Ottawa a souligné le fait que ce sont des clubs comme le Richelieu qui aident le plus les administrations municipales, provinciales et fédéral à résoudre les problèmes qui touchent l'aide aux pauvres, aux malades, aux infirmes, enfin au bien-être social, en général.

Faisant allusion au fait qu'il ne peut parler le français, le maire Reid a souligné qu'il apprend notre langue depuis déjà sept mois et qu'il espère pouvoir s'exprimer en français "avant de mourir".

Le conférencier s'est dit d'avis que si l'ouest du Québec et les environs d'Ottawa se développent autant à l'heure actuelle, c'est dû en bonne partie à l'oeuvre des clubs sociaux "qui sont toujours les premiers à promouvoir les idées neuves".

M. Reid a été présenté par M. Philippe Crevier, de Hull, et remercié par M. Jacques Robertson, fils, du même endroit.

60e pays à se joindre à l'Expo

MONTREAL (PC) — On a annoncé officiellement hier la participation de l'Algérie à l'Exposition internationale et universelle de 1967.

C'est par l'intermédiaire de son ambassade à Washington que le gouvernement algérien a fait connaître sa décision au Commissaire général de l'Expo 67, Son Excellence Pierre Dupuy.

L'Algérie est le 60e pays à joindre l'Expo 67. L'Expo 67 est donc assurée d'avoir la participation de 14 pays de plus qu'aucune exposition universelle antérieure.

Succès du défilé

La campagne de la Plume rouge officiellement lancée à Hull

La Fédération canadienne de la Plume rouge a officiellement inauguré sa campagne de souscription dans le district de Hull, mardi soir, au cours d'une cérémonie à laquelle ont assisté M. Roger Duhamel, Imprimeur de la reine et président de la campagne de ce district, les maires (ou maires suppléants) des municipalités entourant les villes de Hull, ainsi que quelques représentants de la Fédération et d'organismes sociaux de la ville.

S'adressant aux centaines de gens postés face à l'estrade des invités érigée place Philémon Wright, entre la rue Principale et le boulevard Tâché, le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, s'est dit confiant que l'objectif de $149,000 fixé pour la présente campagne sera facilement dépassé.

Par ailleurs, le président de la campagne, M. Roger Duhamel, a affirmé que la population de Hull a montré son intérêt à la campagne par son assistance nombreuse à la cérémonie officielle de lancement. Il a déclaré que cette année, le comité de la campagne a voulu lancer "l'appel le plus vibrant à la générosité". Le président a également demandé à la population de Hull et de la région sa contribution à la sollicitation.

Un nombre de drapeaux symbolisant la "Plume rouge" étaient disposés à l'arrière-plan de l'estrade.

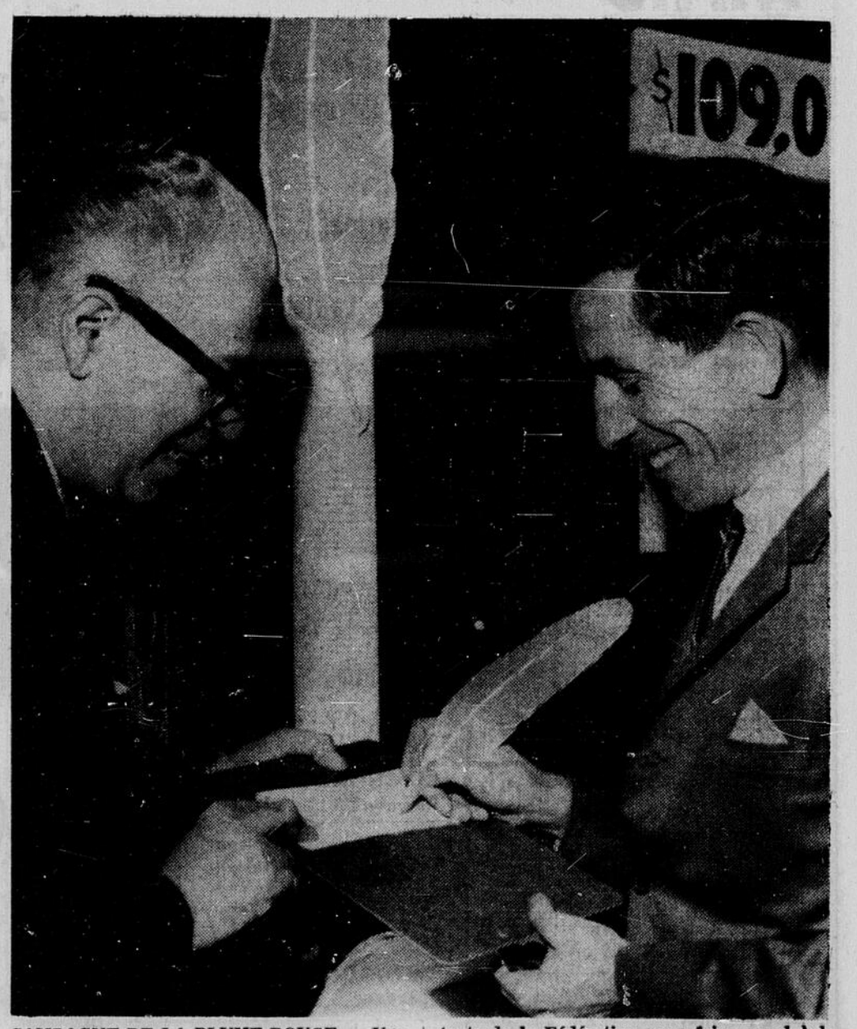
Etaient présent à la cérémonie: les maires de Lucerne, Aylmer et Hull-Ouest, ainsi que les maires suppléants de Gatineau et Pointe-Gatineau.

Le défilé

La cérémonie a été précédée d'un défilé qui a remporté le succès attendu.

Pour marquer l'importance de la campagne, les responsables du défilé se sont assurés de la présence de corps de clairons et tambours tels que les Cadets La Salle, les Troubadours de Hull et les dynamiques de Buckingham.

La Société gazifère de Hull a donné une note de sérieux à ce défilé en installant sur un camion deux flambeaux sous lesquels on lisait cette inscription "flambeaux de la charité", démontrant ainsi l'importance de la campagne.



CAMPAGNE DE LA PLUME ROUGE — Une brillante cérémonie qui a eu lieu sur la place Philémon Wright, à Hull, a marqué l'ouverture officielle de la campagne annuelle de la Fédération canadienne de la Plume rouge, pour le district de Hull. Les maires des sept municipalités comprises dans ce district se sont joints au président de la campagne, M. Roger Duhamel, ainsi qu'à quelques représentants de la Fédération pour faire appel à la générosité de la population de Hull et de la région. Le maire de Hull M. Marcel D'Amour, a voulu être le premier à verser sa contribution à la campagne. Nous le voyons à droite dans la photo ci-dessus alors qu'il signe son chèque en présence du président de la campagne.

(Photo Champlain Marcil)

La SPQ de Buckingham interroge deux suspects en rapport avec des vols dans des camps d'été

BUCKINGHAM — La Sûreté municipale de Pointe-Gatineau a arrêté mardi soir, deux suspects en rapport avec des vols avec effraction perpétrés dans des chalets de la région de Perkins et de celle de Notre-Dame-du-Laus.

Ces détenus sont présentement interrogés par les enquêteurs du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec, les agents André Vaillancourt et Loycla Boisvert.

A date, on a réussi à identifier des marques laissées par des pneus d'automobiles et on croit avoir en main des articles qui ont été dérobés au chalet de M. Hubert Binette, à Notre-Dame-du-Laus.

Par contre, on a aussi retrouvé le matériel suivant qui aurait été pris dans un chalet de la région de Perkins: un téléviseur portatif, 17 pouces, brun pâle, de marque Silvertone; six cannes à pêche, un grille-pain, un chargeur à batterie Bleu, un fusil de calibre .16 et deux boîtes de cartouches.

Si les propriétaires de chalets de la région de Perkins reconnaissent ces articles comme leur appartenant ils sont instamment priés de communiquer avec la Sûreté provinciale à Buckingham au numéro: 986-3324.

L'agent André Vaillancourt croit que le dernier vol a été perpétré très récemment et que les propriétaires des chalets concernés ne s'en sont pas encore aperçu.

A. L. RAYMOND
210, RUE CHAMPLAIN
HULL

Une moisson d'aubaines

TOMATES "MISS CANADA" DE CHOIX 28 on. **3/79¢**

Jus de tomates SURCHOIX "CLARK" 20 on. **8/99¢**

JUS DE TOMATES SURCHOIX "DEL MONTE" 48 on. **3/79¢**

CONFITURE fraises ou framboises "Marquette" 24 on. **39¢**

BREUVAGE assorti "Allen" 48 on. **2/59¢**

POIS VERTS surchoix "Aylmer" 15 on. **3/49¢**

MAIS genre crème surchoix "Aylmer" 15 on. **3/49¢**

HARICOTS jaunes coupés "Raymond" choix 20 on. **3/49¢**

ANANAS tranchés "Silverleaf" 28 on. **2/59¢**

PECHES demies de Californie "Hunt's" 28 on. **2/65¢**

Timbres primes toute la semaine!

COTELETTES CHOPS **de VEAU** liv. **65¢**

ROTI DE VEAU dans la fesse liv. **69¢**

Steak de veau dans l'épaule liv. **59¢**

Côtelettes de veau bas de côtes liv. **39¢**

Steakettes de veau liv. **49¢**

Cottage marque "Au Goret" Rouleau, fumé **79¢**

25 TIMBRES-PRIMES GRATIS AVEC
Boeuf fumé (Smoked Beef) "Au bouvillon" **4** pqts 2 onces **99¢**

OUVERT
TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 H. P.M.
Vaste terrain de stationnement — Livraison tous les jours.

AL RAYMOND

COCKTAIL aux FRUITS "Ardmona" 28 on. **39¢**
LAIT EN POUDRE bte "Crino" 3 liv. **99¢**
RIZ "Minute" 24 on. **79¢**
ALIMENT pour chien "Gaines Burger" 18 on. **49¢**
CEREALES "Post's" Honey Comb 6 on. **33¢**
Mélanges à gâteaux "Betty Crocker" **2/89¢**
Aliment pour chats Dr. Ballard 15 on. **6/99¢**
CAFE MOULU "Chase & Sanborn" sac de 1 liv. **79¢**

BEURRE D'ARACHIDES "Schwartz" 16 on. **39¢**
MAYONNAISE "Raymond" 16 on. **39¢**
DETERSIF "Omo" format famille **1.29**
LIFEBUOY Format de bain **2/59¢**
DENTIFRICE Pepsodent format géant **49¢**
SIROP CONTRE LA TOUX MATHIEU bout. **45¢**
JUS D'ORANGES PUR congelé "Sunny" 6 on. **2/39¢**
FROMAGE à la crème Cheddar "Ingersoll" 16 on., écrémé **59¢ 49¢**

PATISSERIES
FRAICHES TOUS LES JOURS
CUITES SUR LES LIEUX
Beignes au chocolat **49¢** douz. Rég. 55¢
Tartes fraises et rhubarbe **49¢** Rég. 57¢

Papier hygiénique 'Vanity' **8** roul. **99¢**
Papier-mouchoir 'Swanette' Format 200 **8/99¢**
Javel concentrée "Lavo" gallon 128 on. **59¢**
SAVON en poudre bleu "Raymond" sac de 5 liv. **99¢**

Détersif LIQUIDE **MIR** 2 contenants de 24 on. **69¢**

Ginger Ale Adanac un produit Canada Dry 6 bouteilles non-retournable de 10 onces (Rég. 59c) **29¢** le carton

CHOUX FRAIS DU JARDIN, VERTS **3** pour **29¢**
CAROTTES CROUSTILLANTES Sac cello 5 liv. **29¢**
OIGNONS JAUNES, No 1 Sac cello 3 liv. **2** pour **39¢**

NOUVELLE RECOLTE 1965
POMMES
"LOBOS" no 1 du Québec
Sac de 5 livres
39¢

BÉLANGERAMA

COMMENCANT JEUDI A 1 H. P.M.

FERME JEUDI MATIN

C'EST LA VENTE DES VENTES

C.K.C.H.

en ondes directement du magasin

Venez rencontrer vos artistes préférés!
EN PERSONNE

PAUL ROBYN, chef annonceur
ANDRE VEZINA, Palmarès
CHRISTIAN SAVARD, Coquetel de nuit
YVAN ROY, Carrefour des succès
NICOLE BRIERE, Reflets du jour

CONCOURS BELANGERAMA

PRES DE $2000 EN PRIX A GAGNER

Voici tout ce que vous avez à faire!

Chaque achat vous donne une chance de gagner et chaque $100.00 additionnel vous donne une autre chance. Tirage à la fin de la vente.

1– STEREO TRANSISTOR DE MARQUE MARCONI
Valeur 499.95
2– MOBILIER DE CHAMBRE, 3 morceaux, avec bureau double, 1 commode et un lit. Valeur 199.95
3– TELEVISEUR 11" GENERAL ELECTRIC, combiné avec radio réveil-matin. Valeur 199.95
4– CUISINIERE 24" MOFFAT
Valeur 169.00
5– FAUTEUIL INCLINABLE, FINI VINELLE
Valeur 99.00
6– PUPITRE AVEC CHAISE
Valeur 69.95
7– BERÇANTE DE SALON, FINI NOYER
Valeur 59.95
8– ENSEMBLE A CARTES SINGER, (1 table et 4 chaises)
Valeur 59.95
9– CHAISE BERÇANTE CHROMEE
Valeur 34.75
10– LIT PLIANT (genre lounge) FINI VINELLE
Valeur 29.95

GRATIS!

UNE COUVERTURE DE LAINE AVEC CHAQUE ACHAT DE $100 ET PLUS

RAFRAICHISSEMENTS GRATIS POUR TOUS

Quelques exemples seulement d'aubaines Bélangerama

TELEVISEURS

Téléviseur console Marconi, transformateur de puissance, 23" — Tube image garantie 2 ans.
Vente Bélangerama **218.88**
AVEC ECHANGE

Téléviseur portatif RCA Victor, écran 12".
Vente Bélangerama **129.95**

STEREOS

Radio combiné Marconi console fini noyer, phono joue toutes les grandeurs de disques.
Vente Bélangerama **98.00**

Stéréo console, Marconi, radio AM/FM, 4 haut-parleurs puissants de 8" à grande portée. Phono. B.S.R. 4 vitesses.
Vente Bélangerama **178.00**

LAVEUSES

Laveuse à essoreuse RCA Whirlpool, pompe très rapide. 6 seulement à ce prix Bélangérama. **98.00** **avec échange**

Laveuse automatique RCA Whirlpool, 3 cycles de lavage.
Vente Bélangerama **219.00**
Sécheuse pour appareiller, 2 cycles de séchage.
Vente Bélangerama **149.00**

La paire 368.00

REFRIGERATEURS

9 pieds cubes, grand congélateur, plat à légumes dans le bas. Fini bronze, 6 seulement ! **158.00**
Vente Bélangerama

12' cubes à dégivrage à cadran, spacieux congélateur, plat à légumes, dedans fini porcelaine, etc. **228.00**
Vente Bélangerama

GENERAL ELECTRIC 13' cubes, dégivrage à cadran, grand congélateur, couleur rose. **199.00**
Vente Bélangerama

CUISINIERES ELECTRIQUES

Cuisinière électrique, modèle d'appartement, de marque Findlay **118.88**
Vente Bélangerama

Cuisinière électrique, 30" de largeur, marque Bélanger, porte vitée, tiroir au bas. **158.88**
Vente Bélangerama

MOBILIER DE CUISINE

5 morceaux comprenant 1 table 30" de large et 4 chaises recouvertes de plastique durable. **49.95**
Vente Bélangerama .....

MOBILIER DE CHAMBRE

Mobilier de chambre 3 morceaux, comprenant bureau double avec miroir, 1 commode et un lit 4-6. Fini noyer. **118.00**
Vente Bélangerama .....

SOFAS-LITS (Space Saver)

6 seulement, sofas-lits genre Davenport, sans bras, recouverts de matériel résistant. **29.95**
Vente Bélangerama .....

OREILLERS EN PLUME OU EN FOAM chac. 98c

MAXIMUM: 4 PAR CLIENT

771-6611

Bélanger

AUCUN DÉPÔT | **36 MOIS POUR PAYER**

217, rue MONTCALM, HULL

On forme un service provincial d'enquêtes sur les faillites

QUEBEC (PC)—Les fonctionnaires supérieurs du ministère provincial du Revenu, réunis au lac à l'Epaule, dans le Parc des Laurentides, ont décidé hier de constituer un service provincial des réclamations et des enquêtes en matière de faillites.

Le nouveau service, dont la création avait été recommandée par le commissaire Lucien Mercier dans son récent rapport sur les faillites frauduleuses au Québec, aura pour responsabilités de:

1. Produire promptement des preuves de créance;

2. Minimiser les pertes de revenus en prenant des initiatives d'enquêter en vue de découvrir ou de prévenir la fraude en matière de faillites;

3. Soulager les divers services du ministère du Revenu des comptes dûs dans les cas de faillite;

4. Obtenir les rapports requis par les diverses lois fiscales.

La mise sur pied et la direction du nouveau service ont été confiées au commissaire Lucien Mercier. On sait que l'enquête du commissaire Mercier, qui était déjà attaché au ministère québecois du Revenu, a révélé que des faillites frauduleuses ont coûté au Trésor durant la période courant du 1er janvier 1959 au 1er février 1965 environ $5 millions et demi.

Le service des réclamations et des enquêtes en matière de faillites comprendra deux divisions. Celle de Montréal sera dirigée par M. Jacques Dupont, c.a., chef du groupe et vérificateur de la taxe de vente au ministère du Revenu, et celle de Québec, par M. Jacques Charlton, c.a., qui occupait dans le ministère la même fonction que le précédent. Chaque division emploiera un personnel de dix personnes.

Un porte-parole du ministère du Revenu a déclaré hier que le nouveau service "assurera une protection accrue des contribuables".

"Il travaillera en collaboration étroite avec les régistraires des cours de faillites", a ajouté le porte-parole.

La réunion au lac à l'Epaule, qui a débuté lundi sous la présidence de M. Robert Després, nommé récemment sous-ministre du Revenu, prend fin aujourd'hui par une discussion de groupe à laquelle participe le ministre du Revenu, M. Eric Kierans.

RETOUR AU RWENDA — Mlle Monique Quevillon, à gauche, fille de M. et Mme Hervé Quevillon, de Masson, repartira bientôt pour le Rwenda où elle a enseigné l'an dernier. Elle était venue passer ses vacances dans sa famille. Mlle Quevillon travaille bénévolement avec les Soeurs Sainte-Marie-de-Namur qui ont des missions dans ce pays d'Afrique. Durant son voyage de retour, elle s'arrêtera d'ailleurs à la maison générale de la communauté à Namur, en Belgique. Dernièrement la jeune missionnaire laïc s'est vu remettre une bourse lors d'une fête organisée par ses parents et amis à l'hôtel Central de Masson. Mlle Quevillon fera le voyage de retour en compagnie de Mlle Cécile Létourneau, à droite, de Hull, qui a également enseigné au Rwenda l'an dernier. Toutes deux rejoindront là-bas trois autres compagnes: Mlles Liette Petit et Gislaine Lafortune, de Hull, et Pierrette Blondin, d'Aylmer.

Un appel d'offres pour le cénotaphe

Le Conseil municipal de Gatineau a décidé de faire des appels d'offres pour l'aménagement d'un terrain en parc public et la construction d'un cénotaphe à cet endroit.

La ville est prête à débourser la somme de $20,000 pour ces travaux, tandis que la Légion canadienne a l'intention de verser un montant de $15,000 à l'entreprise.

On sait que la Légion vient de lancer une grande campagne de souscription à Gatineau pour réunir les fonds nécessaires à ces projets.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 27 du mois courant lors d'une réunion spéciale du Conseil.

C'est l'accusé qui doit courir après la police

Un individu qui s'est avoué coupable à l'accusation d'avoir pénétré par effraction dans une maison, avec l'intention d'y voler, a dû appeler la police pour qu'on vienne le chercher chez lui et l'emmener à la prison. Il avait quitté le Palais de justice lundi, comme tout le monde, sans que les gardiens ne tentent de le retenir.

"C'est un comble, a dit le magistrat Avila Labelle, lorsqu'il a appris l'histoire en Cour de Hull, ce matin. Voilà que les accusés doivent courir après la police pour se faire incarcérer".

En effet, Camille Lafontaine, 30 ans, 4, rue Frontenac, à Hull, ne comprenait pas trop ce qui se passait, lorsqu'il a quitté le Palais de justice lundi. Il a alors appelé son avocat, Me Jules Barrière, pour se mettre au courant de ce qu'il avait à faire.

Me Barrière lui a conseillé d'appeler la police pour qu'elle le conduise à la prison du district. C'est ce matin que Lafontaine a comparu à nouveau devant le magistrat Labelle. Celui-ci l'a condamné à trois mois de prison pour avoir pénétré par effraction dans une maison en construction au projet Riviera, à Hull-Est.

En raison du dossier assez chargé de l'accusé, le juge a dit que cette sentence est la plus clémente qu'il puisse donner.

Fin des vacances

La Commission scolaire de Roberval assurera le transport des élèves

ROBERVAL (PC) — La Commission scolaire a décidé de fournir le service d'autobus à l'heure du midi et les vacances de quelque 300 écoliers se sont terminées hier.

Le jour de la rentrée des classes, mardi dernier, les parents de ces écoliers avaient décidé de les garder à la maison en guise de protestations contre une décision de la commission scolaire de ne plus fournir le service d'autobus le midi comme elle le faisait l'an dernier.

La commission scolaire avait pris cette décision parce que le ministère de l'Education ne verse aucune subvention pour le service d'autobus scolaires à l'heure du midi, comme il le fait déjà pour le matin et le soir.

Pour assurer de nouveau ce service, la Commission avait fait savoir qu'il lui faudrait possiblement hausser l'impôt scolaire.

M. Léo Ouellet, secrétaire-trésorier de la Commission, a déclaré hier qu'il ne sera pas question de hausser la taxe scolaire pour le moment.

La Commission assumera de nouveau les frais du service en attendant les résultats de démarches entreprises par la fédération provinciale des commissions scolaires auprès du ministère de l'Education pour apporter une solution au problème.

Quatre écoles, dispensant le cours élémentaire et le cours secondaire ont été touchées par le différend.

Les écoles de Roberval accueillent au total environ 2,800 écoliers.

Dans Gatineau

L'Association libérale proteste contre la façon de choisir les délégués

L'Association libérale du comté de Gatineau a demandé à la Fédération libérale fédérale du Québec de démocratiser la procédure quant au choix des délégués au prochain congrès du parti dans ce comté.

Une résolution à cet effet a été adoptée par un vote majoritaire de l'exécutif lors d'une réunion spéciale tenue mardi soir, à Brennan's Hill.

Le congrès de l'Association libéraie de Gatineau afin de choisir le porte-étendard du parti au prochain scrutin général du 8 novembre, doit avoir lieu à Farrellton, le dimanche 19 septembre.

Anomalies

L'exécutif a décidé de protester auprès de la Fédération provinciale après avoir constaté des anomalies dans le choix et le nombre des délégués dans plusieurs municipalités de la circonscription.

Plusieurs petites municipalités seraient représentées par un nombre absolument non proportionné de délégués. On cite notamment le cas de St-Pierre-de-Wakefield qui serait représentée par 130 délégués alors qu'elle ne compte que 235 électeurs. Cette représentation, selon l'exécutif de l'Association, serait totalement injuste, puisque d'autres municipalités, telles Gracefield avec 628 électeurs et Hull-Est avec 1,723 électeurs, n'auront respectivement que trois et deux délégués au congrès.

Selon la procédure actuelle, toute personne détenant une carte de membre de l'Association peut être choisie délégué au congrès. Dans sa résolution adressée conjointement au leader québecois du parti libéral, Me Guy Favreau, et au président de la Fédération, Me René Lagarde, l'exécutif de l'Association réclame une représentation proportionnelle pour chaque municipalité en se basant sur le nombre de bureaux de scrutin dans chacune d'entre elles. La résolution stipule également que le nombre des délégués devrait être limité à deux par bureau.

L'exécutif souligne également que 400 des 900 délégués devant être présents au congrès ont été recrutés entre le 2 et le 8 septembre courant.

Selon l'exécutif de l'Association, le comité central de la Fédération provinciale, à Montréal, a émis directement des cartes de membres dans le comté de Gatineau avant que les demandes ne soient étudiées par l'exécutif de l'Association de ce comté. La Fédération aurait également choisi la date du congrès sans consulter l'exécutif de l'Association du comté.

La résolution de l'exécutif a été adoptée par un vote majoritaire de 8 contre 3. Ont voté pour: Mme Jeannine Gagnon et MM. Edmond Chartrand, Roger Danis, Jake McConnery, Alvin Wideman, Eddy McCrank et Donald Britt, tandis que Mmes Augusta Allard et Chérie Bowland et M. Robert Gauvin s'y opposaient.

L'abbé Coursol décédé à 86 ans

Le doyen du clergé du diocèse de Hull, l'abbé Emile Coursol, est décédé mercredi, à St-Jérôme, à l'âge de 86 ans.

Né le 29 août 1879, à St-Janvier, comté de Terrebonne, l'abbé Coursol a étudié successivement à Ste-Agathe-des-Monts, au Collège de Ste-Thérèse et au Grand séminaire d'Ottawa.

Le 12 juin 1904, il était ordonné prêtre, à Ste-Agathe-des-Monts, par Mgr J.-Thomas Duhamel, archevêque d'Ottawa. Par la suite, il fut vicaire à Chénéville, puis curé à Montpellier, à Ripon et, de 1932 à 1948, à Chénéville.

Il passa ces dernières années, tout d'abord à Chénéville et ensuite à la Fraternité sacerdotale de Hull, qu'il quittait tout récemment pour demeurer chez un neveu, l'abbé Ferdinand Coursol, curé de Rivière-à-Gagnon, dans le diocèse de St-Jérôme.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Vanier, à Ste-Agathe-des-Monts.

Un premier service sera chanté vendredi, à 10 h., en l'église paroissiale de Ste-Agathe-des-Monts, et un second, le même jour, à 4 h. de l'après-midi, à Chénéville. L'inhumation suivra.

A Chénéville, Mgr Adéodat Chaloux, p.a., vicaire général de Hull, officiera à la cérémonie religieuse.

Sort réservé aux nouveaux laxatifs!

Les soi-disant "nouveaux" laxatifs viennent et repartent. Il n'y a que l'épreuve du temps qui peut démontrer leur efficacité. Ainsi un bon laxatif doit faire son travail avec le moins d'irritation possible pour l'organisme digestif et intestinal. C'est pourquoi les comprimés Fruitatives plaisent tant à ceux qui souffrent de constipation. La formule Fruitatives est aussi nouvelle aujourd'hui parmi les laxatifs qu'elle l'était au tournant du siècle et aussi doucement efficace. A tous les comptoirs pharmaceutiques.

FIEVRE DES FOINS ?
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPRATIQUE!
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

BINGO
A LA PAROISSE STE-BERNADETTE DE HULL
Mercredi 15 septembre
20 parties régulières
3 parties spéciales
GROS LOT
$500
Il y aura aussi une partie-surprise

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR
SALLE ECOLE BRUYERE
boul. Gréber
Pte-Gatineau
GROS LOT
$200
Doit être gagné chaque soir
21 parties régulières
8 h. p.m.
Entrée: $1.00

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC. ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.
67 Wellington HULL
777-1641

BINGO
MERCREDI
15 sept.
8 heures
Sous-sol église Sacré-Coeur de Hull
GROS LOT
$800

SALON LISE

désire annoncer à sa clientèle qu'elle est maintenant déménagée au 279, rue Laramée, Hull.
Elle invite tous ses clientes et amies à lui rendre visite dans ses nouveaux locaux
SALON LISE
279, RUE LARAMEE, HULL
777-6800

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h. 15
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
5 parties spéciales
1 partie gratuite
2 GROS LOTS
$825
$575
ADMISSION: $1.00

JEAN-LOUIS GARNEAU
courtier d'assurances agréé
ARMAND TURPIN
courtier d'assurances associé
S'assure bien qui s'assure chez
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull 777-6945

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

FORTIER, Paul Eugène Tassé Groceteria Ltée	780 boul. St-Joseph Hull	Epicerie
LAMONTAGNE, Roger Les Amis Choisis Inc.	239 rue Champlain Hull	Club
LESSARD, Bernardin La Madelon Inc.	367 rue Principale Gatineau	Salle à manger - Bar

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au
GREFFIER DE LA REGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR
8 H. P.M.
SALLE R.A.
GATINEAU
GROS LOT
$800
48 numéros
PETIT LOT
$100
8 numéros

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
HULL

IMPRIMERIE PROVOST
• FAIRE-PART
• LETTER-PRESS
• OFFSET
• LITHOGRAPHIE
76 ST-LAURENT 771-4204

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD
A QUANTITE EGALE
A QUALITE EGALE
A SERVICE EGAL
votre marchand
EST 9 FOIS SUR 10 PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE.

BINGO
PAROISSE ST-BENOIT
170, rue Sherbrooke — HULL
MERCREDI SOIR — 8 HRES
GROS LOT
20 PARTIES — ENTREE 50¢

BUREAU A LOUER
26 LAVAL (près Principale) HULL
1200 pi. ca.
• Edifice neuf • Division selon locataire
• 2 parcs de stationnement tout près
L. PELCHAT 151, rue Principale, HULL 777-8515

POUR CÉLÉBRER L'OUVERTURE DE SES MAGASINS . . .

ROGER BAULU
au rayon pour
Hommes et jeunes gens

GUMP WORSLEY
au rayon du
Sport et quincaillerie

Fernand Mousseau

. . . vous invite à rencontrer ces personnalités du spectacle et du sport . . .

CE SOIR

8:30 à 10 h. p.m.

— au —

135 Principale — Hull

LE CAFE SERA SERVI

6 RAYONS COMPLETS

- Dames et jeunes filles
- Le coin du cadeau
- Département des jouets
- Hommes et jeunes gens
- Département de sport
- Département de quincaillerie

Fernand Mousseau LIMITÉE

MONIQUE GAUBE
au
"Salon de la femme chic"

RED STOREY
au rayon du
Sport et quincaillerie

Voici seulement quelques-uns parmi les centaines de spéciaux que vous trouverez à notre nouveau rayon de sport, jouets et quincaillerie !

JOUETS

★**"TIGER JOE"**
CHAR D'ASSAUT MOTORISE
10.30

★**"JOHNNY SEVEN"**
O.M.A.
"7 fusils dans un"
7.75

★**"SECRET SAM"**
Ensemble d'agent secret — incluant caméra et fusil démontable.
8.75

★**PISTE DE COURSE**
de stock cars — électrique "Strombecker".
14.95

★**"MULTI-PISTOL"**
Ensemble semblable au "Johnny Seven" mais avec pistolets
5.20

Choix formidable de
tout pour la chasse
- Carabines
- Munitions
- Etc.

QUINCAILLERIE

★**PERFOREUSE ¼"**
ELECTRIQUE "BLACK & DECKER"
12.98

★**ESCABEAUX**
ALUMINIUM
5' **9.99**
6' **12.99**

★**CHAUFFERETTES**
ELECTRIQUES — 1500 WATTS
13.99

★**SIEGES DE TOILETTE**
BLANC et 9 COULEURS AU CHOIX.
3.99

★**TORCHE A GAZ**
"BERNZ-O-MATIC" — Complète
4.95

VOTRE CREDIT EST BON

Fernand Mousseau 135, PRINCIPALE, HULL — 771-7741 Fernand Mousseau

M. Fernand Mousseau

Après avoir servi sous les armes avec Les Fusilliers Mont-Royal, alors qu'il commandait le régiment de Hull à titre de lieutenant-colonel, M. Fernand Mousseau a débuté dans les affaires en 1945 comme co-propriétaire d'un magasin de sport. Ce magasin, si on se souvient, était situé sur le même emplacement que le présent édifice dont l'ouverture se fera ce soir même. En 1952, il devient propriétaire d'un magasin pour hommes. "De ces humbles débuts, déclare-t-il, nous avons connu des progrès et un certain succès qui ne m'a pas suffi." C'est alors que M. Mousseau s'est porté acquéreur de la quincaillerie "Charron-Ménard" qu'il a rénovée. Quelque trois semaines après l'ouverture, le 26 août 1964, le feu détruit de fond en comble les commerces Fernand Mousseau Ltée. Loin du découragement, le propriétaire se ravise et décide de "faire sortir des cendres un magasin tel que la population de Hull a le droit de s'attendre, agrandi et le plus moderne de la région". C'est le présage d'un magasin à rayons de qualité, qu'il veut installer dans tous les nouveaux départements comme elle a toujours régné dans sa lingerie pour hommes. Et pour appuyer ses qualités et ses connaissances en affaires, M. Fernand Mousseau est détenteur d'un bachelier en commerce de l'Université d'Ottawa, et membre de l'Institut des comptables agréés de la province de Québec. Marié à Mlle Pauline Ménard, il est l'heureux père de quatre enfants.

PLUS DE $500 EN PRIX

Gratis — Rien à acheter pour gagner

- HABIT POUR HOMME
- COSTUME POUR DAME
- HABIT CORDUROY POUR JEUNE HOMME
- PERFOREUSE ½" "BLACK & DECKER"
- RASOIR ELECTRIQUE "SHAVEX"
- BATTERIES DE LAMPE DE POCHE
- LAMPES G.E.
- MARTEAU "STANLEY"
- PLUSIEURS AUTRES CADEAUX

Les bulletins de participation seront disponibles à partir de mercredi soir dans tous les rayons du magasin MOUSSEAU. Vous n'avez rien à acheter. Les gagnants seront choisis samedi soir à 6h. au magasin. Il n'est pas nécessaire d'être présent samedi pour gagner.

VOTRE CRÉDIT EST BON

Ce qu'il y a de plus libéral chez Fernand Mousseau Ltée, c'est le crédit, qui est le même pour tous les rayons.
Plus n'est besoin d'acheter par l'entremise des compagnies de finance; finis les intérêts exorbitants. Vous pouvez faire de deux pierres quatre coups en profitant du crédit que vous offre Fernand Mousseau Ltée. Vous vous évitez de faire deux courses et vous payez deux fois moins d'intérêt.
Fernand Mousseau recherche non seulement les clients mais les amis à la fois. C'est autant pour vous permettre d'économiser que de vous rencontrer qu'il a mis sur pied son propre service de crédit.
Il ne vous suffit que d'offrir un versement initial minime et votre honnêteté pour que Fernand Mousseau Ltée vous offre en retour la qualité dont il se pique d'être fier.

Félicitations
à
FERNAND MOUSSEAU
LIMITEE

CLINTON CLOTHES
Manufacturiers de
"TEEM-MAN"

CURRIE
CRAVATES • CHEMISES
FOULARDS • CHAUSSETTES
BRETELLES

HICKOK
CEINTURES • BIJOUX
PORTE-BILLETS • CADEAUX

Félicitations à
Fernand Mousseau LIMITEE
DE E. & S. CURRIE LIMITED,
TORONTO, CANADA

Félicitations
et meilleurs voeux
de succès

Fernand Mousseau LIMITEE

THE MILLER CLOTHING
MFG. CO. LTD.
"Plus de 65 ans de satisfaction"

La haute-couture vous livre un secret...
le nouveau ultra-décolleté!

Dream-lift de Wonder-bra

Les audacieuses créations de la haute-couture ont vraiment trouvé leur maître dans ce nouveau modèle Dream Lift de Wonder-Bra! Bien que très décolleté, il galbe et soutient parfaitement. Seuls les dessinateurs de Wonder-Bra pouvaient réussir un tel tour de force: un soutien-gorge *ultra*-décolleté, aussi moulant que confortable. De plus, ce nouveau Dream Lift possède des coussinets détachables en "Fiberfill"— donnant plus ou moins de rondeur selon la ligne de votre décolleté. Modèle 1300: en "Lycra" et dentelle de Térylène irrétrécissable. A, B & C: tailles 32-36. Blanc et noir. $7.50.

"Salon de la Femme Chic"

Fernand Mousseau LIMITÉE
135, rue Principale, Hull 771-7741

Un magasin de grande classe...

POUR VOUS MESDAMES —

. . . un choix parmi les plus dernières modes domestiques et importées pour dames et jeunes filles

Ne pensez plus mesdames d'avoir à aller dans un grossier magasin pour vous acheter une toilette. Vous trouverez sans aucun doute plus élégant de vous faire inviter dans "Le Salon" au nouveau magasin Fernand Mousseau Ltée, angle Principale et Laval. C'est complet; c'est chic et au centre de Hull. C'est le Salon de la femme chic où vous trouverez les toilettes exclusives dont vous rêviez.

En plus d'avoir en magasin des créations de maisons telles que R & K et Daymor, le Salon a importé des deux-pièces italiens et français de toute originalité. Vous voudrez porter les "Printania", les "Sortilège" ou les "Télysa".

De pair avec les réputés foulards de pure soie signés Patricia Dumont, ces importations éloigneront de vous l'impression de copier ou d'être copiée.

Pour toutes les occasions, vous serez servi à souhait au Salon de la femme chic chez Fernand Mousseau Ltée.

Les marques les plus réputées s'y balancent: Jantzen, pour vos sorties sportives et les "Créations Carlyle" pour vos sorties moyennes.

Vous trouverez le confort des "Scandal", "Oblique", "Maiden Form" et "Sarong" dans les vêtements de base. Vous mettrez en valeur le charme de vos jambes en vous procurant les bas de nylon Hanes ou en portant les 'Continentals' de marque Phantom.

De plus, la sensation d'être élégante ne vous quittera pas lorsque vous devrez faire place au sommeil si vous portez les "Création Louis-Jean", vêtement de nuit de haute couture, ou la ligne "Model" des créations Kayser.

Mais avec l'approche des jours froids d'hiver, n'aimeriez-vous pas revêtir un manteau de poils de chameau? "Le Salon" l'a pour vous. Il a également des manteaux Vernon, avec fourrure, Croydon et Joshar incorporé.

Nulle part ailleurs pourrez-vous vous habiller mieux qu'au "Salon" chez Fernand Mousseau Ltée. Vous aurez une garde-robes qui en plus de la qualité aura de l'originalité.

POUR VOUS MESSIEURS —

Un rayon pour hommes et jeunes gens le plus COMPLET de la région

Désormais, le père et le fils peuvent s'habiller dans la même qualité.

C'est une des grandes nouveautés qu'offre le magasin Fernand Mousseau Ltée, 135, rue Principale, dont l'ouverture officielle aura lieu mercredi soir.

Le nouveau magasin Mousseau est le seul dans Hull qui possède un département spécialisé pour jeunes gens allant de 12 ans à l'âge adulte. Les adolescents n'auront plus à envier le complet ou le paletot du père puisqu'il leur est maintenant possible de se procurer des vêtements de même style et de même qualité confectionnés par des maisons aussi avantageusement connues que Leishman, Savile Row et les tailleurs Tip Top.

De plus, Fernand Mousseau Ltée a en magasin un assortiment complet de linge fait à l'avance autant pour jeunes gens que pour messieurs.

Et encore, Fernand Mousseau Ltée peut être fier d'avoir les agences exclusives des maisons Aquascutum et Croydon pour lès manteaux de pluie; celle des manteaux sport ainsi que la ligne complète du linge sport McGregor.

Quoi que vous achetiez chez Fernand Mousseau Ltée, tout peut vous être ajusté sur place. En effet, le maître de l'aiguille de l'atelier est M. Guy Ferragne qui, pendant 10 ans dans sa ville natale de Montréal, a été tailleur apprenti dans la confection. Vraiment s'habiller chef Fernand Mousseau signifie "Prestige" et "Distinction". A vrai dire, le magasin pour homme de Fernand Mousseau a toujours eu la qualité. Cependant, il y a maintenant ajouté la classe.

Vous aimerez faire vos emplettes dans le décor enchanteur du magasin le plus luxueux de Hull qui met le crédit à la portée de votre main. C'est le magasin de l'homme à la page.

Mlle Cécile Desabrais

Le nouveau département du magasin Fernand Mousseau Ltée, le "Salon de la femme chic", a été confié à Mlle Cécile Desabrais, hulloise de naissance, qui pour la première fois a l'occasion de mettre son expérience au profit de la population de Hull. Au cours de ses 25 années d'expérience, Mlle Desabrais a tenu des postes de gérante adjointe pendant huit ans, et gérante pour une même période de temps dans des magasins renommés d'Ottawa. Ayant fait ses premières armes pendant la guerre, elle a pu bénéficier de cours et de lectures (cours qui se donnaient à cette époque) en matière de lingerie et modes féminines ce sur quoi elle a basé une carrière savamment remplie. Il n'y a aucun doute que Mlle Desabrais saura offrir à la femme chic tout ce qu'il y a de plus chic.

M. ROLAND LABELLE

Après avoir connu des débuts humbles pendant quatre ans à titre de magasinier dans un établissement commercial de Hull, il y a de ça quelques années déjà, M. Rolland Labelle a "appris le métier" pendant 17 années alors qu'il a travaillé pour le compte d'un grand magasin de la capitale avant de faire son entrée chez Fernand Mousseau Ltée il y a 13 ans. M. Labelle a toujours occupé la gérance du département pour hommes et c'est lui qui a donné à ce département la qualité qu'on lui a toujours connue. C'est en connaissance de cause que M. Labelle déclare: "On a commencé avec presque rien et ce que nous avons maintenant a été acquis à coup de courage et de travail." M. Labelle est marié et père de trois enfants.

ATTENTION!
un autre magasin
où acheter
Forsyth
fabricant des meilleures chemises au Canada

Fernand Mousseau LIMITEE
une nouvelle association dont nous sommes fiers!

Vous y ferez vos achats avec plaisir, nous en sommes sûrs, car la marque de ces marchandises fait le renom d'un magasin... et *Fernand Mousseau Ltée* aura en stock un choix varié d'articles Forsyth, marque connue et synonyme de qualité depuis des années dans le domaine de l'élégance masculine.

Achetez Forsyth chez Fernand Mousseau Ltée
*Chemises * Cravates * Chemises Sport * Bijouterie*
*Pyjamas * Shorts * Mouchoirs*

"ON NE REGRETTE JAMAIS L'ACHAT D'UN ARTICLE DE QUALITE" ENRG.

Nos
meilleurs
voeux
à
Fernand Mousseau LIMITEE

BANTAMAC
Vêtements d'extérieur pour hommes et pour toutes les tenues

Félicitations
et meilleurs voeux
à
FERNAND MOUSSEAU
LTEE

textile industries
limited
GUELPH, Ont.

Sincères
félicitations
à
FERNAND MOUSSEAU LTEE

REN-DALE OF CANADA
"Chandails de haut ton pour hommes"

FELICITATIONS

FERNAND MOUSSEAU
LIMITEE

Penmans
BAS GILETS
SOUS-VETEMENTS

SAVILE ROW
présente ses hommages à
Fernand Mousseau
A L'OCCASION DE L'OUVERTURE OFFICIELLE DE SES MAGASINS

PURE LAINE VIERGE

Pourquoi
montre-t-il cet emblème sur ses complets Savile Row

Des années d'expérience ont convaincu les tailleurs de Savile Row que les qualités requises pour confectionner un élégant complet ne se trouvent que dans la Pure Laine Vierge. Aucun autre tissu ne se taille aussi bien, n'offre une aussi vaste gamme de textures et de teintes. Au point de vue confort, apparence et durabilité, le tissu de Pure Laine Vierge est sans égal.

Coupe Contour par Savile Row

Cet emblème international de qualité est votre garantie que le vêtement est de coupe parfaite dans un tissu de laine pure. Exigez cette étiquette sur votre prochain complet.

135, rue PRINCIPALE — HULL
771-7741

VOTRE CREDIT EST BON

Six rayons complets ou il n'y a que qualité

Sport - Quincaillerie - Jouets

Vous rêvez d'une bonne saison de chasse? Vous avez donc besoin d'une arme de qualité, de même que d'un bon sac de couchage, de couteaux résistants ou d'un veston approprié.

Pourquoi donc ne visiteriez-vous pas le sous-sol du nouveau magasin Fernand Mousseau Ltée, 135, rue Principale, à l'angle de la rue Laval, à Hull?

On tient en magasin des carabines de différents calibres portant les marques Winchester, Savage et Mossborg, marques tant réputées. Vous y trouverez de la littérature indiquant les avantages de chaque marque.

Vous pourrez également en profiter pour vous procurer tout le nécessaire de camping ou de vie au chalet, et cela, en passant par tous les accessoires pour l'entretien du terrain.

Et si, par hasard, votre demeure a besoin de réparation, ou si elle doit être peinturée (à l'intérieur ou à l'extérieur), la quincaillerie très complète qu'on a aménagée au sous-sol renferme tout ce que vous aurez besoin.

Si vous cherchez un passe-temps, laissez-vous tenter par le bricolage et procurez-vous les pièces de précision et de haute qualité qu'offre la quincaillerie Fernand Mousseau Ltée.

Vous n'aurez pas à engager une gardienne quand vous ferez vos emplettes à ce nouveau magasin puisque vos enfants seront captivés par le département des jouets. Peut-être serez-vous vous-même attiré par les marques "Tiger Joe" ou "Meccano".

La maîtresse de maison, pour sa part, sera fort aise de trouver des accessoires électriques pour sa cuisine. Il y a chez Fernand Mousseau un vaste choix d'appareils Sunbeam, General Electric.

Et pour que tout soit bien, Fernand Mousseau a réservé des étagères pour le "mascotte" de votre famille. Qu'il soit chien, chat ou oiseau il trouvera de quoi à remplir sa "dent creuse" ou à combler ses "loisirs".

Enfin, Hull a le magasin qu'il attendait! Visitez ce nouveau magasin Fernand Mousseau Ltée, plus grand et plus complet que jamais. Vous aimerez le confort et le luxe de son modernisme.

M. MAURICE BLOUIN

Il fallait un homme versé pour administrer les rayons du sous-sol au nouveau magasin Fernand Mousseau Ltée. Le propriétaire a reconnu cet homme en la personne de M. Maurice Blouin qui compte plus de dix années d'expérience dans la vente d'articles de sport et en quincaillerie. Natif de Montmagny, il est à l'emploi de Fernand Mousseau Ltée depuis un an et demi. En plus de son expérience dans la vente, M. Blouin qui n'est âgé que de 32 ans a connu deux ans d'apprentissage à ses nouvelles fonctions alors qu'il a été gérant pour un grand magasin de Rivière-du-Loup.

Le coin du cadeau

Quelle que soit l'heureuse occasion — naissance, mariage, anniversaire, graduation — Fernand Mousseau Ltée peut vous offrir un choix illimité de cadeaux de circonstance.

C'est naturellement le "Coin du Cadeau" qu'il vous faut visiter. Sis au 135, rue Principale, dans le nouvel édifice moderne de Fernand Mousseau Ltée, le Coin du Cadeau met en montre des ouvrages d'art et d'artisanat susceptibles de rejoindre tous les goûts.

D'ailleurs, il n'est pas nécessaire d'attendre que l'occasion de faire un cadeau se présente. Au contraire, Fernand Mousseau Ltée vous invite à satisfaire votre curiosité et de visiter ses collections signées de grandes mains ou de grandes maisons.

A titre d'exemple, les adeptes de la sculpture trouveront au Coin du Cadeau des oeuvres d'artistes renommés tels que Bourgault, Anne-Marie Matte ou Caron.

Connaisseurs, ces artistes ont laissé au Coin du Cadeau des bois que vous serez fiers d'ajouter à votre collection.

Et pour les amateurs qui préfèrent décorer le salon, Albert Nadeau a réalisé des plaques murales à votre intention tandis que Paul-Emile Caron a conçu des lampes de table.

Dans un autre domaine, le Coin du Cadeau est en mesure de vous offrir des céramiques dessinées par les grands Canadiens de l'artisanat tels que Perrier (Denise et Claude) et Gagnon. Que vous désiriez parer la table à café d'un cendrier aux couleurs attrayantes, ou que vous désiriez vous procurer des boucles d'oreilles exclusives, ou encore que vous vouliez acheter des boutons de manchettes, que ce soit pour vous-même ou pour quelqu'un d'autre, le Coin du Cadeau l'a en magasin.

Ne manquez pas non plus de voir la Collection esquimaude qu'offre Fernand Mousseau Ltée. C'est vraiment la vie du grand Nord canadien reproduite en "pierres de savon".

Le Coin du Cadeau est également dépositaire de cadres crochetés de Georges-Edouard Tremblay, de bijoux de bois, de verre taillé Bohemia, de vaisselle chinoise Royal Adderley et Royal Albert, de poterie en terre cuite ou d'accessoires de cuisine de la collection Baribeau.

Nulle part ailleurs trouverez-vous autant de variété et de qualité qu'au Coin du Cadeau. C'est la rencontre des grands noms dans un décor tout à fait moderne et plaisant.

Aux grands maux les grands remèdes et aux grandes fêtes les grandes parures.

A l'occasion de l'ouverture officielle du nouveau et moderne magasin de Fernand Mousseau Ltée, à l'angle des rues Principale et Laval, le Coin du Cadeau présente à la population hulloise une exposition de peintures dont les toiles sont fournies par la Galerie Ville-Marie, de Montréal.

Par l'entremise du club Soroptimist de Hull, la Galerie Ville-Marie a accepté de prêter sa collaboration à une exposition de peintures pour, en quelque sorte, rendre hommage au charme de l'endroit et à la qualité du produit qui s'y trouve.

Seront exposés plusieurs auteurs canadiens dont le talent vous est peut-être inconnu encore.

En plus, art qui n'est que très peu connu dans la région, le "pastel", sera présenté à la population par l'excellent artiste Scott, également de la Galerie Ville-Marie.

Gradué de l'Ecole des beaux-arts de Montréal, Scott est professeur d'arts chorégraphiques au magasin Eaton de cette même ville.

A noter, Scott demeurera au magasin Mousseau jusqu'à samedi, où il sera rejoint par Ramond, autre artiste du pastel de la Galerie Ville-Marie, et tous les deux s'exécuteront au profit des personnes qui auront pris rendez-vous au magasin même Fernand Mousseau Ltée.

Donc, n'oubliez pas! Si vous désirez voir votre figure reproduite en pastel, demandez un rendez-vous directement au magasin Mousseau.

En montrant votre intérêt à cette innovation, vous contribuerez au succès de l'oeuvre du "club Soroptimist" car tous les profits lui sont versés.

TERRAZZO - MOSAIQUES
TUILES CERAMIQUES
AU NOUVEL
EDIFICE MOUSSEAU
par
BANCHINI LTD.
129, rue Montcalm HULL

Félicitations et voeux de succès à FERNAND MOUSSEAU Limitée

Chatelaine
BAS NYLON
"CLAIRE"

Nous offrons toutes nos félicitations à
Fernand Mousseau
A L'OCCASION DE L'OUVERTURE
DE SON NOUVEAU MAGASIN MODERNE
Dans ces locaux entièrement nouveaux, les hommes avisés continueront de trouver des vêtements de qualité signés Society — un nom reconnu pour son excellence en fait de conception, de confection méticuleuse et de satisfaction durable.
Society Brand Clothes

Félicitations et meilleurs voeux de succès à
L. TEPNER LIMITED
Manufacturiers de cravates pour hommes

Sincères félicitations et meilleurs voeux de succès à
FERNAND MOUSSEAU LTEE
LA CENTRALE D'ARTISANAT DU QUEBEC
1450 St-Denis MONTREAL

SINCERES FELICITATIONS
à
FERNAND MOUSSEAU
LTEE
SWANK BIJOUTERIE POUR HOMMES
JADE EAST ARTICLES DE TOILETTE POUR HOMMES

Félicitations et meilleurs voeux de succès à...
Fernand Mousseau
Lombardi's
VETEMENTS DE RENOM DEPUIS 50 ANS

Félicitations et meilleurs voeux de succès!...
Fernand Mousseau
TAILLEURS TIP TOP

VENTE DE PEINTURES
ACHETEZ 1 GALLON DE **O.P.W...**
OBTENEZ 1 PINTE GRATUITE D'UNE PEINTURE O.P.W.

Mobil
Les Peintures O.P.W. renommées au Canada depuis plus de soixante ans, sont appuyées par les facilités mondiales de recherche et de connaissances techniques Socony Mobil. Deux noms célèbres combinent maintenant leurs connaissances pour vous offrir la Meilleure Ligne de Peintures de Qualité au Canada.
Fernand Mousseau
135, rue Principale, Hull 771-7414

SINCERES FELICITATIONS
. . . et meilleurs voeux de succès à Fernand Mousseau à l'occasion de la réouverture officielle de ses magnifiques magasins.
BONDA TEXTILES
YARMOUTH — NOUVELLE-ECOSSE

Les débuts d'un vaste complexe commercial

Fernand Mousseau
LIMITÉE

135 Principale
Hull — 771-7441

Un vrai centre commercial que ce nouveau magasin Mousseau Ltée

Le second étage de l'édifice moderne sis à l'angle des rues Laval et Principale est réservé aux bureaux.

Ont choisi d'élire sièges d'affaires au 5, rue Laval: M. Patrick Gagnon, notaire; les Investissements Craig Ltée, prêts sur hypothèques; le bureau de comptabilité Fernand Mousseau, C.A.; la compagnie de finance Beneficial; le Dr Gilles Couture, optométriste; la compagnie d'assurance-vie Prévoyance, de même qu'une succursale de l'Union du Canada.

Tous les bureaux sont décorés avec richesse. A celui qui veut donner à ses clients l'impression d'entrer dans un très grand salon (car tous les bureaux sont grands et bien éclairés, il ne suffit que d'y ajouter quelques meubles aux lignes modernes et le tour est joué.

Avis aux intéressés: il y en a encore un de libre. Ne vous intéresserait-il pas ?

C'est aujourd'hui une naissance et le "bébé" dont on fête l'avènement a déjà coûté $400,000.

En effet, la nouvelle bâtisse qui renferme les magasins Fernand Mousseau Ltée n'est que le début d'un vaste complexe commercial de produits de haute qualité dont le coût s'élèvera à plus d'un million.

Décoré avec goût, ce nouvel édifice vous permet de faire votre magasinage dans le confort de l'air climtisé. Vous serez plus attirés par la ligne moderne et la disposition soignée de la marchandise.

En faisant vos emplettes chez Fernand Mousseau Ltée vous n'aurez pas de problème de stationnement puisqu'adjacent à l'immeuble est un grand terrain réservé aux voitures de la clientèle. Il y a également stationnement municipal à proximité.

Profitez de la cérémonie d'ouverture officielle pour visiter le noyeau du futur complexe commercial à Hull, le plus moderne de l'ouest québecois, celui des magasins Fernand Mousseau Ltée, 135, rue Principle, à Hull.

De grandes personnalités des domaines du spectacle et du sport rehausseront de leur présence la cérémonie d'ouverture officielle du nouveau magasin Fernand Mousseau Ltée, 135, rue Principale.

"Gump" Worsley, gardien de but vedette du Canadien de Montréal sera sur place pour vous rencontrer.

Il sera accompagné de celui qui a soulevé le plus de controverse dans la Ligue de hockey nationale mais qu'on qualifie depuis son retrait comme ayant été l'un des meilleurs. Il s'agit de l'ancien arbitre Red Storey qui voudra sans doute vous raconter les épisodes de sa carrière où il s'est fait "lancer des tomates".

Deux étoiles de la télévision seront également de la fête, mercredi soir, chez Fernand Mousseau Ltée.

L'excellente Monique Gaube, dont la renommée n'est plus à faire, sera accompagnée de l'excellent comique des "Couche-tard", Roger Baulu.

Autant d'étoiles, autant de bonnes raisons pour visiter le magasin Fernand Mousseau.

Profitez de l'occasion pour connaître le personnel courtois, expert et à la page des différents départements où la qualité est maître chez Fernand Mousseau Ltée.

Hommages de

BERNIER & GRAND'MAITRE

INGENIEURS-CONSEIL

COUVERTURE et IMPERMEABILISATION
AU NOUVEL
EDIFICE MOUSSEAU
par
J. H. MEILLEUR
& FILS LTEE
COUVREURS
238, rue Montcalm, Hull 777-7929

Hommages de

SERGE COUTURE

ARCHITECTE

54, rue Froment, HULL — 777-5219

Meilleurs voeux à
FERNAND MOUSSEAU LTEE

CROYDON MFG.
CO. LTD.
"Manufacturiers de Manteaux de Pluie les plus en vogue au Canada"

TRAVAUX ELECTRIQUES
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
MAROIS ELECTRIQUE
Maurice Marois, prés.
6, rue Brodeur, HULL — 771-6261

TUILES ACOUSTIQUES et MURS SECS
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
ROLAND LEFEBVRE LATHING
LTD.
302, rue SAVARD, EASTVIEW — 745-9471

PEINTURE et PLANCHER SANS JOINTS "TORGINOL"
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
ART. GAUDREAU
LTEE
70, rue Wellington, Hull 777-5318

Hommages de

PAGEAU-MOREL-LEFEBVRE

Ingénieurs-conseil en mécanique et électricité

370, rue Maisonneuve HULL

FER ORNEMENTAL
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
OMER BOURBONNAIS
& FILS ENRG.
191, rue North, GATINEAU 663-7012

MAÇONNERIE
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
ROLAND LARIVIERE
LTEE
288 Altha, Ottawa 7 746-4773

Hommages et félicitations
à
M. Fernand Mousseau
. . . à l'occasion de l'ouverture officielle de son édifice imposant et de ses magasins modernes

ACIER DE STRUCTURE
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
DOMINION BRIDGE
CO. LTD.
C.P. 85 — OTTAWA — 749-5981

PLOMBERIE-CHAUFFAGE-VENTILATION
au nouvel
EDIFICE MOUSSEAU
par
PLOMBERIE INTER-CITES
ENRG.
Roland St-Cyr, prop.
7, rue Dumas, HULL 776-1410

ED. BRUNET & FILS LTÉE
Construction générale
HULL OTTAWA

SAUVE POUS

JOURS DU DOLLAR

IGA

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 18 septembre

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

Fraîcheur et PRIX de "miches chanceuses"

Il y a quelque chose de BON dans le

PAIN IGA

Chaque jour, jusqu'au 9 octobre, on insérera des certificats de prix dans un certain nombre de miches de pain blanc IGA. Si votre miche contient un certificat "miche chanceuse", remplissez-en les renseignements, présentez-le au marché IGA où vous avez achetez votre pain et l'on vous donnera le prix du certificat.

GAGNEZ L'UN DES 385 PRIX EN ARGENT ET EN MARCHANDISES!

5 PREMIERS PRIX — $100 en argent chacun
5 DEUXIEMES PRIX — $50 en argent chacun
250 TROISIEMES PRIX — Cireuse à meubles électrique Schick (val. de 21.95)
125 QUATRIEMES PRIX — Grille-pain Proctor Silex (val. de 13.95)

Sirop de maïs 3 btes de 2 liv. $1
Beehive

Papiers-mouchoirs 4 gros pqts $1
Facelle modernes, toutes les teintes

Papier hygiénique White Swan 8 roul. $1
toutes les teintes

Papier ciré Budget 4 roul. de 100 pieds $1

Apprêt à salades 3 pots de 16 on. $1
Top Valu

Poulets de Cornouilles chacun 79¢

Fricassée de volaille la liv. 29¢
Canada, cat. "A", dépecée dans un plateau

Canetons éviscérés Canada de cat. "A" la liv. 59¢

Poulet dépecé à frire la liv. 45¢

Rôtis de dinde chair blanche et brune la liv. 99¢
désossée Swift Premium — Moy. de 4 à 6 liv.

Poitrine de boeuf la liv. 79¢
fumé Coorsh, moy. 2 à 3 liv., Cry-O-Vac

Wieners pqt de 1 liv. 49¢
au boeuf pur Shopsy

Pâtés au bifteck ch. 29¢
Elliott (offre jumelée)

Dinde à frire la liv. 43¢
Canada, cat. "A", éviscérée, moy. 6 à 10 liv.

CANADA EST APPROVED

FRAICHES, CANADA DE CAT. "A"

VOLAILLES A BOUILLIR

39¢ la liv.

Dodues — Moyenne de 4 à 6 liv.

Canada, de catégorie "A", préparés

Poulets à frire moy. de 5 à 6 liv. la liv. 59¢
qualité surchoix

Cuisses et poitrines la liv. 53¢
de poulet à frire. Tendres et délicieuses

MAIS EN GRAINS NIBLETS de fantaisie — 6 btes 14 on. 1.00

FEVES à BEURRE ou HARICOTS VERTS coupés TOP VALU de choix — 7 btes 20 on. 1.00

MOITIES DE PECHES KENT de fantaisie — 3 btes 28 on. 1.00

JUS DE POMMES SHIRRIFF vitaminé — 8 btes 20 on. 1.00

CAFE SOLUBLE MOTHER PARKER offre spéciale — pot de 6 on. 1.00

SPAGHETTI et BOULETTES de VIANDE PURITAN — 4 btes 15 on. 1.00

COMPOTE AUX POMMES ALLEN de fantaisie — 6 btes 20 on. 1.00

LAIT SOLUBLE EN POUDRE MILK-O — pqt de 3 liv. 1.00

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de: ROULE COTTAGE SUCRE et MARINE MAPLE LEAF
Cryovac — demis — au prix régulier

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: tout pqt de 1 liv. de BACON DE FLANC TRANCHE ET DECOUENNE MAPLE LEAF au prix régulier

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: BRIQUETTES GRILLTIME POUR ROTISSERIE sac de 5 liv. 53¢

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: ASPIRINES BAYER POUR ENFANTS Bout. de 36 comprimés 39¢ — (magasins de l'Ont. seul.)

125 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: SELS DE FRUITS ENO grand format 1.19

100 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: VAPORISATEUR A CHEVEUX HALO empaquetage spécial pour cheches, bte aérosol veux ord. ou revêde 11 on. 99¢

100 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: DESODORISANT A BILLE FRESH petit format 89¢

200 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: DESODORISANT A VAPORISER FRESH format 2 on. 1.50

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: LAMES D'ACIER INOXYDABLES WILKINSON paquet de 5 75¢

100 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: SHAMPOOING BRECK avec coiffant Breck de 4 on. gratuit — pour cheveux ordinaires, secs ou huileux bout. 6 on. $1

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: BOUT. CURITY POUR BEBES — complètes format 8 onces 49¢

50 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: TETINES CURITY paquet de 2—49¢

25 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS GRATUITS à l'achat de: BOUT. POUR BEBES CURITY — 8 on. seul. 19¢

Papier d'aluminium 2 roul. de 25' $1
Top Valu, 18" de large

Cire en pâte. Offre spéciale bte de 2 liv. $1
Klear de Johnson

Olives ou gherkins 2 pots 16 on. $1
Manzanilla Coronation

Petits Dills 3 pots 16 on. $1
Coronation

Aliments pour chiens 9 btes 15 on. $1
Champion Dr. Ballard ● boeuf ● foie ● poulet

Confiture Chiver 3 pots 9 on. $1
● fraises ● framboises ● Black Currant

Soupe aux tomates Aylmer 8 btes 10 on. $1

Viande à lunch 2 btes 12 on. $1
Klik ou Kam

Biscuits aux figues David 3 pqts 16 on. $1

Petits pois 6 btes 15 on. $1
Green Giant de fantaisie

Biscuits feuilles d'érable 3 pqts 15 on. $1
David

Breuvages aux fruits 3 btes 48 on. $1
Allen — Orangeè raisin, punch aux fruits, ananas-pamplemousses

Détersif Mir liq. 2 con. plst. 24 on. 75¢
Achetez-en un, l'autre est gratuit

Nettoyant liquide, cont. plast. 128 on. 59¢
Lavo

Empaquetage spécial
Café Nabob, frais torréfié sac de 1 liv. 85¢

Mélange à soupe 10 pqts 89¢
Stuart House, poulet et nouilles

Ragoût au boeuf 2 btes de 24 on. 89¢
Puritan — Irlandais

Thé en sachets pqt de 60 sacs 79¢
"Le thé sans nom" — Orange Pekoe

Marmelade 2 pots 24 on. 88¢
St. Williams — 2 fruits

Beurre Top Valu cat. no 1 liv. 57¢

Margarine 3 liv. imp. 88¢
Solo, colorée — empaquetage spécial (magasins de l'Ontario seulement)

Margarine 3 pqts 1 liv. 88¢
Solo, blanche — magasins du Québec

Fromage en tranches 3 pqts 8 on. $1
Maple Leaf

Fromage doux 2 pointes 12 on. $1
Kraft, Cracker Barrel

Fromage 2 bâtonnets de 8 on. $1
Black Diamond, cheddar blanc fort

Dentifrice format familial 79¢
Pepsodent

Fixatif à cheveux Resdan bout. 6 on. $1

Comprimés Anacin, bout. de 100 $1

Gâteau aux fruits Shirley Gay 2 liv. 99¢

Tarte aux cerises Shirley Gay 24 on. 49¢

Brioches Weston Chelsea pqt de 8 45¢

Roulé à la gelée 13 on. 45¢
Shirley Gay, aux framboises

Beignes Shirley Gay pqt de 12 29¢
Toutes les variétés

Roulé à la crème au chocolat 13 on. 49¢
Shirley Gay

Jus d'oranges congelé 3 btes 12 on. $1
Top Valu

Maïs Snowcrop, congelés 5 pqts 12 on. $1
en grains ou épinards en feuilles

Rôti de boeuf dans sauce 14 on. 69¢
Holiday Farms, congelé

Aiglefin dans la pâte 2 pqts 14 on. $1
Highliner, congelé

Shopsy congelées 3 pqts $1
● Dinde dans sauce ● Boulettes de viande dans sauce ● Boulettes de viande dans sauce à spaghetti

NOUVELLE RECOLTE OUTSPAN, VALENCIA

ORANGES

4 douz. de format 162 1.00

No 1 de l'Ontario, des marais
PATATES LAVEES SAC de 5 liv. 39¢

No 1 de l'Ontario, des marais
CAROTTES LAVEES SAC de 5 liv. 35¢

Raisin rouge Malaga 2 liv. 39¢
No 1 de Californie

Oignons à cuire jaunes sac maillé 10 liv. 69¢
No 1 de l'Ontario

Céleri vert No 1 de l'Ontario 2 de format 24 35¢

Navets cirés Récolte locale, no 1 La liv. 6¢

Piment vert frais de l'Ontario 3 de grand format 19¢

BULBES DE HOLLANDE 59¢ LE PQT
Pour les semailles d'automne
DIVERSES VARIETES

Une formule pour mettre fin à la grève

QUEBEC (PC)—Le ministère provincial du Travail a soumis hier une formule d'entente en vue de mettre fin à la grève de quelque 500 employés du Château Frontenac qui ont cessé le travail le 6 septembre.

Le chef du service de conciliation au ministère, M. Noël Bérubé, a rencontré séparément, durant toute la journée, les représentants du Pacifique Canadien et ceux de la Fraternité canadienne des cheminots et des employés du transport et autres ouvriers (CTC). Les deux parties doivent faire connaître leurs vues sur cette formule, dont la nature n'a pas été dévoilée, d'ici vendredi.

Des lignes de piquetage ont été dressées autour de l'hôtel et jusqu'ici le différend n'a été marqué d'aucun incident.

Le syndicat réclame un contrat de travail d'une durée d'un an et une augmentation générale de salaire de 15 pour cent.

La compagnie propose un contrat de deux ans et demi avec hausse de cinq cents l'heure à compter du premier septembre dernier, et deux augmentations de trois cents l'heure entrant en vigueur consécutivement le 1er septembre 1966 et le 1er septembre 1967.

Début de l'enquête sur l'agriculture

QUEBEC (PC) — La Commission royale d'enquête sur l'agriculture marquera le début officiel de ses travaux vendredi prochain alors que ses membres seront assermentés par le juge Paul-Emile Côté, de la Cour supérieure.

La cérémonie de prestation du serment des sept membres de la Commission, constituée par le gouvernement québécois à la fin de la dernière session de l'Assemblée législative, aura lieu à Montréal au 201, boulevard Crémazie.

Le juge Côté, M. Nolasque April, président de la commission, ainsi que M. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, prononceront durant la cérémonie des allocutions de circonstance.

La Commission royale d'enquête sur l'agriculture a été chargée par le gouvernement d'enquêter sur les moyens à prendre pour que la production agricole rapporte aux agriculteurs un revenu équilibré par rapport à celui des autres classes de la société. Elle doit présenter son rapport final avant le 30 avril 1967.

100,000 victimes !

VALLEYFIELD (PC) — De la soude caustique déversée dans le fleuve St-Laurent près de cette ville située à 35 milles au sud-ouest de Montréal a causé la mort de milliers de poissons, surtout des carpes. Une estimation porte le nombre des victimes de 25,000 à 100,000.

Le gérant de la ville de Valleyfield, Alcide Fontaine, a expliqué que les poissons étaient morts après que de 2,000 à 3,000 gallons de soude caustique eurent été déversés samedi dans le fleuve St-Laurent.

Ouvert chaque jour de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi, de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. — Portez à votre compte ! Servez-vous du Charga-Plate

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A SAMEDI OU JUSQU'A L'EPUISEMENT DES STOCKS

DECOREZ A PEU DE FRAIS !

SOLDE DE PEINTURE

SUPER KEM-TONE — Le gallon 7.59 — La pinte 2.29

KEM-GLO — La pinte 2.99

SUPER KEM-TONE

La luxueuse peinture murale dont une couche suffit à décorer la plupart des surfaces. Sèche parfaitement en une heure et elle est lavable. 27 teintes et blanc. 7.59 le gallon — 2.29 la pinte

KEM-GLO

Voici le prodigieux émail au fini satiné pour la cuisine, la salle de bains ou pour les boiseries. N'exige pas de couche de fond. Une couche suffit à recouvrir la plupart des surfaces. Sèche en 4 heures — 2.99 la pinte.

PEINTURE D'EXTERIEUR AU LATEX

La pinte, ord. 2.61 — 1.24

Le gallon, ord. 7.87 — 4.96

Grâce à cet achat spécial de teintes discontinuées, nous sommes en mesure de vous faire bénéficier d'épargnes ! Cette peinture "Selectone" de qualité n'exige pas de sous-couche, résiste au cloquage et sèche rapidement. Présentée en vert lutin, primevère, vert sylvestre, bourgeon, turquoise et champagne.

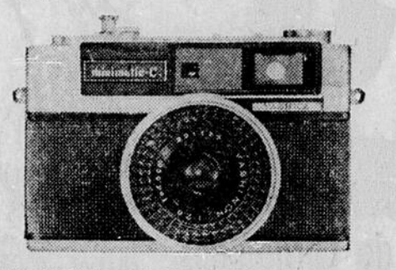
APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES A PRIX D'AUBAINES

MAGNETOPHONE A TRANSISTORS

Circuit à 4 transistors alimenté par une pile de 9 volts et deux piles "C". Haut-parleur au devant. Au complet avec les piles, le ruban, la bobine vide, l'écouteur et le micro. 17.91

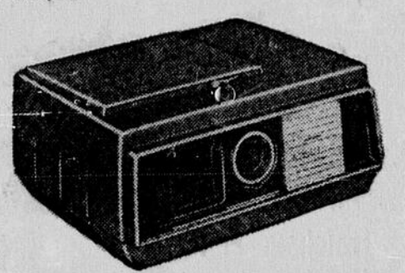
NOUVEL ENSEMBLE "KODAK INSTAMATIC 104"

insérez-y un chargeur, un cube-éclair et croquez sur le vif! Le cube-éclair révolutionnaire tourne automatiquement après chaque photo. Vous pouvez prendre quatre photos à la lampe-éclair sans changer d'ampoule! Appareil, cube-éclair, film et piles compris. 17.83



APPAREIL AUTOMATIQUE 35 MM. "MINIMATIC C" YASHICA et L'ETUI

Obturateur à réglage automatique coordonné à l'anneau des vitesses autour de l'objectif. Chronométreur incorporé. Objectif f/2.8 ultra-rapide Yashinon enduit et rectifié pour la couleur, de 45mm. Témoin de surexposition ou d'insuffisance lumineuse et correction praliaxe automatique. 57.63



PROJECTEUR A DIAPOSITIVES ARGUS 541 - MODELE TELECOMMANDE

Une télécommande reliée par 10 pieds de fil et à commutateur de marche avant et arrière. Chargeur à 60 diapositives compris. Chargeur manuel. Lampe Sylvania "True focus" de 500 watts; objectif f/3.5 de 5 pouces. 63.91

MICROSILLONS HAUTE FIDELITE A PRIX D'AUBAINE ! 1.44 ch.

CONSULTEZ CE REPERTOIRE ECHANTILLON

- "IMMERGRUNE" — Giha Lind, Margot Hielscher et autres interprètes
- SANG UND KLANG VOM EGERLAND — Interprété par Ernst Mosch et Franz Bummerl
- SO TANZT MAN — Klaus Winderlich
- FAHNENGRUSS — Ein Grosses Blasorchester Mit Beliebten Marschen
- GERT TIMMERMAN SINGT
- SCHLAGER VON GESTERN UND HEUTE
- CHANTS DE ROUTE FLAMAND — Choeur et orchestre
- BLASMUSIK — Oompah! Oompah! Diverses fanfares

CLASSIQUES A PRIX D'AUBAINE !

SUR 2 MICROSILLONS "RED SEAL" RCA VICTOR Haute fidélité ou stéréophonie au complet 2.14

soit à moins du prix d'un seul!

- THE POWER OF THE ORCHESTRA —Moussorgsky: Une nuit sur le Mont chauve; Tableaux d'une exposition — Orchestre Philharmonique Royal.
- THE POWER OF THE ORGAN — —Toccates et préludes de Bach et de Liszt — Robert Owen, organiste.

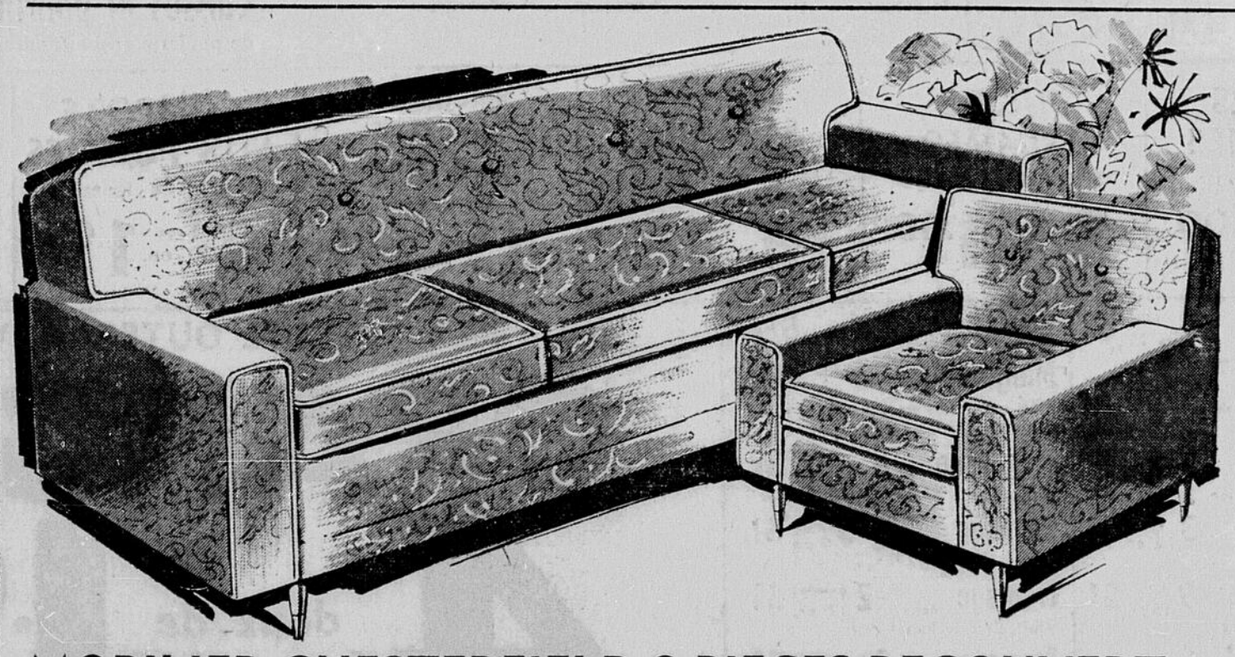
MICROSILLONS HAUTE FIDELITE

canadiens-français et succès du palmarès anglais

Columbia, Harmony et London 1.14 ch.

CONSULTEZ CETTE LISTE ECHANTILLON

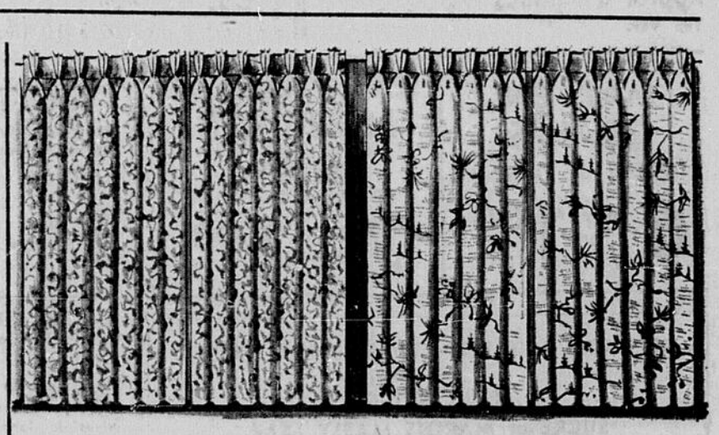
- DINAH SHORE — Buttons and Bows
- EBB TIDE — Frank Cracksfield et son orchestre
- HOOTENANNY! — Leon Bib, Nancy Ames et autres
- DOMINIQUE MICHEL et MURIEL MILLARD
- LES REFRAINS DE PIERRE MICHEYL
- SURPRISE PARTY chez Billy Martin
- LE GUITARISTE DENIS CHAMPOUX
- PALMARES! NOUVEAUTES, volume 5 — Tohama, Bélinda et autres
- SALUT DES COPAINS — Eddie Vartan, Tony Fontana et autres



MOBILIER CHESTERFIELD 2 PIECES RECOUVERT DE NYLON — SOFA ET FAUTEUIL ASSORTI

Mobilier recouvert de tissu de nylon durable, attrayant et d'entretien facile; teintes de brun, vert ou raisin. Coussins réversibles, en mousse et fonds à ressorts. $149

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.* *marque déposée



SOLDE! TENTURES PRETES A POSER

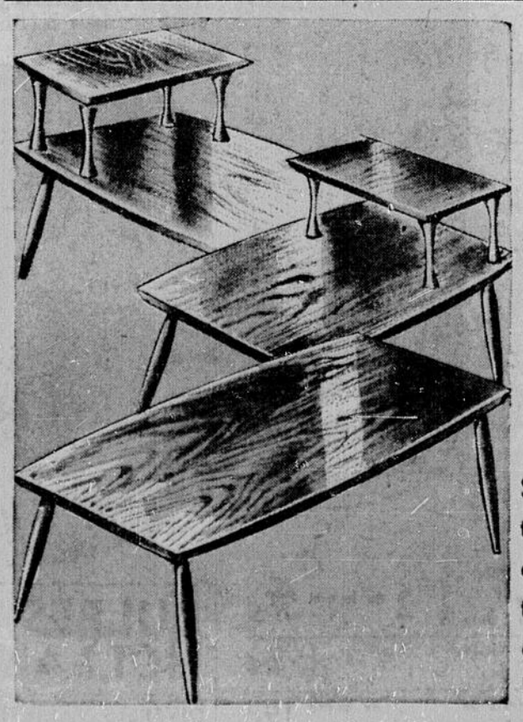
CHOIX DE 8 MOTIFS ET VASTE GAMME DE TEINTES !

Ord. 11.34 à 49.94 la paire

9.97 à 34.97 la paire

Au complet avec les crochets et prêtes à poser ! Tentures doublées, tentures en fibre de verre, en damas imprimés ou imprimés fleuris et modernes, pour la plupart des fenêtres.

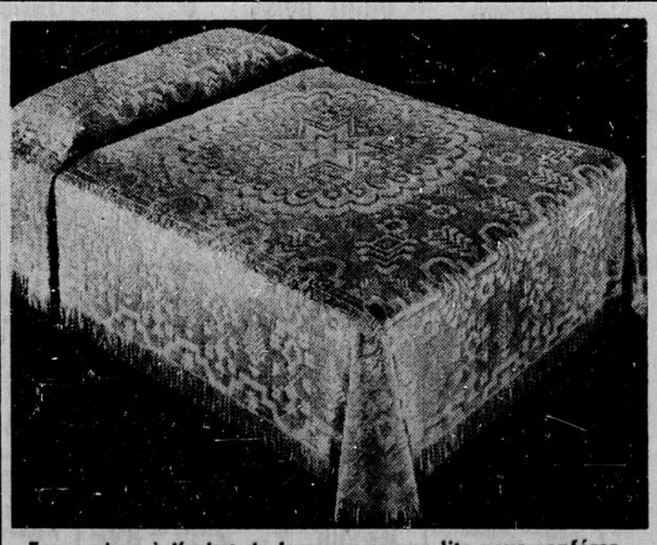
1 paire, 1 lé, 48"x63" de long. Ord. 11.34 à 12.44. PAIRE 9.97
1 paire, 1½ lé, 72"x63" de long. Ord. 16.94 à 19.94. PAIRE 13.97
1 paire, 2 lés, 96"x63" de long. Ord. 22.94 à 24.94. PAIRE 16.97
1 paire, 1 lé, 48"x90" de long. Ord. 13.94 à 16.95. PAIRE 11.97
1 paire, 2 lés, 96"x90" de long. Ord. 27.94 à 32.94. PAIRE 22.97
1 paire, 3 lés, 144"x90" de long. Ord. 44.54 à 49.94. PAIRE 34.97



3 TABLES MODERNES ET ASSORTIES

$29.77

Surfaces en Arborite similibois de teinte noyer — On ne peut tacher ou égratigner ce superbe fini ! Fabrication robuste. Grande table à cocktail et deux tables à gradins pour le vivoir. Une aubaine remarquable !



LUXUEUX COUVRE-LITS REVERSIBLES, GENRE HERITAGE

SOUS-TYPES DE SERIES PLUS CHERES.

POUR LITS DOUBLES ou JUMEAUX

5.97

Economisez à l'achat de luxueux couvre-lits pour conférer le cachet traditionnel et somptueux à votre chambre à coucher ! Ces sous-types, achetés d'une grande filature canadienne, ne comportent que de minimes imperfections qui ne sauraient en affecter la durée ou la beauté. Tous à motifs élégants, délicats, sur coton réversible et prérétréci. Blanc, blanc antique, pour lits jumeaux ou doubles. 100 seulement à chaque magasin.

brûlements d'estomac soulagés rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Les Tums sont tellement faciles à prendre—aucun liquide nécessaire. Vous pouvez toujours avoir des Tums sous la main pour un soulagement rapide des brûlements ou de l'hyperacidité d'estomac. Demandez les Tums améliorés dans le rouleau de poche bien connu, en boite économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

La foire agricole de Clarence Creek débute vendredi

CLARENCE CREEK (DNC) — L'exposition annuelle du canton de Clarence se déroulera les 17 et 18 septembre courant, sur le terrain de l'aréna de Clarence Creek.

La première journée de l'expo sera consacrée aux enfants. Plusieurs jeux et attractions ont été préparés à leur intention. Un bingo monstre sera la principale attraction au programme de la soirée.

Les festivités se poursuivront au cours de la journée du samedi 18 septembre. Le soir, une danse aura lieu à l'aréna municipal. Au cours de cette danse, on procédera à un tirage au profit de la Société agricole du canton de Clarence. Plusieurs prix dont un téléviseur seront alors tirés au hasard.

Le Cercle des dames fermières servira des repas sur le terrain pendant toute la durée de l'expo.

L'exposition se déroulera sous les auspices de la Société agricole du canton de Clarence.

Enquête réclamée sur les permis de construction

CORNWALL — M. Roy Brunet, de Cornwall, s'est adressé aux membres du Conseil municipal, et a demandé qu'on institue une enquête en rapport avec un permis de construction émis il y a plus d'un an, à l'échevin Norman Baril afin qu'il puisse construire un duplex.

M. Brunet a aussi demandé que le comité qui est chargé de l'enquête fasse également rapport sur d'autres permis de construction émis à certains citoyens qui auraient enfreint le projet de loi municipal.

"Si, d'ici 30 jours, le Conseil n'a pas agi sur cette question, je serai obligé de poursuivre cette enquête moi-même en vertu de la section 482 de la loi municipale qui me donne droit d'agir", de dire M. Brunet.

M. Brunet a demandé au Conseil d'établir de meilleures relations et une collaboration plus étroite entre le bureau des permis de construction, le bureau d'enregistrement, l'inspecteur de construction et le bureau d'évaluation, afin de prévenir que ces choses ne se répètent.

Selon M. Brunet, M. Baril aurait réussi à obtenir un permis de construction pour ériger un duplex sur un terrain de 5,000 pieds carrés alors que la loi exige 6,500 de superficie.

"Le Conseil a plein pouvoir d'agir et peut même imposer des amendes allant jusqu'à $300", d'ajouter M. Brunet.

Actes de vandalisme dans un cimetière

CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall enquête sur des actes de vandalisme qui ont été détectés en fin de semaine.

Quinze pierres tombales ont été renversées au cimetière de la Nativité et deux d'entre elles ont été brisées.

Aussi, il appert que deux jeunes de moins de seize ans, ont dû avoir une soif atroce en fin de semaine alors qu'ils ont vidé le contenu de six bouteilles de liqueur douce en moins de quelques minutes.

A l'établissement de Lalonde's Ready Mix, de la Dixième rue, les malfaiteurs sont entrés par effraction et, ne possédant aucune pièce de dix sous pour retirer la liqueur, il ont choisi de percer des trous dans les capsules des bouteilles encore insérées dans la machine distributrice.

Après y avoir inséré une paille, ils ont eu accès au breuvage.

Un gouvernement majoritaire fort sauverait le pays

TORONTO (PC) — Le député libéral de St-Laurent-St-Georges aux Communes, M. John Turner, a dit hier que seul un gouvernement majoritaire fort pourra sauver la Confédération canadienne.

L'adjoint du ministre des Affaires du Nord et des Ressources nationales a ajouté qu'il fallait de temps en temps mettre de côté des intérêts exclusivement provinciaux et qu'un gouvernement central fort pourra accélérer les négociations avec les provinces en vue d'objectifs nationaux.

M. Turner a ajouté que le Canada avait besoin d'une voix et d'une stature nationales.

Ouvert chaque jour de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi, de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. — Portez à votre compte ! Servez-vous du Charga-Plate

SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA !

CHANDAILS DE SHETLAND CLASSIQUE, IMPORTES D'ITALIE ET FUSEAUX EXTENSIBLES EN ASPEN

A PRIX TRES MODIQUE

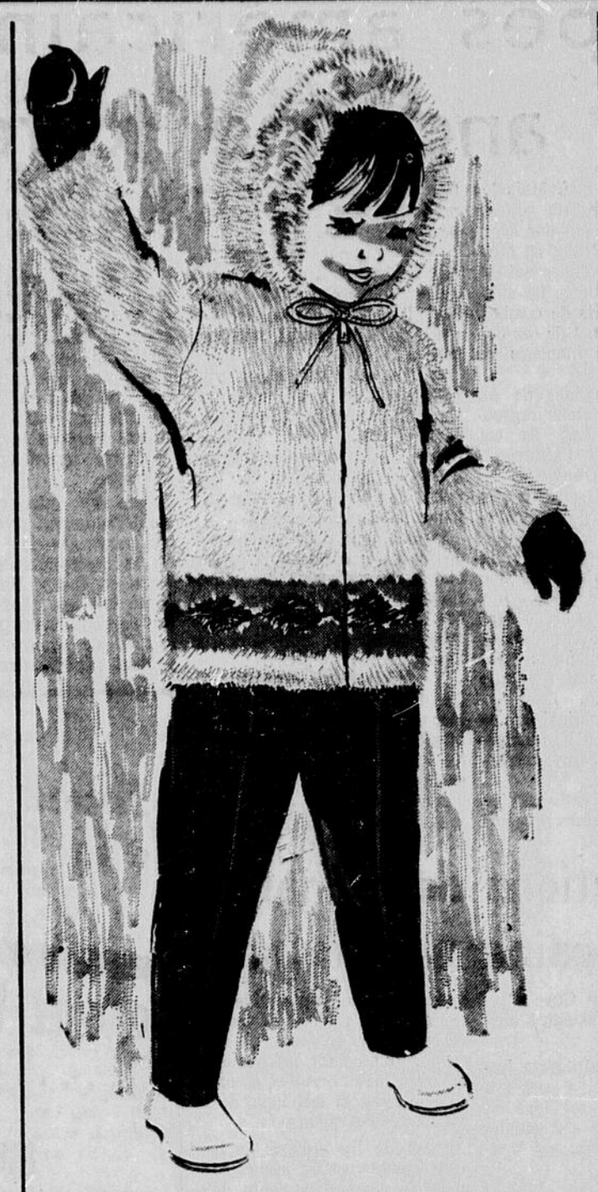
4.99 ch.

Chandails Shetland

- encolure roulée qui rehausse si bien toutes les tenues sport
- pull-overs à encolure marine ou en V très en vogue
- cardigans classiques
- pull-overs assortis et classiques, à manches courtes
- beige, gris, charbon de bois, rose, bleu pâle et vert bouteille, de tailles 36 à 42.

Fuseaux extensibles, en Aspen, bien ajustés

Confection de nylon et viscose Aspen, par Bruck, tissé de façon à donner un ajustement supérieur et à assurer des mouvements plus libres. Modèles à sous-pieds enlevables, glissière latérale. Noir et teintes variées. Tailles 10 à 20.



COSTUMES A NEIGE DEUX PIECES EN SIMILIFOURRURE D'ORLON

POUR ENFANTS

11.97

Des gilets en similifourrure d'orlon lavables à la machine, à gros capuchon, et de confortables pantalons à neige en nylon et coton, à doublure matelassée. Teintes: rouge, bleu, brun et beige, à garnitures contrastantes. Grandeurs 3 à 6x.

MANTEAUX TOUT LAINE A DOUBLURE MATELASSES ET A COL DE SIMILIFOURRURE

POUR FILLETTES

11.74

Choisissez parmi deux modèles très confortables à doublure matelassée de rayonne à revers de laine. Teintes: rouge, bleu et brun. Tailles 7 à 12.

MANTEAUX DE LAINE ET DE MELANGE DE LAINE GARNIS DE MOUTON ET DE MOUTON DE PERSE

POUR DAMES

24.66

D'élégants manteaux de mélange de laine, de bouclé de tweed et de mélange de laine, de silhouette ample ou à devant croisé, à poches plaquées, crevées ou à rabat. Cols ordinaires, annelés ou ailés. Doublure de satin et entredoublure de chamois. Rouge, bleu, vert, brun et teintes multicolores. Tailles 6 à 16.

GILETS D'AUTOMNE EN NYLON MATELASSE

POUR FILLETTES

Tailles 3 à 6X 4.37

Tailles 7 à 14 5.94

Des gilets de ski pour l'automne; confection de nylon matelassé à doublure de rayonne. Poignets de tricot, capuchon enroulé et poches à glissière. Bleu royal, noir ou rouge, de tailles 3 à 6x et 7 à 12.

FUSEAUX DOUBLES de kasha pour fillettes de 3 à 6 x 1.77

FUSEAUX EXTENSIBLES en Aspen pour fillettes de 7 à 12 ..... 2.77

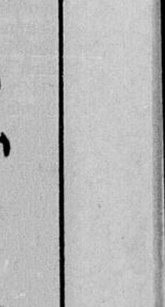
ROBES DE QUALITE ET ½ TAILLES PRIX TRES MODIQUE POUR CADETTES ET JEUNES FILLES

8.66

Des robes fourreau, des robes à jupes à pan, des chemisiers et des robes de réception, à manches courtes ou trois-quarts ou sans manches. Cols Claudine, ailé, tailleur ou sans col. Quelques-unes garnies de dentelle. Confection de flanelle de laine, de crêpe de rayonne, de toile deux plis, jersey d'arnel et de surah de soie. Teintes: bleu, rouge, marine, vert, noir et imprimés. Tailles 8 et de 16½ à 22½.

ESCARPINS A BOUCLE

Le tout dernier cri ! Une délicate boucle rehausse les trois entailles de l'empeigne. Talons stratifiés en retrait. Noir. Pointures 5 à 10. 3.36

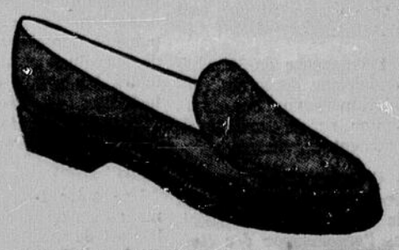


SOULIERS EN VOGUE A COURROIE

Une courroie d'allure jeune — le plus élégant de tous les souliers tout-aller. Empeignes de cuir noir. Ils compléteront admirablement tout ensemble. Pointures 5 à 10. 4.89

BOTTILLONS A PANS EXTENSIBLES

L'allure bottillon pour toutes les tenues sport. Confection de vinyle similicuir à pans extensibles, très souple; large pan pour un ajustement facile. Noir. Pointures 5 à 10. 2.88



SOULIERS FOURREAUX EN SUEDE

Un confort appréciable à l'école ou ailleurs. Empeignes de suède souple, semelles de crêpe coussinées. Gris. Pointures 5 à 10. 5.49

AU VIETNAM

Les troupes américaines s'installent dans une ancienne forteresse française

SAIGON (AFP) — C'est dans une ancienne position française fortifiée de la guerre l'Indochine que les 15,000 hommes de la 1ère division aérienne de cavalerie américaine s'installent présentement, à 226 milles au nord de Saigon à mi-chemin entre la ville côtière de Qui Nhon et la capitale des hauts plateaux, Pleiku.

An Khe avait vu, en mars 1954, la défaite totale du groupe mobile du corps expéditionnaire français par les troupes Vietminh. Onze ans après, cette grande plaine vallonnée entourée de collines boisées impénétrables constitue déjà, à l'échelle de la guerre menée aujourd'hui au Vietnam par les troupes américaines, la plus grande place forte de l'intérieur du pays.

Les Américains ont aménagé à An Khe le plus grand héliport du monde. Il mesure 5 milles de long sur 3 milles de large. En trois semaines, mille officiers et soldats de la division aérienne aidés par 2,000 montagnards ont réalisé cette opération terrain de golf. Mais les Américains n'entendent pas se laisser surprendre par une éventuelle attaque Vietcong en masse. Déjà sur les collines qui entourent leurs positions, ils aménagent des héliports de combat, découpant le sommet de ces collines comme des manches de gruyère.

Près du gros village de An Khe où les Américains regroupent les populations, ils ont construit une piste d'atterrissage goudronnée d'environ un mille ou peuvent atterrir les énormes avions cargo quadrimoteurs C-130.

Les premiers éléments de la division de Cavalerie ont occupé An Khe le mois dernier après qu'un raid de 30 bombardiers stratégiques B-52 américains et 10,000 soldats vietnamiens aient ouvert la Nationale 19 qui relie Qui Nhon à Pleiku.

Les troupes américaines se sont installées dans les anciennes positions du camp retranché français.

Au sommet de cette colline les troupes américaines aéroportées ont découvert un cimetière perdu où sont encore enterrés des soldats français.

"C'est curieux, a dit un officier américain, il n'y a personne autour de ce cimetière et pourtant il semble entretenu. Des roses poussent autour des tombes. . ."

Du haut de la colline des Français c'est un spectacle saisissant. Une véritable fourmillière continue d'aménager l'héliport et les camps pour les troupes, tandis qu'on construit de nouvelles fortifications et de nouveaux bunkers.

C'est là que dans une dizaine de jours sera installée au complet la 1ère division de cavalerie avec ses 15,000 hommes, ses 428 hélicoptères géants, ses six avions-radar et son artillerie lourde.

Protestation d'Hanoï

Le Nord-Vietnam a protesté hier auprès de la commission internationale de contrôle, contre l'arrivée des 20,000 hommes de la première division aérienne mobile américaine, arrivée qu'il a qualifiée de "violation extrêmement sérieuse" des accords de Genève, annonce l'agence nord vietnamienne d'information.

Le gouvernement d'Hanoï a estimé "inexpliquable le silence de la C.I.C. sur cette question, et l'a invitée à "prendre immédiatement des mesures énergiques afin d'assurer l'évacuation" de cette division dont les effectifs, affirme-t-il, portent à 130,000 hommes le nombre des militaires américains au Sud-Vietnam.

Dans un autre message, le Nord-Vietnam a protesté contre les bombardements américains du 13 septembre dans la province de Quang Binh et a affirmé que les 11 et 12 septembre de nombreuses unités de la marine de guerre américaine avaient pénétré dans les eaux territoriales du Nord-Vietnam.

Les opérations militaires

En ce qui concerne les opérations militaires au Sud-Vietnam, les unités américaines poursuivent leurs patrouilles autour de Qui Nhon, An Khe et Danang. Un communiqué militaire américain précise que les unités de la 101ème brigade de parachutistes chargées de nettoyer la région autour de la nouvelle base aéro-terrestre américaine, ont arrêté 24 suspects. Près de Danang, les "marines" ont eu neuf accrochages avec des éléments vietcong au cours des dernières 24 heures. Six Vietcong ont été tués. Les pertes américaines sont légères.

Pour la première fois depuis décembre 1964, des parachutistes vietnamiens accompagnés de conseillers américains ont été lâchés "quelque part dans le Sud-Vietnam".

Enfin, une très forte unité vietcong a attaqué lundi soir un bataillon gouvernemental à Co Dinh, à 20 milles au nord-ouest de Saigon. L'aviation est intervenue et les assaillants se sont repliés.

L'aviation a poursuivi ses missions de bombardement. 320 sorties ont été effectuées mardi sur le Sud-Vietnam. Une mission a été accomplie, par les bombardiers B-52 sur le Nord-Vietnam. 99 chasseurs bombardiers ont participé lundi à 27 attaques dans la région de Dien Bien Phu et au sud de la ville de Vinh. Ponts, bâtiments militaires, lignes de chemins de fer ont été bombardés. Trois avions américains ont été perdus au Sud-Vietnam.

Pas de concession sans l'indépendance — Nixon

WASHINGTON (AFP)—L'ancien vice - président Richard Nixon a déclaré hier que les Etats-Unis ne pourraient accepter un accord sur la fin des hostilités au Vietnam que si le Sud - Vietnam restait indépendant au même titre que l'est la Corée du Sud.

Il a fait cette déclaration à l'issue d'une réunion à huis-clos du comité directeur du parti républicain au Sénat devant lequel il avait été appelé à témoigner. M. Nixon revient d'une tournée au Sud-Est asiatique.

Parlant aux journalistes, il a estimé que les installations industrielles et militaires autour de Hanoï ne devraient pas être épargnées par les bombes américaines mais il s'est opposé à un débarquement au Nord-Vietnam. Par contre, a-t-il dit, les forces navales des Etats-Unis devraient établir autour des côtes du Nord-Vietnam un blocus total, même contre des navires appartenant à une nation amie des Etats-Unis.

"Si nous faisons une concession territoriale au Vietcong, a-t-il dit, ce sera une défaite. Mais si nous obtenons un genre de règlement garantissant au Sud-Vietnam la paix dont jouit la Corée du Sud, je l'approuverai".

Ulric Saint-Amour

OPTOMETRISTE

Tél.: 233-4505

Heures de bureau:

9 a.m. à 12 p.m.

1 p.m. à 5 p.m.

Samedi: absent

48, rue Rideau, Ottawa

On cherche des solutions de rechange à la politique américaine au Vietnam

ANN ARBOR, Michigan (AFP) — La conférence internationale sur les "perspectives de rechange au Vietnam" s'est ouverte, hier, à Ann Arbor, Michigan, en présence de nombreux professeurs, humanistes et leaders religieux américains et étrangers.

Parmi les personnalités participant à cette conférence figurent le prix Nobel Linus Pauling, le dramaturge américain Arthur Miller, l'écrivain japonais Makato Oda, membre du Mouvement de la paix, les écrivains français Jules Roy et Jean Lacouture, auteur de "Vietnam entre deux vérités", l'écrivain mexicain Carlos Fuentes et M. Doudou Guye (Mali), importante personnalité africaine.

La conférence, qui durera jusqu'au 18 septembre, a pour but de rechercher des soluitons de rechange concrètes à l'actuelle politique américaine au Vietnam.

La séance d'hier a été consacrée aux discours de bienvenue et d'ouverture. Les participants se réuniront à huis-clos et se diviseront en quatre groupes de travail chargés respectivement d'étudier le problème vietnamien par rapport à l'évolution des divers systèmes internationaux, dans la perspective des changements sociaux et des développements économiques, par rapport au conflit lui-même et son règlement éventuel et enfin en analysant la technique de la guerre révolutionnaire.

Vendredi, les groupes de travail soumettront en séance plénière le rapport de leurs délibérations et proposeront des solutions. Cette séance sera ouverte au public.

La dernière séance, samedi, sera consacrée à une revue des activités passées au sujet du Vietnam et à la préparation de nouveaux projets.

Possibilité d'une conférence sur la réforme du système monétaire d'ici 18 mois, déclare Fowler

WASHINGTON (AFP) — La réunion d'une conférence chargée de la discussion d'une réforme du système monétaire international pourrait être envisagée d'ici 18 mois, dans les délais les plus optimistes, a indiqué hier au cours d'une conférence de presse le secrétaire d'Etat américain au Trésor, M. Henry Fowler.

La phase préparatoire à la réunion de cette conférence devrait se dérouler en trois étapes, a déclaré M. Fowler. Il convient tout d'abord de discuter au sein du "groupe des dix" des diverses propositions de réforme en vue de retenir celles qui sont le plus à même d'être acceptées, a-t-il dit. Il faudra ensuite élargir les négociations de manière à "donner aux autres membres du Fonds monétaire international la possibilité d'une participation adéquate aux préparations", a-t-il ajouté.

Enfin, a-t-il dit, la troisième étape sera l'accord des gouvernements.

M. Fowler a estimé que selon les prévisions les plus optimistes, le groupe des dix pourrait élaborer un rapport préliminaire d'ici le printemps prochain, rapport qui pourrait alors être examiné par un organisme constitué par les dix et des représentants du FMI.

Avant l'assemblée de cette organisation à l'automne 1966 une fois un accord obtenu, a-t-il poursuivi, il faudra obtenir l'accord des gouvernements, au total, a-t-il déclaré, "dix-huit mois constituent une période plutôt optimiste pour voir un changement important approuvé par les gouvernements".

Le secrétaire au Trésor a d'autre part rappelé à propos du démarrage de ces discussions, qu'il a été convenu lors des discussions qu'il vient d'avoir en Europe, que la prochaine assemblée annuelle du FMI, commençant le 27 septembre, "offrira une excellente opportunité de se concerter sur les procédures".

M. Fowler a affirmé que ses conversations avec le ministre français des Finances, M. Valery Giscard d'Estaing, n'ont pas donné lieu à un rapprochement sensible des positions française et américaine, pour la bonne raison que la délégation des Etats-Unis n'a pas exposé ses intentions.

Les discussions, a-t-il dit, ont été l'occasion pour la France d'exposer plus profondément certains détails de son attitude et elles ont donné lieu à certains éléments d'accord sur la procédure à suivre. Les Etats-Unis, a déclaré M. Fowler, n'ont d'ailleurs pas de position "substantielle" vis - à-vis de la réforme du système monétaire international. Ils examinent actuellement les diverses propositions qui ont été formulées en vue soit de déterminer la meilleure soit d'élaborer une synthèse de diverses formules.

L'OEA doit demeurer au poste en République dominicaine

WASHINGTON (AFP) — La réunion consultative ministérielle de l'Organisation des Etats américains consacrée à la crise dominicaine devra rester en fonction jusqu'à l'installation d'un gouvernement constitutionnel permanent en République dominicaine. Une recommandation à cet effet a été faite mardi par la commission de médiation de l'OEA dans un rapport qui a été soumis à la réunion ministérielle.

La commission ad hoc composée des représentants des Etats-Unis, du Brésil et du Salvador estime en outre que des éléments de la force interaméricaine de paix doivent demeurer en territoire dominicain jusqu'à ce que la réunion ministérielle consultative, en accord avec le président du gouvernement provisoire, décide de son retrait.

Les autres recommandations de la commission ad hoc sont les suivantes:

1 — Permanence en République dominicaine de la commission interaméricaine des droits de l'homme, sur la demande du gouvernement provisoire;

2 — Création d'une commission électorale de l'OEA qui aidera le gouvernement provisoire dans l'organisation des élections qui doivent avoir lieu d'ici neuf mois;

3 — Mise sur pied d'un programme d'assistance technique et économique à la République dominicaine:

4 — La commission ad hoc demeure en fonction afin d'orienter la force interaméricaine de paix jusqu'au moment de son retrait de la République dominicaine et pour continuer à informer la réunion ministérielle de l'évolution de la situation. La commission pourra à cette fin désigner un représentant qui agira au nom de la commission.

5 — Etant donnée la situation économique précaire de la République dominicaine, la réunion consultative recommande aux pays membres de l'OEA de fournir une aide technique et économique à ce pays par le truchement de l'organisme régional et que la réunion demande l'assistance du "CIAP" (le comité interaméricain de l'Alliance pour le progrès) pour la préparation et l'exécution des plans d'assainissement économique du pays;

6 — Que la réunion consultative désigne une importante personnalité en tant que représentant spécial de l'OEA en République dominicaine chargée de surveiller et de coordonner toutes les activités d'assistance technique et économique de l'OEA pendant le mandat du gouvernement provisoire dominicain.

Une autre importante recommandation de la commission ad hoc est de modifier la rédaction de la résolution adoptée le 20 août dernier concernant la modalité du retrait de la force interaméricaine de paix de manière à laisser cette décision à l'initiative du président du gouvernement provisoire.

Le projet original prévoyait que cette décision soit prise par la réunion consultative en consultation avec le gouvernement de M. Garcia Godoy.

Cette dernière recommandation tient compte du point de vue du gouvernement provisoire dominicain exprimé au cours de la réunion de mardi par le nouveau représentant de ce gouvernement, l'ambassadeur Milton Messina.

M. Messina a souligné que la date et les modalités du retrait de la force interaméricaine de paix devaient être décidées exclusivement par le gouvernement provisoire.

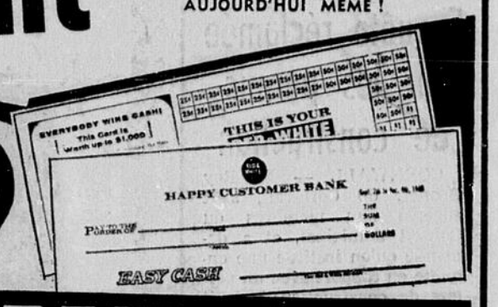
Parlant aux journalistes à l'issue de la réunion qui a siégée à huis-clos, M. Messina a déclaré que les autres mesures nécessaires pour ramener son pays à la situation normale, telles que l'aide technique et économique devront, naturellement, être décidées en consultation entre le gouvernement provisoire et la réunion consultative ministérielle.

Les recommandations de la commission ont été transmises mardi aux gouvernements américains. Des décisions à leur égard seront prises au cours d'une réunion ultérieure à la lumière des instructions que les gouvernements feront parvenir à leurs délégations auprès de la réunion consultative ministérielle.

Cette séance doit avoir lieu lundi prochain. Elle sera précédée par une réunion, jeudi, entre les membres de la commission ad hoc et le représentant de la République Dominicaine qui fera connaître ses points de vues sur les diverses recommandations.

Jouez à la **Manne d'argent**

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE GRATUITE AUJOURD'HUI MEME !



GAGNEZ DE .... $1 à $1000

PLUS de $600,000 de PRIX EN ARGENT aux

RED&WHITE

Conservez les reçus de caisse pour obtenir de belles primes! Ces prix sont en vigueur dans nos magasins d'Ottawa et de la région seulement!

Meilleure aubaine! Economisez 6c! Variété Honey Pod de fantaisie
PETITS POIS Stokely — 2 btes de 15 on. 37c

Meilleure aubaine! Economisez 19c! Marque Gem, colorée — Paquet double
MARGARINE — 3 pqts de 1 liv. 79c

Meilleure aubaine! Economisez 9c! Marque Nabisco
BLE EFFILOCHE — 2 pqts de 18 on. 69c

Meilleure aubaine! Economisez 8c! Variété Orange Pekoe
THE RED ROSE en sachets — 60 au paquet 79c

Meilleure aubaine! Economisez 47c! Offre à 2c de rabais! Marque Champion Dr. Ballard's
ALIMENTS POUR CHIENS — 10 btes de 15 on. $1

Meilleure aubaine! Economisez 46c! Offre à 30c de rabais! La poudre nettoyante très efficace
OMO FORMAT GEANT Le paquet 1.29

Meilleure aubaine! Economisez 27c! Blanc ou en couleur
Papier hygiénique Delsey — 8 roul. pour 89c

Meilleure aubaine! Economisez 20c! Boîte-distributrice
Papiers-mouchoirs **KLEENEX** — 3 pqts de 400 79c

Ord. 49c!
BRIOCHES Chelsea Sunbeam — 8 au paquet 45c

Fruits et légumes frais

OIGNONS JAUNES tout usage, de l'Ontario
Qualité no 1, petits Sac de ..... 10 liv. 49¢

GROS PIMENTS verts et sucrés, No 1 ..... 4 pour 19¢

NAVETS bien lavés et cirés No 1 ..... liv. 7¢

POIRES BARTLETT sucrées et juteuses No 1 de Californie — 3 pour 29¢

Nettoyant Dutch — 2 btes de 21 on. 59c

DETERSIF Trend — Format 22 onces 59c

Ravioli au boeuf Chef Boy-Ar-Dee — Bte de 15½ onces 35c

Champignons entiers de choix — Bte de 10 on. 39c

COUVERTURE *"Lady Mary"*

5 teintes. Dimensions: 72" x 84" Bordure en satin de 6"

Chaque couverture dans un sac en pliofilm. Vaut ord. $5.95

Seulement $3.95 avec commande de $5

Une aubaine-boni Red & White!

"Choisi spécialement" Value Check'd et de marque
Rôti de paleron Liv. 43c

"Double économie parce que bien paré et à bas prix". "Tendre et juteux"
Rôti de petites côtes la liv. 49c

Marque Burns — Légèrement sucrés et marinés
ROULES COTTAGE Moitiés Cry-O-Vac — la liv. 59c

Marque Burns — "Légèrement assaisonnés"
WIENERS sans peau — Pqt poly 2 liv. 89c

Marque Burns
SAUCISSE PUR PORC Paquet plateau, la liv. 59c

BACON Burns légèrement sucré et "bien strié". Sans couenne. Paquet hermétique ½ livre 59¢

BACON de dos désossé Burns. Très maigre et légèrement mariné. Morceaux dans Cry-O-Vac. La livre 99¢

Economisez 33c! Offre à 14c de rabais...
CAFE soluble Nescafé — Pot de 6 on. 1.00

Economisez 16c! Offre à 9c de rabais...
Shortening Crisco — Format 3 liv. 1.09

Economisez 7c!
Ketchup aux tomates E. D. Smith — 2 bout. 11 on. 39c

Economisez 17c!
Lait évaporé Carnation — 5 grandes boites 77c

Economisez 6c! Marque "Bar X" Burns
Ragoût de boeuf Bte de 24 on. 39c

Economisez 36c! Marque Simoniz! Offre à 12c de rabais!
Cire à la vinyle Bidon une pinte 1.09

Produits congelés Highliner

Economisez 8c!
BATONNETS AU HADDOCK Paquet 8 on. 35c

FILETS DE MORUE Economisez 4c! 16 on. 39c

Nouveau! Lisse! Crémeux!
BEURRE D'ARACHIDES homogénéisé Red & White. Pot 16 on. 43c

12e victoire consécutive des Giants

HOUSTON (PA)—La frappeur d'urgence Jim Davenport a cogné mardi soir, avec les buts remplis à la 10e manche, un simple de deux points qui a donné aux Giants de San Francisco, en première position de la Ligue Nationale, leur 12e victoire d'affilée, remportée au compte de 7-5 sur les Astros de Houston.

Ce triomphe donne aux Giants une avance de 3 parties et demie sur Los Angeles et Cincinnati, sur un pied d'égalité en deuxième position.

San Fran. 100 101 003 2—7 13 1
Houston 000 003 200 0—5 12 2

Herbel, Henry 6 Perry 7 Spahn 7 Priddy 9 Murakami 10 et Haller; Bruce, Raymond 9 Owens 10 Cuellar 10 et Brand. G-Priddy. P-Owens. Cir: SF-Mays 48.

NEW YORK (PA) — Frank Robinson a produit cinq points avec deux circuits hier soir alors que les Reds de Cincinnati ont écrasé les Mets de New York 13-6.

Le gain a permis aux Reds de rejoindre les Dodgers de Los Angeles au deuxième rang de la ligue Nationale, derrière San Francisco.

Après avoir donné l'avance aux vainqueurs dans la 5e manche, Robinson leur a assuré la victoire avec un exploit de trois points lors d'une poussée de cinq points dans la 9e reprise.

Jim O'Toole, auteur de 17 triomphes l'an dernier, a ainsi remporté sa 3e victoire de la saison, toutes aux dépens des Mets.

Cincinnati 010 220 305—13 16 1
New York 002 000121—6 7 2

O'Toole, Ellis 8 McCool 8 et Edwards; McGraw, Sutherland 5 Richardson 6 Willey 7 Cisco 8 et Cannizzaro, Schaffer 8. G-O'Toole 3-9. P-McGraw 2-5. Cir: Robinson 2 (28).

PITTSBURGH (PA) — Deux erreurs de Don Clendenon à la défensive et une autre sur les sentiers ont fait cadeau d'un gain de 3-2 aux Cards de St-Louis sur les Pirates de Pittsburgh hier soir.

Les deux erreurs défensives de Clendenon ont permis aux Cards de compter trois points non mérités, puis le joueur des Pirates a oublié de toucher le troisième coussin sur un ballon-sacrifice dans la 8è manche et a ainsi raté l'opportunité d'égaler le score.

Bob Gibson en a profité pour remporter son 18è gain contre 10 revers même s'il a eu besoin d'aide à la 8è reprise.

St-Louis 000 020 100—3 8 2
Pittsburgh 001 000 010—2 7 2

Gibson, Dennis 8 Woodeschick 9 et McCarver; Friend, Gibbon 8 et Pagliaroni. G-Gibson. P-Friend.

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont blanchi les Braves de Milwaukee 2-0 hier soir grâce au circuit de deux points de John Callison et à la performance de deux coups sûrs de Jim Bunning.

Le circuit de Callison, dans la première manche, fut suffisant pour permettre à Bunning de remporter son 17e gain de la saison alors que les Phillies enregistraient leur sixième gain successif et les Braves, leur troisième revers consécutif.

Milwau. 000 000 000—0 2 1
Philadel. 200 000 00x—2 6 0

Fischer, Lemaster 6 et Gonder; Bunning et Dalrymple. G-Bunning 17-8. P-Fischer 7-7. C: Phi-Callison 29.

CHICAGO (PA) — Un circuit de deux points par Billy Williams dans la sixième manche a mis fin à la domination de Sandy Koufax sur les Cubs de Chicago hier, tout en infligeant un revers de 2-1 aux Dodgers de Los Angeles.

La défaite a reculé les Dodgers à trois parties des Giants de San Francisco, qui avaient l'opportunité d'augmenter la marge à 3 1-2 joutes dans la soirée.

Koufax, qui avait réussi une partie parfaite aux dépens des Cubs jeudi dernier, a ainsi encaissé son 8e revers contre 2 gains, cependant, Bob Hendley qui avait été la victime de Koufax la semaine dernière, tenait les Dodgers à quatre coups sûrs.

Les deux points, produits par Williams, étaient les premiers des Cubs aux dépens de Koufax en 29 manches.

Los Ang. 00 000 100—1 4 1
Chicago 000 002 00x—2 5 0

Koufax, B. Miller 7 et Torborg, Roseboro 7; Hendley et Krug. G-Hendley 3-3. P-Koufax 22-8. Cir: Chi-Williams 31.

Les Twins voguent vers le championnat

MINNEAPOLIS (PA) — Jimmie Hall a cogné un simple de deux points à la 7e manche mardi soir conduisant ainsi Minnesota à une victoire de 4-3 sur Kansas City et permettant au Twins d'avancer d'un pas dans la conquête de la première position de la Ligue Américaine.

Kan City 010 000 101—3 7 1
Minnesota 010 001 20x—4 10 2

O'Donoghue, Aker 7 Wyatt 7 et Lachemann; Kaat, Klippstein 9 Merritt 9 et Battey. G-Kaat. P-Aker. Cir: KC-Harrelson 20.

BALTIMORE (PA) — Norm Cash a fait compter trois points avec un circuit et un double mardi soir alors que les Tigers de Détroit ont vaincu les Orioles de Baltimore 7-1 au cours de la deuxième partie du programme double.

Les Orioles avaient remporté les honneurs de la première partie au compte de 5-3 grâce à un circuit de Boog Powell à la 8e manche.

9 9 9

Deuxième partie

Detroit 001 114 000—7 9 0
Baltimore 010 000 000—1 5 0

Wickersham et Lau; Pappas, Palmer 5 Barnowski 6 Nowles 9. G-Wickersham. P-Pappas. Cir: Det-Stanley 3 Cash 25 G. Smith 1.

Première joute:

Detroit 012 000 000—3 8 0
Baltim. 010 002 02x—5 7 2

Aguirre, Pena 7 et Freehan; Barber, S. Miller 7 et Brown. G-S. Miller 11-7. P-Pena 4-10. Cir: Det-Cash 24; Bal-Robinson 17 Bowens 6 Powell 16.

WASHINGTON (PA)—Le premier coup sûr de Bobby Murcer sous la grande tente, un circuit de deux points, a permis à la recrue Rick Beck d'enregistrer son premier triomphe dans les majeures hier soir alors que les Yankees de New York ont vaincu les Senators de Washington 3-1.

Jim Duckworth n'avait alloué qu'un simple aux Yankees jusqu'au circuit de Murcer dans la 7e manche.

New York 000 001 200—3 4 0
Washing. 000 010 000—1 6 1

Beck, Hamilton 8 Ramos 9 et Gibbs; Duckworth, McCormick 9. B-Beck 1-0. P-Duckworth 1-1. Cir: NY-Murcer 1.

BOSTON (PA)—Carl Yastrzemski a cogné un circuit au début de la deuxième moitié de la 13è manche en procurant un gain de 5-4 aux Red Sox de Boston sur les Indiens de Cleveland hier soir.

Tony Horton avait permis aux locaux d'égaler les chances avec un circuit dans la 9è reprise.

Par contre, Horton avait permis aux Indiens de prendre les devants 4-3 dans la 7è manche en raison d'une erreur.

De même, deux erreurs de Pedro Gonzales, des Indiens, avaient fait cadeau de trois points aux Sox dans la 4è reprise.

Clev. 001 002 300 000 0—4 15 3
Bos. 000 300 001 000 1—5 9 1

McDowell, Tiefenauer 1 et Roof; Monbouquette, Duliba 7 Earley 7 Radatz 8 et Tillman, Nixon 11. G-Radatz. P-Tiefenauer. Cir: Bsn-Horton 7 Yastrzemski 19.

CALIFORNIE (PA) — Les White Sox de Chicago sont maintenant dix parties en arrière des Twins de Minnesota à la suite d'une humiliante défaite de 7-1 contre les Angels de Californie.

Les Angels ont remporté la victoire en comptant à cinq reprises durant la huitième manche, mais le point qui a brisé l'égalité a été enregistré par Paul Scahaal à la troisième manche lorsqu'il a compté à la suite d'un mauvais lancer du lanceur Juan Pizarro.

Chicago 010 000 000—1 6 2
Californie 101 000 05x—7 6 0

Pizarro, Fisher 7 et Romano; Newman et Rodgers. G-Newman 13-14. P-Pizarro 5-3.

La course au championnat

par la PA

Ligue nationale

San Fran.	85	59	.590	—	18
Los Angeles	82	63	.566	3½	17
Cincinnati	82	63	.566	3½	17
Milwaukee	79	65	.549	6	18
Pittsburgh	79	68	.537	7½	15

San Francisco à domicile 10: Milwaukee 3, St-Louis 3, Cincinnati 4; à l'étranger 8: Houston 2, Milwaukee 3, Cincinnati 3.

Los Angeles — à domicile 10: St-Louis 3, Cincinnati 3, Milwaukee 4; à l'étranger 7: Chicago 2, St-Louis 3, Milwaukee 2.

Cincinnati — à domicile 6: Houston 3, San Francisco 3; à l'étranger 11: New York 2, Houston 2, Los Angeles 3, San Francisco 4.

Milwaukee — à domicile 6: Philadelphie 1, San Francisco 3, Los Angeles 2; à l'étranger 12: Philadelphie 2, San Francisco 3, Houston 3, Los Angeles 4.

Pittsburgh — à domicile 11: St-Louis 2, Philadelphie 3, New York 3, Chicago 3; à l'étranger 4: Chicago 2, New York 2.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

San Francisco, Shaw (16-8) à Houston, Roberts (9-9), soir.

Los Angeles, Drysdale (19-12) à Chicago, Ellsworth (13-14).

Cincinnati, Maloney (18-7) à New York, Fisher (8-20), soir.

Milwaukee, Cloninger (21-9) à Philadelphie, Short (17-9), soir.

St-Louis, Sadecki (4-13) à Pittsburgh, Veale (16-10), soir.

LIGUE AMERICAINE

Kansas City, Hunter (6-6) à Minnesota, Perry (10-6), soir.

Chicago, Buzhardt (11-7) et Horlen (12-12) à Los Angeles, Brunet (8-10) et Lonez (14-13), soir.

Cleveland, Siebert (14-7) à Boston, Morehead (9-16), soir.

Detroit, McLain (12-5) à Baltimore, McNally (8-6), soir.

New York, Stottlemyre (17-8) à Washington, Richert (13-10), soir.

Le Côté passe à la finale; série égale entre Proulx-CPH

Le club Côté est passé à la finale de la Ligue St-Rédempteur de Hull hier soir en triomphant du Josée au compte de 2-1. Il affrontera maintenant le gagnant de la série entre le club de la Caisse populaire de Hull et le Proulx.

Cette série est égale à deux victoires pour chaque club, le CPH ayant remporté la victoire hier soir au compte de 4-1.

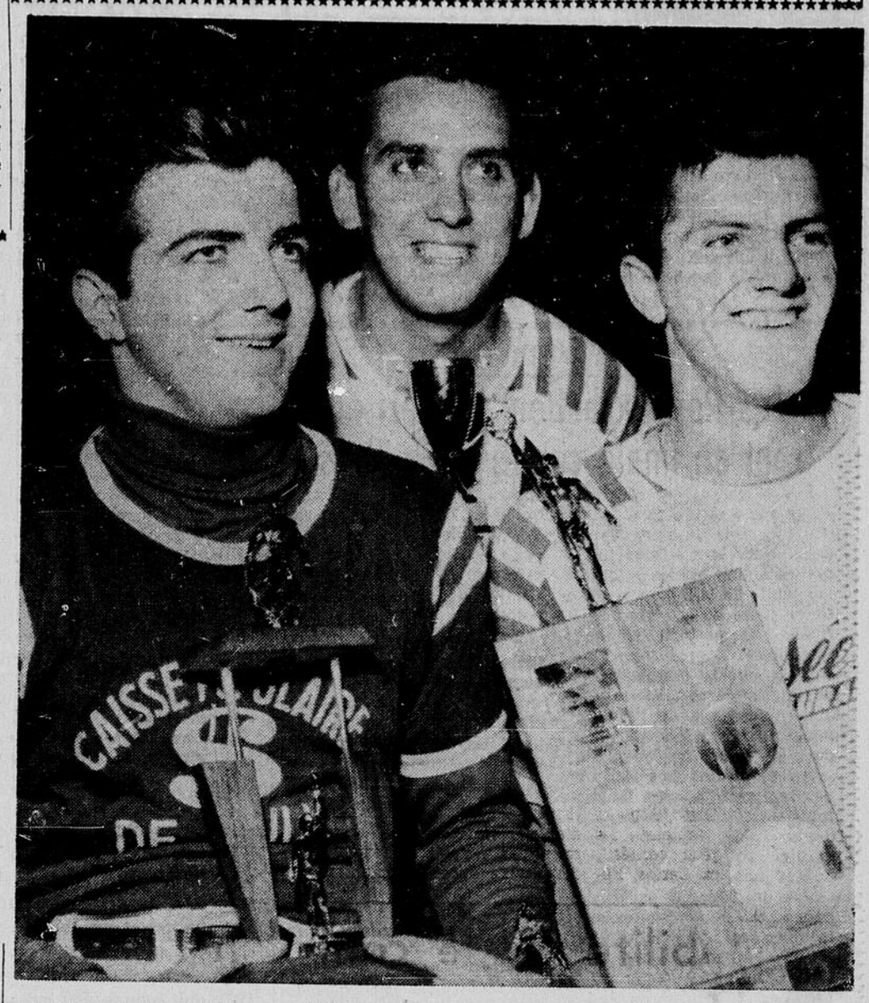
Le Côté a gagné la série semi-finale "A" en cinq parties contre le Josée qui avait gagné le championnat de la saison régulière. C'est un triple de Jacques Valiquette, dans la 7e manche, qui a produit le point de la victoire.

Jacques DeMoors a été le lanceur gagnant. Il a alloué cinq coups sûrs et retiré quatre frappeurs au marbre. René Nerbonne a alloué seulement deux coups sûrs, a retiré cinq frappeurs, mais a quand même subi la défaite.

Dans la deuxième partie, le CPH a compté quatre points avec un homme de mort dès la manche initiale. Guy Lajoie a ouvert avec un but sur balles, a compté sur le simple de Réjean Duguay qui comptait lui-même sur le simple de Robert Léonard. Ce dernier comptait sur le double de Guy Sincennes, puis un autre double de Richard Myre faisait compter Sincennes.

Jean-Pierre Marchand, qui a remplacé Richard Vinetti dès la première manche au monticule des perdants, a fait compter le seul point des siens dans la 7e manche. Guy Royer, avec une performance de cinq coups sûrs et 10 retraits au bâton, a été le lanceur gagnant.

Cette série se poursuivra jeudi soir à 8h. précises.



LIGUE ST-REDEMPTEUR — René Nerbonne, au centre, a reçu trois trophées hier soir lors de la présentation annuelle des trophées de la Ligue St-Rédempteur de Hull. Il a reçu le trophée Fréchette comme meilleur frappeur, le trophée Letang comme meilleur lanceur et le trophée du Pavillon Alouette comme joueur le plus utile à son club. Guy Royer, à gauche, a été choisi le joueur le plus gentilhomme et il a reçu le trophée Jean Bisson, pendant que Gilles Wolfe acceptait le trophée Roy à titre de capitaine du club Josée, champion durant la saison régulière.

(Photo Champlain Marcil)

La course serrée dans la Ligue nationale n'attire pas les foules qu'elle devrait

NEW YORK (PA)—Même si la course au championnat dans la ligue Nationale est très corsée, les amateurs n'ont pas enfoncé les portes des stades à Cincinnati, Pittsburgh et, naturellement, Milwaukee.

Il est facile de comprendre l'apathie des gens de Milwaukee, car l'équipe déménage à Atlanta en 1966, si bien que les amateurs sont complètement indifférents.

Bill Dewitt, président des Reds, était passablement satisfait des assistances jusqu'à la baisse accentuée accusée lors d'une récente série contre Pittsburgh alors que seulement 16,323 spectateurs se sont présentés à l'occasion de la Fête du Travail et 7,153 le lendemain soir.

Dewitt a tenté d'expliquer le fait par le début des classes, qui a réduit l'assistance au cours des jours de la semaine, et la compétition apportée par les pistes de courses.

Les Pirates ont enregistré une augmentation en regard de la saison dernière et prévoient une assistance totale de 900,000 spectateurs pour la saison. Toutefois, la mauvaise température a nui à l'équipe récemment.

Les Phillies de Philadelphie accusent un retard sur les assistances de l'an dernier, qui étaient un record de 1,425,891 amateurs, mais l'équipe prévoit une assistance totale de plus de 1,250,000 cette saison.

Enfin, les Dodgers de Los Angeles continuent de dominer avec 2,159,654 spectateurs tandis que les Giants de San Francisco ont fait des progrès récemment avec un total de 1,300,000 amateurs.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

San Francisco	85	59	.590	—
Los Angeles	82	63	.566	3½
Cincinnati	82	63	.566	3½
Milwaukee	79	65	.549	6
Pittsburgh	79	68	.537	7½
Philadelphie	75	68	.524	9½
St-Louis	71	73	.493	14
Chicago	66	81	.449	20½
Houston	61	85	.418	25
New York	46	101	.313	40½

MARDI

Los Angeles 1 Chicago 2
San Francisco 7 Houston 5
Cincinnati 13 New York 6
Milwaukee 0 Philadelphie 2
St-Louis 3 Pittsburgh 2

AUJOURD'HUI

San Francisco à Houston S
Los Angeles à Chicago
Cincinnati à New York S
Milwaukee à Philadelphie S
St-Louis à Pittsburgh S

JEUDI

San Francisco à Houston S
Los Angeles à Chicago
Cincinnati à New York
Milwaukee à Philadelphie S
St-Louis à Pittsburgh S

LIGUE AMERICAINE

Minnesota	93	54	.633	—
Baltimore	82	63	.566	10
Chicago	83	64	.565	10
Detroit	81	65	.555	11½
Cleveland	77	66	.538	14½
New York	72	76	.486	21½
Californie	68	79	.463	25
Washington	64	82	.438	28½
Boston	57	90	.388	36
Kansas City	53	91	.366	38½

MARDI

Kansas City 3 Minnesota 4
Chicago 1 Californie 7
Cleveland 4 Boston 5
Detroit 3-7 Baltimore 5-1
New York 3 Washington 1

AUJOURD'HUI

Kansas City à Minnesota S
Chicago à Los Angeles DS
Cleveland à Boston S
Detroit à Baltimore S
New York à Washington S

JEUDI

Kansas City à Minnesota
Cleveland à Boston

LIGUE INTERNATIONALE
SERIE FINALE

Toronto 5 Columbus 3
Toronto gagne la série 4-7 par 4-1

Littler gagne

Gene Littler, le 4e meilleur boursier de l'histoire du golf, a triomphé du Canadien George Knudson, de Toronto, lors de leur match filmé de lundi et mardi au Royal Ottawa. Cette rencontre sera présentée au réseau de Radio-Canada le 9 janvier prochain en marge du programme "Shell's Wonderful World of Golf". Knudson, qui trainait de l'arrière tout au long du match, a égalisé le pointage au 17e trou, mais il a joué un six au 18e, un au-dessus de la normale, pendant que Littler jouait la normale cinq. Le gagnant empochera $7,000 et le perdant $3,000.

Toronto gagne le championnat de la Ligue internationale

COLUMBUS (PA) — La saison de la Ligue internationale de baseball a pris fin jeudi soir et les Jets de Columbus, qui avaient terminé en première position, ont été éliminés en finale par les Maple Leafs de Toronto, qui avaient capturé la troisième position.

Les Maple Leafs, sous la conduite du gérant Dick Williams, n'ont subi qu'un seul revers en neuf parties éliminatoires, disposant des Crackers d'Atlanta en quatre parties consécutives en semi-finale et par la suite disposant des Jets par quatre victoires contre un seul revers et gagnant la cinquième joute de cette série au compte de 5-3.

Durant la rencontre de jeudi soir, les Leafs tiraient de l'arrière par 3-0. Mais, Mike Ryan frappa un circuit de deux points à la cinquième manche et Russ Gibson l'imita à la sixième. Bill Harrell frappa un circuit à la huitième manche pour un point d'assurance.

Les lanceurs de relève Doug Gentry et Mickey Sinks ont brillé pour les Leafs durant les dernières manches alors que les Jets tentèrent l'impossible pour égaliser les chances. Gentry a été le lanceur gagnant.

Les Maple Leafs gagnaient la Coupe des gouverneurs pour la troisième fois. Ils ont gagné ce trophée en 1934 et 1960.

L'équipe nationale du Canada à l'entraînement, le 24 septembre

WINNIPEG (PC) — Vingt-deux joueurs, y compris 14 nouveaux venus, ont été invités à un essai avec l'équipe de hockey nationale du Canada. Ce club inaugurera sa période d'entraînement le 24 septembre courant sous la surveillance de l'instructeur Jackie McLeod.

McLeod a révélé lors d'une conférence de presse que huit joueurs de l'équipe de la saison dernière seraient de retour cette année. Ce sont les joueurs de défense Barry MacKenzie, Paul Conlin, Terry O'Malley et Gary Begg, ainsi que les joueurs d'attaque Roger Bourbonnais, Marshall Johnston, Al McLean et John Russell.

Chez les nouveaux joueurs l'on voit le nom de Fran Huck un jeune joueur de 19 ans, qui, pendant les deux dernières saisons a été le meilleur compteur de la Ligue junior de la Saskatchewan. Huck, un joueur de centre des Pats de Regina, a compté plus de 100 buts durant chacune de ces deux saisons.

McLeod a ajouté que quatre autres joueurs de l'équipe de l'année dernière qui avait terminé au quatrième rang lors du championnat mondial présenté à Tampere, Finlande, seront disponibles pour participer au tournoi de Colorado Springs durant la période de Noël ainsi que pour le championnat mondial qui aura lieu à Ljubljana, Yogoslavie du 3 au 13 mars.

Ce sont le gardien de buts Ken Broderick et les joueurs d'attaque Brian Conacher, Grant Moore et Gary Dineen.

Pas de partie ce soir dans la Ligue commerciale

Il n'y aura pas de partie ce soir dans la Ligue commerciale de Hull.

Cette décision a été prise tard hier soir par l'exécutif de la ligue et son président Paul Séguin. Ce dernier a déclaré que la joute entre le Lambert et le Paving, la 3e de cette série semi-finale "B" du meilleur de sept, n'aurait pas lieu parce que quelques joueurs du Lambert accompagnent présentement le club Courval en Floride, au tournoi mondial.

Le Paving mène présentement avec deux victoires.

L'instructeur Clair prévoit une joute serrée contre Winnipeg

Les Rough Riders ont poursuivi leur entraînement hier en vue de se préparer pour leur prochaine joute contre les Blue Bombers de Winnipeg. Cette joute sera présentée dans l'Ouest dimanche après-midi et jusqu'à présent, il semble bien qu'un seul joueur des Riders sera absent de l'alignement. Il s'agit de Mike Blum, le solide secondeur de ligne, qui s'est blessé à un genou lors de la dernière joute contre les Tiger-Cats de Hamilton.

Blum suit régulièrement les traitements de l'entraîneur Art Sargeant et sa blessure s'améliore considérablement. Mais, son cas semble douteux pour la joute de dimanche après-midi.

Bo Scott, Bob O'Billovich et Billy Joe Booth, qui ont tous été blessés lors de la joute de samedi dernier, seront de retour à leur poste. Scott ne semble pas trop souffrir malgré des côtes endolories. Le demi défensif Bob O'Billovich portera un protecteur spécial pour protéger une épaule blessée pendant que Billy Joe Booth ne semble ressentir aucun malaise d'une contracture subie à une cuisse.

Pendant ce temps, l'instructeur Frank Clair ne prend pas cette joute à la légère et s'attend à une dure lutte des Blue Bombers, qui ont éprouvé certaines difficultés durant les dernières joutes après avoir connu de remarquables succès durant les premières joutes de la saison.

Les Blue Bombers seront sans leur arrière-quart régulier Kenny Ploen, même s'il jouera comme demi défensif. Ploen, qui a été blessé à une main contre les Eskimos d'Edmonton, sera remplacé par Bob Thornton, qui depuis plusieurs années brille comme défenseur des Bombers. Thornton est un très rapide et habile coureur et est aussi considéré comme un excellent passeur. Cette semaine, les Riders poursuivront leur entraînement afin de s'adapter aux jeux que pourrait employer Thornton.

HAMILTON (PC) — L'extérieur Stan Crisson et le bloqueur Angelo Mosca n'étaient pas en uniforme mardi soir lorsque les Tiger-Cats ont tenu un exercice régulier afin de se préparer pour leur joute de dimanche après-midi contre les Argonauts de Toronto.

Crisson, qui jouera tout de même dimanche, a quitté l'hôpital mardi après-midi où il était sous observation pour une blessure au dos subie contre les Alouettes de Montréal, il y a deux semaines.

Mosca a manqué quelques périodes d'entraînement la semaine dernière et l'on croit qu'il aurait aggravé une blessure à un genou. Il aurait été blessé lors de la joute contre les Alouettes de Montréal le jour de la Fête du travail.

Fernandez renvoyé

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont révélé mardi soir qu'ils avaient placé le joueur de centre Terry Fernandez sur la liste de repêchage et que le secondeur de ligne Jim Andreotti serait de retour à l'oeuvre samedi soir lorsque les Alouettes rendront visite aux Lions de Vancouver.

Fernandez s'est joint aux Alouettes il y a environ un mois après avoir été congédié par les Redskins de Washington, de la Ligue nationale de football. Andreotti fut placé sur la liste des blessés pour une période de trente jours lorsque l'on découvrit qu'il souffrait de mononucléouse.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

Clemente, Pitt.	536	82	180	.336
Aaron, Mil.	516	102	169	.328
Mays, S.F.	504	106	160	.317
Williams, Chi.	592	102	185	.313
Rose, Cinc.	606	108	189	312

Points — Haper, Cincinnati, 117; Rose, 108.

Point produits — Johnson, Cincinnati, 121; Mays, 104.

Coups sûrs — Rose, 189; Williams, 185.

Circuits — Mays, 48; McCovey, San Francisco, 35.

Buts volés — Wills ,Los Angeles, 84; Brock, St-Louis, 58.

Lanceurs — Koufax, Los Angeles, 22-8, .733; Maloney, Cincinnati, 18-7, .720.

Retraits — Koufax, 335; Gibson, St-Louis, 246.

LIGUE AMERICAINE

Yast'mski, Bos.	444	71	143	.322
Oliva, Minn.	556	104	176	.317
Robinson, Balt.	492	74	152	.309
Whitfield, Cle.	400	41	122	.305
Hall, Minn.	489	78	146	.299

Points — Versailles, Minnesota, 118; Oliva, 104.

Points produits — Colavito, Cleveland, 99; Oliva, 95.

Coups sûrs — Oliva, 176; Versailles, 164.

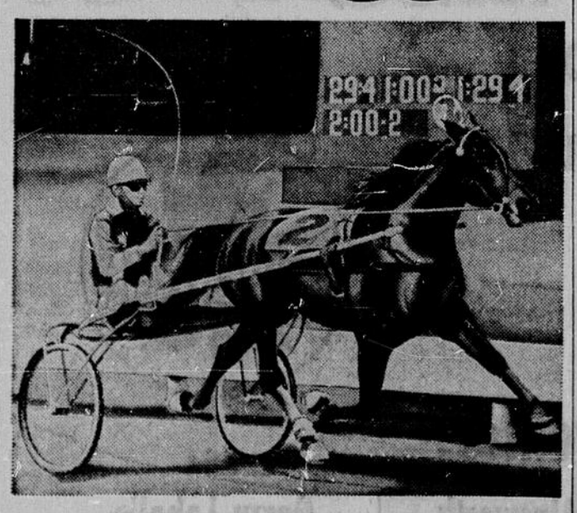
Circuits — Conigliaro, Boston, 28; Horton, Detroit, 27.

Buts volés — Campaneris, 49; Cardenal, Californie, 37.

Lnaceur — Grant, Minnesota, 19-5, .792; Terry, Cleveland, 11-4, .733.

Retraits — McDowell, Cleveland, 294; Lolich, Detroit, 197.

PLUS DE CORS!
LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS
Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux... Ils suppriment la souffrance en un instant... Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.
La marque la plus vendue au monde
Dr Scholl's Zino-pads

CE SOIR — 8 p.m.
CONNAUGHT

LUN. MER. VEN. SAM. 8h P.M. — DIM. 2h15 P.M.
PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC
AVIRON*
☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile
☐ TV ☐ Radio ☐ Mécanique automobile ☐ Diesel ☐ Dessin ☐ Machiniste ☐ Réfrigération ☐ Electricité ☐ Débosselage ☐ Soudure, et autres
Une nouvelle série de cours débutera en septembre 1965. Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Inscrivez-vous maintenant.
INSTITUT TECHNIQUE AVIRON,
MONTREAL: 3035, rue St-Antoine—935-2525
HULL: 777-1435
Envoyez-moi sans obligation votre prospectus gratuit
NOM
ADRESSE
TEL. Nom du père
LD
PRES DE 2,000 ELEVES PAR ANNEE DEPUIS PLUS DE 25 ANS AU QUEBEC

AU CHAMP-ARRIERE — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa aligneront plusieurs nouveaux joueurs cette saison, mais l'instructeur Matt Anthony croit que son équipe sera tout de même formidable. L'on aura l'occasion de voir cette équipe à l'oeuvre dès vendredi soir au parc Lansdowne. Ci-dessus, nous voyons deux des nouveaux joueurs de champ-arrière avec l'équipe, de gauche à droite, Rick Myle et Mitch Carroll.
(Photo Champlain Marcil)

Sutherin a une avance de sept points en tête des compteurs de la Ligue de l'Est

Don Sutherin, le botteur de précision des Tiger-Cats de Hamilton, a augmenté son avance en tête des compteurs à la suite des joutes de la semaine dernière. Il y a une semaine, Sutherin avait une avance de 31 à 30 sur Bo Scott et à la suite des dernières parties, il a maintenant accumulé un total de 38 points contre 31 pour Maurice Racine, des Rough Riders.

Sutherin a botté six placements durant les six dernières parties et avec neuf placements à son crédit depuis le début de la présente saison et il n'a besoin que d'une moyenne d'un placement par joute pour abaisser son propre record de la Conférence. Ce record est de 15 qu'il a établi la saison dernière.

Chez les porteurs du ballon Scott, qui avait une avance de seulement deux verges sur Art Baker, des Tiger-Cats de Hamilton, a considérablement amélioré sa position durant la semaine dernière pendant que son coéquipier Jim Dillard est passé de la cinquième à la troisième position. Willie Bethea, des Tiger-Cats de Hamilton, a glissé de la sixième position et Dave Thelen, des Argonauts de Toronto, est passé à la cinquième place en arrière de J. W. Lockett, des Alouettes de Montréal.

Aucun autre changement n'a été enregistré chez les meneurs à la suite des joutes de la semaine dernière, mais Russ Jackson, des Rough Riders d'Ottawa a rejoint Peter Liske, des Argonauts de Toronto, chez les passeurs et Garney Henley a aussi rejoint ses coéquipiers Ted Page et Billy Wayte en interceptant sa quatrième passe de la saison.

Joe Zuger, des Tiger-Cats de Hamilton, demeure toujours en tête des botteurs, mais Dave Mann des Argonauts de Toronto, s'est rapproché considérablement et il n'est plus qu'à une moyenne de 0.5 verges par botté.

Voici les statistiques de la Conférence de l'Est:

COMPTEURS

	T.C.	T.P.	I.C.	T.D.	P.	S.	Pts
Don Sutherin, Hamilton	0	0	0	3	4	9	10	2	38
Moe Racine, Ottawa	0	0	0	15	2	4	7	4	31
Bo Scott, Ottawa	3	2	5	0	0	0	0	0	30
J. W. Locket, Montréal	4	0	4	0	0	0	0	0	24
Ted Watkins, Ottawa	0	3	3	0	0	0	0	0	18
Jim Dillard, Ottawa	2	1	3	0	0	0	0	0	18
Art Baker, Hamilton	3	0	3	0	0	0	0	0	18
Dave Thelen, Toronto	1	2	3	0	0	0	0	0	18
Tommy Grant, Hamilton	0	2	2	0	0	0	0	0	12
Bernie Faloney, Montréal	2	0	2	0	0	0	0	0	12
Whit Tucker, Ottawa	0	2	2	0	0	0	0	0	12
Jackie Parker, Toronto	0	0	0	9	1	0	0	1	10
Dave Mann, Toronto	0	1	1	0	0	0	1	3	9
Joe Zuger, Hamilton	0	0	0	0	0	0	0	9	9
Frank Cosentino, Hamilton	1	0	1	0	0	0	0	2	8

PORTEURS DU BALLON

	E.	V.G.	M.G.	L.G.	T.
Bo Scott, Ottawa	67	455	6.8	87	2
Art Baker, Hamilton	71	386	5.4	90	3
Jim Dillard, Ottawa	58	369	6.4	65	2
J. W. Locket, Montréal	60	284	4.7	29	4
Dave Thelen, Toronto	64	265	4.1	30	1
Willie Bethea, Hamilton	65	259	4.0	14	1
Larry Ferguson, Toronto	31	210	6.8	36	0
Ron Stewart, Ottawa	30	161	5.4	16	1
Rick Black, Ottawa	26	152	5.8	20	1
George Dixon, Montréal	47	148	3.1	14	0
Johnny Counts, Hamilton	37	144	3.9	23	1
Ernie White, Montréal	29	109	3.7	9	1
Dick Shatto, Toronto	18	81	4.5	17	0

PASSEURS

	E.	Com.	V.G.	T.	M.C.	L.P.	Int.	Moy.
R. Jackson, Ottawa	82	39	801	9	47.6	76	6	9.8
Pete Liske, Toronto	121	61	767	5	50.4	104	7	6.3
B. Faloney, Montréal	109	57	909	1	52.3	74	15	8.3
F. Cosentino, Hamilton	93	37	549	4	39.8	39	8	5.9
L. McHan, Toronto	34	12	200	1	35.3	50	0	5.9
J. Parker, Toronto	34	14	167	1	41.2	31	3	4.9
J. Zuger, Hamilton	34	10	148	0	29.4	25	5	4.4

RECEVEURS DE PASSES

	R.	V.G.	M.G.	L.G.	T.
Terry Evanshen, Montréal	17	286	16.8	35	0
Larry Ferguson, Toronto	16	174	10.9	104	1
George Dixon, Montréal	13	190	14.6	28	1
Pat Brosnan, Toronto	13	186	14.3	26	1
Stan Grisson, Hamilton	13	182	14.0	30	1
Dick Shatto, Toronto	13	162	12.5	19	1
Marv Luster, Toronto	11	153	13.9	25	2
Tommy Grant, Hamilton	10	139	13.9	28	1
Ted Watkins, Ottawa	9	188	20.9	50	3
Dave Thelen, Toronto	9	119	13.2	38	2
Bo Scott, Ottawa	9	99	11.0	23	2
Whit Tucker, Ottawa	8	219	29.0	76	2
Cloyd Webb, Hamilton	8	111	13.9	29	1
Mike Gibbons, Montréal	7	69	9.9	17	0

INTERCEPTIONS

	Int.	V.R.	L.R.	T
Ted Page, Hamilton	4	108	52	1
Garney Henley, Hamilton	4	48	24	1
Billy Wayte, Hamilton	4	17	7	0
Dick Cohee, Hamilton	3	63	35	1
Jackie Parker, Toronto	3	45	32	0
Joe Poirier, Ottawa	3	24	24	0

RETOUR DE BOTTE INITIAL

	BR	VR	MR	LR	T
Bo Scott, Ottawa	6	222	37.0	98	1
Jim Rountree, Toronto	7	209	29.9	40	0
Dick Cohee, Hamilton	7	170	24.3	35	0
Larry Ferguson, Toronto	7	163	23.8	37	0
Dick Shatto, Toronto	6	148	24.7	44	0
Terry Evanshen, Montréal	5	108	21.6	31	0
Johnny Counts, Hamilton	4	96	24.0	32	0
Gene Gaines, Ottawa	6	94	15.7	22	0

BOTTEURS

	NB	Dist.	LB	MB	S
Joe Zuger, Hamilton	63	2882	77	45.7	9
Dave Mann, Toronto	58	2620	63	45.2	3
Gino Berretta, Montréal	24	1001	53	41.7	0
Bill Cline, Ottawa	51	2089	71	41.0	2
Bernie Faloney, Montréal	11	412	54	37.5	2

RETOUR DE BOTTES DE DEGAGEMENT

	BR	VR	MR	LR	T
Garney Henley, Hamilton	23	209	9.1	54	0
Rick Black, Ottawa	28	206	7.4	19	0
Ted Page, Hamilton	24	161	6.7	24	0
Ed Learn, Montréal	27	152	5.6	21	0
Dick Aldridge, Toronto	17	110	6.5	22	0
Jim Walter, Toronto	9	63	7.0	11	0
Mike Wicklum, Toronto	9	47	5.2	16	0

L'Université d'Ottawa présentera un autre puissant club cette année

La saison intercollégiale de football sera lancée vendredi soir au parc Lansdowne alors que les Gee Gees de l'Université d'Ottawa en viendront aux prises avec les Redmen de l'université McGill à compter de 8 heures. Il s'agit de la deuxième joute annuelle hors-concours entre ces deux équipes et cette joute est le "Booster Club" de l'Université d'Ottawa.

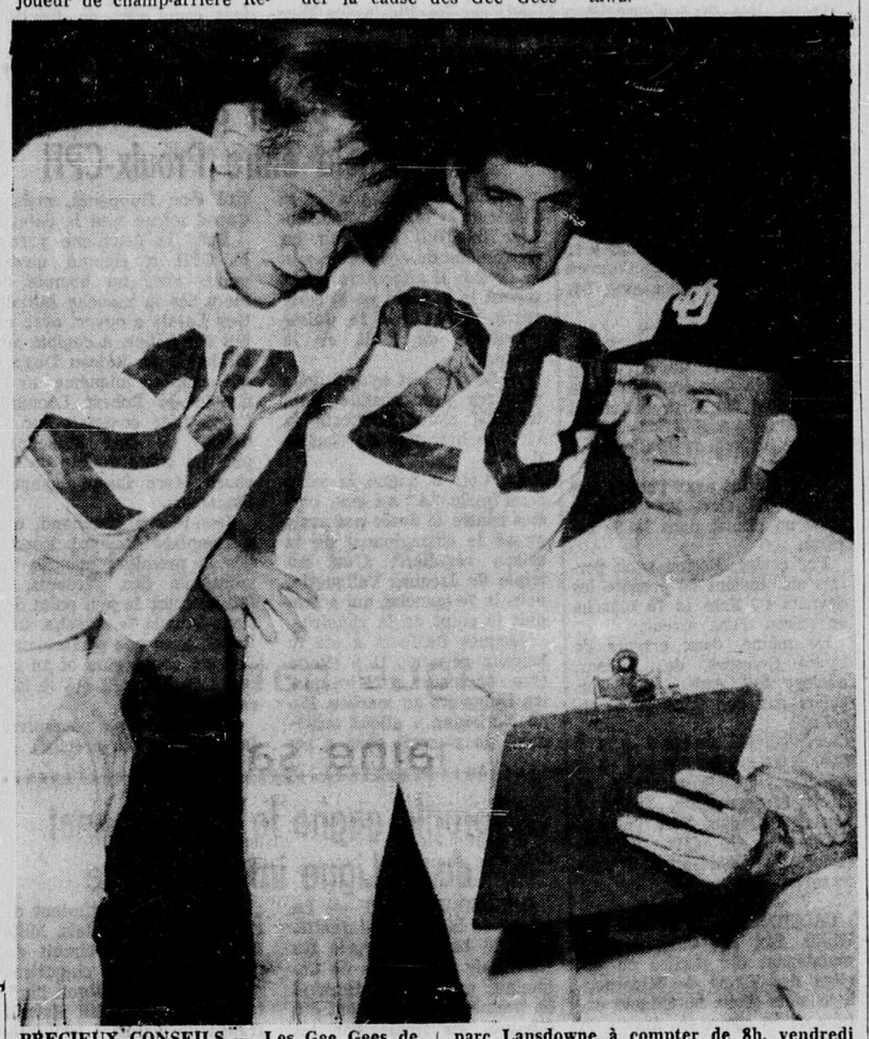
Cette joute offre un intérêt particulier puisque les Gee Gees tenteront l'impossible de prouver qu'ils sont à l'égal de leurs adversaires de la Ligue senior intercollégiale de football. La saison dernière, le Grenat et Gris présenta une magnifique tenue et vint bien près de remporter la victoire, ne perdant que par la marge de quelques points seulement. De plus, en affichant une bonne tenue contre les Redmen, les Gee Gees pourraient devenir de sérieux candidats à la première joute annuelle de fin de saison qui, cette année sera présentée à Toronto. Un club de la Ligue senior intercollégiale sera choisi pour participer à cette première partie annuelle pendant que l'autre équipe sera choisie parmi les nombreuses ligues intercollégiales à l'oeuvre au pays.

L'instructeur Matt Anthony est de retour à son poste cette année comme instructeur en chef et croit qu'il possède une très puissante équipe. Il croit même que ce club est aussi puissant que celui des saisons 1960 et 1961 qui connut une saison exceptionnelle ne subissant aucun revers. Anthony doit certainement compter sur plusieurs excellents nouveaux joueurs, si l'on considère qu'il a été obligé de faire de nombreux changements à cause de la perte de quelques vétérans.

Anthony a perdu les services de l'excellent et solide joueur de centre Paul Desjardins, qui a été repêché par les Blue Bombers de Winnipeg de même que le brillant joueur de champ-arrière René Sicotte repêché par les Alouettes de Montréal et qui portera les couleurs du McGill où il poursuit ses études.

Mais il compte encore sur l'excellent porteur du ballon Vince Thompson et deux nouveaux joueurs qui devraient considérablement aider la cause des Gee Gees sont Rick Myles, qui a brillé dans la Ligue junior interprovinciale et Jim Silleye, anciennement d'Arnprior.

Les Redmen aligneront également plusieurs nouveaux joueurs cette année, mais ils seront à nouveau sous la conduite de l'arrière-quart Glen St. John, d'Ottawa.



PRECIEUX CONSEILS — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa se préparent activement pour leur joute hors-concours de vendredi soir contre les Redmen de l'Université McGill. Il s'agit de la deuxième joute annuelle entre ces deux équipes et qui sera présentée au parc Lansdowne à compter de 8h. vendredi soir. Ci-dessus, de gauche à droite nous voyons les demis Michel Lebrun et Barry Starr, qui écoutent attentivement les précieux conseils de l'instructeur-adjoint Bob Malloy.
(Photo Champlain Marcil)

Ligue Val-Tétreau

Les Royaux battent les Jets et sont en finale contre les Indiens

Les Royaux ont compté six points à la première manche hier soir au parc Mousette et ceci leur a finalement permis d'éliminer les Jets par le compte de 11-5 dans la septième joute de la série semi-finale "B" pour le trophée Chouinard. Après que les Royaux eurent remporté les deux premières joutes, les Jets sont venus de l'arrière pour prendre les devants 3-2 dans les joutes en jouant de superbes parties. Les Royaux ont remporté la plus longue joute de détail à Val-Tétreau depuis 1960 dimanche soir dernier 16-15 et hier soir, devant une très forte assistance, ont passé à la finale pour la troisième fois de leur histoire. Les hommes d'André Bastien se mesureront aux Indiens de l'instructeur P.-E. Lamoureux dans la grande finale qui doit débuter jeudi soir à 8h.

Les Jets ont joué de malheur dans cette fameuse première manche et ont établi deux records d'erreurs pour une manche; cinq, par l'équipe et trois par le même joueur, soit le champ gauche, qui échappa deux ballons et exécuta un mauvais lancer qui résulta en un cinquième point pour les Royaux.

Frank Laframboise lança toute la joute pour les vainqueurs et accorda onze coups sûrs aux Jets dont un solide circuit, un triple et un simple à Guy Chouinard qui s'avéra le meilleur cogneur des vaincus. Laframboise enregistrait une troisième victoire contre une défaite. Laframboise contribua grandement à la victoire des siens en terminant la soirée avec trois coups sûrs. Gilles Leduc y alla également de trois coups sûrs alors que les Royaux parvenaient à cogner 14 coups sûrs contre le lanceur perdant Bob Beauregard et son remplaçant à la sixième, Jacques Désabrais. Beauregard a terminé la série "B" avec un record de trois victoires et deux défaites.

La 8e course ce soir s'annonce comme la plus intéressante au parc Connaught

Après un soir de repos, les trotteurs et ambleurs retournent à l'oeuvre ce soir à la piste Connaught du chemin d'Aylmer. La première course est à l'affiche pour 8h. précises et il y aura quinella sur les 2e, 5e et 7e courses, et exacta sur la 10e.

La course qui s'annonce la plus intéressante ce soir est sans aucun doute la huitième au programme. Huit excellents ambleurs prendront le départ et on a établi Cedar Crest Maid comme favori à 2 pour 1. Mais la compétition sera serrée entre Cedar Crest Maid et Vinegar Boy, de même que Lord Volo. Les autres chevaux dans cette course sont Parlay Scott, Julian Joseph, Edgewood Hal, Signal Vic et Megan Hal. Des surprises pourraient être causées par Edgewood Hal et Megan Hal qui seront conduits respectivement par Guy LaRush et Stan Williams, les deux meilleurs conducteurs au Connaught.

L'épreuve principale est la neuvième au programme et encore une fois, plusieurs des meilleurs chevaux au Connaught y participeront. Le favori est Keen's Jay et il sera piloté par le vétéran Claude Milville. Sept chevaux seulement prendront le départ dans cette 9e course et les autres, en plus de Keen's Jay, sont A.W. Lee, Tester Two, Mighty Midnight, Our Francis, Arawana Capetown et Kawartha Way.

Il n'y aura qu'une seule course pour les trotteurs, la 3e au programme, et Omer Knight pilotera le favori Inez Riggs.

Les combinaisons favorites pour les quinelles sont les suivantes: Mitche Direct et Runnymede Steve, dans la 2e course; Grand Joe et Randy Grattan dans la 5e; Gloaming's King et New Key dans la 7e course.

Ligue Gatineau-Nord

Paul Carle aide Bouchette à remporter le championnat

L'équipe de balle molle de Bouchette vient de remporter le championnat de la ligue Gatineau-Nord, triomphant en finale du Maniwaki Inn par 6 à 5 mardi soir, à Maniwaki. Cette finale de quatre de sept s'est terminée en six joutes, Bouchette en gagnant quatre.

Le grand héros de la victoire finale a été le lanceur Paul Carle qui non seulement a brillé au monticule pendant toute la série, mais s'est aussi illustré au bâton. Mardi soir, Carle a réussi deux coups de deux buts, faisant produire trois points. Dès le début de la joute il cogna un long double au champ-centre alors que deux copains étaient sur les sentiers. A la cinquième manche, il en cogna un autre, faisant produire un point.

Bernard Kelly, copain d'équipe, a aussi brillé au bâton mardi soir, cognant un double et trois simples et faisant compter un point en sixième manche.

Gérard Labelle a été le lanceur perdant. Il a été touché pour 14 coups.

Gaétan Riel a été le meilleur au bâton pour le Maniwaki Inn. Il a réussi un double et un simple pour faire compter deux points. Louis Ryan, de la même équipe, a cogné un double pour faire produire un point.

La ligue de balle molle Gatineau-Nord termine ainsi une de ses plus brillantes saisons. On se propose de fêter les champions lors d'une prochaine fête qui réunira les quatre clubs de la ligue et leurs amis. La présentation officielle du trophée de la ligue sera faite lors de cette fête populaire.

Les Commandos menaient après six manches

Les Commandos, faisant face à l'élimination, avaient une avance de 6 à 1 hier soir quand la joute a été arrêtée après six manches. Les Commandos menaient le club des Loisirs de la Guadeloupe par ce compte dans la 5e partie de la finale de la Ligue junior de Hull à la balle molle. Les Loisirs ont toujours une avance de trois victoires à une dans cette série du meilleur de sept. La joute sera terminée jeudi soir et si les Commandos conservent leur avance, la 6e joute commencera le même soir.

André Fournier lançait pour les meneurs et André Berniquez pour les Loisirs. Gilles et Claude Renaud ont bouclé chacun un circuit pour les Commandos.

Le Lemay gagne le titre de la Ligue d'Orléans

Le club Lemay a remporté les honneurs de la Ligue de balle molle d'Orléans en triomphant de l'équipe Charbonneau 9-1 lors de la quatrième joute de la série finale. Le Lemay remporte la série par quatre victoires contre aucune défaite.

Les vainqueurs ont reçu le trophée Lacasse. Auparavant, ils avaient triomphé du club Charron en semi-finale par trois victoires contre deux défaites. Le Lemay a terminé la saison régulière au premier rang.

Messieurs... Voyez

OSCAR ST-LOUIS

Oscar St-Louis
au tout nouveau concessionnaire Chrysler Corp. Ltd., pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée.
- Pour entière satisfaction
- Garantie de 5 ans ou 50,000 milles sur toute voiture neuve
- Plan de financement

CYRVILLE CHRYSLER-DODGE LIMITEE
900, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario
Tél. 745-7051

GRATIS!

Clef* plaquée or 18 carats, taillée pour votre auto, moyennant un achat de $3 (ou plus)

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI (les 16, 17, 18 septembre)

aux stations SUPERTEST suivantes:

Bruce Erler
Angle Baseline et Clyde, Ottawa
De 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

Stu McOuatt
Angle Bank et Riverdale, Ottawa
De 10 h. a.m. à 7 h. p.m.

Bob Ainsworth
Centre d'achats Alta Vista, Ottawa
De 10 h. a.m. à 7 h. p.m.

Gerry Labelle
Angle Laurier et Papineau, Hull, Qué.
De 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

SUPERTEST ALL CANADIAN

*Offre valable pour toutes les autos G.M., Ford et Chrysler. Les propriétaires de voitures d'autres marques recevront à la place une chainette à clefs, plaquée or 18 carats.

L'INCOMPARABLE MAYS

Les Giants de San Francisco occupent actuellement une position très favorable pour s'assurer le championnat de la Ligue nationale de baseball, puisque c'est la première fois depuis le début de la saison qu'une équipe réussit à prendre une avance aussi confortable. Les Giants semblent posséder la puissance au bâton qui leur permettra de remporter les honneurs, mais ce sera tout probablement leur prochaine série contre les Reds de Cincinnati et les Braves de Milwaukee, qui décidera des positions finales de ce circuit, puisque les Reds et les Braves sont tous deux sérieusement dans la lutte.

Le retour du solide lanceur Juan Marichal sera également un facteur très important dans la course au championnat, mais il semble bien que seule la présence du fameux voltigeur Willie Mays soit une inspiration pour tous ses coéquipiers.

Mays, l'un des plus prolifiques frappeurs de circuits de tous les temps pourrait être la différence entre la défaite et la victoire. Ainsi, s'il conserve sa présente allure, les giants doivent être favorisés pour l'emporter. Dans les milieux du baseball, Mays est considéré comme le vrai meneur de l'équipe, et très souvent l'on répète : "les Giants connaissent du succès en autant que Mays maintient son allure au bâton".

Les Giants ont finalement réussi à se hisser en première position de la Nationale et Mays a joué un rôle très important lors de cette dernière poussée de son club, puisque le mois dernier il frappait pas moins de 17 circuits pour abaisser l'ancien record de 16 établi par Ralph Kiner, alors avec les Pirates de Pittsburgh.

Maintenant qu'il a franchi une autre étape de sa fabuleuse carrière en frappant son 500e circuit, Mays s'est joint à des immortels comme Babe Ruth, Mel Ott, Jimmy Foxx et Ted Williams. Il est donc le seul joueur du groupe qui soit encore actif et il est certain qu'il dépassera quelques-uns de ces cogneurs de circuits avant que ne prenne fin sa brillante carrière. Il n'est qu'à onze circuits de Mel Ott, une autre ancienne vedette des Giants et il pourrait bien devancer ce dernier tôt la saison prochaine et même avant la fin de la présente saison s'il maintient sa présente allure.

DUROCHER AVAIT RAISON

Mays a une carrière bien remplie dans les majeures. Il est dans la Nationale depuis quatorze années et saviez-vous qu'il avait réussi son premier circuit contre le vétéran lanceur gaucher Warren Spahn, maintenant un coéquipier de Mays.

Léo Durocher, un ancien gérant des Giants, avait sans doute raison lorsqu'il déclarait, il y a quelques années : "Mays deviendra l'un des meilleurs voltigeurs de centre des majeures et l'un des meilleurs frappeurs de circuits". Durocher avait fait cette prédiction lors d'une visite des Giants au parc Lansdowne, alors qu'Ottawa était représentée dans la Ligue internationale de baseball. Mays, qui en était à ses débuts avec les Giants, avait participé à quelques manches de jeu et avait impressionné comme étant très rapide et excellent voltigeur, mais non comme frappeur. Mais aujourd'hui, la situation a bien changé et Mays pourrait bien procurer un championnat aux Giants.

QUELQUES NOTES

Gene Littler, gagnant de l'Omnium canadien, a très bien fait lors de son match contre George Knudson, présenté au club de golf Royal Ottawa, lundi et mardi... Ce match qui a été filmé, sera présenté à la télévision lors de l'émission "Shell's Wonderful World of Golf..." La première émission sera présentée au réseau de Radio-Canada le dimanche 9 janvier à compter de 4 heures... Littler a gagné la somme de $7,000 par la marge d'un trou lorsqu'il a réussi la normale sur le 18e trou... Knudson, qui touchera la somme de $3,000, avait effectué un superbe ralliement après avoir tiré de l'arrière par deux trous, mais il réussit un "bogey" au 18e pour subir la défaite... Même s'il a éprouvé certaines difficultés avec ses coups roulés lors de ce match, Knudson, qui est l'un des meilleurs Canadiens à participer aux tournois d'importance, attribue ses nombreux succès à la précision de ses coups roulés ... Lors de ce match contre Littler, Knudson a très bien fait, malgré une blessure à un doigt... Knudson se propose maintenant un repos bien mérité, puisqu'il déclare que la compétition sur le circuit professionnel est souvent très exigeante et fatigante...

A la suite du départ du club Courval pour la Floride et le tournoi mondial de balle molle, la série "A" de la Ligue commerciale de Hull sera retardée de plusieurs jours... Plusieurs membres du club feront l'acquisition d'une précieuse expérience en étant opposés à de très puissantes équipes... D'un autre côté, certains participeront à ce tournoi pour une deuxième fois... Dave Pearce, l'habile lanceur du club Roy ainsi que Gilles Fournier, brillant arrêt-court du club Lambert, devraient aider considérablement le Courval... Entre temps, la série semi-finale "B" se poursuivra comme à l'ordinaire... Le Lambert se trouve dans une posture quelque peu gênante, ayant subi deux revers contre la surprenante équipe du Paving. Le Paving, qui a fort bien joué à la fin de la saison et qui semble inspiré par le receveur Phil Lafontaine, pourrait bien imiter le Roy, qui, la saison dernière, gagna le titre du circuit Séguin après avoir terminé en quatrième position à la fin de la saison régulière.

Encore une fois, les frères René, Geff, Albert et Léo Lévesque seront les hôtes à leur tournoi annuel de golf... Ce tournoi aura lieu cette année au Tecumseh et plus de cent joueurs sont attendus, y compris les anciens champions Théo Boyer, Albert Lévesque, Robert Beauparlant et Yvon Marinier... Jean-Paul Beauchamp, l'un des organisateurs les plus dévoués de la crosse amateur à Ottawa, a peut-être connu un certain revers financier durant les éliminatoires junior "B" du Canada, mais il a tout de même raison d'être fier de son équipe... En effet, le Mongeon a affiché une superbe tenue contre l'équipe Huntsville, même si ce club semblait posséder beaucoup plus d'expérience et être mieux équilibré... Rolland Motard est sans doute le quilleur le plus heureux de toute la région actuellement... La raison est pourtant bien simple, il ne s'agit pas d'un championnat, mais bien du poste de capitaine qui lui a été confié... Il remplira ses fonctions pour la première fois en six ans et il espère conduire son équipe au championnat de la Ligue masculine Chez Lucien...

Les quilles à Maniwaki

MANIWAKI — La Ligue de quilles de la salle du Christ-Roi de Maniwaki se prépare fébrilement en vue de la prochaine saison qui sera inaugurée officiellement le 20 septembre courant. Au nombre des changements apportés pour la prochaine saison, il est à noter que la soirée du lundi sera consacrée exclusivement aux hommes, le mardi sera réservé aux dames et les parties des équipes mixtes seront disputées le mercredi soir. Le responsable des équipes est M. Armand Lafontaine.

Clay annonce qu'il défendra son championnat avant Noël

NEW YORK (AFP-PA) — Le boxeur américain Cassius Clay, détendu, souriant, a officiellement annoncé mardi à New York qu'il défendra son titre de champion du monde des poids lourds avant Noël contre son compariote Floyd Patterson, ancien détenteur du titre.

Les deux boxeurs, présents à cette conférence de presse, ont tour à tour fait l'éloge l'un de l'autre "Mohammed Ali" ayant à plusieurs reprises pris amicalement son timide challenger par le bras ou posé la main sur son épaule pour répondre aux questions des journalistes.

C'est donc un Cassius Clay inhabituel qui nous est apparu mardi devant une double rangée d'au moins 12 micros et les objectifs d'une dizaine de caméras, soit autant que pour le président Johnson. Plus de regards dédaigneux, plus de paroles méprisantes, le champion du monde parlait sur un ton normal en lançant de temps à autres quelques plaisanteries.

Déclarations

"Je n'ai plus besoin de vanter mes qualités, tout le monde sait que je suis le champion", déclara-t-il notamment.

"Il n'y a eu aucune décision prise quant au lieu et à la date exacte du combat. Deux choses sont certaines, c'est que le combat se fera avant Noël et que Floyd sera mon adversaire", affirma-t-il.

"Nous avons reçu des propositions de Suède, mais je préférerais boxer aux Etats-Unis, à New York, à Los Angeles, à Las Vegas ou ailleurs, où la recette peut être bonne," dit encore Cassius Clay avant de souligner qu'il espérait fermement que ce match soit meilleur que celui de Lewiston. "Patterson est un bon boxeur, solide et rapide, cela peut faire un excellent six rounds", chuchota-t-il en lançant un regard ironique à son adversaire.

"C'est possible", répondit simplement, les yeux timidement baissés, l'ancien champion, "Tout ce qu'il faut c'est que ce soit un bon combat, mais je ne désespère pas de devenir une troisième fois champion du monde".

Par ailleurs, le champion a révélé qu'il ignorait qu'on avait convoqué une conférence de presse dans le but d'annoncer le match. Il l'a qualifiée de "hâtive".

Lorsqu'on lui a demandé si le combat allait être présenté à Las Vegas le 22 novembre, comme le laissaient entendre les rumeurs, Clay a répliqué: "Je n'ai consenti à rien de tel."

D'autre part, Archie Foster, membre du groupe qui détient le contrat de Clay, a fait savoir que Inter-Continental Sports Inc. sera le promoteur du match et Sportvision s'occupera de la télédiffusion en circuit fermé. Les deux organisations ont joué ces rôles lors du fiasco de Lewiston entre Clay et Sonny Liston le 25 mai dernier.

Foster avait espéré pouvoir préciser tous les détails du match, y compris la date et l'endroit, "mais on n'a pu en arriver à une entente finale".

Il a ajouté qu'on avait hâté la conférence de presse en raison d'une grève probable dans les journaux de New York jeudi. On avait laissé entendre la veille que le combat aurait lieu à Las Vegas le 22 novembre.

COMBAT DE CHAMPIONNAT — L'ex-champion mondial Floyd Patterson, à gauche, et le champion actuel Cassius Clay, échangent quelques mots en secret lors de leur rencontre au restaurant Toots Shor de New York. Ces deux pugilistes se sont rencontrés pour signer un contrat pour leur prochain combat de championnat. La date et l'endroit de ce combat n'ont cependant pas été annoncés.

(Photofax PA)

Drummondville égalise les chances en finale

MONTREAL (PC) — Les Athletics de Drummondville ont remporté une victoire chèrement gagnée mardi soir alors qu'ils ont vaincu les Saints de St-Pierre 9-8 au cours des éliminatoires de la Ligue de lacrosse de Québec. Les deux équipes ont maintenant chacune une victoire à leur crédit au cours de la série de quatre de sept.

Roland Boudreau a compté le point vainqueur après 17 secondes de temps supplémentaire. Le jeu a été serré tout le long de la partie alors qu'aucune des deux équipes n'a réussi à prendre plus d'un point d'avance sur l'adversaire.

Roger Desrosiers et Terry Riley ont compté deux points chacun pour Drummondville dont les autres points ont été enregistrés par Allain Laverenne, Roger Blais, Pierre-Paul Blouin et Raymond Fortin.

John Allen de St - Pierre a brillé en enregistrant quatre points pour son équipe. Ray Beach a compté à trois reprises et Rick Linton a compté l'autre.

Red Kelly abandonne la politique

TORONTO (PC) — Leonard (Red) Kelly a décidé d'abandonner la politique et de continuer à jouer au hockey.

Kelly, député libéral de York West au Parlement, a déclaré qu'il informerait aujourd'hui le Premier ministre Pearson de sa décision de ne pas se présenter à l'élection du 8 novembre.

Red Kelly, un ailier du Maple Leafs de Toronto, avait continué à évoluer dans la Ligue Nationale après son élection comme député en 1962. Il avait été élu ave c une majorité de 4,000 votes sur le député conservateur John Hamilton.

Lors de l'élection de 1963, il avait été réélu avec une majorité de 17,000 votes.

Il a fait la navette entre Toronto et Ottawa et il a aidé les Leafs à remporter la coupe Stanley en 1963 et en 1964. Il a aussi joué pour Toronto lors de la saison dernière alors que l'équipe a été éliminée au cours des semi-finales par les Canadiens de Montréal.

Kelly, âgé de 38 ans, est originaire de Simcoe, Ont., et est entré dans la Ligue Nationale en 1947 avec les Red Wings de Détroit. Il a joué à la défense durant presque tout son séjour avec les Red Wings et est plus tard devenu ailier.

En février 1960, il a été passé à Toronto en échange de Marc Rhéaume. Il a remporté le trophée Lady Bing en 1951, 1953, 1954, alors qu'il était avec Détroit et en 1961, avec Toronto.

Ce trophée est décerné annuellement au joueur de la Ligue Nationale qui a le mieux su allier la galanterie et l'habileté.

Red Kelly a remporté de plus le trophée James Norris en 1954, comme le joueur de défense le plus remarquable de l'année.

"C'est simplement une question de vie familiale," a dit Red. "J'ai trois enfants et le fait d'être mêlé au hockey et à la politique ne me laisse aucun temps à leur consacrer."

Il sera l'un des 82 joueurs qui se rapporteront jeudi au camp d'entraînement des Leafs à Peterborough.

"Ce sera dur de se remettre en forme," a-t-il dit. "Mais ce sera plus facile maintenant que je me suis débarrassé de la politique."

SAINT-JEAN, N.-B. (PC)—Le champion poids coq canadien Jackie Burke, de St-Jean, défendra son titre le mois prochain contre l'aspirant Michel Langlois, de Québec, quelque part dans les Maritimes.

Cinq cyclistes canadiens y participeront

MONTREAL (PC) — Cinq cyclistes canadiens se joindront à un puissant contingent d'athlètes européens lors des 6-Jours qui se dérouleront au Centre Paul Sauvé la semaine prochaine.

Le meilleur Canadien en lice sera le Montréalais Aurelio Batello, qui a déjà une expérience de cinq épreuves semblables.

Champion québecois sur route, Batello a enregistré trois victoires successives lors du marathon annuel Québec-Montréal. Il formera un duo avec le Français Jean Raynald.

Un autre Montréalais inscrit est Heinz Reynhold, qui a fait ses preuves sur les routes européennes avant de s'établir au Canada. Il formera une équipe avec l'Allemand Kans Kanters.

Jean Caron, qui a fait ses débuts dans ces compétitions à Québec l'an dernier, représentera la Vieille Capitale aux côtés du Français Roger Gaignard.

Deux cyclistes originaires d'Italie compléteront le contingent canadien, soit Giuseppe Marinoni et Bruno Rusconi. Ils sont demeurés au pays à la suite du dernier Tour du St-Laurent. Ils porteront les couleurs des Italiens de Montréal.

Le Belge Rik Van Steenbergen et son gendre Palle Lykke, du Danemark, seront les favoris dans cette épreuve qui débutera dimanche à 2h. p.m. et prendra fin le samedi soir suivant à 11h. p.m.

ST-JEAN, Terre-Neuve (PC) — George Faulkner, ancien ailier gauche des Citadelles de Québec et du Shawinigan, a accepté une invitation pour évoluer avec l'équipe nationale lors des championnats mondiaux de hockey amateur en Yougoslavie en mars prochain. Il devra toutefois obtenir d'abord la permission de la direction du stade de Harbour Graces, dont il est le gérant. Il serait le premier joueur originaire de Terre-Neuve à évoluer avec l'équipe canadienne.

La Ligue nationale de hockey inaugure sa prochaine saison regulière, le 23 octobre

MONTREAL (PC) — La prochaine saison régulière de la Ligue nationale de hockey débutera le samedi 23 octobre prochain alors que des joutes seront présentées au Forum de Montréal et au Maple Leafs Garden de Toronto. Cette saison, les activités de la Nationale débutent onze jours plus tard qu'à l'habitude.

S'il faut en croire le bureau de direction de la Ligue nationale de hockey, cette année le calendrier régulier de 210 parties prendra fin très tard — la fin la plus tardive de toute l'histoire de la Nationale. La saison se terminera le 2 avril.

C'est la première fois en vingt années que la Nationale inaugurera sa saison régulière aussi tard et la première fois depuis 1944-1945 que des joutes du début de saison seront présentées le samedi soir.

La présente saison sera la 49e pour la Nationale et la 17e saison où chaque club disputera un calendrier régulier de 70 parties.

Le calendrier actuel donne 70 parties le dimanche; 64 le samedi soir; 43 le mercredi soir et 29 le jeudi soir. Le reste du calendrier aura trois parties le mardi soir et une le vendredi 31 décembre.

Gros début

Cinq des six équipes inaugureront leur campagne à domicile durant la première fin de semaine des activités.

Les premières joutes présentées le samedi soir verront les Canadiens de Montréal au Forum contre les Red Wings de Detroit et les Maple Leafs de Toronto recevant la visite des Black Hawks de Chicago au Garden.

Dimanche soir, le 24 octobre, les activités se poursuivront dans les villes américaines, où les Rangers de New York inaugureront leur saison contre les Canadiens; les Black Hawks de Chicago visiteront les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto se rendront à Detroit.

Le Chicago ne débutera sa saison régulière à domicile que le 3 novembre alors que les Bruins de Boston seront les visiteurs.

Les mercredis et samedis soir des joutes régulières seront présentées au Garden de Toronto, qui auront 24 parties le samedi soir et 11 le mercredi. Les Canadiens de Montréal, détenteurs de la coupe Stanley, joueront 22 parties le samedi soir, sept le jeudi soir — toutes contre les Maple Leafs — et six le mercredi soir.

Joutes à domicile

Les Rangers seront à domicile 18 fois le dimanche soir, 13 fois le mercredi soir et quatre fois le samedi après-midi. Les Black Hawks joueront à Chicago 18 fois le dimanche soir, 11 fois le mercredi soir et quatre fois le samedi en plus d'une fois chacun le mardi et jeudi soir.

Les Bruins de Boston seront à domicile à 17 occasions le dimanche soir, neuf fois le jeudi soir, six fois le samedi, deux fois le mercredi et une fois le mardi.

Les Red Wings de Detroit, qui terminèrent en première position la saison dernière, joueront à domicile 17 fois le dimanche soir et 12 fois le jeudi soir en plus de quatre parties le samedi et une fois le mardi et le vendredi soir.

Il n'y aura aucune joute à l'affiche la veille du jour de Noël, mais tous les clubs seront à l'oeuvre le soir de Noël de même que le lendemain, le 26 décembre. La joute Chicago-Detroit est la seule à l'affiche la veille du Jour de l'an et deux joutes seront présentées le soir du Jour de l'an.

Avant le début de la saison régulière, le 23 octobre, l'on sera témoin de la 19e joute annuelle des Etoiles, qui sera présentée le mercredi 20 octobre à Montréal.

Les Canadiens affronteront les Etoiles, qui seront sous la conduite de l'instructeur Billy Reay, du Chicago. Ce sera la première fois en neuf années qu'une joute des Etoiles aura été présentée un autre jour que le samedi soir.

La boxe

Erié, Penn. — Johnny Bizzaro, 135, d'Erié, a gagné par décision sur Gene Toran, 134, d'Erié, en 10 rounds.

Fresno, Cal. — Emile Griffith, 148, de New York, a knockouté Gabe Terronez, 149 1-2, de Fresno, au 4e round d'un match où le titre n'était pas en jeu.

VOIR
BELANGER
EN PAGE
25

Mais je ne sais ni comment ni quand servir du vin!

Comment? Savez-vous le déboucher? Alors, vous savez *comment* servir du vin. *Quand?* N'importe quand. C'est aussi simple que cela.

Constituez-vous une petite cave de bons vins canadiens Brights, comme celle mentionnée ci-dessous. Des amis arrivent-ils à l'improviste? Vous pouvez servir le sherry. Avec le repas de midi ou le dîner? Le sauterne ou le claret. Un événement à fêter? Débouchez le vin rosé. Vous voyez comme c'est simple.

74 Sherry—Un vin apéritif, très apprécié au Canada. Se sert avec les hors-d'oeuvre et la soupe.

Sauterne Manoir St-David—Servi très frais, il fait merveille avec le poisson et les viandes blanches de toutes sortes—volaille ou porc—et les salades!

Claret Manoir St-David—Un "vin du pays", le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamourgers et les viandes rouges de toutes sortes.

UNE IDÉE MERVEILLEUSE! Qu'y a-t-il de plus délicieux et de plus agréable à recevoir en cadeau qu'une cave de bons vins canadiens Brights? On vous fera les remerciements les plus chaleureux!

LES BONS Vins CANADIENS Brights

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1965 P. 38
HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE: bague, pierre rouge, à l'hôpital St-Vincent. 235-7637. 3-215

MONTRE Mido pour dame, perdue rue Rideau. 236-2764. Récompense. 3-215

VENDREDI après-midi, porte-monnaie noir contenant somme d'argent, entre Cumberland et magasin Loblaw. 234-3037. Récompense. 3-215

FEMELLE brune Poodle hongroise, perdue, répond nom "Mom". 47 Sherbrooke. Récompense. — 776-1793. 3-216

TROUVE: manteau d'enfant, aux environs d'un terrain de jeux. — 771-8208. 3-216

MONTRE de dame, bracelet cuir, perdue dimanche, environs rues Putman et Champlain. 749-9578. 3-217

PORTE-MONNAIE noir contenant grosse somme d'argent, perdu salle de quilles Le Portage, Hull, ou Royal Burger, boul. Taché. Généreuse récompense. 771-1456. 3-217

Hommes demandés .... (5)

AGENT d'immeuble, expérience non nécessaire. Lapointe, 313, chemin de Montréal, 745-1551. 5-220

HULL, concierge pour maison-appartements. Couple sans enfant. Références. 232-4069. 5-220

PEINTRE avec expérience. 728-2017 5-217

ELECTRICIEN pour ouvrage sur construction commerciale et résidentielle; $3.30 l'heure. 771-0106 après 6 p.m. 5-220

ON DEMANDE homme avec camion, intéressé à arrondir son revenu par ses loisirs, en posant des affiches et en accomplissant de menus travaux. Koffman Signs, 146, rue Nepean. 234-1064. 5-219

FERBLANTIER demandé. Bourque Frères Ltée, 236-7316. 5-234

ETALAGISTE DE RAYONS ADJOINT

Connaissance de et intérêt dans le travail de l'étalage de vitrines et de rayons. Heures: 7h. 30 du matin à 4h. de l'après-midi; semaine de cinq jours.

MURPHY GAMBLE LTD.
118, rue Sparks, Ottawa
5

TRAVAIL DE FERME

Une grande ferme agricole à Edwards, Ont. (environ 15 milles d'Ottawa)

DEMANDE
PLUSIEURS JEUNES HOMMES
pour travailler pour le reste de la saison des récoltes.

Prière d'appeler
M. GRANT
733-7070
5

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
5

BUREAU COMPTABLE AGREE REQUIERT JUNIOR ou INTERMEDIAIRE

Faire demande par écrit seulement, donnant résumé complet des qualifications. Toute réponse demeurera confidentielle.

LATENDRESSE & LATENDRESSE, C.A.
303 Kendall, Eastview
5

Hommes demandés ..... (5)

DEMANDES IMMEDIATEMENT
3 JEUNES HOMMES pour assister nos responsables d'itinéraires. — Doivent être libres de voyager. Traitement, $200 par mois avec augmentation après 30 jours. Les bons travailleurs seulement sont invités à faire une demande. Appelez M. Bélanger, 233-9004. 5-215

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Ecrire: Case 196 LE DROIT. 5-j.n.o.

APPRENTI-PLOMBIER. Emile Séguin et Fils, Ltée. 777-5854. 5-215

2 BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 5-217

HOMME demandé pour prendre charge d'un entrepôt. Bonne instruction requise, bilingue, expérience dans la vente, permis de chauffeur et références. Ecrire pour entrevue: M. Emile Lenseigne, 39 Verdun, Hull. 5-218

BARBIERS à temps partiel, fin d'après-midi ou soirs; à partir du début d'octobre; pour rendez-vous appeler 746-1995. 5-215

VENDEURS D'AUTOMOBILES
DEMANDES pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe. Bonne occasion pour le candidat choisi. Tous les bénéfices ordinaires. Adressez-vous en personne. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 5-300

GARCON DE TABLE (waiter). Hôtel Chez Henri, 777-2741. 5-216

MAGASINIERS

L'entrepôt de la succursale d'Ottawa de M. Loeb Ltd., a un certain nombre de postes disponibles la nuit, pour magasiniers d'articles d'épicerie. Les intéressés doivent avoir une expérience récente de l'entreposage; avoir entre 20 et 35 ans; avoir fait au moins leur 10e année et posséder les aptitudes physiques.

S'ADRESSER EN PERSONNE AU
BUREAU DU PERSONNEL
M. LOEB LIMITED
490, ave Industrial
Ottawa, Ont.
entre 9 a.m. et 11 a.m. et 2 p.m. et 5 p.m.
5

GERANT DE SERVICE

DEMANDE
AVEC EXPERIENCE
pour diriger département de mécanique et voir au personnel.
Doit être bilingue.
—Plan de pension
—assurance maladie
—congés payés, etc.
S'ADRESSER AU GERANT
Magasin Firestone
227, rue Montcalm, Hull, P.Q.
5

Demande de soumissions

La Commission scolaire de l'Unité administrative no 3 de Cumberland, Ontario, acceptera des soumissions signées et scellées pour le poste de CONCIERGE ET CHAUFFEUR DE L'AUTOBUS SCOLAIRE à l'école Notre-Dame-du-Cap de Cumberland.

Les soumissions devront parvenir au secrétaire-trésorier pour le 25 septembre 1965.

La Commission scolaire n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Adressez vos soumissions et demandes de renseignements à Secrétaire-trésorier,
Henri-L. ROCQUE,
C.P. 411, Orléans, Ont.
Téléphone 746-6402.
5

PREPOSE AUX PIECES D'AUTOS

Préposé aux pièces d'autos très compétent requis.
Nous paierons des salaires très élevés ainsi que des bonis à l'heureux candidat.
Doit connaître les procédures concernant les pièces d'autos de General Motors.
S'ADRESSER A
LEO DESARMIA
Gérant des pièces d'autos
JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770 BANK
5

VENDEURS DEMANDES

Pour travail à Hull au nouveau centre commercial.
Expérience nécessaire dans
- Peinture
- Articles de sport
- Appareils photographique
- Fournitures de maison
- Appareils électriques
- Tentures
- Tapis

Salaire de $65 à $80 par semaine, plus commission. Situation avantageuse pour candidat expérimenté. Vacances d'été et d'hiver. Assurances groupes, plan de retraite, escompte sur achat et autres bénéfices.

Contactez M. Charlebois
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
RUE ST-REDEMPTEUR, HULL
5

Hommes demandés ..... (5)

MECANICIEN breveté pour réparations de ponts avant; tous les avantages et excellentes conditions de travail. Vous adresser à 428, rue Kent, Ottawa. 5-219

VENDEURS demandés à l'année. Faites $150 ou plus par semaine; aucune compétition, nous entrainons. 777-7775, entrevue de 9 à 10, matin. 5-219

COMMIS avec expérience dans la vente de la chaussure au détail. M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-219

JEUNE garçon pour livraison. S'adresser à Levac IGA, 5 Demontigny, Hull. 5-216

JEUNE HOMME DEMANDE
SECRETAIRE bilingue avec brevet supérieur, pour travailler à compiler les records de ventes de promotion. Bonne chance d'avancement, généreux fonds de pension et assurance-santé. Demandes par écrit seulement à Case 145, Le Droit. 5-215

JEUNE garçon avec expérience pour travailler dans épicerie. S'adresser à Levac IGA, 5 Demontigny, Hull. 5-216

CHEF CUISINIER expérimenté, comme pourvoyeur et préposé au cafétéria; bon salaire; tous bénéfices d'employés. S'adresser en personne à boulangerie Morrison-Lamothe, 95, promenade Echo. 5-216

GARCON DE TABLE pour salle à manger, demandé par café Le Diplomate. S'adresser en personne, 1 Montcalm, Hull. 5-219

Commis de bureau

Ouvrage général,
bénéfices des employés
746-4614
M. Bédard

Teneur de livres

doit avoir comptabilité en général,
bénéfices des employés
746-4674
M. Bédard
5

AJUSTEUR EN ASSURANCE

UNE CIE D'ASSURANCE CANADIENNE REQUIERT LES SERVICES D'UN JEUNE HOMME BILINGUE AYANT AU MOINS 2 ANNEES D'EXPERIENCE DANS L'AJUSTEMENT DE RECLAMATION EN ASSURANCE.

LE CANDIDAT CHOISI OCCUPERA LA POSITION D'AJUSTEUR A NOTRE SUCCURSALE DE MONTREAL.

NOUS OFFRONS UN SALAIRE EN PROPORTION DE L'EXPERIENCE. CONDITIONS DE TRAVAIL ET BENEFICES MIEUX QU'A L'ORDINAIRE.

POUR RENDEZ-VOUS ECRIRE A:
D. A. WAUGH
DOMINION OF CANADA
CIE D'ASSURANCE GENERALE
1010 BEAVER HALL HILL,
MONTREAL
5

CANTON DE CALVERT

Ansonville, Ontario
Population: 5,600

Requiert immédiatement les services d'un électricien d'expérience pour s'occuper du département d'électricité.

Adressez vos demandes spécifiant:—âge, années d'expérience, références, etc. avant 5h., le 30 septembre, 1965, au soussigné.

(Toutes applications sont sujettes à l'approbation du conseil).

Ernest C. LAPALME,
Greffier municipal
Tél.: 939
5

Hommes-femmes demandés (6)

TRAVAIL pour étudiants de 20 ans ou plus, de 6 h. 30 à 11 h. 30 p.m. Références. 777-5197. 6-217

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS
I B M
DATA PROCESSING
KEY PUNCH
DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE
POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

Femmes demandées .... (7)

AIDE domestique, ouvrage général. Adultes. Non logée. 233-8367. 7-217

FILLE ou femme pour soin des enfants. Mère travaille. 663-3895. 7-217

DAME fiable, soin 2 fillettes, entretien de maison; lundi au vendredi. $20. Références exigées. 771-0525 après 7 p.m. 7-216

FILLE sérieuse pour travaux domestiques; logera ici ou non; foyer agréable. Côte-de-Sable. 749-9004 ou 234-1381. 7-216

NON CLASSE par Larry Hurb

"Je vais suppléer à ton manque d'entregent en te poussant droit devant vers un emploi !"

Femmes demandées ..... (7)

FILLES pour finition de chemises. 749-5901. 7-217

SERVEUSE expérimentée; travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-217

PERSONNE fiable pour foyer de langue anglaise; $120; 2 enfants à l'école, 1 à la maison; couchera ici; fins de semaine libres. S'adresser en personne. 385 Slater. 7-216

MENAGERE DEMANDEE
DAME environ 30 ans ou plus, pour ouvrage général et soin de 3 enfants d'âge scolaire. Pas de lavages. Bon salaire. Fins de semaine libres. 749-2233. 7-217

FILLE, 18 ans ou plus, ouvrage domestique. Logée, nourrie. 236-7316. 7-j.n.o.

JEUNE fille aimant les enfants, pour famille dans Alta Vista. Chambre privée, téléviseur, bon salaire. Références exigées. 733-9271. 7-218

MOORE BUSINESS Forms Ltd. demande une sténographe pour ouvrage général de bureau. S.v.p. téléphonez 236-9145. 7-215

SERVANTE parlant anglais; travaux domestiques. 236-5950. 7-216

SERVEUSE expérimentée, équipe du jour, congé dimanche et jours fériés; semaine de 5 jours. — 50 George, Ottawa. 7-216

OCCASION exceptionnelle pour femme sérieuse, personnalité plus importante qu'expérience; excellent revenu. Pour entrevue signalez 729-8450. 7-216

SERVEUSE expérimentée demandée; excellents salaire et pourboires. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-216

CORSETIERE EXPERIMENTEE

Emploi à plein temps; bénéfices ordinaires aux employés. Semaine de cinq jours.

MURPHY GAMBLE LTD.
118, rue Sparks, Ottawa
7

GERANTE DE BOULANGERIE

Pour la boulangerie Ste-Anne de la Place Cartier, Hull. Doit être bilingue et posséder expérience de vente, plus particulièrement de boulangerie.

BON TRAITEMENT
AVANTAGES ORDINAIRES DE COMPAGNIE.

Pour rendez-vous,
Composez 745-7129
7

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison
sans frais supplémentaire
- Service de placement gratuit pour nos diplômées.
pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie
Suite 1201 (DR) Montréal II
7

FREIMAN

REQUIERT D'AUTRES
VENDEUSES et CAISSIERES

Même si vous cherchez du travail à temps plein ou à temps partiel, alors que les enfants sont à l'école, Freiman vous invite à soumettre des demandes.

L'expérience un atout, mais non nécessaire.

S'adresser au BUREAU DU PERSONNEL chez
FREIMAN
EN VILLE, OU FREIMAN WESTGATE
7

Femmes demandées .... (7)

FEMME fiable, soin 2 enfants — 749-7239. 7-218

DAME fiable pour prendre soin fillette 1½ ans, chez nous. 828-1784 après 5 p.m. 7-216

FILLE pour ouvrage général de maison. Logera ici. 771-2011. 7-215

BON SALAIRE, dame ou fille sérieuse, 25 ans ou plus, travaux domestiques. Chambre privée; emploi permanent. Dimanche libre. Références. 233-5973. 7-216

VENDEUSES pour rayons des robes et des manteaux, de préférence avec expérience; plein temps; semaine de 5 jours. S'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

VENDEUSES pour rayons des vêtements sport et de la lingerie. De préférence avec experience. Plein temps, semaine de 5 jours. Prière de s'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

CAISSIERE fiable et expérimentée; références. Se présenter au Restaurant Lido, 73 Sparks. 7-215

FEMME, laveuse de vaisselle. S'adresser: Cochon d'Or, rue Principale, Hull. 7-219

JEUNE FILLE; logée; bon salaire; beaucoup de temps libre — 729-7969. 7-219

VENDEUSES pour rayons des robes et des manteaux; temps partiel; le vendredi soir et toute la journée samedi. De préférence avec expérience. S'adresser en personne: Sol Max. 7-j.n.o.

DAME, soin 2 enfants à la maison. Bon salaire; logée. 729-0058. 7-220

FILLE expérimentée, logera ici, 2 adolescents, tous les accessoires électriques. Références. $120. — 385, Island Park Drive, 728-4594. 7-217

FILLE ou femme fiable, légers travaux. $15. Logera ici. Pour 1er octobre. 777-9468. 7-216

PERSONNE 50 à 60 ans, partager appartement moderne avec dame. $10 par semaine. Ecrire Case 204, Le Droit. 7-218

PERSONNEL DE VENTE pour vêtements de sport et vêtements pour dames. A temps partiel ainsi que le vendredi soir et toute la journée du samedi. De préférence avec expérience. Prière de s'adresser en personne chez Sol Max. 7-j.n.o.

Jack Snow Jewellers Limited

Nous avons besoin des services de deux
VENDEUSES D'EXPERIENCE
et d'une
RECEPTIONNISTE

Préférence accordée aux candidates bilingues. Semaine de 5 jours. Tous les avantages aux employés, y compris deux semaines de vacances dès la première année. Ces emplois comportent des salaires intéressants dès l'entrée en fonction.

Se présenter à Monsieur DONALD SNOW
au 112, rue Sparks
7

COMMIS-DACTYLO

TRAVAIL PRES DE CHEZ VOUS

Cherchez-vous du travail? Bureau moderne agréable à travailler, situé dans votre voisinage.

Vous pourrez travailler comme commis-dactylo tout en cumulant les fonctions de réceptionniste.

Compagnie locale offrant bons salaires au début, avec augmentations régulières selon le mérite.

Avantages sociaux et vacances payées. Faire demande par écrit donnant qualifications. Strictement confidentiel.

LINVAL ACCEPTANCE CO. LTEE
277, boul. St-Joseph, Hull,
Casier postal 695
7

Femmes demandées .... (7)

MENAGERE EXPERIMENTEE
FEMME d'âge mûr demandée pour ouvrage général de maison. Un enfant; agréable résidence dans Rockcliffe; logeri ici, appartements privés. $150 par mois. Références; de préférence bilingue. 232-7868 entre 10 a.m. et 6 p.m. 7-220

GERANTE bilingue pour un nouveau magasin de vêtements pour dames au centre commercial Cartier, boul. St-Joseph et Gamelin. 236-4242. 7-219

COIFFEUSES et femmes barbiers, à temps partiel, pour travail de soir. A partir du début d'octobre. Pour rendez-vous, appeler 746-1995. 7-215

2 EMBALLEUSES de viande. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Ecrire à Case 114 LE DROIT. 7-217

TEMPS partiel, 11 a.m. à 5 h. 30 p.m., lundi au vendredi. 733-6656 après 6 h. Elmvale Acres. 7-215

FILLE sérieuse pour légers travaux et soin 2 enfants, un d'âge scolaire. 663-6956 après 7 h. 7-217

SERVEUSE d'expérience, de 2 h. de l'après-midi à 10 h. du soir. Twin City Restaurant, rue Principale, Hull. 7-216

DAME d'âge mûr pour s'occuper de mes 2 enfants, chez moi. Semaine de 5 jours. Légers travaux domestiques. 745-6257. 7-216

JEUNE fille de la campagne, 18 ans ou plus, bilingue, pour soin d'enfants et travaux domestiques dans Eastview. Logera ici. 745-6075. 7-216

BONNE pour travaux domestiques; 2 enfants d'âge scolaire. Mère travaille. 722-8872. 7-219

GARDIENNE pour soin de 3 enfants d'âge scolaire, chez moi, foyer anglais, 12 St-Louis, app. 5, Hull ou 994-5683 jusqu'à 5 h. 7-216

FILLE pour soin d'un enfant pendant que mère travaille. $40. 663-6409. 7-219

PRODUITS AVON
DAMES mariées. Vous pouvez posséder votre propre commerce. Devenez représentante Avon à Ottawa. Les revenus sont intéressants dès le début. 232-8585. 7-216

FEMME de ménage demandée, 2 jours par semaine. 749-6396. 7-216

FILLE de tables, avec expérience seulement. Le Gourmet Restaurant, 277, boul. St-Joseph. 7-219

POINTE-GATINEAU, fille ou femme, aide et gardienne pour 2 enfants. Soirs et fins de semaine libres. 777-9913. 7-218

GARDIENNE pendant que mère travaille; 5 jours par semaine. — 684-3806. 7-216

DAME ou fille pour soin d'un enfant; ouvrage général. 771-6566. 7-216

FILLE-MERE pour ouvrage domestique; chambre, téléviseur privés. 733-0045. 7-219

RECEPTIONNISTE bilingue, 20 ans ou plus, pour bureau de professionnel; devra se présenter en personne jeudi soir seulement entre 8 et 9 p.m., à 137 Notre-Dame, Hull. 7-216

COUTURIERE expérimentée pour manteaux, tailleurs et robes, semaine de cinq jours, avec excellent traitement initial. S'adresser à Mayfield Ltd., 141, rue Sparks. 7-217

JEUNE FILLE comme aide ménagère. 771-2208. 7-217

AIDE familiale demandée avec expérience. Conditions et salaire excellents. 745-4366. 7-217

PARC ROCKCLIFFE, aide pour travaux ménagers en général, salaire très satisfaisant; chambre et salle de bains privées; un peu de cuisine; près arrêt d'autobus — 749-9203. 7-218

FILLE pour ouvrage de maison; adultes seulement. 746-1718. 7-220

BONNE sérieuse, salaire et logement; fins de semaine libres; Hull-Sud, 232-1566, 9 à 5. 7-220

LAVEUSE de vaisselle demandée. S'adresser 56, rue George. 7-220

FILLE bilingue demandée pour travaux ménagers à Montréal, chambre privée et TV, bonnes conditions de travail; excellent salaire. Références. M. Polowin, 232-7349 de 9h. à 5h. 7-220

BONNE pour travaux domestiques et soin d'un enfant. Non logée. 771-6311 après 6 h. 7-216

FEMME pour cuisine de restaurant. 777-0313. 7-216

FEMME d'âge moyen pour ouvrage général dans résidence de vieillards. Bilingue préférée. Logée. Bon salaire. Après 6 h. 236-3316. 7-219

SERVEUSE pour club privé; bonne présentation. S'adresser à l'hôtesse, 236-0687. 7-219

BONNE, excellent salaire. Dimanche libre. Alfred, 679-4363. 7-219

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension le jour ou au mois. 771-6395. 8-215

BASSE-VILLE, garderais 2 enfants pendant que mère travaille. — 234-1483. 8-217

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, district résidentiel, grande cour, Gatineau. 663-6977. 8-216

GARDERAIS enfant chez moi, 8-A Hôtel-de-Ville. 777-3231. 8-216

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. 237-0079. 8-215

GATINEAU, garderais enfants chez moi, le jour. 663-2950. 8-219

GARDERAIS enfants chez moi, 6 St-Raymond, 777-1916. 8-217

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou au mois. 771-0940. 8-219

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Riviera. 771-0625. 8-215

GARDERAIS enfant 3 à 5 ans pendant que mère travaille. 729-5993. 8-220

POINTE-GATINEAU, garderais enfant pendant que mère travaille. 777-7624. 8-220

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus. Projet Westgate, Gatineau. 663-7201. 8-215

Pour bébés ..... (8)

EASTVIEW, garderais enfant chez moi, du lundi au vendredi. 749-4809. 8-216

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 745-3505. 8-216

PRENDRAIS en pension fillette 2 à 5 ans, district Rockcliffe. 771-0456. 8-216

GARDERAIS enfants chez moi, Ottawa-Est. 232-0308. 8-216

PRENDRAIS bébé en pension pendant que mère travaille. Chemin Marier. 749-5176. 8-216

Instituteurs demandés .. (10)

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour l'école RCSS no 1, Newmarket, pour enseigner dans une école de deux classes. Classes 1 à 4 et 5 à 8. Spécifiez salaire demandé. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario, cté Cochrane. 10-220

Logements demandés .... (12)

DESIRE logis 2 chambres, avec garage ou cave. 745-2482. 12-215

LOGIS 2 chambres à coucher, environs église Notre-Dame, Hull, 1er novembre. Après 6 h. 777-3763 12-216

Automobiles demandées .... (20)

ACHETERAIS toutes sortes d'autos. 663-3893; soir 663-4480. 20-216

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234 6737 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

TABLES de billards avec ardoise, toutes grandeurs. 771-7246. 21-222

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy, 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer .... (22)

ADULTES, bas, 3½ pièces, Val-Tétreau. Entrée privée. 771-4722. 22-219

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Notre Dame, Hull, face au parc de l'hôtel de ville; libre 1er octobre, $80. 777-6953. 22-232

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, lessiveuse, sécheuse. 771-7615. 22-223

APPARTEMENT (haut) 3 chambres à coucher, $105. 777-3244. 22-217

APPARTEMENT 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $65. 684-4317. 22-217

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé. S'adresser 66 Church. $65. 749-2731. 22-217

APPARTEMENT, 3e étage, 5 pièces, $70 chauffé. 771-1834. 22-217

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 771-8771. 22-217

APPARTEMENTS 2 chambres à coucher, $95. 413 McKay, 87 Lavergne; 8 h. 30 à 6 h., 749-5959; 745-4098 soir. 22-219

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. $75. 121 Cumberland, 8 matin à 6 soir. 22-219

APPARTEMENT, vivoir, chambre à coucher, grande cuisine, salle de bains complète; central; Hull; libre. 771-1224 après 5h.30. 22-215

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, propre, chauffé; stationnement, $65. 728-4748. 22-220

Le SEIGNIORY
APPARTEMENTS
1 CHAMBRE A COUCHER
A compter de
$129
235-5577
111, rue WURTEMBURG
22

THE BRITTANY

POUR LA PERSONNE EXIGEANTE "THE BRITTANY" POSSEDE TOUTES LES COMMODITES DONT VOUS AVEZ TOUJOURS REVE

- Ascenseur automatique
- Electricité gratuite
- Pièces insonorisées
- Antenne de TV à canaux multiples
- Accessoires électriques

1 CHAMBRE A COUCHER $110
2 CHAMBRES A COUCHER $130

THE BRITTANY
230, promenade Brittany
Queensway-Est jusqu'au boulavard St-Laurent, de là vers le nord jusqu'à la promenade Brittany.
749-5643
32-300

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT, Jardin Mackenzie King, près boul. Taché; 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; moderne; sous-sol très sec, eau chaude; chauffé, éclairé, $70. Idéal pour couple. 771-3631. 22-220

APPARTEMENT 3 pièces, 16 x 12, 16 x 8, 10 x 10, et salle de bains, 4 morceaux. 749-9694. 22-220

APPARTEMENT moderne (bas), 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $67. — 310 Maisonneuve, app. 1, après 6h. 777-9369. 22-220

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, entièrement équipé, laveuse et sécheuse électriques. Stationnement. 1er novembre. $80. Près de l'église Notre-Dame-de-Lourdes, chemin Montréal. 745-6798. 22-220

APPARTEMENT moderne (sous-sol) 1 chambre à coucher, chauffé; non meublé, $75. 1er octobre. Près chemin Montréal. 746-6136. 22-218

APPARTEMENT meublé, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement gratuit. Percy et Laurier. — 233-9529. 22-220

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 771-9714, rue Cléroux. 22-222

APPARTEMENT libre, 2e étage, une chambre à coucher, salon, cuisine; $60 chauffé. Adultes. 143 Laurier, Hull, face au parc. 771-1868. 22-216

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; cuisinière, réfrigérateur, sécheuse, fournis; octobre. 260 Clarence. 234-1819. 22-218

APPARTEMENT, 1er octobre, moderne, 1 chambre à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse, case; stationnement, prise de courant; près Gendarmerie royale, 276, rue Presland, 746-0876. 22-215

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, 5 pièces, $75. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-234

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Adultes. Rue Guigues. 235-3724. 22-216

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains complète. Accepterais enfants. Fournaise fournie. $70. 771-4614. 22-215

APPARTEMENT (bas) 3 chambres à coucher, moderne. 22 St-Dominique. 771-3401 entre 5 et 6h.30. 22-217

TWIN TOWERS
Meilleures valeurs
Commodités du centre de la ville
Angle Gilmour et Bank
et
angle James et Bank
1 chambre à coucher
5 modèles au choix
232-0266
233-5384
22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés ..... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

MENUISERIE ET REPARATIONS tous genres, estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-220

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Fourrures

JAQUETTES, $25 et plus. Remodelage et réparations de toutes sortes. Jos Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-216

Paysages

ENSEMENCEMENT, pose de tourbe, haies de cèdres, trottoirs, dalles à patio, décoration des murs. Téléphonez après 4 h. de l'après-midi, 749-8005. G-220

Jardinage

NIVELAGE, tourbage, patio, trottoirs de "flagstone", murs de pierre. Meilleurs prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-j.n.o.

PELOUSE, cèdres à vendre. — 684-4663. G-227

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Peintre-décorateur

PEINTRE-DECORATEUR
LOU'S AND GEORGE, peintres-décorateurs; estimations gratuites; les plus bas prix. — 745-5363 — 237-0504. G-235

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Pavage

CITY PAVING, spécialité en entrées de cours. — Estimations gratuites. 776-1350. G-227

Couvreurs

TOITURES, tous les genres, réparées, rénovées. Estimés gratuits. Leclair, 771-3911. G-223

Peintre

TRAVAUX de peinture; satisfaction garantie; estimations gratuites. 771-6109, Claude. G-221

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Logements à louer .... (22)

LOGIS 2 grandes pièces et salle de bains, centre de Hull; chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $65. 771-6526. 22-220

LOGIS semi-détaché, neuf, 3 chambres à coucher, $125. 201 Mutchmore. 777-9872. 22-220

LOGIS 4 pièces, $50. 777-3258. 22-220

LOYER d'octobre gratuit. Eastview, 1 chambre à coucher; accessoires électriques; prise de courant; lessiveuse et sécheuse. 232-0236. 22-220

2 LOGIS — Un à 11 St-Florent, Hull, 2 chambres à coucher; l'autre à Cyrville, 1 chambre à coucher. 746-6338. 22-219

LOGIS bien situé, près église St-Raymond et centre d'achats; système de chauffage complet, cave, stationnement. 24 Richer, Wrightville. 22-216

LOGIS 3 pièces, chauffé, $47. 13 St-Louis, Pointe-Gatineau. 827-0100. 22-216

LOGIS chauffé, 2 pièces, salle de bains, $45. — 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-216

2 LOGIS d'une chambre à coucher. S'adresser 72 Jolliet, Eastview, app. 2. 22-216

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, courant 220; entrée privée. 777-2298. 22-215

LOGIS 5 pièces, courant 220, garage; accepte jeune bébé; références. $67. 21 Duquesne. 22-216

LOGIS propre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 1er octobre. 663-6337. 22-229

LOGIS propre. S'adresser: Librairie Larocque, 139 Maisonneuve, Hull. 22-221

LUXUEUX appartement 3 chambres à coucher, chauffé, $105. Libre. Gatineau, jour 663-6633; après 4 h., 663-2585. 22-216

MAISON de campagne, Buckingham. 986-3212. 22-219

MAISON seule, $50 par mois; eau chaude. S'adresser: 120 Sherbrooke, Hull. 22-217

MAISON, 3 chambres à coucher, louer ou vendre. Masson 986-3130 ou 777-4117. 22-219

MAISON, 3 chambres à coucher, Laurier-ouest. $90. 235-2224. 22-220

MAISON 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains; tourbé à l'avant et à l'arrière. Domaine Glenwood. 684-3633. 22-218

MAISON, Hull central; grand salon, salle à manger, cuisine, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande chambre à remisage. Chauffée, éclairée. $150 par mois. Stationnement 3 autos. — 771-6977 entre 5 et 7 p.m. 22-215

BASSE-VILLE, 1er étage, 4 pièces, eau chaude, courant 220; fournaise incluse; enfants acceptés, $60. 235-6618 6 à 9 soir. 22-j.n.o.

PRES BOULEVARD TACHE
MODERNES, appartements de 1 chambre à coucher, grande cuisine, chauffés, tous les accessoires électriques, stores vénitiens, stationnement; à partir de $70. Apt. 3, 28 St-Louis, Hull ou — 771-7513. 22-215

OTTAWA, 3 pièces; idéal pour couple; chauffé, équipé, libre. 746-0216. 22-233

ORLEANS, rue St-Pierre, logis, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, chauffé, libre, $80. — 746-1850. 22-225

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, électricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons and Company Ltd., "Courtiers". 232-7185, soir, 234-4268. 22-300

3 PIECES; chauffé. $67. Salle de bains complète. 777-1168. 22-225

4 PIECES, $43, et 2 pièces, $28, avec garages. 684-4069. 22-219

PETIT LOGIS, propre, éclairé, chauffé; stationnement; 1er octobre. 746-4563. 22-219

PETIT logis, $40. — 69 Cousineau, Pointe-Gatineau. 745-2059. 22-219

3 PIECES, salle de bains, libre. $55. Non chauffé. 749-2308. 22-219

POSSESSION immédiate, propriété de 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude, près de l'école; $110. Val. Chénier, agent, 771-7697 Conrad Sigouin Ltée, 771-6266. 22-217

PETIT LOGIS 4 pièces. 777-5839. 22-216

POINTE-GATINEAU, logis. 777-8041. 22-218

POSSESSION immédiate, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, belle localité, $90. Jour 777-5251; soir 771-1622 ou 771-8023. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis (bas) chambre, salon, cuisine, $60. 771-0342. 22-228

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, toilette, courant 220, eau chaude. 1er octobre. 109 Jacques-Cartier. 22-220

PTE-GATINEAU, 3 pièces, moderne, chauffé eau chaude. 771-1449. 22-217

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains, $65. — 15 Parker. 777-7807. 22-217

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres à coucher; sous-sol. 771-2425 22-216

POINTE-GATINEAU, (bas), logis moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, eau chaude fournie. $85. 1er octobre. 771-4573. 22-218

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, courant 220, $30. 728-2559. 22-229

POINTE-GATINEAU, bungalow, garage, près écoles. $110. 777-3927. 22-219

PROJET Cartier-Macdonald, maisonnette moderne, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains; soubassement; patio; foyer; cablevision; $92.75. 200 Louis-Hébert, app. 5. 771-7127 après 7h. 22-217

RUE MILLAR, Hull, logis 2 grandes pièces, salle de bains; poêle, réfrigérateur inclus; district résidentiel. Immeuble Principal Ltée, 771-7321; après 7 h., 771-4488. 22-218

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, disponible. 777-8361. 22-219

Logements à louer .... (22)

617 ST-PATRICE, 2 pièces, balcon vitré, grillagé, équipées, chauffées, éclairées, privées; idéal pour 1 ou 2 personnes, $60. 234-2608. 22-226

TEMPLETON, logis moderne chauffé; 3 chambres à coucher, $70. 663-2022. 22-220

VAL-TETREAU (haut), chauffé, 2 chambres à coucher. 1er octobre. $70. 777-6147. 22-220

VAL-TETREAU, 13 Châteaubriand, (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher; chauffage électrique, équipement complet, stationnement. Belle localité. 777-1238. 22-216

WRIGHTVILLE, près Place Cartier, duplex neuf, 3 chambres à coucher par logis; chauffage électrique. $105 et $90. 771-2380. 22-216

WRIGHTVILLE appartements chauffés, eau chaude; garçonnière meublée; un autre à une chambre à coucher, non meublé. 777-9254. 22-219

WRIGHTVILLE, grand logis, 4 chambres à coucher; enfants acceptés; 1er octobre. 777-4859. 22-219

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, propre, tranquillle. 749-1840. 22-218

WRIGHTVILLE, 65 St-Onge (haut), 5 pièces; moderne. 771-5702. 22-219

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains complète, $55 (2e). 777-1912. 22-220

WRIGHTVILLE, rue Laramée, 2 logis (rez-de-chaussée); un de 2 chambres à coucher, chauffé, avec cave et garage; un autre comprenant 8 pièces dont 3 chambres à coucher. S'adresser 272 Laramée, Hull. 22-220

Appartements meublés .. (22A)

GARCONNIERE, salle de bains privée, $75 et $100. 257 Daly. 232-7735 22A-j.n.o.

COUPLE ou 2 jeunes filles pour partager avec une autre, duplex (bas), chauffé, éclairé, téléphone, etc. 777-9885 après 5 p.m. 22A-221

SEPTEMBRE GRATUIT
GARCONNIERE, Eastview, meublée, lessiveuse, sécheuse, stationnement, $85. 745-1418. 22A-218

VIVOIR, cuisine, propres, entrée privée; stationnement. $55. 236-2718. 22A-219

LOGIS meublé ou non, chauffé, éclairé, pour 1 ou 2 personnes. — 771-8806. 22A-220

LOGIS moderne, 2 pièces, meublé, entrée privée. 771-5057. 22A-220

Chambres à louer .... (23)

CHAMBRE pour deux; téléviseur, téléphone, réfrigérateur; tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-220

CHAMBRE meublée pour garçon. 1er octobre. 749-4225; 232-5241 après 6 h. 23-224

CHAMBRES meublées, entrée privée, stationnement. 124 Carillon, Hull. 23-232

PRES Hôpital général, 2 chambres meublées ou non; privilèges — 236-3363. 23-215

CHAMBRE meublée, pension si désirée. Place Cartier-Macdonald, rue Mutchmore. 771-1533 après 5 p.m. 23-217

CHAMBRE pour homme ou femme en échange du chauffage au charbon au sous-sol. 233-6848. 23-217

CHAMBRE meublée, $10; près hôpital Sacré-Coeur. 177 Caron, Wrightville. 23-217

FAMILLE anglaise, chambre pour jeune personne; déjeuner. 235-2078. 23-220

PRES Université d'Ottawa, chambre meublée pour étudiant. Téléphone: 235-7845 — 992-8792 — 7719916. 23-220

CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-229

$25 — Pièce privée, chauffée, éclairée; rue York; dame seulement. 235-8780 — 233-9817. 23-220

GRANDE chambre avec téléviseur, près Hôpital général. 236-3945. 23-220

CHAMBRE meublée pour jeune fille. 88 Brodeur, Wrightville. 771-8196. 23-217

CHAMBRE meublée, entrée privée, salle de toilette privée, douche; rangette et réfrigérateur dans la chambre. 140 Nicolet, Wrightville. 777-3228. 23-217

CHAMBRE à louer, 30 Wellington, Hull. 771-9046. 23-216

2 CHAMBRES meublées, 2 par chambre, téléviseur et téléphone; près hôpital. 129, boul. Moussette. 776-1090 après 4 p.m. 23-216

CHAMBRE meublée pour homme. 746-1536. 150 Glynn, Ottawa. 23-216

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes hommes; cuisson permise. 771-3973. 23-216

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson. 777-5644. 23-216

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, privilège de cuisson; filles. — 237-2260 — 235-5392. 23-217

CHAMBRE moderne, très propre; dame seulement. 199 Champlain, Hull, app. 5. 771-8785 après 7 p.m. 23-217

WRIGHTVILLE, chambre-vivoir, entrée privée; cuisinette, salle de bains. 777-3244. 23-217

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, messieurs, cuisine et téléphone. 236-2426. 23-217

CHAMBRE meublée, jeune fille qui travaille; privilèges. 777-6489. 23-232

CHAMBRE et déjeuner; $18 par mois; dame. 236-4059; 233-7934. 23-216

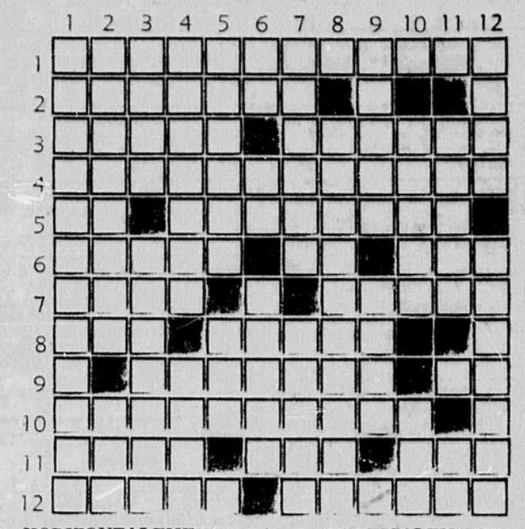
CHAMBRE entièrement meublée, propre, tranquille; cuisson; entrée privée; stationnement; site central. 777-7878. 23-216

CHAMBRE pour fille ou femme, près hôpital Sacré-Coeur. 776-1138 23-216

CHAMBRES meublées avec maître cuisine; pour étudiants; garçons seulement. Avenue Goulburn — 235-9966. 23-219

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2288 —



HORIZONTALEMENT

1—Ruines totales.
2—De l'Epire.
3—Groupes de sporanges chez les fougères. — Esprit malin.
4—Demandiez.
5—Usages. — Ville de l'Inde.
6—Qui est au bon air. — Saint. — Particule électrisée.
7—Changer (plumage). — Fait son testament.
8—Adresse. — Guides.
9—Rendent piquant, mordant. — Conjonction.
10—Intermèdes.
11—Dans les régions arides, cours d'eau temporaire. — Troublé. — Affaibli.
12—Dieu marin. — Premières productions d'un artiste.

VERTICALEMENT

1—Chute des écailles.
2—Celui qui cherche à se marier. — Nuage.
3—Seigneur. — Goûter de nouveau une chose.
4—Natter. — Laisse.
5—Eperon d'un navire antique. — Vaste étendue d'eau salée.
6—De la gamme. — Deux. — Ce qu'il y a de mieux dans un genre.
7—Abandonnons. — Signe musical (Moyen Age).
8—Qui surprennent.
9—Arbre d'Indonésie. — Intente en justice.
10—Moyen détourné. — Transpira.
11—Petit loir gris. — Indique le conditionnel.
12—Célèbre canal. — Qui ne sont ni pour ni contre.

SOLUTION DU PROBLEME No 2287

■ **Horizontalement:** 1. Rançonnement; 2. Aliéné — Lares; 3. Décrassoir; 4. Anglaise; 5. Anières — Tufs; 6. Tasse — Serrée; 7. Ire — Cala; 8. Or — Ca — Finira; 9. Néron — Recoin; 10. Sûr — Barète; 11. Episa; 12. Ouests — Si — As.

■ **Verticalement:** 1. Radiation — Do; 2. Ale — Narres; 3. Nicaise — Ruée; 4. Cernés — Corps; 5. Onagre — An — Ut; 6. Nesle — Bis; 7. Sassafras; 8. Eloi — Elieras; 9. Maistrance; 10. Erreur — Iota; 11. Né — Féerie; 12. TséTsé — An — Es.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour dame; meubles neufs, tous privilèges, $25. 385 St-Patrice, soir. 23-219

CHAMBRE meublée, pour 2 hommes; permis de cuisson. 771-1957. 23-219

CHAMBRE pour dame âgée; privilèges. 771-7624. 23-216

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour 2 hommes; lavage et repassage. 749-3579. 24-218

CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226

CHAMBRE et pension, près Imprimerie. 777-6724. 24-218

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-218

WRIGHTVILLE, près hôpital, écoles, grande chambre moderne, meublée, pour 2 personnes; pension. Atmosphère familiale. 771-0275. 24-215

CHAMBRE et pension, $75 par mois, 7 jours par semaine. Près Université d'Ottawa. 257 Somerset est, 234-7728. 24-233

BONNE chambre et pension; central; chambre double ou simple. 240 Waverley, Ottawa. 24-216

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-234

CHAMBRE et pension, près autobus. 777-8168. 24-217

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. Gatineau. 663-3313. 24-217

CHAMBRE et pension; privilèges de téléviseur et téléphone. — 777-7663. 24-217

CHAMBRE pour 2 hommes, près Université. 207 Blackburn, 235-0488. 24-216

CHAMBRE, pension, un homme; lavage et repassage. 749-2412. 24-219

CHAMBRE et pension pour homme; lavage et reprisage; bon chez-soi. 771-3033. 24-219

CHAMBRES et pension pour jeunes filles; foyer tranquille, Wrightville. 777-7646. 24-218

CHAMBRE et pension, homme, femme ou couple. 776-2264. 24-220

CHAMBRE double et pension pour homme, près Principale. 777-9457. 24-220

CHAMBRES et pension pour étudiants; district Lac des Fées. 771-6861. 24-216

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward. 232-9634 ou 745-1387 si engagé. 25-226

Commerces à louer ... (26)

ESPACE à louer pour commerce ou bureaux. De 800 à 1,500 pieds. 777-7395. 26-227

SALON DE COIFFURE, emplacement central, bonnes affaires; à louer ou à vendre; cause maladie; sacrifice. 728-3406. 26-219

GRAND salon de barbier avec cuisine, chambre à coucher, salle de bains; chauffé. $75. 749-7781. 26-220

Entrepôts à louer ..... (28A)

ESPACE à partir de 1,250 pieds carrés dans Edifice nouvellement construit. Très bien située. Pour plus de renseignements consultez Claude Tessier Inc. Courtier, 771-7333. 28A-

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30j n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

RESTAURANT, commandes pour sortir; vendre ou échanger; bonne clientèle; duplex inclus. 228 Papineau, Hull. 31A-215

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

A VENDRE, hôtel de campagne bien situé, très bon gallonnage. Pour renseignements écrire à Case 179, Le Droit. 32-218 Ont.

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT neuf, 3 pièces, libre 15 septembre. 128, boul. Labrosse. 663-3653. 22-217

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $85. 1er novembre. Adultes. 827-1297. 22-217

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon double, grande cuisine, grande cour. 749-0239. 22-217

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $65. 269 Clarence, app. 9. 22-220

APPARTEMENT chauffé, chambre, salon, cuisine, salle de bains; près Basilique. Idéal pour couple. 749-3870. 22-220

APPARTEMENT chauffé, $80. S'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-226

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. 104 East, app. 1, Gatineau. 663-3009. 22-217

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher (3 pièces), 1er octobre, $65 chauffé; rue Morgan 745-5213 22-232

APPARTEMENT moderne, 3½ pièces, stationnement, $80. 119 Jolliet. 233-4246 — 733-4902. 22-216

APPARTEMENT Le Centenaire, 260 Mutchmore, app. 106, après 5 p.m. 22-219

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $75 chauffé; stationnement — 777-7277 — 777-2302. 22-221

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, dînette et cuisine. $93. — 47 Boucherville, Hull. 777-9445. 22-221

APPARTEMENT 5 pièces, rue King Edward, $60. 233-6680. 22-219

APPARTEMENTS 3 pièces, $47. 198½ King Edward et 246 Guigues. 232-3959. 22-237

APPARTEMENT 3 pièces, Hull, St-Raymond. Libre. 771-1258. 22-218

APPARTEMENT chauffé, 32D Ste-Hélène, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; libre 1er octobre. $75. S'adresser à 148 Kent, Hull. 22-222

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er octobre. 37A Booth, Wrightville, 771-7587. 22-215

APPARTEMENT moderne chauffé, 1er octobre. Stationnement. 28 Caron. 777-6462. 22-218

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 5 pièces. Adultes. 69 Laurier, Hull. 22-222

BEAU logis 2 chambres à coucher, moderne, chauffé; entrée privée; stationnement. 771-0042. 22-216

BEAU logis de 3 pièces, construit en 1962; central; près des écoles. $80. 15 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-2160. 22-220

BORDURE de la promenade, 2e, 2 chambres à coucher; moderne, chauffé, $80. Libre. 777-6204. 22-238

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Chemin Navan, $85. 1er octobre. 745-2757. 22-238

247 CLARENCE (bas et haut), 4 pièces, $75 chauffé. 237-1030. 22-216

A LOUER

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres chauffé. 42 boul. Brunet. **$100**

Appartement, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé. Chauffage électrique. 23, rue Roy. **$90**

IMMEUBLES
JACQUES Ltée
ADMINISTRATION
COURTIER EN IMMEUBLE
PRETS HYPOTHECAIRES
777-3868

Logements à louer .... (22)

BUNGALOW semi-détaché, 3 chambres à coucher. Rue Mutchmore, Wrightville. 749-3932 — 777-9872. 22-219

CHEMIN de Chelsea, 10 minutes de Hull, 5 pièces, foyer, tapis. 777-3682 après 6 p.m. 22-217

COTE-DE-SABLE, belle maison, 7 pièces, $100; garage. 236-1724. 22-235

CHAMBRE-VIVOIR, salle de bains complète, cuisinette. $75. 777-3244. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, duplex (haut), 6 pièces, chauffé. 233-9278. 22-215

COTE-DE-SABLE, 70 Henderson, excellent site, 2 chambres à coucher. 235-7598 le soir. 22-226

CONCIERGE demandé; appartement chauffé, 1 chambre à coucher. 35 Cathcart, bloc 6 logis; loyer réduit; libre. 771-5817 jour. 22-219

64 COBOURG, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $85. 232-3693. 22-237

64 COBOURG, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $65 par mois. 232-3693. 22-237

EASTVIEW: 2 appartements: un 3 pièces (une chambre à coucher), chauffé; 2 pièces, non chauffé. 749-2052. 22-216

EASTVIEW (haut) duplex, 5 pièces, éclairé, non chauffé, $65. 746-0963. 22-217

EASTVIEW, appartement, (haut) chauffé. 749-5901. 22-217

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, balcon, stationnement; laveuse et sécheuse; $85. 745-5804; 749-5596. 22-224

EASTVIEW, logis 3 pièces, fraîchement peinturé. Libre. 205A Ethel. 749-9452. 22-221

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, libre. 274 Lévis, 663-4684. 22-215

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse; stationnement gratuit. $100. 235-5887. 22-233

EASTVIEW, 2 chambres à coucher; cuisinière, réfrigérateur, balcons; rénové; 1 enfant accepté. 175 Deschamps. 22-233

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chauffé. 69 Marier. 1er octobre. $78. 749-2598. 22-216

2 ET 3 CHAMBRES à coucher. Libres. 275 Cercle Michel. 22-218

EASTVIEW, rue Deschamps, joli 3-pièces fraîchement décoré; poêle, réfrigérateur. Possession immédiate. 746-0200. 22-225

EASTVIEW, logis 2 pièces, $45; un 4-pièces, $65. Simard, 749-1966. 22-219

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, $80; libre 1er octobre. 154 Lavergne — 749-6345. 22-220

OFFREZ-VOUS DU VRAI CONFORT !

Ne croyez-vous pas qu'il est temps de loger dans un appartement dont vous serez vraiment fier?

THE BRITTANY
230, promenade Brittany
1 chambre **$110**
2 chambres **$130**
Queensway-Est jusqu'au boul. St-Laurent puis en direction nord jusqu'à la promenade Brittany
749-5643
22-214

Logements à louer .... (22)

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, chauffé. $105. — 663-6713; 663-5615. 22-220

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, équipé ou non. 745-1160. 22-220

EASTVIEW, logis 1 chambre, chauffé, $65. 745-2515 midi à 2h. 22-238

EASTVIEW, rue Emond, 2 logis, bas et haut, 2 chambres à coucher. Après 5 h., 749-4130. 22-220

EASTVIEW, 183 Granville, 2 chambres à coucher; stationnement, chauffé, redécoré. 749-7006. 22-220

EASTVIEW, $60. — 4 pièces, fournaise. Enfants acceptés. 234-0646. 22-219

GARCONNIERE chauffée, 78 Principale, Hull, $60. Aussi appartement 2 chambres à coucher, $70, et à 45 Hôtel-de-Ville, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. S'adresser:

GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
771-6655
22-l. m. m. j.

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. 749-1225. 22-216

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. — 749-9707. 22-230

GRAND logis, fraîchement rénové, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, cour, stationnement; enfants acceptés. 777-9687. 22-216

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, équipé, stationnement. 1er octobre. $85. 225 Durocher. 749-9729. 22-218

EASTVIEW, rue Laval, 4 pièces, chauffé, équipé ou non. 749-1023. 22-227

GATINEAU, logis, 3 pièces, moderne, pour personnes âgées. 663-4684. 22-215

GATINEAU, logis 4 pièces, courant 220. Libre 1er octobre. 663-3147. 22-215

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, partiellement meublée, pour fille distinguée. 663-6332. 22-218

GATINEAU, 4 pièces, $40. 312 Hétu. 663-5952 après 6 p.m. 22-237

GATINEAU, logis 3 pièces, bas, éclairé; salle de bains complète. 663-6069. 22-219

GATINEAU, maison 4 chambres à coucher, libre, $125. 749-7688. 22-219

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-232

GATINEAU, logis moderne, deux chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. 663-3328. 22-220

GATINEAU, logis, chauffé, 3 chambres à coucher, chambre de bains complète. — Stationnement. — 663-3094. 22-220

GARCONNIERE, meublée ou non, propre. 777-0513 soir. 22-220

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $60; un ou deux adultes. 69 Montclair, Hull. 22-229

GARCONNIERE moderne, douche, poêle, réfrigérateur; $75; chauffée, éclairée. 108 Marier, 749-7189 22-215

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
120 ROCHESTER, près de Somerset, rez-de-chaussée, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $65. Libre immédiatement ou 1er octobre. 236-1963.
17 WRIGHT, Hull, grande maison à 3 chambres à coucher, octobre, $58.
CENTRE DE LA VILLE, Ouest, une chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, $78. Libre ou 1er octobre. 232-2691.
AYLMER, rue Principale, grands logis attrayants au 2e étage, chauffés et éclairés. $65 et $75. 22-215

5 GRANDES pièces chauffées, pouvant servir comme logis ou bureaux. 777-2821. 22-215

Logements à louer .... (22)

GRANDE maison de chambres, (10 chambres), balcon. 1er octobre. $125. 236-1493. 22-216

GRANDS LOGIS chauffés, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près église, école et du nouveau centre commercial. $110 et plus. Possession immédiate. 777-6985. 22-j.n.o.

HULL, 130 Eddy, 4 pièces, meublé, pour 2 personnes, $45. 777-8517. 22-223

HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, courant 220; tuile; $65. 777-8639. 22-217

HULL, 2½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. $55. 149 St-Laurent. 771-4190. 22-220

HULL, logis 1, 2 et 3 chambres, ainsi qu'une garçonnière meublée, $60 à $125.
GATINEAU et PTE-GATINEAU, logis 2 chambres, $65.
AYLMER, logis neuf, 8 pièces dont 4 chambres à coucher et 2 salles de bains, $140.
CLAUDE TESSIER Inc., courtier — 771-7333. 22-300

HULL, appartement moderne, 125 Laurier. 771-9221 après 6 h. 22-220

HULL, logis trois pièces, salle de bains; bas; libre. 746-4003. 22-217

HULL, centre de la ville, logis cinq pièces, salle de bains; bas. Libre. Guy Tessier, 771-5861. 22-220

HULL, logis, haut, 5 pièces, $60. Adultes. 1er octobre. 771-5060. 22-220

JOLIE maisonnette à louer pour 1er décembre; 2 grandes chambres à coucher; tapis plinthe à plinthe à vendre ainsi que poêle. 777-1368 ou 771-8972. 22-215

LIMBOUR, Québec. Bungalow de 3 chambres à coucher. Plomberie moderne. Parfait pour médecin, avocat, notaire. $125. Tél. 232-1588. Le soir 828-1752. 22-228

LIMOGES, logis 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 749-0288. 22-220

LOGIS 3 pièces, chambre, salon, cuisine; un coin rue Principale, école, église, $45, libre. Rhéau Séguin, 771-7325 jour; soir: 777-0656. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er octobre. 148 Hôtel-de-Ville, Hull. 771-1960. 22-217

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète, rue Champlain. 777-8709. 22-217

LOGIS, eau chaude, 2 chambres à coucher. 663-7216. 22-216

LOGIS 5 pièces, salle de bains, $60. 111 Laurier, Hull. 771-5751. 22-219

LOGIS 6 pièces et 3 pièces, libres 1er octobre. 777-8843. 22-219

LOGIS à louer, 5 pièces, $60. 777-3598 soir seulement. 22-216

LOGIS (bas), 4 pièces, garage, près rue Principale, $65. 776-2307. 22-216

LOGIS, haut, 5 pièces, $60. 108 St-Jean-Bosco. 22-216

LOGIS 2 pièces, privé, chauffé, éclairé, $50. 777-3200. 22-216

LOGIS 3 pièces, entrée privée; courant 220; adultes. 771-9283. 22-219

LOGIS 4 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. 777-3243. 22-220

LOGIS 2 chambres à coucher, grande cuisine, 1er étage, $75. Poêle, réfrigérateur si désiré. — 749-5816. 22-217

LOGIS 3 pièces, courant 220, eau chaude. 49A Frontenac. 777-1211. 22-220

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, non chauffé, $40. Libre 1er octobre. 99½ Lois, Wrightville. 22-218

LOGIS 2 chambres à coucher, nouvellement décoré. 21, boul. Sacré-Coeur. 771-3402. 22-220

PIGEON & LAVOIE
Ltée—569 McArthur—Ottawa 7
745-1521
Maison de courtage

SI VOUS connaissez quelqu'un qui vendrait duplex, région paroisse des Capucins s.v.p. appeler Armand Richard, 233-5343.

DUPLEX spacieux de 4 et 5 pièces par logis, 10 chemin McArthur. Bonne propriété en bon état. Garage. $19,000. Armand Richard, 233-5343.

CATALOGUE MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE

RUE CLAUD

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE

COTE-DE-SABLE, résidence pour vieillards, meublée ou non; 16 chambres à coucher, toutes louées. Revenu $2,000 par mois. Cause maladie. Case 245 LE DROIT. 32-217-

$13,000 — DUPLEX, rue Lowrey, grand terrain. $500 d'acompte, $35 par mois plus les intérêts. 232-9876. 32-217-Ont.

330 TEMPLETON, le meilleur bloc d'appartements de la Côte-de-Sable. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz Ltd. 32-218

245 PARK, Eastview, duplex 2 et 3 chambres à coucher, cuisine moderne, grand salon. Revenu $75. Cour asphaltée. $16,200. 746-6067. 32-217 Ont.

OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à dîner, vivoir, garage. $15,000. Sud-Ottawa, taxes $236. Léo Brûlé, agent d'immeuble Godin. 731-6602 32-j.n.o. Ont.

BOUL. ST-LAURENT, Ottawa, entre chemin de Montréal et Queensway: lot 50x200, structure en ciment 128'x43'. Rez-de-chaussée: restaurant géré par propriétaire, salle publique et magasin loué à bail; 2e étage, appartement loué en 5 chambres. 745-3392. 32-216 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES

255 ch. MONTREAL — 745-6801

135, rue BESSERER — 233-1168

ORLEANS — Grande maison, 5 chambres à coucher, grand terrain 66x200, commercial, prix demandé $15,000 — Faites votre offre. Bas payement initial, une hypothèque pour solde. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Angle Ste-Cécile et Bradley, joli triplex sur lot double 66x95 — Chauffage eau chaude couple. $3,000 à $4,000 en acompte, termes faciles, garage double. Idéal pour couple à sa retraite. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MAISON de 5 chambres à coucher, peut être convertie en duplex, $2,000 acompte, solde $152 par mois. P.-H. Trottier, 749-9687.

3 LOGIS — Rue Somerset, près du Driveway, en état parfait, petit dépôt, le propriétaire prendra le solde, une hypothèque. Roy Anglehart, 745-4162.

ORLEANS — Site commercial, lot de coin, face à l'hôtel Orléans, 60' x 99' avec jolie maison moderne facilement convertie en magasin. Roland Bigras, 749-2374. 32-215-Ont.

BROOKFIELD GARDENS

Des maisons neuves de

CAPITAL

Les maisons modèles ouvertes tous les jours.

731-5285

CAPITAL QUALITY HOMES LTD. 32

THOMAS SHIPMAN LTD.

Realtor
Avenue Woodroffe
(A la Plaza Carlingwood)
728-1781

OTTAWA-OUEST, maison de 3 chambres à coucher, spacieux terrain, $1,000 d'acompte, solde à $80 par mois, taxes en plus; demandons $10,900.

OTTAWA-SUD, maison de 3 chambres à coucher, récemment peinte et propre, priz global $12,000; faites une offre!

OTTAWA-SUD, maison en brique de 5 chambres à coucher, solarium, entrée privée, $14,900, acompte $1,500.

WESTBORO, trois logis en brique, garage double, entrée asphaltée, acompte $900.

WOODROFFE, maison de 3 chambres à coucher, surplombant la promenade et la rivière. $13,500. Conditions à discuter.

COMMERCE à concession et édifice avec logement sur vaste terrain situé au sud de la rue Bank, $31,900. 32-218

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

TRIPLEX, Eastview — Toujours loué, revenu annuel $3,420. Prix demandé $26,000. Guénette, 745-6429.

290 DOUGLAS — Duplex, $1,000 à compte. Simard, 749-1966.

CHEMIN MONTREAL—2 - 6 logis, brique et plâtre, revenu $14,850 par année, prendrais bungalow ou duplex en échange. Simard, 749-1966.

122 MARQUETTE — Acompte $500, bungalow stuc et pierre, balance comme loyer. Simard, 749-1966.

170 BARRETTE — Acompte $1,500, 3 logis brique, 1 logis 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

DUPLEX, stuc, 3 chambres à coucher par unité, petit acompte. Robert Sarault, 749-6558.

PRES C. M. H. C. et M. R. C., 3 édifices neufs de 4 unités, poêles, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses inclus, lot 66 x 115, revenu $4,800 chacun, prix $31,500 chacun. Denis Guénette, 745-6429.

EASTVIEW — Duplex en stuc, intérieur modernisé, acompte $1,500. Aubaine $17,700. Labranche, 733-3542.

EASTVIEW — Bungalow de 3 ans, brique et pierre, 3 chambres à coucher, belle salle de jeux et chambre de plus au sous-sol, acompte $2,000. Une chance à $16,900. Labranche, 733-3542. 32-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

BUNGALOW de luxe en pierre, 4 chambres à coucher, nous ne pouvons le décrire avec justesse ici, il faut le visiter, pour plus amples détails sur cette valeur exceptionnelle, appelez Mme Major, 749-1336.

RUE SOMERSET-OUEST — Propriété commerciale, 1 magasin et 2 logis prix flexible, doit être vendue rapidement. Appelez Léo Dubuc immédiatement à 749-5516.

PARC LAKEVIEW — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, avec abri d'auto, sur grand terrain, salle de jeux, offert à moins que le prix coûtant. Georges DaCosta, 729-6352.

COTE-DE-SABLE — Duplex moderne en brique, grand salon, 2 chambres à coucher par logis, salle de jeux, garage, seulement $18,900. Georges DaCosta, 729-6352.

BASSE-VILLE, rue Bruyère, près Hôpital général — 4 logis donnant un revenu brut de $3,720 par année. On demande $18,500. Appelez Noël Potvin, 234-3426.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.

R. Quesnel — 749-6177
R. Lavigne — 749-7778 32-300-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

PRES McARTHUR PLAZA, bungalow neuf, brique et pierre, avec abri d'auto; 3 chambres à coucher, cuisine Californie, très moderne, beau terrain; une aubaine $16,900; bas acompte. 745-1331. 32-219

PROPRIETES, 193 Cumberland et 201 Bruyère; bon revenu; pour régler succession. 749-0204. 32-220

PAS D'ACOMPTE

MAISON privée sur grand lot 100 x 100; $7,000; $65 par mois. 235-6618 6 à 9 soir. 32-j.n.o.-Ont.

ROCKLAND, grande maison moderne; 3 chambres à coucher, très centrale. 762-5216. 32-217 Ont.

LIMOGES, Ontario. Propriété à vendre. Bon terrain à jardinage 148'x 348'. Grange, garage, maison deux étages, 5 pièces, salle de bains; eau courante, électricité; 1½ mille du village de Limoges, 3e concession. S'adresser à M. Louis Lemieux, Limoges, Ontario. 32-216 Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, projet Riviera, bungalow d'un an, 3 chambres à coucher, grands salon et cuisine. 777-0859 après 5 p.m. 32-215-Qué.

CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre, East Templeton, route 8. $700. 663-4327. 32-227 Qué.

EDIFICE contenant bureaux loués et à louer, rapportant présentement $7,080; possibilité de revenu: $9,000; situé dans un endroit commercial idéal; stationnement. 777-5582. 32-220-Qué.

MAGNIFIQUE split-level; véritable aubaine pour prompt acheteur. S'adresser après 6 p.m., 52 Onésime, Pointe-Gatineau. 32-218 Qué.

VENTE PRIVEE

MAISON en bon état, à Pte-Gatineau, près rivière; grande cuisine, 3 chambres, salle à manger, salon, grand terrain. Aubaine à $5,500. Doit être vendue pour régler succession. Aucune offre raisonnable refusée. Appelez M. Charlebois à 777-0064 entre 5 et 6 p.m. seulement . 32-219-Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES

NOUS AVONS des maisons de 3 et 4 chambres à coucher à louer. Pour plus de renseignements, composez 684-6891 ou 827-0621. 32-215 Qué.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES
"REALTOR"
PRETS HYPOTHECAIRES

33, Laval, Hull 771-3211

RUE MAISONNEUVE — Maison de pension, 10 pièces avec 1½ salle de bains, chauffage central à l'huile, sur terrain 54 x 99. Meilleure offre, pour solde de succession. R. Landry, 777-6075.

RUE ST-REDEMPTEUR — 4 logis, bon investissement à $14,000 pour celui qui aurait $1,000. Y. Couture, 777-0938.

RUE DOLLARD — Duplex, 1 logis de 2 chambres à coucher l'autre de 3 pièces, aubaine. R. Landry, 777-6075.

RUE MILLAR — Bungalow, brique, 6 pièces, dans secteur résidentiel recherché, près de tout, réduit à $16,800, pour solde de succession. Y. Couture, 777-0938. 32-Qué.

IMMEUBLE REGIONAL

Courtiers Ltée, 16 Langevin

771-7411

RUE AMHERST — Bungalow ultra-moderne, brique, 3 chambres, 2 salles de jeux, prix à discuter.

RUE DUMAS — Duplex, 2 étages, fini brique, logis de 2 et 3 chambres, acompte $1,000.

WRIGHTVILLE — Rue Archambault, triplex, stuc, revenu $335, acompte et termes à discuter.

CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment et stuc, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, acompte et termes faciles.

COMMERCE

CENTRE DE HULL — Restaurant et nouveautés, très bon chiffre d'affaires, termes faciles.

BUREAU LUXUEUX A LOUER

AU CENTRE DE HULL, 1,500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, duplex situé à 75 Fortier, Wrightville; 5 pièces par logis, salle de jeux au sous-sol, garage, sur terrain de 62x100. — 777-3511. 32-219 Qué.

VENTE PRIVEE, $16,000. Wrightville; salle de jeux avec toilette; établi pour bricoleur; 3 grandes chambres à coucher; 2 salles de bains. Très beau terrain. 777-8144. 32-216 Qué.

BUNBALOW, 2 chambres à coucher, grande cuisine, solarium. — 777-2147. 32-215 Qué.

DUPLEX

Aubaine à $14,500

2 LOGIS DE 5 PIECES

En parfait état, chauffage central. Zone commerciale

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

771-3211 — 33 LAVAL, HULL 32

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9 h. à 8 h.

771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

PARC DE LA MONTAGNE, magnifique bungalow 54' frontage en pierre naturelle comprenant 3 chambres, salon 25 x 18, salle à manger, cuisine équipée, plus salle de jeux avec foyer et deux autres chambres. Terrain panoramique. Tapis et autres extras. $26,000. Termes.

PARC CHAMPLAIN, Lucerne. Magnifique propriété de construction récente. 81' de façade comprenant 10 pièces dont 5 chambres à coucher. Terrain d'une acre. Patio fermé. Foyer et B.B.Q. Garage double. Nombreux extras. $38,000. Termes.

28 GENEST. Bungalow brique comprenant 3 chambres, grand salon, cuisine, salle à manger plus salle de jeux, chambre de lavage. Terrain incomparable avec patio en pierre. Faut voir. $19,900. Termes à discuter. 32-Qué.

DENYSE LEGAULT

777-6985

COURTIER EN IMMEUBLES
86 Brady, Hull
agent: Françoise Roberge 777-2684

PARC DE LA MONTAGNE, très grande résidence, propre, 2 salles de bains complètes, foyer.

AUSSI PLUSIEURS bungalows à sacrifier .

MAISON à revenues, neuve de 8 logis loués, $10,000, acompte.

PRETS HYPOTHECAIRES DE TOUTES SORTES 32-300

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e AVENUE, GATINEAU
663-3903

GATINEAU, rue Watt, 3 lots adjacents 50x100 chacun, prix $5,600, idéal pour triplex ou 4 logis. — 411

WRIGHTVILLE, 67 Dumas, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Faites une offre. J. Fournier, 777-0367 — 384

GATINEAU, 360 Jacques-Cartier, bungalow 42 x 25, construction de 3 ans, comme neuf, 4 chambres à coucher, plancher bois dur, grande cuisine, tapis plinthe à plinthe dans le salon, salle de bains fini céramique, terrain 60x100, tourbé, clôturé, $1,000 d'acompte. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871 — 406

RUE RIVIERA, Gatineau, duplex fini stuc, un logis de 2 ch. à coucher 12 x 12, salon 12 x 15, cuisine 15 x 16, salle de bains complète, logis principal comprend 2 ch. à coucher 12 x 12, salon 12 x 13, cuisine 15 x 16, salle de bains complète, en plus de deux ch. à coucher au sous-sol, chauffage individuel, prix demandé $14,200, acompte à discuter, solde avec propriétaire à 7%, contrat ouvert. Armand Couture, 663-3903, soir 663-4991 — 418

RUE CHAMPLAIN, bungalow 1½ étage, 2 ch. à coucher 10 x 10, salon 10 x 12, salle à manger 12 x 15, cuisine 10 x 25 avec comptoir, prix demandé $7,900, acompte $900. Armand Couture, 663-3903, soir 663-4991 — 422

PRETS HYPOTHECAIRES 32-300-Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

POSSESSION IMMEDIATE — Réduite à $14,500, propriété de 4 ch. à coucher avec salle de jeux, 2 salles de bains. Aucun acompte requis pour bon acheteur. Occasion. Doit se vendre. Appelez aujourd'hui. R. BELLEMARE — 776-2319

IDEAL POUR COUPLE ou personne âgée. Bungalow de 2 ch. à coucher, grande cuisine, portes, auvents et fenêtres en aluminium. Mieux que neuf. Seulement $12,500. Termes. H. MARSOLAIS — 777-3494

JARDIN MacKENZIE KING — Choix de 3 bungalows, 3 ch. à coucher, foyer, salle à dîner, garage, etc. Prix de $17,900 à $22,800. Termes. Appelez pour visiter. F. DION — 771-6010

AUBAINE, RUE MILLAR — Bungalow en brique de 3 ch. à coucher, salle à dîner, très bien situé. Prix total seulement $16,900. Termes. Première fois annoncé. VAL. CHENIER — 771-7697 32-Qué.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

A UN PAS du centre commercial Boulevard — Triplex, rue Dompierre, revenus $235.00 par mois, comprend un logis de 5 pièces, un de 4 pièces et un de 3 pièces, seulement $21,000; bons termes. A. GUENETTE — 771-4561

GLENWOOD DOMAINE — Bungalow fini brique et bois, salle de jeux au sous-sol, 4 chambres à coucher, foyer, beau terrassement, acompte $3,000.00. G. TESSIER — 777-5070

PAROISSE ST-BENOIT — 1½ étage, fini brique, 6 pièces, garage, très beau terrassement. C. GIROUX — 771-1101

9 HOTEL-DE-VILLE — 5 logis, bon placement, propriétaire prendrait bonne hypothèque, bon terrain. A. TESSIER — 777-6743

98 CARON, Hull — Très jolie et grande maison, tapis mur à mur, 2 salles de bains complètes, salle de jeux, garage et terrain 92 x 105. Prix $21,500.00, acompte discutable. MME L. GIRARD — 771-1714 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227
M. B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

36, RUE ISABELLE — Bungalow de 5 pièces, en plus 3 grandes pièces au sous-sol. Résidu hypothèque $7,400.00. Int. 5%. Paiements $90.39, capital, intérêts et taxes inclus. Prix $12,300.00. M.L.S.

OCCASION au Parc Champlain — Lot dimension 151' x 290'. Taxes $33.91 municipale et scolaire. Prix demandé $5,900.00. 32-Qué.

RIONS UN PEU

"Ça vient de l'Oncle Sam ou du Père Noël, ce chocolat-là ?"

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant. 663-6337. 32-222-Qué.

MAISON, 4 chambres, moderne. 47 Kent, 771-5507 — 771-1151. 32-220-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

RUE THOMAS, bungalow, 3 chambres à coucher. $13,000; $1,000 à compte.

RUE CORBEIL, grande maison, 4 chambres à coucher, bureau et salle de jeux au sous-sol. $18,000. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198.

PERKINS, chalet sur terrain 100 x 100. $1,500; $200 d'acompte, solde $20 par mois.

RUE LEMIEUX, bungalow 3 chambres à coucher, foyer naturel, très propre. Une aubaine à $10,000. — Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o., Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES
COURTIERS — REALTOR
192 PRINCIPALE — HULL

771-7321

M. SARRA-BOURNET 771-6061
Jean-Guy RENAUD 776-2241

WRIGHTVILLE — Commerce établi, épicerie licenciée I.G.A., excellent chiffre d'affaires, assurant un bon revenu. Prix demandé $35,000. Inscription M.L.S.

POINTE-GATINEAU — Lot résidentiel 60 x 100, nouveau district, prix $1,450.

GATINEAU — Rue Notre-Dame, bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol loué $85, terrain clôturé, 70 x 100, prix demandé $19,900.

PRETS HYPOTHECAIRES
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8h. p.m.
771-7321 32-Qué.

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 776-2990
J.-P. QUERRY — DIR. REGIONAL

DUPLEX de luxe à 203, rue Caron, plafond cathédrale, salles de bains en céramique, très grand terrain. Cette propriété est un excellent achat pour personne aimant le luxe et le confort et voulant être dans un endroit central. Seulement $23,500.

UNE AUBAINE à $13,900, situé à 209, boul. Riel. Prix pour prix vous ne trouverez jamais mieux. Grand châssis dans le sous-sol, entrée pavée, planchers en chêne, trois grandes chambres à coucher. Les taxes sont excessivement basses.

PROJET RIVIERA, appelez-nous pour cette propriété sur la rue Dijon, paiement mensuel $85. C.I.T. Aucun de vous ne peut pas effectuer les paiements de cette maison. Un garage est à la disposition de votre voiture. 32-300-Qué.

J. L. HOTTE

771-3574
PRETS HYPOTHECAIRES
162 Hôtel-de-Ville, Hull
Arthur Charron 777-7174

RUE PLESSIS — Petite maison de guerre, très propre, une aubaine, seulement $8,500, termes faciles.

PROPRIETAIRE transféré rue Meunier, joli bungalow, construction récente, très moderne, pour vente rapide, seulement $13,900.

NOUS AVONS des demande pour bungalow et duplex dans la paroisse St-Joseph, clients sérieux. 32-217-Qué.

R. COURCHESNE

courtier en immeubles
771-1873
JACQUES SEGUIN
771-7816

RUE JOLICOEUR, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer, s'achète avec $950 d'acompte, possession immédiate.

148 BOURQUE, maison, 4 chambres à coucher, garage, près école, prix demandé, $13,500, acompte à discuter.

ANGLE LEDUC & ST-LAURENT, maison de commerce, fleuriste ou autre chose, 3 chambres à coucher, sous-sol prêt pour 2e logis. $16,000 ou meilleure offre. 32-300-Qué.

SEGUIN

COURTIER EN IMMEUBLE
73 Laval, Hull — 771-7325
PRETS HYPOTHECAIRES
PREMIERE ET DEUXIEME

PARC DE LA MONTAGNE, spacieuse propriété neuve, 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, salle de jeux et garage au sous-sol, $23,200, termes raisonnables.

BOUL. HADLEY, tout près du centre de Hull, grande maison avec revenus, logis principal de 6 pièces et garage, $22,000, termes faciles.

BOUL. GAMELIN, face à l'hôpital du Sacré-Coeur, idéal pour professionnel, grande propriété neuve avec logis au sous-sol.

A PRIX MODIQUE — Parc de la Montagne, joli bungalow, 6 pièces, très propre, $14,000, acompte à discuter.

Le soir: 777-0656 32-300-Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

WRIGHTVILLE, bungalow-duplex, 2 et 3 chambres à coucher, système chauffage eau chaude; 1 logis libre. 777-3244. 32-300-Qué.

OU ECHANGER, Aylmer, 2 chambres à coucher, terrain sur coin (95 x 100). 684-4374 après 7 p.m. 32-217-Qué.

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 4 logis; acompte $1,000; solde à discuter. 771-5645. 32-234

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

AYLMER, bungalow de brique de 2 chambres à coucher, nouvellement décoré; site central. 684-5151. 22-217-Qué.

THURSO

BUNGALOW 6 pièces, 331, rue Elisabeth. 427-6744. 32-222 Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0874

RUE HOTEL-DE-VILLE — édifice commercial, 4 bureaux et 2 logis, système central, eau chaude. Prix demandé $30,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-Qué.

$87.00

par mois

Taxes, capital, intérêts inclus vous procure un

BUNGALOW NEUF

en brique, 3 ch. à c. terrain 60 x 100, services d'égout et d'aqueduc payés à

RIVIERA

prix à partir de

$12,445

taxes $168
acompte $435

Si vous êtes éligible à la ristourne provinciale, il vous en coûtera seulement

$76.00 par mois

771-6694

Beaudry Construction 32

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles

771-2605

HULL, Lac des Fées, rue Maurice, bungalow de 4 chambres, salon avec foyer naturel, salle à manger, grande cuisine, terrain 100 x 100. Occupation immédiate. Pour autres renseignements appelez 771-2605.

HULL, triplex, $7,500. Revenus annuels $1,620. Acompte requis $1,000. Solde termes faciles.

HULL, Lac des Fées, rue Prud'homme, terrain vacant 75x120. 32-j.n.o.-Qué.

Terrains à vendre .... (32A)

TERRAIN commercial 50x93, boulevard St-Joseph. $4,000. 771-1448 32A-215

TERRAIN, une acre, montée Paiement; panorama magnifique. — 663-7025. 32A-215

LOTS d'une acre, intersection chemins Rivermead et McConnell. Très beau choix. Rue pavée. Prix exceptionnel. Seulement $700 d'acompte; jusqu'à 5 ans pour payer. F. Dion, agent, 771-6010. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 32A-218-Qué.

TERRAIN 50x120, rue North, Aylmer. $1,300. 777-3910. 32A-216

TERRAIN à vendre, rue McGee. 731-5735. 32A-218

LOTS pour chalets, 30 milles de Hull. Comptant ou termes. 234-3758. 32A-220

WRIGHTVILLE, rue Montmorency, terrain 38 x 70; très bonnes conditions. 771-2208. 32A-220

PROCUREZ-VOUS un lot pour l'avenir. Beau lot d'une acre boisé avec vue panoramique. $300 acompte et jusqu'à 10 ans pour payer le solde. Claude Tessier Inc. Courtier. 771-7333. 32A-300

Commerces à vendre ... (33)

MAGASIN de meubles, environ 25 milles à l'est d'Ottawa; très bien situé; acompte $5,000. Ecrire à Case 142 LE DROIT. 33-220

RESTAURANT, boul. St-Laurent, Ottawa, entre chemin de Montréal et Queensway, 30'x53' avec sous-sol, équipement complet, commerce établi depuis 10 ans; bon chiffre d'affaires. Prix modique. Prendrais propriété en échange; bail pour 5 ou 10 ans. 745-3392. 33-216

Commerces à vendre ... (33)

MAGASIN général, épicerie-boucherie, 10 milles de Hull. $140,000 d'affaires par année. Acompte demandé, $20,000. Ecrire: Case 171, Le Droit. 33-227

SALLE DE QUILLES. Cause de maladie. Quatre allées en parfait état. Termes à discuter. C.P. 85, Gracefield ou téléphoner M. J. H. V. Dupuis, 746-6058, Ottawa. 215

RESTAURANT, 249 Bank, capacity 100; léger acompte. Bonne occasion pour acheteur. 33-215

RESTAURANT-EPICERIE, 532, boul. St-Joseph. Bon chiffre d'affaires. 777-0018. 33-219

GATINEAU, épicerie licenciée à vendre; cause maladie; 663-4079. 33-219

Fermes à vendre .... (34)

FERME 100 acres, 2 milles du village d'Embrun; bon terrain; grange de 6 ans avec nettoyeur. 25 vaches laitières, 3 taures, 8 veaux, poules et porcs ainsi que les machines aratoires et camions. Signalez 443-2046 Embrun. 34-120

Terrains pour chalets .. (34A)

LAC CAMERON, plage sablonneuse, 65 x 250, $595. Acompte $15, solde $10 par mois sans intérêt — 235-0618. 34A-216

SITE idéal pour chasse et pêche, lac privé, lots boisés 75x250, deux milles du lac Blue Sea; facile d'accès; route ouverte à l'année. Termes faciles. Prix raisonnable. Après 6 h. 749-0369. 34A-216

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac McGregor, bord de l'eau. 771-8879. 35-218

LUSKVILLE, petit chalet bien fini, meublé, électricité, eau courante. Terrain 50x100. $1,500 comptant. 733-3821. 35-216

BEACH GROVE, chalet meublé, avec garage. 777-3762. Demandez Jean-Claude. 35-217

Automobiles à vendre ... (36)

CORVAIR Monza 1964, coupé, 4 vitesses sur plancher, tout équipée. Demande $2,100 taxe incluse. 745-3938 après 5 p.m. 36-231

FORD 1958, comme neuve à l'intérieur et extérieur; propre, peinture originale, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

DODGE 1959, 8 automatique, gros moteur, propre, comme neuve, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1957 OLDSMOBILE Super 88, très propre; mécanisme en parfait état. $195. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1953, bon état, $95. 771-1445. 36-j.n.o.

1959 BUICK LeSabre, 4 portières, comme neuve; flancs blancs; parfait état. Cause maladie. 749-8248 36-215

1960 METEOR sedan, en bon état. $750. Après 6 h. 771-6105. 36-220

1964 VALIANT, V-8 automatique, 4 portières; propre. 663-2837. 36-220

MORRIS Oxford 1958, série 1500. 749-8306. 36-217

CHEVROLET 1955, 8 automatique, 6 pneus neufs; carrosserie en bon état, radio, $150. 663-7208. 36-217

MILT HURD MOTORS

Allez là où il y a de la vie

ET LA SORTENT LES VOITURES A PRIX D'AUBAINES! POUR FAIRE DE LA PLACE AUX MODELES 1966!

1959 PONTIAC 4 portières, sedan, 6 automatique, radio. Pl. J-2869. Prix de rabais $695

1961 TRIUMPH Harold, 2 portières, 2 teintes, radio. Pl. J-88439. Prix de rabais $595

1961 FALCON 4 portières, familiale, automatique, radio. Plaques X-27951 ..... $1095
GARANTIE G.W. D'UN AN

MILT HURD MOTORS

"Le plus ancien concessionnaire Rambler"

218, ch. Montréal — 745-9116

PARC D'AUTOS USAGEES

185, ch. Montréal — 749-5957
En face de l'hôtel Eastview 36-215

DES AUBAINES CHEZ DUVAL

1963 CHEVROLET, familiale, 9 passagers. Série 3154522907. Prix global $1795

1963 PONTIAC Parisienne décapotable, V-8, srevo-direction, servo-freins, blanche avec intérieur rouge. Série 378675-4017. Prix global $2295

1963 CORVAIR sedan, automatique. Série 37690371. Prix global $1295

1963 PONTIAC sedan, radio, automatique. Série 3716[illegible]463. Prix global $1595

1964 CORVETTE, une vraie auto de sport. Pl. K60255.

DUVAL AUTO SALES

598, rue RIDEAU
(A l'est de Charlotte)

236-9607 36

Automobiles à vendre ... (36)

RENAULT R.8 1100, 1955, sedan, $1,450 seulement; privée. 749-0686 36-218

FORD 1959, familiale, V-8 automatique, radio; aubaine à $595. — X-31257. André, 397 St-Patrice. 36-220

CHEVROLET 1962, décapotable, servo-freins, servo-direction; excellent état, $1,650. 731-4931. 36-220

METEOR 1955 en très bon état, V-8 automatique, radio, 4 pneus neufs, $250. 684-4892. 36-220

FORD 1958, sedan, 6 ordinaire, très propre, $495. André, 397 St-Patrice. J-71434. 36-220

CHEVROLET Bel Air 1959, V-8 manuel, radio, état exceptionnel; $695. André, 397 St-Patrice. — 42453. 36-220

RENAULT 1963. Dame doit vendre immédiatement; retourne aux études. En excellent état d'un bout à l'autre; a peu roulé. Privée. 236-4101. 36-216

1955 CHEVROLET toute remise à neuf. 771-3878. 36-216

FRONTENAC 1960, 2 portières, plaques 27257-A; excellent état, bon achat, léger acompte; termes faciles. General Utilities Sales, 367, chemin Richmond, 729-8047 36-216

PLYMOUTH 1956, 6 automatique, très bon état; meilleure offre. — 771-1140. 36-216

CAMION 1960, demi-tonne, $550. 430 Millar, 663-4419. 36-219

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez

BLONDIN

MOTORS LIMITED
Concessionnaire FORD
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance
192-198, rue MONTCALM
HULL — 777-5251 36

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121 36

SI CE N'EST PAS VOTRE ANNEE POUR UNE AUTO NEUVE QUE PENSEZ-VOUS DE CELLES-CI :

1963 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, familiale, chaufferette et transmission automatique. Pl. X23667. Prix global $2195

Guest Motors

1964 LIMITED
Concessionnaire General Motors
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue LEDUC
HULL, QUE.
à 4 rues au nord et 2 à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735 36

Automobiles à vendre ... (36)

1961 FORD coach, $525. 1957 Ford sedan, $85. 1956 Ford sedan, $70. 771-4976. 36-215

JEEP WILLYS 1951, charrue à neige demi-cabine, seulement $495. Percy Carrière, 44 chemin de Montréal. 749-5927. 36-216

1959 PONTIAC Laurentian, radio, transmission ordinaire; bon état. $595. 745-2865. 36-216

CHEVROLET 1957, moteur neuf. 165 Montcalm, Hull. 36-219

VALIANT 1963, décapotable, six cylindres, transmission V-8. Meilleure offre. Après 6 h. 771-1833. 36-219

BUICK 1958, bon état. Prix raisonnable. 771-2225. 36-219

1958 B.S.A. 650 c.c., moteur neuf, pneus neufs. 663-2058. 36-219

SURGENOR MOTORS LTD.

(AUTREFOIS CABELDU MOTORS)
Votre dépositaire GM préféré
Où "La satisfaction du client est notre principal souci"
ALBERT et BANK
235-4371 36

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, sedan, 4 portières, automatique, servo-direction-freins, radio, hors série, fini bleu métallique moyen avec intérieur assorti en 2 teintes, pneus à paroi blanche, enjoliveurs. Matricules A-12126.

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901 36

"Pour maris seulement"

Votre femme vous "aimera" plus lorsque vous lui présenterez une petite auto choisie chez le "GROS VENDEUR"

BELISLE

LEUR APPARENCE EST BONNE, LEUR FONCTIONNEMENT EST BON ET LEUR PRIX EST BON

1963 ENVOY deluxe, 4 portières sedan, entièrement réusinée, parfaite en tous points, un proprio.

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941 36

Courrier-Travail

Le travail à temps partiel peut-il conduire à une carrière ?

CHER JANOT — J'ai recours à votre service et je me demande si vous pouvez m'aider. Je suis veuve depuis peu de temps. J'ai quarante ans et je suis mère de deux fils, âgés de douze et quinze ans. Mes études se sont terminées après la deuxième année à la faculté des sciences de l'université. Ensuite, j'ai fréquenté une école de secrétariat.

J'étais à la tête des bureaux dans le rôle de secrétaire-comptable, avec sténographie et dactylographie. J'ai acquis de l'expérience dans l'utilisation du dictaphone pendant que je travaillais bénévolement au service de pathologie d'un hôpital.

J'aimerais travailler à temps partiel pour ajouter à mon revenu. Je serais intéressée à travailler pour une compagnie où il y aurait possibilité d'être promue à un autre genre de travail. Je suis intéressée à plusieurs choses, la médecine, les mathématiques, etc....

Quelles possibilités peuvent se présenter, quel genre de travail nouvellement créé, auquel je puisse songer et ou dois-je m'adresser pour cela.

TEMPS PARTIEL

CHER TEMPS PARTIEL — En vérité, vous cherchez la proverbiale aiguille dans un tas de foin. Travailler à quoi que ce soit à temps partiel ne peut jamais conduire à une carrière, même avec de l'expérience. Les compagnies confient un travail qui demande de la responsabilité seulement à ceux qui travaillent à plein temps, sauf de très rares exceptions. Voici les situations qu'on peut occuper à temps partiel: assistante bibliothécaire dans une bibliothèque d'ouvrages techniques, réceptionniste médicale ou dentaire, travail dans l'édition de revues et de livres, les services de reportage ou de publicité de certains grands journaux ou de journaux locaux et le YWCA. Tous ces endroits offrent des possibilités.

Avez-vous quelque problème au sujet de votre emploi de votre avenir ou pour le choix d'une carrière? Ecrivez à "Janot Trudel", L. D. Case postale 6036, Montréal 3, Québec.

Dépliant (anglais) gratis
"COMMERCIAL ART CAREERS"
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
Envoyez à "Courrier-Travail" Le Droit, C.P. 6036, Montréal 3, Qué.

Automobiles à vendre ... (36)

FORD 1961 coach, $595. Ford 1958 sedan, $100. 771-4976. 36-215

FORD 1956 sedan, $70. Buick 1954 sedan, $65. 771-4976. 36-215

CAMION Ford, 3 tonnes, "stake body". 776-2841. 36-215

CHEVROLET 1960, V-8 automatique, $650. S'adresser: 31½ Dufferin, Hull. 36-220

1959 PLYMOUTH, 6 cylindres, moteur neuf; le tout en parfait état. $600. 188 Notre-Dame, Templeton. 36-217

VOLKSWAGEN 1963, tout équipée. 749-1267 soir, 5 h. 30 à 8 h. 30. 36-219

VOLKSWAGEN 1957, bon état, intérieur comme neuf, $195. 771-1445. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 98, 1960, tous les servos, moteur et pneus neufs, très bon état, $995. 776-1812 — 771-9376. 36-215

VOYEZ CES SPECIAUX A "ETIQUETTE ROUGE" DE

CAMPBELL

1963 DODGE 440, 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, un toit rigide remarquable. Plaques 41241-A $2045

1961 DODGE, 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique, radio. Pl. 68345-A $1095

1964 RAMBLER Ambassador 900, 2 portières, toit rigide, automatique, servo-direction, radio. Pl. 83814 ..... $2445

1963 CHEVY II sedan, 6, automatique, radio. Pl. 16453-A $1495

Votre concessionnaire FORD Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 44 ans

CAMPBELL

265 ouest, ave LAURIER

232-9445-6

232-9447-8

36

SPECIAUX DE SEPTEMBRE CHEZ MYERS

TOUS LES PRIX REDUITS

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez un mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût.

1963 CHEVY II familiale à 4 portières, chaufferette et dégivreurs. Pl. X-23653 ..... $1695

1962 VAUXHALL sedan à 4 portières, chaufferette et dégivreurs. Pl. 64228-A $895

1965 FORD Galaxie 500, 2 portières, toit rigide, chaufferette, automatique, radio hors série, tous les servos. Pl. K-66227 .. $3295

1962 MERCURY Comet sedan à 4 portières, chaufferette, automatique. Pl. 11983-A $1695

1961 FALCON familiale à 4 portières, chaufferette, radio. Plaques X-24057 ..... $1195

1961 PLYMOUTH sedan à 2 portières, chaufferette. Plaques 61463-A $795

1963 CHEVROLET familiale à 4 portières, chaufferette, automatique. Pl. X-24969 ..... $2195

1962 OLDSMOBILE sedan à 4 portières, chaufferette, automatique, radio, tous les servos. Plaques 8768-A $1995

1962 CADILLAC sedan De Ville, chaufferette, automatique, radio, tous les servos y comprix servo-glaces et sièges automatiques ajustables de 6 façons. Pl. K-65662 ..... $2995

1962 PONTIAC Deluxe, familiale à 4 portières, chaufferette et dégivreurs. Pl. X-24109 ..... $1795

1964 CORVAIR Deluxe, sedan à 4 portières, chaufferette, automatique, radio. Pl. 31340-A $1995

1958 VOLKSWAGEN. Pl. J-787775 ..... $395

CAMIONS

1965 INTERNATIONAL Scout avec chasse-neige, comme neuf. Plaques 42621-B $2995

1962 CAMIONS de livraison Bedford et Envoy, chaufferettes. 3 à votre choix à compter de $395

1962 VOLKSWAGEN camion de livraison. Pl. 35412-B $995

UN CHOIX DE PLUS DE 100 AUTOS USAGEES OK

MYERS

ELGIN et CATHERINE sur le Queensway

233-5663 — 233-8411

36

Automobiles à vendre ... (36)

VALIANT SIGNET 1964 TRES bon état, 2 portières, toit rigide automatique, radio, grosse 6. 777-9723 après 6 p.m. 36-219

CHEVROLET 1956, familiale, $145. 771-1445. 36-j.n.o.

BUICK 1958, 2 portières, toit rigide; parfait état; sacrifice; faut vendre; $495 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 VAUXHALL VICTOR

PLAQUES 52825-A

Prix global: $495

FINI ROUGE POMPE A INCENDIE AVEC INTERIEUR CONTRASTANT. BEAUX SIEGES EN CUIRETTE. 4 CYLINDRES ECONOMIQUE. TRANSMISSION MANUELLE. LIVRAISON AVEC $10 D'ACOMPTE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.

CHARLANE MOTORS

109 ch. RICHMOND

729-1479

36

ELLIOT MOTORS

VOIR M. HECTOR FLEURY

771-8695

1957 PONTIAC, 2 teintes de vert, 6 cylindres, transmission ordinaire, no de série 7224632095, prix global **$395**. On accepte échanges. Légers paiements mensuels, 722-8317.

1959 CHEVROLET BELAIR. 2 portières, toit rigide, tout équipée, radio, pneus à flancs blancs, plusieurs accessoires. No de série 915377258. On accepte échanges. Versements mensuels faciles. Financement aux tarifs des banques. 722-8318.

1962 FALCON familiale, 4 portières, tout équipée, moteur optionnel, automatique, suspension à grand rendement, radio, pneus à flancs blancs, magnifique fini gris argenté avec intérieur assorti, comme neuve. Versements mensuels faciles. Matricules x-24776. 722-8319.

1959 PONTIAC familiale, 4 portières, excellent état, matricules x-29110. Pouvons fixer légers versements mensuels. 722-9913.

1964 VOLKSWAGEN DELUXE, bleue, intérieur assorti, avec chaufferette à essence, radio, pneus à paroi blanche, matricules 63144-A. Pouvons fixer légers paiements mensuels. 722-8317.

36

Roulottes à vendre ..... (36A)

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

AUBAINES d'automne: 1-17' Rocket neuf; 1-17' Rocket usagé; 1-spécial pour chasseurs, $225. — Bellevue Mobile Home Parc, Orléans, Ontario. 36A-j.n.o.

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE, fournaise Coleman à l'huile, pour plancher. 771-4083. 37-226

ACCORDEONS D'OCCASIONS HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez F. Thibault Ltée, 63, rue St-Fiorent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

ARMOIRE (arborite), de cuisine. 777-3192. 37-219

BOULEVARD DEMOLISSEUR A 95 BROAD, Ottawa, Sach Brothers: plate glass 4x7 avec cadre, $15. Blocs de ciment et cendre, 6", 8", 10", 12"; 50,000 pieds de 2x4 blanchis; 100,000 pieds de 2x5 blanchis; 15 unités de réfrigérateur de 5 à 15 forces, complètes. Portes et châssis; poutres d'acier de toutes dimensions. Aussi tuyaux ½" à 12". Lumières fluorescentes récentes. Carrés de ciment 24x30 pour trottoirs, $1.50. Réservoirs à eau chaude, tiges de fer ½" à 4 cents la livre. Poutres de bois 12x12—22', etc. — 1, rue Amherst, Hull. 777-4957. 37-219

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

BOIS de démolition pour chauffage, gratuit. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-227

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

BONNE lessiveuse Connor, cuve thermos. 745-5853. 37-217

BOULEVARD DEMOLISSEUR A 95 BROAD, Sach Brothers, ascenseur commercial, 4 étages. — 1, rue Amherst, Hull. 777-4957. 37-220

CUISINIERE Beach, 22 pouces, courant 220; très propre. $50. — 777-0676. 37-215

COUPONS DE HULL 84 PRINCIPALE VELOURS coupé, imprimés, unis, tissus uniformes d'école, garnitures. 777-9829. 37-j.n.o.

SKF

Roulement à billes ou à rouleaux emmagasinés chez

CAPITAL BEARING and Tool Sales Ltd.

791, rue Somerset près Booth

232-1749

37

Divers à vendre ..... (37)

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

ORGUES D'OCCASIONS BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

COUPONS à la livre. 430 Rideau et Chapel. 234-9363. 37-229

MOTOCYCLETTE Honda 55c.c., 1964, modèle sport, $439 pour $295. 663-4878. 37-215

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

FOIN A VENDRE DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-S-2. 37-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile sur plancher, 2 brûleurs à l'huile pour poêle. 777-3177. 37-216

FOURNAISE neuve, huile, sans tuyaux, $35. Manteau d'hiver brun, 12 ans; 2 pinsons chanteurs, cages, $7. 235-0697. 37-217

FOURNAISE neuve de plancher (huile). 777-3409. 37-216

FUSIL de chasse, de calibre 12 à 2 coups; ensemble de barres à sphères; carabine 22. 745-3270. 37-216

GATINEAU, lessiveuse automatique, rangette, 2 lits pliants, propres, 663-4932. 37-217

HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Pte-Gatineau. 37-215

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

PIANOS VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles. $195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $88.24. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOTO Honda, 55 c.c., équipée, comme neuve, $190. 82 Davis, Wrightville. 37-217

MANTEAU gris, collet fourrure, taille 16, $20. 776-1614. 37-215

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PARC pour bébé, carrosse qui peut être converti en pousse-pousse ou lit d'automobile; lit pour bébé, avec matelas; très bon état. 777-6563. 37-216

SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

POELE à gaz Beach, très bon état, $125. 777-4054 après 7 h. p.m. 37-219

POELE à gaz propane, 4 éléments et fourneau; très propre. $45. — 777-2382. 37-219

POELE Findlay; réfrigérateur Norge. $50 chacun. 777-3260. 37-217

POMPE à l'eau électrique pour puits profond. 749-6950. 37-215

PORTES et fenêtres en aluminium; fenêtres doubles en bois. 55 Sherbrooke, Wrightville, après 5 p.m. 37-219

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

2 PNEUS à neige complets. — 670115 — $25. S'adresser à 7 Charlevoix, Hull. 37-217

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $59.26. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

TROJAN POOLS OF CANADA LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

ROBE de mariée, 17 ans. 40 Broadeur, Hull, après 5 h. 37-216

ROBE de mariée à vendre. 776-1108 37-216

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

SCIE "Shopmate Radial", bon état. 292 Savard, Eastview. 37-219

SECHEUSE "Westinghouse". Bon état, $25. 771-1686. 37-217

TAPIS de salon; aspirateur électrique; bureau; chaises de parterre. 236-4654. 37-215

DES TELEVISEURS usagés, garantis comme neufs. 777-6904. 37-219

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Divers à vendre) ..... (37)

VENTE de bric-à-brac, edifice du Marché, 6 p.m., 17-18 septembre. 37-216

LINGERIE ARTISANAT VETEMENTS de toutes sortes: pantalons pour dames, 10 à 20; garçons, 4 à 12; adolescents, 14 à 18. Choix dans la laine à tricoter. Nécessaire pour l'école. Nylon à la livre. 173 Leduc, Hull. 37-217

VENTE de bric-à-brac, église St. John's, Somerset et Elgin, à 9h.30 a.m. le samedi 18 septembre. 37-216

VOITURE de service 1962 Renault, pour vente rapide, $650. 235-9107. 37-217

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

CHATS siamois. 771-1336. 40-216

BERGERS allemands, 3 mois, enregistrés, vaccinés. 771-9417. 40-218

CHIEN "Pointer", neuf mois. 141 Main, Ottawa. 233-5850. 40-217

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES, 1ère et 2e, $1,600 et plus, taux conventionnel, service rapide. Appelez Léonard Bégin, Sure Investment. Jour: 232-6593; soir: 749-3663. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 206 Principale, 771-1431; 777-3054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter. 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère HYPOTHEQUE DIRECTEMENT du prêteur, Hull et environs; prêts consentis en moins de 3 jours. La Corporation d'hypothèques Laurier, 771-5829. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau chambre 100. 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à $10,000

6 mois à 10 ans

1—Pour améliorer

2—Réparer

3—Salle de récréation

S'adresser à MM Picard ou Paquette

PILON LTEE

771-5841

5, boul. Montclair HULL

42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT?

1ère et 2e hypothèques

85% de la valeur marchande

LES PLACEMENTS CRAIG LTEE

Courtiers et prêteurs

5, RUE LAVAL, HULL, EDIFICE MOUSSEAU

771-5829

771-1278 — soir

42

ARGENT

pour tous genres de propriétés

1ère et 2ième hypothèques

Termes 5 à 25 ans

Intérêt à 7%

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE REGIONAL LTEE courtier, 16 Langevin, Hull

771-7411

42

EMPRUNTEZ $100 OU $1,000,000

(quelques zéros ne nous font pas peur!)

The Associates consentent des prêts, gros et modestes, personnels et commerciaux! Les brasseurs d'affaires viennent nous emprunter des millions... et les obtiennent! D'autres, plus modestes, auront peut-être besoin de $100. Nous les leur prêtons! Les modes de remboursement sont flexibles (et adaptés à votre budget). Les taux d'intérêt sont raisonnables. Il ne saurait être question de frais maquillés ou de clauses litigieuses. Lorsque vous avez besoin d'argent, il y a tant de bonnes raisons de vous adresser aux Associated!

MODES DE FINANCEMENT POUR TOUS LES BESOINS

THE ASSOCIATES

FINANCE COMPANY LIMITED

OTTAWA

85, rue Sparks—232-3515

EASTVIEW

219, ch. Montréal—745-7074

HULL

119, rue Hôtel-de-Ville—771-8367

SMITHS FALLS

Centre commercial — 283-0153

42

Argent disponible ..... (42)

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

JE, SOUSSIGNE, Rolland Philion, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 14 septembre 1965, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

(Signé): ROLLAND PHILION, 112, rue St-Hyacinthe, Hull, Qué. 44-215

Réparations et services . (45)

TOITURES DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles

J. D. SANDERSON

CIE LTEE

437 Catherine CE. 3-9369

45

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDES DE SOUMISSIONS CONTRAT POUR LE TERRASSEMENT, LE PAVAGE ET LE DRAINAGE DE LA PROMENADE DE LA RIVIERE OUTAOUAIS TRONÇON PARKDALE

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, pour la construction d'une jonction à l'intersection de l'avenue Parkdale (Section nord) et la promenade de la rivière Outaouais, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, (h.a.e.) et dépouillées en public 15 minutes plus tard dans les bureaux de la commission le jeudi,

30 SEPTEMBRE 1965

Le travail comprend l'excavation d'environ 9,000 verges cubes de terre et de roc, la mise en place de 125,000 tonnes de remblai granuleux, la construction de 2,300 pi. courants d'égouts pluviaux, la pose de la couche de fondation 1,300 pi. de chaussée et la construction d'une surface de route en asphalte de 1,300 pi. de long.

On pourra se procurer les bleus, les documents de contrat et les bordereaux de soumission au Bureau de la Commission, 291, avenue Carling, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de $10.00 en argent ou sous forme de chèque visé qui ne sera pas remboursé.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire, J. E. HANDY, Commission de la Capitale Nationale 291, avenue Carling Ottawa, Ontario

Loi de faillite

DEMANDE DE SOUMISSIONS

dans l'affaire de la faillite de: Armand Labelle, entrepreneur général, angle Abbé Desautels et boul. du Progrès, Pointe-Gatineau, Qué.

Des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné, jusqu'à 12.00 hres (midi) le 20 septembre 1965, pour l'achat des actifs suivants:

lot no 1: Bureau transportable

lot no 2: Equipement de bureau, filière, etc.

Un chèque certifié de 10% de la soumission devra être joint à ladite soumission.

Tour d'inspection le 17 septembre 1965, de 10h. a.m. à 12.30 p.m. 1965.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au bureau du syndic soussigné.

ROBERT MENARD, syndic Séguin & Ménard 277, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT no 588" concernant

L'ECLUSE 6 OUEST — NOUVEAU SYSTEME DE REMPLISSAGE — DEUXIEME ETAPE, PROJET D'AMELIORATION ET DE JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND

seront reçus au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le jeudi 7 octobre 1965.

On pourra obtenir les plans, devis, formules de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, jumelage des écluses du canal de Welland, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix our cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire, L.-E. BELAND

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

OTTAWA, le 14 septembre 1965.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné pour la fourniture et l'étendage de terre destinée à rembiayer la promenade Parkway de la rivière Outaouais, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, h.a.e., et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard aux bureaux de la Commission LE JEUDI 23 SEPTEMBRE, 1965. Les formules de soumission et les documents du contrat peuvent être obtenus aux bureaux de la Commission, angle Carling et Bell, Ottawa, Ontario. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le secrétaire, J. E. HANDY Commission de la capitale nationale, Angle Carling et Bell, Ottawa, Ontario.

Gouvernement du Québec

MINISTERE DE LA VOIRIE

APPEL D'OFFRES

PROJET 5329-65

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour le terrassement et le gravelage des approches du pont Moore, sur la rivière Hamel, (Chemin Thérien), dans le canton de Eardley, comté de Gatineau. Longueur de 0.15 mille.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 5329-65".

On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission en s'adressant au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et en lui faisant parvenir un chèque visé ou un mandat-poste au montant de $10, non remboursable.

Ont droit de soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans les comtés de Gatineau, Hull, Papineau et Pontiac.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), au montant de $1,800.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 15 heures, (heure avancée de l'Est), le 29 septembre 1965, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le sous-ministre, Roger LaBrèque.

Naissances

Félicitations aux parents

THIBODEAU — Fernand et Eveline sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Marc, à l'Hôpital général le 11 septembre. Un petit frère pour Lise.

KOHLMAN — Ed et Nicole (née Gélinas), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 12 septembre, à l'hôpital Grace d'Ottawa. Un petit frère pour Suzanne et Robert. 215

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je me mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

†Imprimatur: J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G. Montréal, 9 mai, 1938

Pour faveur obtenue avec promesse de publier

Mme V. C.

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CONSTANTINEAU Daniel (enfant)	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Cérémonie des Anges en l'église St-Joseph, à 4 h.
DUQUETTE M. Théodore	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 1 h. 45 p.m. Service religieux en l'église unie St. Andrew, à 2 h.
DEMERS M. Donat	Maison funéraire Whissell & Gourd, St-André-Avellin, Qué., à 9 h. Service religieux en l'église St-André-Avellin, à 9 h. 30.
LAPLANTE Mme Eugène (née Evangeline Demers)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 8 h. 20. Service religieux en l'église Ste-Bernadette, à 8 h. 30.
ROESCH Dr Eugène	Maison funéraire Brickman, Cleveland, Ohio. Service religieux en l'église St. Robert.
TREMBLAY M. Pierre	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 9 h. Service religieux en l'église St-Dominique de Luskville, à 10 h.

BOURDAGES — Mlle Marie-Ange Bourdages, de Welland, est décédée le 2 septembre, à l'âge de 52 ans. Elle laisse dans le deuil quatre frères: Alexandre, Numa et André, de Welland, et Jean-Marie, de Hamilton; trois soeurs: Mme Léopold Montpetit (Laurette) et Mlle Gracia Bourdages, de Welland, et Mme Alphonse Girard (Marie-Louise), de Hull. Le service funèbre a été chanté en l'église de la paroisse du Sacré-Coeur de Welland. Inhumation au cimetière paroissial. — (Welland, DNC).

CHAUVIN — —M. Alfred Chauvin est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 70 ans. Il laisse dans le deuil cinq filles: Mme Otto Dick (Marcella), Mme Frank Cosens (Jeannette), Mme Joseph Hunting, Mme Clarence Carmichael (Cora), et Mme Donald Arikson (Laurentia), toutes de Détroit; deux soeurs: Soeur Philippe-Emond, de Windsor, et Soeur Marguerite-Thérèse, de LaSalle; un frère, Philippe Chauvin, de Pointe-aux-Roches, ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu à Pointe-aux-Roches.

LAPLANTE — Mme Eugène Laplante, née Evangéline Demers, du 9½, rue Frontenac, Hull, est décédée le mardi 14 septembre, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Eugène Laplante. Elle laisse un fils, Royal; une fille, Mme Aline Poirier, tous deux de Hull; une soeur, Mme Adélaïde Lamoureux, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ le jeudi 16 septembre à 7 h. 50; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-215

R. SOEUR ST-RENE, s.g.c. (Elzéa Robert), fille de feu Pierre Robert et de feu Marie Cardinal, est décédée le mercredi 15 septembre. Elle était la soeur de S. Ste-Epiphane, s.g.c., de S. Françoise-de-Chantal, s.g.c., de Juliette, Thérèse et Gabrielle Robert. Elle laisse en outre une belle-soeur, Mme Emile Robert; une nièce religieuse, S. Monique-du-Sauveur, Institut Jeanne d'Arc, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Funérailles le vendredi 17 septembre; service à 9 heures à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

RODRIGUE — M. Médinar Rodrigue est décédé à l'Hôpital général de Welland, le 7 septembre, à l'âge de 79 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, née Auréa Parent; deux fils, Emery, de Welland et Raymond, de Manchester; sept filles: Mme Lucien Desharnais (Céline), Mme Arthur Cascagnette (Annette), toutes deux de Welland; Mme Laval Lemieux (Gabrielle), de Beamsville; Mme Bruno Parent (Françoise), de St. Catharines; Mme Joseph Samson (Jeanne) et Mme Gérard Roy (Thérèse), toutes deux de Val d'Or, et Mme Roger Tardif (Marie-Marthe), de Wellimantic. Le service funèbre a été chanté en l'église du Sacré-Coeur de Welland. Inhumation au cimetière paroissial.

PARISEAU — M. Roméo Pariseau, du 41B, rue Delanaudière, Hull, est décédé le mardi 14 septembre, à l'âge de 48 ans. Outre son épouse, Noëlla Pilon, il laisse son père, M. Oscar Pariseau; un fils, Robert; trois frères: Hector, Armand et Albert, tous de Hull; quatre soeurs: Mme Anna Hopson, Mme Georges Sioui (Thérèse), Mme Maurice Laberge (Dora), toutes de Hull, et Mme Fernand Chevrier (Juliette), Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph. Départ le vendredi 17 septembre; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

PROVOST — Mme veuve Francis Provost (Philomène Pelletier), de Notre-Dame-du-Laus, est décédée le mardi 14 septembre 1965, à l'âge de 95 ans. Elle laisse huit fils: Edouard, Joseph, Pierre, Willie, de Notre-Dame-du-Laus; Mathias, de Welland; Damase, de Val d'Or; Francis, Val-David; Ovila, de Smooth Rock Falls; deux filles: Mme Thomas Laflamme (Florida), Ottawa; Mme Léon Collard (Laurette), Val-des-Bois; un demi-frère, Edouard Pelletier, de Mont-Laurier; 72 petits-enfants et une centaine d'arrière-petits-enfants. Départ de la demeure de son fils Willie Provost, à Notre-Dame-du-Laus, le vendredi 17 septembre à 9 h. 40; service à 10 h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham. 60-216

CONSTANTINEAU — Daniel Constantineau est décédé le mardi 14 septembre, à l'âge de 4 ans et 11 mois. Il était le fils de Aldoria Constantineau et de Constance Lafontaine, du 21A, rue Dalpé, Hull. Outre son père et sa mère, il laisse quatre frères, Roger, Robert, Ronald et Pierre; deux soeurs, Denise et Diane, tous à la maison. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph, Hull. La cérémonie des Anges aura lieu le jeudi 16 septembre à 4 heures en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

TREMBLAY — M. Pierre Tremblay, du 47 Joffre, Hull, est décédé dans un hôpital local le lundi 13 septembre, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Emma Perrier. Il laisse un fils, Robert; une fille, Mme Emmanuel Lusignan (Marie-Anne), tous deux de Hull, ainsi que quatre petits-enfants. Départ du salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, à 9 h. le jeudi 16 septembre; service à 10 h. en l'église St-Dominique de Luskville. Inhumation au cimetière de Luskville.

DUQUETTE — M. Théodore Duquette

Des progrès décisifs vers une solution de la crise grecque

ATHENES (AFP) — Les difficultés qui entravent la solution de la crise grecque sont loin d'être levées, estimait-on hier dans les milieux politiques. Les nombreux échanges de vues qui ont eu lieu ces derniers jours entre les chefs des partis ont clarifié les positions réciproques, mais il ne semble pas que des progrès décisifs vers un accord aient été pour le moment réalisés.

Deux formules sont en effet possibles: gouvernement de coalition ou gouvernement "centre dissident". La première est proposée par M. Markezinis, chef du parti progressiste et, dit-on, par le principal candidat au poste de président du Conseil, M. Stephanopoulos. La majorité de l'Union nationale radicale y est, en revanche, opposée. Rien, jusqu'à présent, n'a fait rapprocher les points de vues.

Il n'est pas absolument certain, estime-t-on d'autre part, qu'il soit possible de détacher de M. Papandréou les 10 députés qui, avec les 99 de l'Union nationale radicale, les 37 "dissidents du centre" et les 8 progressistes, sont nécessaires pour assurer au gouvernement le vote d'investiture. Ces députés — dont les noms sont gardés rigoureusement secrets afin d'éviter que s'exercent sur eux des pressions de la part des papandréistes — sont, dit-on, hésitants en présence des difficultés que rencontre une entente entre les trois autres partis intéressés.

On se demande dans ces conditions si M. Stephanopoulos qui, dit-on, est déjà peu tenté de prendre la tête d'un gouvernement dans les circonstances critiques actuelles, persistera dans ses efforts de conciliation.

D'autre part, les députés "papandréistes" ont annoncé leur décision de tenir, à partir d'aujourd'hui, des réunions dans tous les quartiers d'Athènes. Ces manifestations qui doivent avoir lieu chaque jour, vont certainement créer une nouvelle agitation dans la capitale. En province, les députés papandréistes ont déjà commencé des tournées de propagande contre "le gouvernement du palais".

Au sujet de la Pologne

Les réactions allemandes étonnent Paris

PARIS (AFP)—Les propos tenus par M. Joseph Cyrankiewicz vendredi dernier, à l'issue du premier entretien qu'il a eu avec le général de Gaulle, ont provoqué de sérieux remous en République fédérale d'Allemagne.

Le Premier ministre polonais avait dit: "La position du général de Gaulle sur le problème de la frontière occidentale de la Pologne est si connue que ce serait une banalité que de revenir à des questions qui ne peuvent prêter à aucune confusion. J'ai pu simplement exprimer notre reconnaissance au général de Gaulle".

Depuis, à la faveur de la camagne électorale qui approche son terme, les orateurs des différents partis marquent leur étonnement, voire leur inquiétude, à la suite de ce qu'ils paraissent considérer comme une nouvelle orientation de la politique française. Lundi encore, M. Fritz Erler, vice-président du parti social démocrate, considérait comme nécessaire une mise au point du gouvernement français au sujet des déclarations de M. Cyrankiewicz.

Quant à M. Willy Brandt, candidat à la chancellerie, il reprochait au gouvernement de M. Erhard de ne pas avoir réagi énergiquement aux déclarations faites par le Premier ministre polonais.

Etonnement

On s'étonne à Paris des réactions allemandes à l'égard d'une position française affirmée dès 1959 et qui n'a pas changé depuis. De quoi s'agit-il en effet? M. Cyrankiewicz a remercié le général de Gaulle pour les déclarations que le président de la République avait faites au cours de l'une de ses premières conférences de presse le 25 mars 1959.

"La réunification des deux fractions en une seule Allemagne paraît être le destin normal du peuple allemand, pourvu que celui-ci ne remette pas en cause ses actuelles frontières à l'ouest, à l'est, au nord et au sud".

L'interprétation suivante avait été donnée en son temps de cette déclaration sur laquelle le gouvernement français n'est jamais revenu depuis 1959: lorsque le moment sera venu de définir les frontières de l'Allemagne, la France se prononcera, à ce moment-là, en faveur du maintien du tracé actuel de ces frontières, y compris celle de l'Oder-Neisse qui constitue la frontière occidentale de la Pologne.

Lors des conversations franco-soviétiques qui avaient eu lieu à l'occasion de la visite à Paris en juin dernier de M. Andre Gromyko, ce même problème de la frontière de l'Oder-Neisse avait été évoqué. Le ministre des Affaires étrangères soviétique avait rappelé au cours d'une conférence de presse la position de la France, ce qui avait également provoqué des remous en Allemagne, mais de moindre envergure. Il est vrai que la République fédérale d'Allemagne n'était pas, alors, en pleine campagne électorale.

Bien entendu aucune mise au point du gouvernement français n'avait été faite sur le problème de la frontière Oder-Neisse en juin dernier. Il ne semble pas que la France ait l'intention d'en faire une actuellement, la position demeurant inchangée depuis 1959.

Cela dit, il est difficile de prévoir si le communiqué qui sera publié aujourd'hui, à l'issue des entretiens franco-polonais, mentionnera la frontière occidentale de la Pologne, bien que la délégation polonaise souhaite, semble-t-il, que le communiqué indique que la France et la Pologne se déclarent favorables au maintien du statu quo territorial. Il apparaît que, même si ce point était mentionné, il le serait d'une manière extrêmement vague, comme pourraient l'être également les consultations que la France et la Pologne entendraient poursuivre.

La situation à Aden est "extrêmement sérieuse"

NATIONS UNIES (AFP)—La situation à Aden et dans les protectorats avoisinants "continue d'être extrêmement sérieuse" déclare un rapport publié mardi soir par une sous-commission sur Aden du comité spécial de décolonisation de l'ONU qui constate "avec une inquiétude croissante" que la puissance administrante — le Royaume-Uni — n'avait pas levé l'état de siège dans le territoire, maintenant ainsi à la police et aux forces de sécurité des pouvoirs arbitraires générateurs d'une tension accrue.

Le rapport du sous-comité sur Aden, que préside M. Huot Sambath (Cambodge), déplore par ailleurs que "des opérations militaires continuent d'être menées contre la population du territoire" et fait valoir que la "nature explosive" de la situation devrait être suivie avec vigilance et soumise au besoin, à l'attention du Conseil de sécurité.

En tout cas le rapport préconise que l'ensemble de la question d'Aden soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine Assemblée générale des Nations unies, celle qui s'ouvrira le 21 septembre.

Le sous-comité déclare en outre que les mesures et initiatives prises par la puissance administrante pour acheminer le territoire vers l'indépendance ont été insuffisantes et, en tout cas, n'ont pas donné satisfaction aux voeux exprimés par l'ONU au sujet de l'avenir du territoire.

Après avoir déploré que la Grande-Bretagne lui ait refusé l'accès du territoire d'Aden, le sous-comité fait valoir que le gouvernement britannique devrait se donner comme "but immédiat" l'organisation d'élections générales dans le territoire et l'ouverture d'une conférence chargée de définir les mesures d'ordre constitutionnel devant servir de cadre à de telles élections. En outre la Grande-Bretagne devrait, selon le rapport du sous-comité, accepter sans équivoque "une présence des Nations unies" dans le territoire d'Aden avant et pendant les élections prévues.

Les résultats du Conseil du commerce sont décevants

GENEVE (AFP)—Le Conseil du commerce touche à sa fin, sans que les grands problèmes qui lui étaient posés aient pu recevoir une solution.

Les oppositions restent toujours aussi vives et les divisions à l'intérieur de chacun des deux grands groupes — pays développés, et pays en voie de développement — se multiplient.

En l'absence de compromis acceptable, le problème du commerce Est-Ouest et celui des principes du commerce et du développement, devront être renvoyés à la troisième session du Conseil, au début de l'année 1966 à New York.

Sur une seule question, celle de la mise en oeuvre des recommandations adoptées à la conférence mondiale du commerce de l'année dernière, un compromis pourrait aboutir incessamment.

Il enlèverait au mécanisme de cette mise en oeuvre le caractère obligatoire que cherchaient à lui donner certains pays en voie de développement, et qui est naturellement inacceptable aux nations industrialisées, qu'elles soient occidentales ou socialistes.

Toutefois, il reste à vaincre certaines résistances américaines, canadiennes et japonaises au sujet de ce texte.

Si par extraordinaire, et malgré une séance de nuit, le conseil n'arrive pas à se mettre d'accord sur la mise en oeuvre, le bilan des travaux de la deuxième session du Conseil du Commerce qui s'est ouverte à Genève le 24 août, aura été des plus décevants: aucune décision importante n'aura été prise et la seule question pratique, celle du choix du siège définitif de l'organisation renvoyée à l'Assemblée générale des Nations unies.

Kennedy Round

Les cartes sur table demain

GENEVE (AFP)—La plupart des pays participant à la négociation Kennedy déposeront demain leurs offres de réduction des droits de douane et obstacles tarifaires, pour tous les produits agricoles autres que les céréales. En plus des Etats-Unis, la Grande-Bretagne, le Japon, le Danemark, le Canada, l'Australie et quelques pays en voie de développement, mettront cartes sur table.

Toutefois, le principal négociateur en dehors des Etats-Unis dans le Kennedy Round, à savoir la Communauté économique européenne, ne sera pas en mesure de faire une proposition, la Communauté étant paralysée par la politique de la "chaise vide" de la France.

En l'absence de cette offre (la C.E.E. est le plus gros importateur de produits agricoles du monde), la réunion de jeudi sera un exercice de style, elle pourra toutefois permettre aux experts de poursuivre leurs travaux en attendant que la C.E.E. soit en mesure de reprendre la négociation.

Les offres sont gardées secrètes, et seront communiqués aux pays participant à la négociation par le secrétariat du GATT avant le début de la semaine prochaine.

Dans les milieux proches du GATT, on note une certaine inquiétude quant à l'évolution de la situation à l'intérieur de la C.E.E. La paralysie du Marché commun bloque la négociation Kennedy.

Toujours dans ces mêmes milieux, on relève avec intérêt le passage de la conférence de presse du général de Gaulle, dans lequel il a déclaré: "La France a choisi de vivre désormais en état de concurrence".

On souhaite donc que cette politique incite le gouvernement français à poursuivre les négociations en vue de faciliter le désarmement douanier mondial.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi 16 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Aujourd'hui, vous aurez à exercer une plus grande surveillance afin de mieux comprendre ce qui se passe autour de vous. Conservez l'avance que vous avez gagnée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Un doute entretenu depuis longtemps sera bientôt dissipé. Une activité est momentanément interrompue. Les convoitises sont nombreuses.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

La journée sera tranquille; pourquoi ne pas en profiter pour apaiser certaines animosités qui règnent dans votre entourage. Vous avez de l'adresse, mais il faudra quand même faire les premiers pas.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Si on essaie de lire dans votre pensée, soyez plus méfiant. Vous aurez une belle occasion de briller par vos mérites et vos talents. Rencontre agréable.

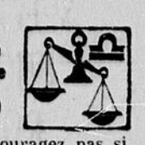
22 juillet au 21 août (LE LION)

L'occasion se présente pour vous d'arranger les choses d'une façon harmonieuse et de construire votre sécurité. Fortifiez les liens d'affection.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Laissez les choses suivre leur cours et soyez prêt à consulter des partenaires ou ainés qui peuvent être mieux informés que vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Ne vous découragez pas si les autres paraissent froids et peu intéressés. C'est votre tour d'être objectif et de sortir de vous-même.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous aurez une occasion de vous montrer extrêmement utile. La manière dont vous dirigerez vos relations avec votre entourage sera importante.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Vous accueillerez des visages nouveaux dans le cercle de vos relations, et vos rêves prendront une nouvelle tournure. Ecoutez beaucoup, parlez peu.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Les astres annoncent que vous aurez beaucoup à faire, mais que vous vous agiterez inutilement. Ne prenez pas d'engagements que vous regretterez par la suite.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Ce matin, votre signe influe sur vos intérêts familiaux d'une façon satisfaisante. Profitez-en pour donner à vos problèmes domestiques une solution qui arrangera votre entourage intime.

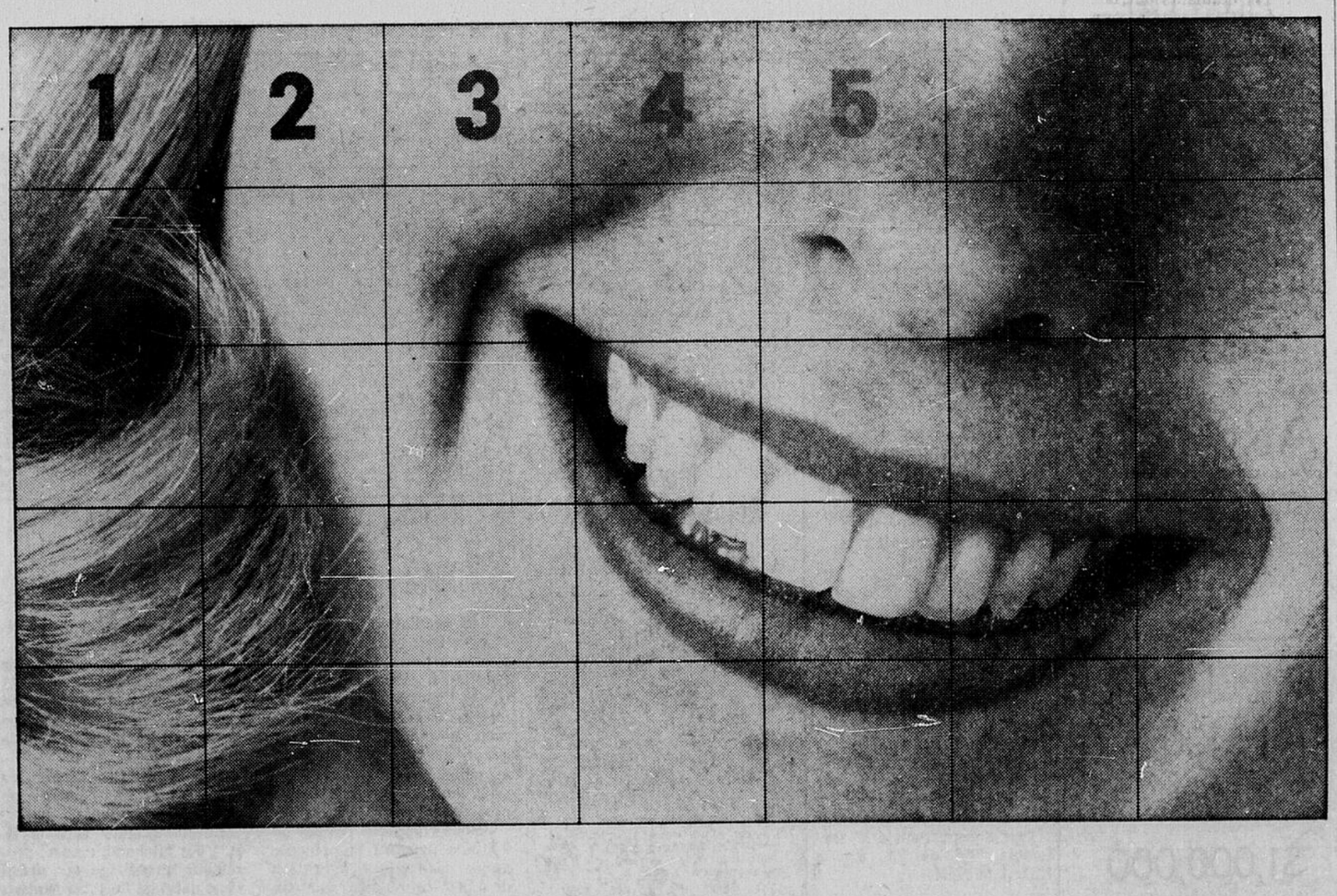
20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Un événement d'une certaine importance peut se produire. Une de vos activités vous conduira vers une autre de plus grande envergure. Un absent vous préoccupe.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

De la gaieté, de l'entrain, une intelligence vive et brillante, mais sans grande profondeur, voilà vos principales caractéristiques. Votre volonté paraît forte, mais elle manque de ténacité. Vous savez toujours vous présenter sous votre meilleur aspect et tirer parti de toutes les situations. Vous n'aurez pas de difficultés sur le terrain amoureux et votre choix sera des plus heureux.

A compter d'aujourd'hui, Pepsodent réduit ses prix!



Economisez jusqu'à 30¢ avec Pepsodent

NOUVEAU BAS PRIX

CRÈME DENTIFRICE À L'IRIUM

Celui qui, depuis toujours, illumine votre sourire en rendant vos dents propres et blanches au possible—Pepsodent—vous offre une raison de plus de sourire: des prix réduits. Il se vend maintenant jusqu'à 30¢ de moins que d'autres marques importantes.* Souriez et économisez avec Pepsodent qui blanchit et nettoie mieux que tout autre dentifrice.

*Les nouveaux prix de détail suggérés pour les formats familial et super: seulement 99¢ et $1.19, soit jusqu'à 30¢ de moins le tube que les prix réguliers d'autres marques importantes.

Magasinez chez Trudel pour tous

VOS BESOINS POUR LES CONSERVES

Appareil de mise en boîtes "Victor"

Après de nombreuses années d'expérience, cet appareil de mise en boîtes Victor donnera la plus entière satisfaction à la ménagère qui fait des conserves — il met en boîte, coupe et reforme les boîtes — Nos 2, 2½ et 4 $35.00

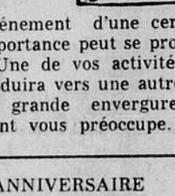
• Blanchissage en aluminium

Le blanchissage est considéré comme le plus important de tous les aspects de la préparation des légumes pour la congélation $6.75

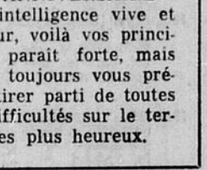
• Bocaux à conserves

Email et ordinaire, No 2 $9.95 le cent

No 2½ $10.95 le cent



• verres à gelées
• pots Mason
• bouilloires à conserves
• tamiseurs de gelées, etc.
• sacs de congélation



"N'OUBLIEZ PAS QUE SI VOUS NE LE TROUVEZ PAS AILLEURS — VENEZ CHEZ TRUDEL!"

Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 6 h.

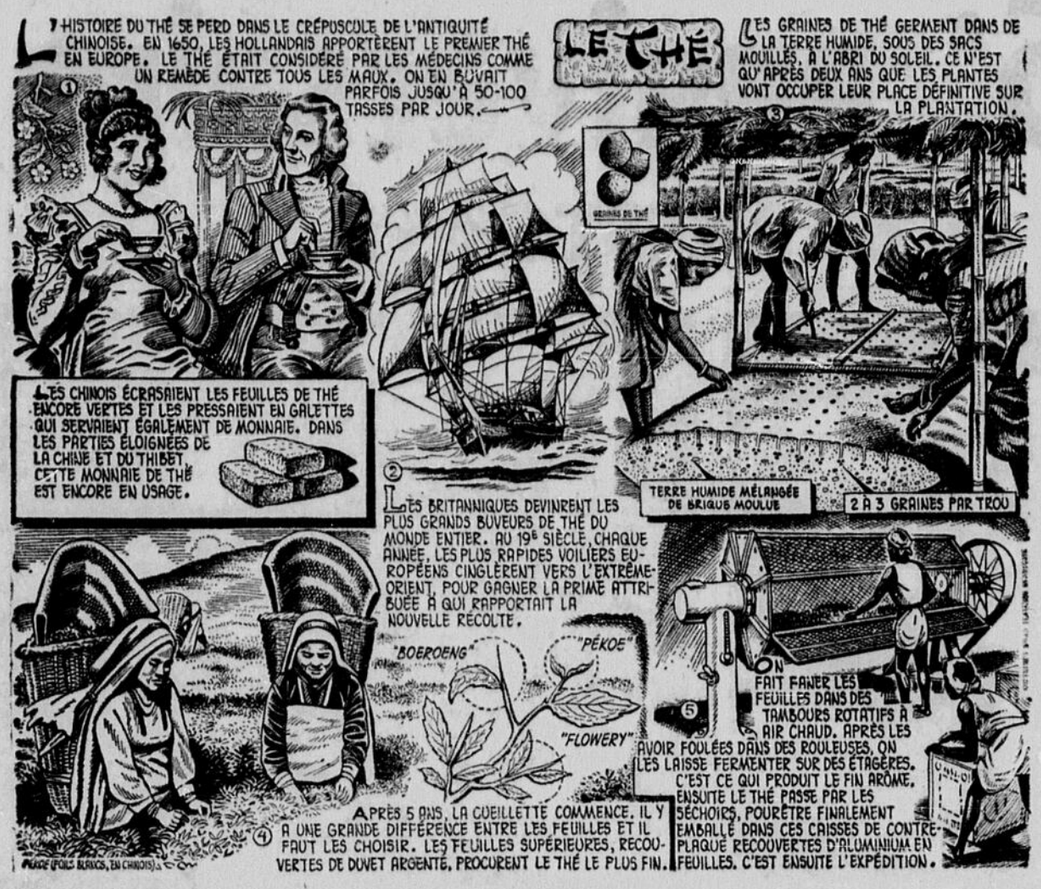
le vendredi soir jusqu'à 9 h. — le samedi jusqu'à 5 h. 30

TRUDEL HARDWARE COMPANY

Home Hardware Stores

122, rue Rideau
233-5601

Des origines scientifiques



Nombre record d'élèves dans les écoles du nord ontarien

HAILEYBURY (DNC) — L'inscription dans les différentes écoles de Haileybury, Cobalt et New Liskeard démontre une augmentation du nombre d'élèves sur le total de l'année dernière.

A Haileybury, l'académie Ste-Marie, dirigée par les Soeurs de l'Assomption a reçu 275 élèves lors de l'ouverture des classes, dont 130 sont pensionnaires. L'école secondaire Fatima a admis 140 élèves. 483 étudiants fréquentent l'école Ste-Croix, dont 386 de langue française. L'école publique compte 320 élèves tandis que l'école secondaire en a 163.

A New Liskeard, l'école Sacré-Coeur a admis 286 élèves; à l'école St. Francis, 160; à l'école St-Michel, 244. L'école publique a reçu 840 étudiants et l'école secondaire 866.

A Cobalt, l'école française Ste-Thérèse compte 271 élèves; l'école St. Patrick, 102; l'école publique, 359; l'école du canton Coleman, 310. A l'école St-Charles de North Cobalt, 147 étudiants ont fait leur inscription tandis que 158 élèves ont été admis à l'école publique.

Par ailleurs, l'école publique d'Englehart a reçu 519 élèves. A Earlton, l'école Assomption compte cette année 601 étudiants ainsi que 10 nouveaux instituteurs. A l'école St - Jean - Baptiste, on compte 14 élèves.

LA QUALITÉ SUPER-RIGHT, C'EST VOTRE GARANTIE DE SATISFACTION

Le meilleur Bouvillon de marque rouge, vieilli à point au Canada — Qualité Super-Right

Biftecks et Rôtis

BIFTECK DE RONDE — DESOSSE (Tranche entière ou haché) — liv. 79¢
ROTI DE CROUPE — DESOSSE
ROTI Pointe Surlonge — DESOSSE
ROTI Bifteck de Ronde — COUPE DE BASE — liv. 73¢

Jambon cuit pqt 6 on. 59¢
EMPAQUETAGE HERMETIQUE — QUALITE SUPER-RIGHT

SAUCISSE DE PORC liv. 63¢ — PUR, BURNS — Emballage sur plat
FLETAN EN TRANCHES liv. 79¢ — MARQUE WHEATLEY

TARTE AUX BLEUETS — JANE PARKER — grande tarte 8" 24 on. 55¢ — Prix rég. cha. 69c — Epargnez 14c

A&P

REELLE VALEUR ! PAIN BLANC — Tranché ou non tranché, Jane Parker — 2 pains 24 oz. 39¢ — Prix rég. cha. 22c — Epargnez 5c

JUS DE TOMATES — DE FANTAISIE, LIBBY — 3 btes 20-on. 49¢ — PRIX REG. 2 BTES 39c—EPARGNEZ 10c
FARINE 5 ROSES — OGILVIE — sac 7-liv. 75¢ — PRIX REG. SAC 79c—EPARGNEZ 4c
FEVES JAUNES DEL MONTE — COUPEES, DE FANTAISIE — bte 10-on. 10¢
POIS A&P — DE CHOIX — bte 10-on. 10¢
MAIS A&P GENRE CREMEUX — DE CHOIX — bte 10-on. 10¢

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS - ARRIVAGES QUOTIDIENS

RAISIN TOKAY — Rouge flamme—Cat. No 1 des E.-U.,—Sucré, juteux, grosses grappes — 2 liv. 29¢
ORANGES — VALENCIAS du Brésil — Sucrées, juteuses — 5 liv. sac cello 59¢
RAISIN SANS NOYAUX — No 1 des E.-U., sucré, juteux, grosses grappes — 2 liv. 39¢
OIGNONS POUR CUISSON — Gros, Catégorie No 1 — du Canada — 3 liv. sac cello 29¢
POMMES McINTOSH — De Fantaisie, juteuses, nouvelle récolte du Québec — 5 liv. sac cello 39¢
CHOUX VERTS — Catégorie No 1, frais, fermes — du Canada — pomme 15¢

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 18 septembre, 1965.
Magasins d'aliments A & P situés à... AVENUES CARLING et BROADVIEW
1541, ch. Merivale • 231, rue Elgin • 1525, rue Bank • 1111, rue Wellington

Un peu de tout

Environ la moitié des 50,000 Indiens vivant dans des villages indiens en Ontario, vivent de la chasse et de la pêche.

* * *

Le Capitole de Washington, hôtel du gouvernement américain, a servi tour à tour au cours de son histoire, d'hôpital, de mess militaire, d'église, de forge et de boulangerie.

* * *

Les savants jugent qu'il y a entre 2,000,000 et 10,000,000 d'espèces différentes d'insectes sur le globe.

Le travail de les collectionner et de les cataloguer ne ferait que commencer.

* * *

L'industrie de la ferraille en Angleterre est évaluée à 100,000,000 de livres par année, avec la destruction de 500,000 vieilles autos et 6,500,000 tonnes de métal hors d'usage.

Bonne fête

15 SEPTEMBRE 1965

Thibault, Monique, 9 ans, Cornwall
Desrosiers, M.-Jeanne, 13 ans, Ott.
Dumoulin, Léo, 14 ans, Eastview
Bazinet, Guy, 10 ans, Gatineau
Cadieux, Royal, 14 ans, Curran
Peltier, Linda, 14 ans, Pain-Court
Gervais, Jacqueline, 12 ans, Pain-Dicaire, Cécile, 12 ans, Curran
Dorion, Joanne, 13 ans, Matheson
Clément, Gérard, 9 ans, Marionville

16 SEPTEMBRE 1965

Blondin, Omer, 14 ans, Ottawa
Lagacé, Pierre, 9 ans, Hull
Laframboise, Hector, 8 ans, Earlton
Lafrance, François, 11 ans, St-Alb.
Bellemare, George, 15 ans, Windsor
Bellefeuille, Richard, 14 ans, Blez.
Desjardins, Gaëtan, 5 ans, Plaisance

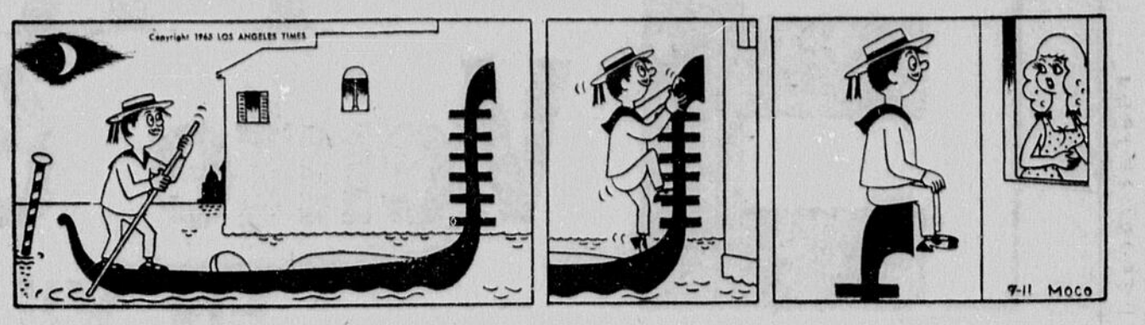
17 SEPTEMBRE 1965

Beaulne, Jacques, 11 ans, Lefaivre
Brabant, Diane, 15 ans, Sudbury
Lalonde, Alain, 14 ans, Curran
Forgues, Marcel, 11 ans, St-Albert
Forgues, Marcel, 12 ans, St-Albert
Basley, Grace, 11 ans, Blezard V.
St-Marseille, Derrick, 7 ans, Blezard
Loranger, Réjean, 11 ans, Earlton
Dénommée, Suzanne, 11 ans, Verner
Sabourin, Gilles, 11 ans, Eastview
Bercier, Huguette, 7 ans, Treadw.
Delay, Paul, 13 ans, Blezard Valley
Miron, Marcel, 8 ans, Blezard Valley

18 SEPTEMBRE 1965

Sauvé, Jacques, 14 ans, Curran
Walthier, Maurice, 13 ans, Treadwell
Haule, Paulette, 15 ans, Thurso
Boivert, Mariette, 14 ans, Monteb.
Carron, Rosalie, 14 ans, Pain-Court
Dubrauil, Lorraine, 10 ans, Blezard
Coderre, Pierre, 15 ans, Eastview
Bertrand, Serge, 2 ans, Wendover
Carrière, Paul, 3 ans, Ottawa
Paquette, Conrad, 7 ans, Chelmsford
Paquette, Carmen, 7 ans, Blezard V.

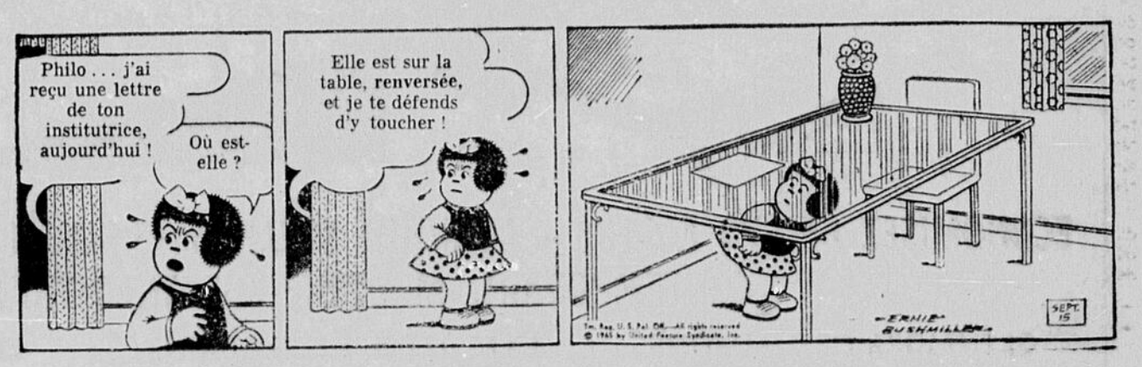
MOCO



FERDINAND

Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

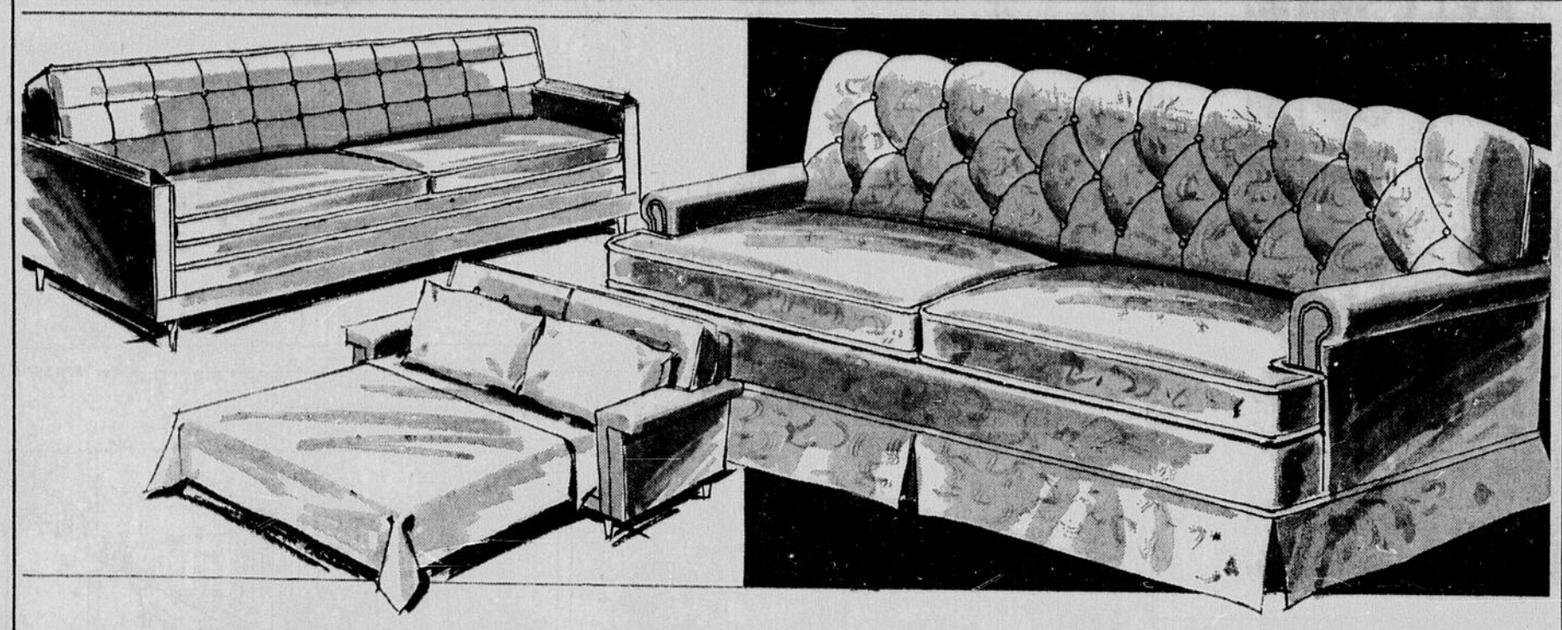
CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

FREIMAN

Vente 65e anniversaire

EN VILLE et au WESTGATE



ECONOMISEZ DE $70 A $100 – LUXUEUX DIVANS-LITS SIMMONS EN TROIS STYLES – CONTEMPORAIN, MODERNE OU TRADITIONNEL

GLENMORE DE SIMMONS

Ord. $299 **$229**

Divan de style contemporain avec confortables coussins réversibles en mousse et matelas Slumberking de 4'6". Nouveau lit à plus grande surface de sommeil et bon choix de tissus de qualité.

EXECUTIVE DE SIMMONS

Ord. $339 **$249**

Style moderne avec appui-bras en noyer solide. S'ouvre en un lit double de 4'6" avec matelas Slumberking. Coussins Beautyrest recouverts de tissés bouclés unis de qualité en teintes décoratives.

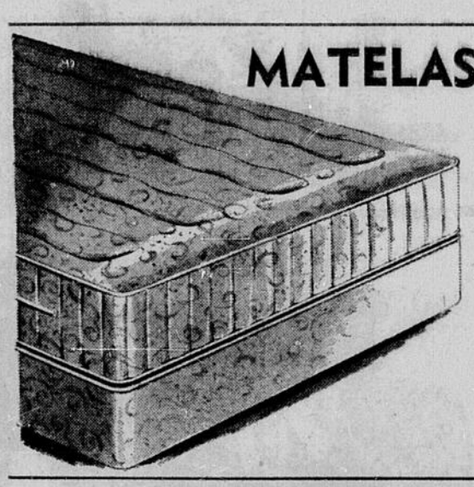
CORONET DE SIMMONS

Ord. $399 **$299**

Style traditionnel avec dossier capitonné à la main et cantonnière. Coussins Beautyrest et confortable matelas Slumberking. Recouvert de tissus de qualiité dans un vaste choix de teintes. S'ouvre pour former un lit double.

PAS D'ACOMPTE — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée



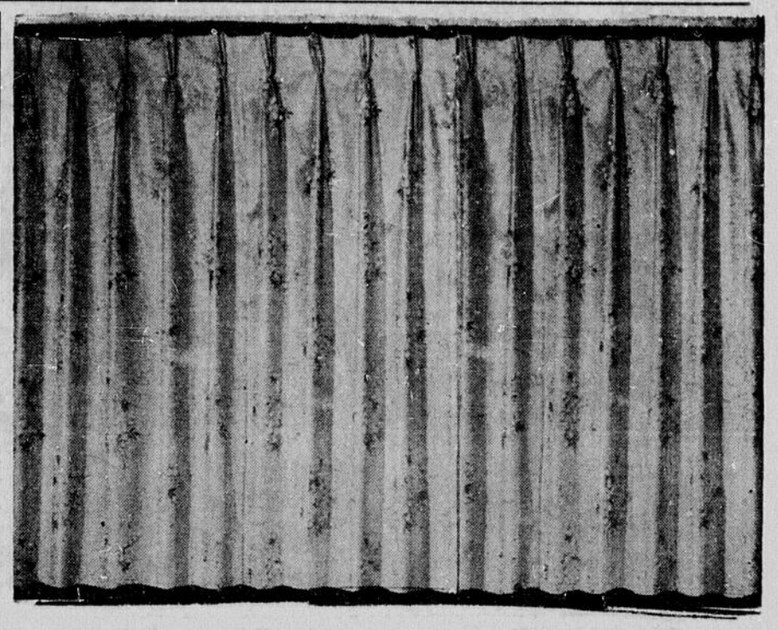
MATELAS DE 405 RESSORTS BOUDINS A DESSUS LISSE PIQUE ET FERME. SOMMEIL REPARATEUR – GRANDES AUBAINES !

Trois dimensions ordinaires au choix — 4'6", 4' et 3'3" Matelas ferme à 405 ressorts-boudins à dessus lisse matelassé. Coutil de damas tissé fin et matelassé de feutre blanc. Bords étroits, poignées et becs aérifères.

Ord. 49.95 **34.99**

SOMMIER-BOITE POUR ASSORTIR . . . 34.99

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage en ville — Freiman-Westgate au sous-sol.



GRANDES ECONOMIES! TENTURES WEATHERBAR ISOLANTES ET DOUBLEES EN PAREIL

Pour fenêtres de 1 lé x 63" à 2 lés x 95"

Prix de vente

7.99 la paire **21.99** la paire

Toutes prêtes pour rehausser l'apparence de vos fenêtres — aucune doublure requise car ces tentures sont doublées en pareil avec le procédé exclusif Weatherbar. Il ajoute du poids au tissu — et les tentures se tiennent mieux et plus élégamment ! Choix de damas imprimés, damas tissés, tissus fleuris ou modernes.

Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage en ville — Freiman-Westgate au sous-sol.

LUXUEUX COUVRE-LITS ENTIEREMENT MATELASSES — Deux genres dans les dimensions pour lits simples ou doubles - pour donner du cachet à la chambre à coucher

Couvre-lits ajustés ou genre housse entièrement piqués qui ajouteront du cachet et de l'élégance à votre chambre à coucher et à un bas prix budgétaire ! Motifs fleuris imprimés, chromespuns en relief et tissés nouveauté dans un choix de riches teintes.

Ord. 16.98 à 24.98 **$13.99**

Rayon des couvre-lits chez Freiman, quatrième étage en ville — Freiman-Westgate au sous-sol.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE FREIMAN

FUSEAUX EXTENSIBLES EN NYLON/VISCOSE LAVABLES A LA MACHINE POUR DAMES

Choisissez parmi DEUX EXCELLENTS TISSUS EXTENSIBLES — "Grandslam" par Bruck, ou "Touche" par Duplan. Ces fuseaux épousent les formes; sous-pieds enlevables. Noir, brun, bleu, rouge ou gris. Tailles 10 à 20. **4.99**

VESTES DE SKI MATELASSEES POUR DAMES

Nylon Shuss de qualité dans les teintes de poudre, rouge, noir, royal, jaune. Aussi en acétate imprimée dans des motifs variés. Confectionnées avec capuchon enroulable, revers en tricot de laine, cordon à ceinture e trobuste glissière. P.M.F. **7.99**

ROBES DE TEINTES AUTOMNALES POUR ADOLESCENTES, JEUNES FILLES et DAMES

5.99

Flanelle de laine, jersey d'acétate, vedere et surah de soie dans les teintes de fond de bleu, noir, brun, marine, vert et imprimés variés. Modèles fourreau, enveloppant et jumper avec manches courtes, trois quarts ou sans manches. Encolures bijou, claudine, ailée, tailleur ou en V et sans col. Grandeurs 8 à 16, 18½ à 24½.

SOLDE DU MANUFACTURIER ! VETEMENTS DE NUIT D'ENTRETIEN FACILE POUR DAMES

Nylon, arnel, dacron et mélanges de coton. Coton Pima, acétate de nylon dans un choix de modèles: robe de nuit, pyjamas courts, capris, pyjama et vestes de nuit. Quelques sous-types dans l'assortiment. Vaste choix de modèles et teintes. P.M.F. **Chacun** **1.99**

3000 CULOTTES DE FANTAISIE POUR DAMES

Vaste choix de jolis modèles à garniture de dentelle, ruban, appliques ou en relief. Teintes variées. P.M.F. **Sous-types de 49c à 99c** ..... **3 pour 99¢**

MANTEAUX de LAINE GARNIS de FOURRURE POUR FILLETTES ET ADOLESCENTES

Tweed de laine et bouclés lamellés garnis de mouton ou mouton de Perse, cols portrait, enroulé ou châle. Poches crevées ou plaquées. Modèles amples de silhouette "A" ou ajustés. Rouge, bleu, brun, or, vert et tweed. Grandeurs 8 à 16. **24.88**

BAS DE NYLON "MY BEAUTY" A MI-PRIX

Nylon micromaillé sans couture dans un vaste choix de teintes dernier cri. Beige beauty, épice, cacao, charbon de bois ou taupe. Pointures 8½ à 11. **Ordinairement 59¢ la paire** ..... **2 paires pour 59¢**

PANTALONS D'APPARAT POUR HOMMES — MELANGE DE NYLON/VISCOSE COMPORTANT UN AN DE GARANTIE

7.99

Un mélange de tissus certifié qui est garanti pour un an de port normal. Confectionné par un manufacturier canadien réputé. Tailles ordinaire ou continentale. Gris charbon de bois, brun ou noir dans les tailles 28 à 44. Sous-sol budgétaire chez Freiman en ville —Freiman-Westgate au sous-sol.

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE